

11  
2/12/1



DS  
 نسوی و محمد بن احمد و قرن ۷ ق. .  
 ۲۹۰ / سیرت السلطان جلال الدین منکبوتق . . . تألیف  
 محمد بن احمد بن علی بن محمد الغنشی النسوی . . . وقد اعتنى  
 بطبعها وتصحيح عباراتها السيد هوداس [پارسى] ارنست لرو  
 . ۱۸۹۹

۲۵۶ ص.  
 شرح . بفرائسه . - Histoire du Sultan Djelal ed-  
 Dîn Mankobirti.

(ادامه روی برگهٔ بعد)

DS

نسوی، محمد بن احمد، قرن ۷ ق. .  
۲۹۰ / سیمون السلطان جلال الدین منکبرتی . . . تألیف  
محمد بن احمد بن علی بن محمد الغنشی النسوی . وقد اعتنى  
بخطها وتصحيح عباراتها السيد هود اس [هاريس، ارنست ليو]  
۱۸۹۰ .

۲۵۶ ص.  
Histoire du Sultan Djelal ed-  
Din Mankobirti.

(ادامه روی برگه بعد)

۱  
۱  
۲  
۳  
۴  
۵  
۶  
۷  
۸  
۹  
۱۰  
۱۱  
۱۲  
۱۳  
۱۴  
۱۵  
۱۶  
۱۷  
۱۸  
۱۹  
۲۰  
۲۱  
۲۲  
۲۳  
۲۴  
۲۵  
۲۶  
۲۷  
۲۸  
۲۹  
۳۰  
۳۱  
۳۲  
۳۳  
۳۴  
۳۵  
۳۶  
۳۷  
۳۸  
۳۹  
۴۰  
۴۱  
۴۲  
۴۳  
۴۴  
۴۵  
۴۶  
۴۷  
۴۸  
۴۹  
۵۰  
۵۱  
۵۲  
۵۳  
۵۴  
۵۵  
۵۶  
۵۷  
۵۸  
۵۹  
۶۰  
۶۱  
۶۲  
۶۳  
۶۴  
۶۵  
۶۶  
۶۷  
۶۸  
۶۹  
۷۰  
۷۱  
۷۲  
۷۳  
۷۴  
۷۵  
۷۶  
۷۷  
۷۸  
۷۹  
۸۰  
۸۱  
۸۲  
۸۳  
۸۴  
۸۵  
۸۶  
۸۷  
۸۸  
۸۹  
۹۰  
۹۱  
۹۲  
۹۳  
۹۴  
۹۵  
۹۶  
۹۷  
۹۸  
۹۹  
۱۰۰



٢١٨١



$$\frac{9}{7-8}$$

هذه سيرة السلطان جلال الدين منكبرتي

ابن السلطان محمد بن تكش

ابن ايل ارسلان بن اتسر

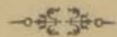
ابن محمد ابن

نوشتكين

تأليف

المعلم محمد بن احمد بن علي بن محمد  
المنتقى النسوي

وقد اتمنى بطبعها وتصحيح عباراتها  
السيد هوداس  
مدرس اللغة العربية بمدرسة الانسان الشرقية  
بباريز الحميمية



تم طبعه  
على يد ردين صاحب المطبعة بمدينة اني  
سنة ١٨٩١





بسم الله الرحمن الرحيم رب يسر واعن برحمتك

الحمد لله الذي برأ البرية وقدر لهم اماداً وذراً الذرية وقرر لهم معاداً  
لم يشبه عليه تكوين المكنونات احاداً ولا إيجاد الموجودات جملةً وفرداً  
تلفع ملكة بالكبرياء وما عداه عوارى ملك لا يعتز به الفتور ولا تغيره الدهور  
ولا تنقص عن عمره السنين والشهور فسبحانه من صانع اوجد عظيم خلق  
العالم وعدته الكاف والتون انما امره اذا اراد شيئاً ان يقول له كن فيكون  
ثم الصلاة والسلام على الهادي من الضلالة والمستقل باعباء الرسالة محمد صلى  
الله عليه وعلى اله المتقين واصحابه الغر المتبحرين مصاييح الدجنة واعلام  
الكتاب والسنة صلاة تضاهي قنيت المسك وتباهي في البقاء فنا نبك يقول  
الفقير الى رحمة ربه المزتوى من ذنوب دينه المتجاذب في تكباء النكبة المتقاذف  
بين ايدي القرية محمد بن احمد بن علي بن محمد المنشي النسوي اصلح الله  
شأنه وصانه عما شأنه اتى لما وقفت على ما ألّف من تواريخ الامم الماضية وسير  
القرون الحالية واتساق اخبارها من لدن انتشار ولد ادم ابى البشر عليه  
الصلاة والتحية الى زماننا هذا سوى ما صادف فترة رايت تصارى كل مورخ  
تكرير ما ذكره المتقدم عليه بالزمان معيداً ذلك يسير من الزيادة والنقصان الى  
ان يسوق الحديث الى زمانه وحوادث اوانه فيوردها شافية كافية ومن وراء  
الاشباع والاقناع اتية وشتان ما بين الخبر والخبر وابن العيان من اقتفاء الاثر



ورأيت الكامل من تأليف علي بن محمد بن عبد الكريم المعروف بابن الأثير يتضمن من احاديث الامم عموماً وغرائب اخبار العجم خصوصاً ما شذ عن غيره وانصف لعمرى في تسميته كاملاً ما آلف ولم استبعد ظفرو بشئ من تواريتهم المولفة بلغتهم والآفا الامر مما يوخذ بالقياس والذي اودعه تأليفه منها اكثر من ان تتلقف من افواه الناس ولما انضت في المطالعة الى ما تضمنته من اخبار السلطان الاعظم علاء الدنيا والدين ابي الفتح محمد بن تكش بن ايل ارسلان بن اتسر بن محمد بن نوشكين متبهاً بنيدة من تصاريف الدهر وتغاير الزمان بولده السيد الشهيد جلال الدين منكبرتي سقى الله ثراها وجعل الجنة مثواها ووجدته لم يقته من معظمات الامور جليل ولم يتجاوز الصحة الآقليل قلت لله درّ مقبم بديار الشام دعت همة الى ضبط ما حدث من الوقائع باعالي بلاد الصين واعماق ديار الهند وحيث كان الغرض الاهم من اثبات الآثار واخلاق الاخبار افادة التجربة والاعتبار فقلّبات الأيام بمجالل الدين من اهباط واصعاد واطفاء وشعلة نار وابقاد يوماً نفاذ حد وإبراء زند واخر صرع خد وسقوط جدّ بنا تملكه اذ تكاد تهلكه وحال تليه اذ رابته تنبّله ابلغ في افادة الغرض اذ في تصاريف احوال الزمان به عجائب لم توجد اخوانها في اساطير الاولين اريد بها التطويل والتهويل والتعجيب والتغريب وحسبك منها اربع عشرة وقعة مذكورة مشهورة في احدى عشرة سنة لفظته فيها بلاد الترك الى اقاصى الهند واقاصى الهند الى اواسط الروم من ملك مطاع وطريد مراتع وها انا على منها ما شاهدته او سمعت ممن شاهده معرضاً عن غيرها صفحاً وطالوباً دون ما سواه كشحاً

1. Le mot étant presque entièrement effacé, c'est par conjecture que je lis **يذكر**.  
 2. La longue phrase qui commence ici est mal rédigée. Elle devrait débiter par  
 par quelque chose comme ceci : **هذه ذكركم قلوباً** ; sinon le verbe **بلغ** n'aurait point  
 de sujet exprimé.

i. Ms. يُتَبَيَّنُ. Il y a ici une inversion qui rend le sens obscur. Il aurait mieux valu écrire : اِذْ تَكَادُ تَهْلِكُهُ بَيْنَمَا تَمْلِكُهَا (الْآيَاتُ) وَاِذْ رَأَيْتَهُ مُتَعَلِّقًا تَعْلِيَهُ (الْآيَاتُ).

ولو لم تَذُنِّي 'لكنة' عجمية      نَحْجَلَنِي فيما أقول وأكتب  
ففي ميدان الاطالة متع      وفي قوس المقالة منتزع

وقد وجدت مكان القول ذا سعة فان وجدت لسانا قائلا فقل<sup>2</sup>

وقد كانت طائفة من افاضل الشرق ممن لهم حظ في الصناعة وتوجه في طرق البلاغة اعتوا بتأليف اخبارهم وتخليد مساعدهم واثارهم من حيث نشات نهيمهم وتفرغت دوحهم الى ان بلغ من امر السلطان الاعظم محمد بن تكتش وعظم شأنه انه جمع الى ما اورثه ابوه من خراسان وخوارزم ملك العراق ومازندران وضم الى هذه الواسطة كرمان ومكران وكيش وسجستان وبلاد العور وغزنة وباميان الى ما يليها من الهند ياغوارها وباجادها والسيوف مهملة في اغمارها والعواتق معطلة عن نجادها وملكها بالهية عفواً صفواً وسهواً زهواً وملك على الخطاية وغيرهم من ملوك الترك وقروم ما وراء النهر بعد اخاقهم واستئصال شافهم والجلء المفلتين منهم الى اقاصى الصين ما يقارب اربعمائة مدينة ملكاً عز على غيره مثاله وتطلقت على حليه حلاله وحُطِب له على منابر فارس وآران واذربجان الى ما يلي دربند شروان سنة كبسته للاناكيين سعد بن زنكي صاحب فارس وازبك بن محمد صاحب اذربيجان بهمدان واسره سعداً وافلات الاخر منه بجزيرة الذقن بعد اسلام اكابر اصحابه مثل نصرة الدين محمد بن بيشتكين ووزيره ربيب الدين ابي القسم بن علي المعروف بدندان ومنه على سعد بالاطلاق وعلى ازبك بترك التعرض والارهاق على ان يخطب له ببلادها ويحمله الى الخزانة السلطانية كل سنة آتاة معلومة فواصلت له فتوح الاقاليم اتساق الانابيب لا مهلة بينهما ولا فرجة ولا تلوم ولا عرجة غير ان الطامة الكبرى من حادثة التاتار هجمت فطمت على المؤلف وتالفة في قصه وقضضه

1. Ms. مَدَنِي; mètre طويل.

2. Mètre longue.



ولأنه ولقيفه حتى تعبت لما تصدبت تبين فروض الكفاية على من لجأ به الموج الى الساحل وقد شمل الفرق عامة رفقانه بابتنى بتكاليف حياته وتصاريف بقائه والآ فاكنت اتصدى لما لست من رجاله مع قرينة قرينة وفكرة علية ومنزلة من بضاعة الكتابة قليلة وعند الحوض في ذلك لا بد من تقديم مقدمة في شرح منشا التاتار ومبدأ خروجهم وبالله التوفيق .

### ذكر التاتار الملاعين

ومبدأ امرهم ومنشاهم

حدثني غير واحد ممن يعتبر قولهم أن ملك الصين ملك مقسع دوره مسيرة ستة أشهر وقد قيل أنه يحويه سور واحد لم يقطع إلا عند الحبال المنيرة والانهار الوسيعة وقد انقسم من قديم الزمان ستة اجزاء كل جزء منها مسيرة شهر يتولى امره خان اى ملك بلغتهم نيابة عن خاتم الاعظم وكان خاتم الكبير الذي عاصر السلطان محمد التون خان توارثها كائناً عن كافر بل كافر عن كافر ومن عادتهم الاقامة بطماق وهي واسطة الصين ونواحيها طول صيفهم متقلبين من مصيف الى مصيف مرتحلين من ريف الى ريف حتى اذا قبل الشتا بوجهه الكالح يعبرون ماء كنك<sup>١</sup> تما يلى قشيم الى مشاتي ساحلية طيبة الاغوار والانجاد لم يخلق مثلها في البلاد فيقول اذذاك في حراسة ما خلفه الملك على الخانات الستة المقيمين بارض الصين وكان في زميرهم عصر المذكور شخص يسمى دوشى خان وقد تزوج بعمة جنكرخان اللعين وقبيلة اللعين هي المعروفة بالمرجى<sup>٢</sup>

١. Ms. حيوته.
٢. Ms. كنك.
٣. Ms. بالمرجى.

سكان البراري ومنشاهم موضع يسمى ارغون وهم المشهورون من طوائف الترك بالشتر والفسر لم تر ملوك الصين ارضاء عنانهم لطيفانهم فاتفق ان دوشى خان المزوج بعمة جنكرخان السفاك توفى والتون خان غائب وقد حضرها جنكرخان زائراً ومعزياً فبعثت الى كشلوخان وجنكرخان وهو بالزاء المعجمة وهما المتوليان امر ما يتاخم اعمال المتوفى من الجهتين تنى اليهما زوجها معلمة اياهما ان المتوفى لم يخلف ولداً وان ابن اخيه جنكرخان ان اقيم مقامه يحدد حدود المتوفى في معاضدتهما واتباع ارادتهما فاستصوبوا رايها فيما رات واشارا عليها بتقليده الامر وسد الثلمة الحادثة بموت دوشى خان ضامين لها تمشية الحال عند عود التون خان الى دار قراره ومغرس اوليائه وانصاره فتولى جنكرخان وانضم اليه في ايسر مدة من اشرار عشيرته وشرار امرته رجوم الفتن لا تحبوا نازها ولا تنبو على حال غرارها فلما عاد التون خان الى مدينته المعروفة بطماق اخذ الحجاب على عادتهم يعرضون كل يوم عدة قضايا تما حدث مدة غيبته الى ان قدمت تقادير جنكرخان استشاط غضباً وقضى من تقديمهما اياه عجباً وامر بقطع اذنان خيل المقدمة وطردها وخرج الحجاب له شاتين ولمن تقدمه من الحائنين لاثمين وبالغوا في الوعيد حتى راي جنكرخان وصاحبه الخلف غير بعيد والهلك اقرب من جبل<sup>١</sup> الوريد فزعوا اذذاك ايديهم عن الطاعة وخالفوا باجمعهم كلمة الجماعة .

### ذكر ما ال اليه امر جنكرخان وصاحبه

بعد الاستيحاءش

ولما فارقوا صاحبهم مستوحشين تحالفوا على التعاضد وتعاقدوا على التحالف

١. Ms. جبل.



فابذروا<sup>١</sup> صفحة الخلاف وبرزوا الشر من الغلاف واستظهر جنكزخان بمن انضوى اليه من عشيرته فراسلهم التونخان في استردادهم الى الطاعة مبدئاً ومعيداً يخلط في رسالاته بالاعذار انذاراً وبالوعد وعيداً فلم يردده دعاؤه الا نفاراً فكان كلما دعاهم جعلوا اصابعهم في اذانهم واستغشوا ثيابهم واصبروا واستكبروا استكباراً خفين ايس من صلاحهم فزع<sup>٢</sup> الاحتشاد ومال الى الاستحشاد والاستعداد والتفاهم فكسروه اقبح كسرة وقتلوا من جرجا خطاي وسائر قبائل الترك من عسكره مقتلة عظيمة وقتلهم التونخان بنفسه ونفقات السيوف من عسكره الى ما وراء كنك واخلا لهم البلاد فتمكنوا منها وتملكوها وانضوى اليهم من اوشاب الترك واوابشا كل طامع في مال وطامح الى مال واخذ امر التونخان يتضاعف ضعفاً وتغلباً وتزايد وهناك وتزلزلاً الى ان راسلهم مهادناً ومسالماً قائماً بما تحت يده من الملك الحقيق ومجتزئاً بالقليل عن الكثير فاجابوه الى ما سال واستمر الامر بين اولئك على قاعدة المشاركة الى ان مات التونخان<sup>٣</sup> وتفرّد الاخران بالملك يشتركان فيه شركة النان فلما امنا جانب التونخان ساقا الى بلاساقون فلما ملكا من البلاد ما تآخها ودانها واتفق اذذاك موت كشلوخان وقيام ابنه وقد لقب بكشلوخان مقامه فاستضعف جنكزخان جانبه لصغره وحدائه منه واخذ بالقواعد المقررة بينه وبين ابيه من النزول على رتبة التآل واقام فوائد الملك على حكم التناصف والتعادل وجرت بينهما في ذلك مراسلات ومعاتبات افضى اخرها للاستيحاء فلما جد مزاج الكلام واشتد لفتح الحصار فارقه كشلوخان .

١. Ms. اندروا.

٢. Ms. فرع.

٣. Ms. جنكزخان. Mais une note marginale indique qu'il faut lire التونخان.

## ذكر ما ال اليه امر كشلوخان

بعد مفارقه جنكزخان

وامتدت الوجيف بكشلوخان بعد مفارقه جنكزخان الى حدود قبالق والمالقي<sup>١</sup> فعالجه صاحبها بمدوخان بن ارسلانخان على ان يكون الايدي واحدة والقلوب على وجوه الصالح متساعدة واتفق وصوله اليها افلات خان الحانية كورخان ملك الخطائية من وقعة جرت بينه وبين السلطان وهي اخر الوقائع بينهما وانتبذ الركن به الى حدود كاشغر فاخذ بمدوخان يزير لكشلوخان قصد كاشغر والاستيلاء على كورخان بها ويقول له انك ان ظفرت به واجلسته على سرير الملك لم يخالفك احد من ملوك الترك تسويلاً بكواذب الظنون وجواب المنون ولم يعلم انها دولة قد ثبتت آياها وحن ان ينوح عليها اصداؤها وهامها وكان كشلوخان يستبعد ذلك لما عنده من عظم محله وخافة امره وبعد صيته وجلالة قدره فلم يزل يفت في خيله وغايزه الى ان اجاب الى ما دعاه اليه فنهض من قبالق وكبسا بمحدود كاشغر واقتضاه واجلساه على سرير الملك وكان كشلوخان يقف بين يديه عند الاذن العام موقف الحجاب فيشاوره في دقيق الامور وجليلها ولم يعمل بما يامره الا في قليله ولما بلغ السلطان اسره كورخان واستيلاؤه على ما حوته يده من نفائس الجواهر والاعلاق التي جمعت على مر الدهور من الافاق ارسل اليه يقول ان خان الحانية قد تخلص من جبابلي بعد ان تركته خبطة لكل تاهب وخلسة لكل سالب فهلاً حدثتك نفسك بقصده اذ كان في عز سلطانه ومناعة شانه والان قد اجلبته عن دياره وامصاره وعرضت على السيف عامة اعوانه وانصاره وقد كان

١. Ms. قبالق والمالقي.



يرغب في المهادنة على ان يزوجه ابنته طوغاج خاتون تزف الى بما تحويه خزانته من الجواهر الثمينة والاعلاق النفيسة على ان اتركه في اخريات بلاده بما لفظته السبوف من حشاشة نفس احين اصبح كبيراً يوخذ اسيراً فان اردت السلامة في نفسك وذويك فشمالك ان تسيره الى بيته وخزائنه وامواله واشيائه والآ فقد جئتكم بما لا يفنيك منه الا حد الحسام وثبات المقام فاجابه كشلوخان عن هذه الرسالة جواب خاشع متذلّل وبعث اليه بالطاف تعمّر ذوائب الاوصاف من طرف تلك الاطراف واستغنى من تسليم كورخان متشفعاً اذ كان كورخان يتضرّع اليه مستغنياً ويقول ان هذا السلطان واباءه كان يحملان الى الاتاوة ويذلان لي الطاعة وقد نصرتهم على عدّة اعداء لهم وقد علم المتجد والغاير والمقيم والسائر ما كانا عليه من الخدمة وحين ساعدته الايام حتى رام من مناطحتي ما لا يرام رضيت معه بالمسالمة على ان ازوجه ابنتي وهي اعز خلق الله عندي مقرونة بسائر ما ذكره من الشروط اتفادياً عن الهلك وتزولاً عن الملك اذ رايت ان لا نجاة ولا رجاء ولا ابقاء ولا بقاء فلم يجئني الى ذلك واني الآ ان يطلبني بمحاشاة ملكها الرعب واستولى عليها الذعر وليس يطلبني الان ملجأً الآ للهلاك ويسومني من الاذلال ما الموت دونه فرق له قلب كشلوخان وخشني انه لو سلمه اليه يبقى عليه سبة عند الترك لا يرخص مضرها ولا يدفع عن وجهه فتراها فكان يدافه يوماً الى يوم ووقتاً بعد وقت الى ان حدس السلطان بالمطالبة وانجذبه في طول المطاولة وحكى لي الامير محمد بن قراقاسم النسوي وكان اخر رسول السلطان اليه في المعنى وقد امره بمحاشاة كشلوخان في الكلام ففعل فقيده كشلوخان الى ان من الله عليه بالخلاص في وقعة كانت بين كشلوخان وسرية من سرايا السلطان ولما حضر المذكور باب السلطان مفتلاً من ربة الاسار وتاجياً عما منى به من مشقة الذل والصغار وكان قد بلغ للسلطان صدقه في مقاتله ونصحه في اداء رسالته فوعده الخير

ومناه وحكمه في اقتراح ما هواه وتمناه فاقترح عليه مرسوم رياسة عامة بلاد خراسان فامر له بذلك ومنى الروساء منه بداهية دها وحطة نكراء ودخلت ستة ست عشرة وستاية وهي التي سمّتها العامة مشؤمة ولم يفرغ المذكور من خبائته لا تساع رقعة خراسان ولما ابتدلت المحاشاة بالمحاشاة اختار السلطان من عسكره ستين الف فارس لقصد كشلوخان وحصده واتزاع خان الحانية من يده بعد ان وجه اليه عدّة سرايا اتقوه في عدّة دفعات بكاشغر وغيرها كان اكثرها عليه .

### ذكر هلاك كشلوخان على يد دوشى خان بن جنكزخان

وذلك في سنة اثنتى عشرة وستاية

وقد اورده ابن الاثير في سنة ست عشرة وذلك خطأ

ولما بلغ جنكزخان استيلاء كشلوخان على ملك كاشغر وبلاساقون وحصول كورخان بيده جرد اليه ابنه دوشى خان في زهاء عشرين الفا او اكثر لتدارك امره وحصد ما نجم من شره وكان السلطان اذذاك قصده من جهة في ستين الفا فلما اتى السلطان ماء ارغز وجد النهر جامداً فلم يتمكن العبور فاقام بالفرضة مرتقباً لميقات الفرصة في عبوره الى ان امكنه ذلك فعبّر واخذ في السير حاثاً وعن اثار كشلوخان باحثاً فينسا هو يسير في بعض الايام اذ اتته طليعة من طلابه مخبرة بخيل قد اقبلت فاذا بدوشى خان وقد ظفر بكشلوخان وقلعه عن اساسه وعاد براسه وقد اوقع به وبمن معه من الخطايبية فتركهم جزراً للسبوف القواطع وطعماً للنسور الخوامع ومعه من الفنايم ما ترك الغير ادها



بسوادها قطارد الشجوان ونجالد الفرسان سحابة يومهم ذلك وبعث دوشي خان الى السلطان من قال له انه يقبل الارض وينهى انه لم يتعد الى هذه الجهة متعدياً طوره بل خدمة للسلطان وقلماً لمن نبذته كواذب الامسال ودواعي المحال الى اطراف مملكته وقد كفى السلطان مونة الزينة وكلفة التحشم لاجله فوقع به وبين معه من اعداء السلطان فقرضهم عن اخرهم وسبا ذراريهم واهلهم وساق غنائيمهم وهاهى باسرها بين يدي السلطان يحكم فيها كيف شاء فان رأى ان ينعم على من باشر القتال والآ فبوجه الى من يستلمها ويسوقها الى مخيمه وقد ذكر في جملة ما ذكر ان اباه اوصاه بلوك مسلك الادب ان صادف عسكرياً من العساكر السلطانية في وجهته تلك وحذره ان يبدو منه ما يرفع ستر الاحتشام ويتنافى مذهب الانظام فلم تكن ملاطفته ولم تنقص من قوى لجأج السلطان سجيلاً اذ كان معه ضعفاً ما كان مع دوشي خان من الرجال وارباب الزحف والصيل والاعتقد انه لو قذفه ببعض رجومه لغادره رماداً تذروه الرياح العواصف وتقتسمه الجوانب والشمال باجابه السلطان بان جنكرخان ان كان امرك ان لا تقاينى فالله تعالى قد امرني ان اقاتلك ووعد لي على قتالك الحسنى فلا فرق عتدي بينك وبين كورخان وكشلوخان لا شراكم في الشرك فاذن بحرب تنقصد فيها الرماح وتحطم فيها الصفاح ففعل دوشي خان حينئذ انه ان لم يصدق القتال كذب امله وحان اجله فلجأ الى المضاع وفرغ الى القراع فلما تقابل الفريقان وتقابل الصفان حمل بنغسه على ميسرة السلطان فزقها تمزيقاً وفرقها في وجوه مهرها ففريقاً وكادت الهزيمة تشمر بالسلطان لولا عطفة من ميسرته على ميسرة اللعين انتصفت منها فشت منها علبلاً واستوفت قليلاً وبردت غلبلاً فلم يدر منها الغالب والمغلوب والسالب والمسلوب وتفرق الفريقان يومهم ذلك على ميعاد استئناف الحرب من بكرة غد فاشعلوا الكدرة جنح الليل نيراناً مظهرين بانهم ثابتون وعلى نية الحرب باثون وحشوا ظهور

1. Ms. serait préférable.

الحيل تحت ذيول الليل فقطعوا مسافة يومين في تلك الليلة وتمكن في قلب السلطان من الرعب والاعتقاد ببسائهم ما اذا ذكروا في مجلسه يقول لم ير كرجالهم اقداماً وثباتاً على مضض الحرب وخبرة بقوانين الطعن والضرب ولما عاد السلطان الى سمرقند خلغ على امراء الاصحاب وزاد في اقطاعاتهم ودرجاتهم ولقب بوجي بهلوان منهم بتلغ خان واغل حاجب باينانج خان وجازى كل واحد منهم الخير على اقدامه وثبات اقدامه وحيث اوردا نبذاً من احوال السلطان محمد في شرح مبدأ التاتار نسوق باقى اخباره الى ان نفذ فيه محتوم القضا واذنت آيانه بالانقضاء ثم نفى الحديث الى الغرض المقصود من الاخبار الجلالية ان شاء الله تعالى .

### ذكر قصد السلطان بلاد العراق

سنة اربع عشرة وستية

لما عظم شان السلطان وفخم امره وتجلت له الدنيا في ارفع ملابسها واشترقت شمس دولته من اكرم مطالعها واستملئت جريدة ديوان الجيش على ما يقارب اربعماية الف فارس سمت همته الى طلب ما كان بينى سلجوق من الحكم والملك ببيداد وترددت الرسل في ذلك مراراً فلم يجب الى المراد لعلمهم بما بين يديه من الشواغل بما وراء النهر وبلاد الترك اذ كان مهمما قلع منهم طائفة طلعت اخرى لم يسمع بها وهو يترقب اثناء ذلك حصول المرام ابتداء بالوقت الى مرتقب الرجاء ومقتطف الامل وحكى القاضي محير الدين عمر بن

1. Ms. يرى.

2. Ms. بوجي.

3. Ms. محلت.



بعد الحوادث وكان عند السلطان من ذوي الخطوة والاحتكام وقد ارسله الى بغداد مراراً قال كان آخر رسالتي اليها مطالبة الديوان بما ذكرناه فابوا ذلك وانكروا كل الإنكار وقالوا ان اختلاف الدول وتقلب الدمر وتقلب الخاريجي على بغداد ونسحب الامام القاجار بامر الله رضوان الله عليه منها الى مدينة عانة وانتصاره بغيرك بن مكليل والقصة مشهورة انقضت بحكم بني سلجوق في بغداد والا فليس يحتم ان يكون مع الزمان على اكتاف الخلافة متحكم بامر فيها وينهي كيف شاء بما سر وساء وبهما استجنا اليك في مثل ذلك ولا كان ذلك اجبتك الى ما اجبنا اولئك او ليس فيما انتم عليه به من الممالك الواسعة الاقاليم المتباعدة المتشعبة عنة عن الطمع في دار ملك امير المؤمنين ومشاهد ابنة الراشدين قال واحبب في عوده بالشيخ شهاب الدين السهروردي رحمه الله رسولا مدافعا وواعظا وازعا عما كان يلتمسه السلطان وراجعت المراسلات في المعنى وتكررت فكانت غير عجيبة وانضاف الى ذلك استأنتهم بالسبل الذي كان للسلطان في طريق مكة حرسا الله تعالى حتى بلغه تقديمهم سبل صاحب الاسماعيليه جلال الدين الحسن على سبله فكان نكاه للفرج وملحاً فوق الجرح وسمعت القاضي المذكور يقول ان الشيخ شهاب الدين لما دخل على السلطان وعنده من حسن الاعتقاد برفع مقامه وعالي قدره وتقدمه فضلاً على مشايخ عصره ما اوجب تخصيصه بزيادة الاكرام ومزية الاحترام تمييزاً له عن سائر الرسل الواردة عليه من الديوان فوقف قائماً في محفل الدار ثم اذن له بالدخول فلما استقر المجلس بالشيخ قال رحمه الله ان من سنة الداعي للدولة القاهرة ان يقدم على اداء الرسالة حديثاً من احاديث النبي صلى الله عليه وسلم تيناً وتبركاً فاذن له السلطان في ذلك وجلس على ركبته نادياً عند سماع الحديث فذكر الشيخ حديثاً معناه التحذير من اذية آل عباس رضي الله عنهم فلما

1. Ms. مطالبة.

2. Ms. حديثه عانة.

فرغ الشيخ من رواية الحديث قال السلطان اما وان كنت تركياً قليل المعرفة باللغة العربية لكنني فهمت معنى ما ذكرته من الحديث غير اني ما اذيت احداً من ولد عباس ولا قصدتهم بسوء وقد بلغني ان في محبس امير المؤمنين منهم خلق مخلدون يتاسلون بها ويتوالدون فلو اعاد الشيخ الحديث بعينه على سامع ابر المؤمنين كان اولي وانفع واحيد واتبع فقال الشيخ ان الخليفة اذا بيع في مبدأ خلافته يبيع على كتاب الله وسنة رسوله واجتهاد امير المؤمنين فان اقتضى اجتهاده حبس شريعة لاصلاح امة لا تفدح ذلك في طريقته المثلى وطال الكلام في المعنى ولست بمعيد ذلك اذا السكون عن امثاله اقوم قبلاً واحدى سبلاً وعاد شهاب الدين والوحشة قائمة على سابقها واتفق عقيب ذلك قتل الاسماعيليه اغلش الابكي وقد كان ناب عن السلطان بالعراق وركب يلتقي الحجاج منصورهم من حج بيت الله الحرام فقتلوا عليه في ذي الحجاج وانقطعت حينئذ خطبة السلطان بالعراق فحركته اليها اعادتها الى حالها على ما تذكره ان شاء الله.

### ذكر مسير السلطان الى العراق

وما جرى له بها

لما قتل اغلش وكان مقيماً رعي الخطبة والطاعة لسلطان بالعراق طمع الانابكان ازبك بن محمد صاحب آران واذريجان وسعد بن زنكي صاحب فارس قيا قبضا اليها من جهتيهما اغتاما لنزلة خلوها عن يمينها ويقم كلمة الدعوة فيها ولعلمهما بعد السلطان وغوسه في اعماق بلاد الترك واشرافه اهلها واستغاله بدويان الكفرة وسماها فرحل ازبك بعد انشال كنانته في الاستخدام والاتفاق

الى العراق فدخل اصفهان على مواساة من اهلها وجاء سعد الى الري  
فلحقها وبك معها قزوين وخوار وسمنان وما ناضها ودانها وتطارت  
الاخبار بها الى السلطان وهو بسمرقند فحرك حمله التي كانت تسهل الوصل  
وتستقرب البعد لقصد ههنا وحصد ههنا فاختار من نجباء الرجال وسرعان  
الابطال زهاء مائة الف فارس وذكّر معظم عسكره مع اكابر امرائه وذوي  
الصيت من كبرائه ببلاد ما وراء النهر ونفوز الترك فلما وصل الى قومس  
اختار من المستحقين اختياراً ثانياً ونهض في اثني عشر الف فارساً خفافاً  
وكثفاً بادر افواج الرياح واقتصر اوقات الانطلاق والاصباح حتى سبق خبره  
الى جيل برزك وهي كورة من كور الري محدة وسعد بظواهرها فلم يدر  
آسار اليه ام طار فلما راي سعد اوائل الخيل مشرفة عليه ظن انهم من  
الازبك المتنازعين في ملك العراق فركب بنفسه وعسكره وصدف القتال وحقق  
للمصاع والسيال وتواتت عليهم الخفلات منه والاطوار متواصلة حين شاهد  
السلطان جده وعابن وكده امر بنشر الخبر وكان ملفوفاً ففسر حين تحقق  
اصحاب الانابك انه السلطان ولوا على ادبارهم نفوراً وكان امر الله قدراً  
مقدوراً وزل سعد قفيل الارض فاخذته بعض من وصل اليه فكشفه واحضره  
بين يدي السلطان فامر بالاحتياط عليه الى ان يرى فيه رايه وبقي مكبولا  
وعلى بقل الحمل محمولا الى ان وصل السلطان الى همدان وقضى بها وطراً  
من امر اzbek على ما ستذكره ان شاء الله تعالى فكانوا يحضرون الانابك  
سعد والملك نصره الدين محمد بن يشكين والصدر ربيب الدين ابا انقسم بن  
علي وزير اzbek وقد اسر عند انفلات اzbek على ما ينبغي شرحه كل يوم الى  
الميدان بهمدان والسلطان يلعب بالاكرة فيقامون هناك اذلالاً بهم الى ان امر  
بجمل وانقمهم ومن عليهم باطلاقهم على ما تذكره ان شاء الله تعالى .

1. Ms. بروك.  
2. Je lis ce mot par conjecture, car il n'en reste plus que les éléments suivants :  
الاط.

## ذكر حال الانابك اzbek وخروجه من اصفهان

واغلاته من جباله القبيض بعد ان قارنها

حدثني الوزير ربيب الدين المذكور وكان من اكابر الزمزم ومن اشاب  
نواصي الايام في تقلد اشغال الديوان وحين ملك جلال الدين اذربيجان واران  
على صاحبه اختار العزلة وجعل داره مدرسة فكثرت متكفلاً على الطاعة  
مواطباً على العبادة ختماً بالسعادة وتكميلاً لاسباب السيادة فلما سمع اzbek  
وهو باصفهان ما حلّ بسعد من الاسر اخذته بها المقيم المقصد وملكه المنزعج المكند  
وراي الارض قد ضاقت عليه الارض بما رحبت ولم تبق له همة سوى العود  
الى دار ملكه والخلاص عما اشرف عليه من هلكة ركب ممداً للسير الى ان  
قارب همدان متقدماً ان السلطان مقيم بالري او حامد سعد اصفهان فاخبر  
وهو على مسيرة يوم من همدان ان السلطان بها يرتقب اخبارك وقد اذكر  
اليون عليك في كل مرصد وبث طلائعه على كل جهة ومقصد فتمدها سقط  
في يده وقت في عضده لانكاس تدبيره واكتشاف العواقب عن ضد ما احاله  
من قدام نقديره فتجبر لا بدري الرلى في وجه اقباله او في ظهر ادباره  
فاستشار اذذاك بصحابه فيما دهاه واستقدح آراءهم فيما عراه فاشار بعضهم  
بالعود الى اصفهان وراى بعضهم ابدار الى اذربيجان في خف من العدد  
وتخلف الانقل عرضة للمنتهب وطعمة للمكتسب قال وانا قد اشرت عليه  
دون الجماعة بالتحصن بقامة قزوين وكانت قريبة وهي من امهات قلاع الارض  
ومشاعير حصونها التي قال الشاعر فيها

بطير عقاب الجو في جانباتها      ولفسر في حافلتين مقبل

1. Ms. اميان.  
2. Ms. بيتيها.  
3. Ms. طويل.



فمن يشبهها من رؤاسي الجبال ومباني القلاع الآ قليل وهي اذذاك له فقال  
اذبك في جوابه ما ذا يضر السلطان لو تحصنت بالقلعة ان يامر بعض امراء  
العراق بمحاصرتي فلم يزل حاصلاً عليها محيطاً بها حتى بلغ المراد وبالجملة فكانت  
زينة محضهم انه وجه ائتماله وخزائنه ومعظم جيشه مع الملك نصرة الدين محمد  
بن يشكين صوب تبريز طالباً بها خلاصه وشاغلاً بها من نوى اقتامه واستصحب  
من خواص اراكه زهاء عن مائتي فارس فاخذ بهم نحو اذربيجان في المسالك  
الوعرة والجبال الضخمة اخفاة للخصم وضماً على الامر ووجه الوزير المذكور  
الى السلطان رسالة يمتدح عن جنائنه فيرجس عنه دنس العصيان وتخيّل ما  
صدر منه على وسوس الشيطان فوقع الامر دحكك<sup>١</sup> السلاح دار مقطع  
كبودجامة وهي من نواحي مازندران على اقله وعامة رجاله ليلاً ببعض تلك  
المراصد فزقها بدءاً وقرقها طرايق قديماً وتبع الحفلة الى نينانج<sup>٢</sup> وهي كورة  
من كور اذربيجان على حافة النهر الابيض واسر الملك نصرة الدين محمد بن  
يشكين وانضمت جباله الاسرى على معظم من تحبب لخدمته اكابر<sup>٣</sup> واساغراً  
وتركت العزيز منهم حاضراً وأما الخزان والاقبال والاعلام والطبخانة فقد  
سلمها النهب وتقاسمها الكسب وصودف ربيب الدين الوزير في الطريق حين  
رخصت<sup>٤</sup> الاغراض وابحت<sup>٥</sup> الاموال والاحراض فسبق في الاسرى الى المخيم  
ولم يصدق في رسالته واعتقد انه زورها عند اضطراب الحال حيلة للخلاص  
لات حين مناص فليظن المتأمل الى هذه الهمة السلطانية انها ست من اعلى  
ما وراء النهر الى كبس ملكين بالعراق قال منها ما اراد واستوفى عليها  
الثار وزاد قائماً الملك نصرة الدين محمد بن ماسورا يحضر كل يوم الميدان مهاناً  
مقروناً بالاتبك سعد والوزير ربيب الدين الى ان رجع نصير الدين دولتار

١. ملكك.

٢. ساح.

٣. رخص.

٤. رخص.

وكان متوقى منصب الطغرا السلطان وهو من المناسب الجبلية عندهم غير انه  
دون كتابة الانشاء في بيت الخوارزمشاهية وفوقها عند السلاجقة وكان  
السلطان قد بنى رسولا الى الاتابك اذبك بعد اقله من شايكه يامره باقامة  
رسمي الخطبة والسكة باسمه في عامة بلاد ممالكه وان يحمل كل سنة الى الخزانة  
السلطانية اثاوة مائة قائماً الخطبة والسكة فقد لبأ دعوة السلطان فيها سريعاً  
واجاب اليها جميعاً وخطب للسلطان على منابر اربان واذريجان الى ما يلي  
دربند شروان واظهرت الافراح وعملت البشارات ونصير الدين حاضر وسير  
الى السلطان من الهدايا والالطاف ما صار دون بلاده حجاباً وسد بينها وبين  
من يعارضها ابواباً وسلم قلعة قزوین للسلطان خدمة واعتذر في امر الاثاوة  
ان الكرج استضعفوا جانبه واستولوا على اطراف بلاده وهذه حاله والبلاد بما  
تحر من الاموال له فكيف اذا انقسمت وحمل منها اثاوة وزيدت على حملها  
علاوة فصدقه السلطان في ذلك وعفاها منها ووجه الى الكرج رسولا يحذوهم  
قصد بلاده يقول انها سارت كاحدى ممالك الخاصة وبوحت<sup>١</sup> منابرها بذكر  
اسمه وحليت نقودها بزيته وسمه ولو لا عود السلطان من العراق عاجلاً  
لاسباب تذكرها بلغ اذبك من الكرج ما اراد بالخطبة السلطانية اذ كان السلطان  
قد نص على خمسين الف فارس من نخب عسكره يفزون الكرج نعم وعاد  
رسول السلطان من الكرج ومعه رسولهم مصحوباً بالتقاديم من طرف ذلك  
الاقليم ولم يدرك السلطان الا بعد عبوره جيحون.

ذكر ما ال اليه امر نصرة الدين محمد بن يشكين

بعد الاسر

كان نصرة الدين محمد المذكور يحضر كل يوم الميدان فيوقف والسلطان

١. بوحت.

يلعب بالأكرة فظفر اليه ذات يوم فاذا بأذنيه حلقتان كيرتان مجوفتان في غنظ  
سواربن فقال له عن ذلك فقال ان السلطان اب ارسلان بن داود لما غزا  
انكرج ونصره الله تعالى عليهم سبق امرهم بحرايم السير الى موقف الامر  
فانهم عليهم بالاطلاق وامر ان يشتفوا لكل واحد منها بمحلقين يكتب عليهما  
اسم السلطان ففعل فلما تطاولت المدة وضجت قواعد الدولة جعلوا اولئك  
رفقة للطاعة ما خلا جدى فاته اسلم وسلمت بلاده واعقابهم يركن الى الاسلام  
والوفاء فرقى له قلب السلطان ورغب ان يدخر نفسه مثل تلك الاحدوة  
ويجمع الى مفاخرة جمال تلك الحلة الموروثة فطلع عليه لاولت حلة رسمية  
واحضره الميدان فلبس منه بالأكرة ولما حزم على المورد من الترابى خلع عليه  
اخرى ملوكة اسنى ما يكون من الخلع وابهاها وامر ان يكتب له توقيع بما كان  
تحت يده من البلاد التى ورثها ابا عن جد مثل مدينتى امر وورواوى  
بقلاعهما واعمالهما وساله عن اقرب المدن الى بلاده فما تلك اريك فقال  
مدينة سراى قاصر باضاقتها الى ما تحويه يده قديما مذكورة في التوقيع وغيرت  
الحلقتان فكتب عليهما اسم السلطان وعاد نصره الدين بالبشر واليسار متحفا  
من ذل الاسار وحيث كان التوقيع ذكر فيه مدينة سراى باعمالها وهى من بلاد  
ازبك لم ير الظاهره فلما خرد في خزانته مكتوما واودعه فيها مخنوما الى ان  
ملك جلال الدين تبريز مترعها من يد اريك حضر بابه بالتوقيع من غير  
مراسلة ولا تقديم استخلاف فلما وقف جلال الدين على التوقيع العلائق  
امر باحياء رسمه وامضاء ما كتب باسمه فخص المذكور من سائر اكفاته  
بالقرب والترتيب والبر الرائع والبشر الحبيب وجاء الخير بأسره ببركات أسره  
وعسى ان تكرر هو شيا ويحبل الله فيه خيرا كثيرا

ارسلان بن داود

## ذكر عاقبة الاتابك سعد بن ذنكى

صاحب فارس

ولما امر الاتابك سعد انتصب مكانه ابنه نصره الدين ابو بكر منصبه  
واسأل قلوب الامراء بالذل والاحسان وطلاقة اليد وذلاقة اللسان فاذعنوا  
له بالطاعة واتفقت على مشايته كفة الجماعة وحيث علم السلطان انه لا يفرغ  
لاستيفاء مملكة فارس اذ كان جل جلاله قد بغداد من عليه بالاطلاق وتسلم  
منه قلعتى اصطخر واسكناد وها مئينان على شواحق الجبال تدل على حمايتها  
شوارد الامتال فسلمهما الى المويد الحاجب وروج الاتابك سعد بامره  
من اهل بيت والده تركان خاتون وشروط عليه ان يحمل كل سنة الى الخزانة  
السلطانية من بلاده ثلث الخراج وعاد الاتابك بالخلع والتشريفات فلما وصل  
الى كرمى ملكه وهو مدينة شيراز اتع عليه ابنه ابو بكر وابى ان يسم الملك  
ابيه وسألت له نفسه مغالبة ابيه فزين في عينه قنمه وتآبه الى ان فتح الباب على  
غفلة منه حسام الدين نكش باش اكبر ممالك الاتابك والمقدم في دولته فلم يزع  
ابا بكر الا دخول ابيه عليه وكان بيده سيف مجرد فضرب وجه ابنه ضربة  
اثرت فيه وحجز بينهما اختلاط الفريقين فامر الاتابك بالقبض عليه فقبض واودع  
السجن مدة الى ان انقضت ورضى عنه وعفا وعظم حال حسام الدين عنده  
ورقاه الى درجة الملوكة الى ان توفى سعد وقام ابنه ابو بكر مقامه فقام حسام  
الدين يرق العطب والويل فامتلى سهوات الحيل وهرب تحت ذبول الليل  
وخلف من الاموال والتحمل ما لا تحمله الظهور وقد تضدت السنون

ارسلان بن داود

صاحب فارس

صاحب فارس



والشهور ناجياً الى جلال الدين بحشانة نفس كالحشور من رمسه فلكه جلال الدين خلخال بقلاعها واعمالها حين ملكها على مليون الانايكي على ما تذكره فاقام بها الى ان قتل بعد خروج التاتار في سنة ثمان عشر وستماية .

### ذكر قصد السلطان محمد بغداد

وعوده عنها

لما قضى السلطان وطره من استصفاء مملكة العراق واجلائها من نازعه فيها عزم على قصد بغداد وسير امامه من العساكر ما غشت به اليداء وضائق برحبها عن ضمها القلا وسار وراءهم الى ان علا عقبه سداباد وكان قد اقم نواحي بغداد وهو بهمدان اقطاعاً وعملاً وكتب بها توقعات فمزل عليه بالمقبة تلج طمعت الاباطح والاعلام وغملت الجراكي والحيام ودام ثلثة ايام بلباليها فكان الحال كما وصفه الشافى القفال

نثر السحاب من السماء دراها وكسا الجبال من الخواصل ملها  
والريح باردة المهبوب كانتها انخاس من عشق الحسان وافلا

فعظم اذذاك البلا واعضل الداء وصارت الارض كانتها بياضها سوداء وشمل الهلاك خلقاً كثيراً من الرجال ولم ينج شيئاً من الجبال وتلفت ايدي رجال وارجل آخرين ورجع السلطان عن وجهه ذلك على خية بما هم به وباس مطلبه ورد شهاب الدين السهروردي رسولا مستشفعا بالله منذراً وعن النبي

1. Ce mot manque dans le ms.

2. Mitre كامل.

مخدراً وندم السلطان على ما ارتكبه من اذالة الحشمة واضاعة الحق والحرمه الواحية مراعاتها على كل ذي دين قويم وعقل سليم ومعتقد بان ربه البت حجة وجبياً وعلم ان ذلك البيت هو الذي يؤيده الله بملائكة سماه وله سر في ادامته وبقائه فمن عاند خسر الدنيا والاخرة ذلك هو الحشران المين .

### ذكر ما قدم السلطان من امور يقتضيها الحزم والناموس

قبل قصده العراق

منها ضرب نوبة ذي القرنين وقد كان في الازمنة المتقدمة تضرب له النوب الخمس في اوقات الصلوات الخمس اسوة سائر السلاطين الى ان علا الله شأنه وعظم سلطانه فوخى عند قصده العراق النوب الخمس الى اولاده السلاطين يضربونها في الاقاليم التي سآها لهم على ابواب دور الساطنة بها وسيجي تفاصيل تفويضها ما عين باسم كل واحد منهم في موضعه واختار لنفسه نوبة ذي القرنين واتما تضرب في وقت طلوع الشمس وغروبها فاستعمل لها سبعة وعشرين دبدبة من الذهب قد رسمت مضاربها بانواع الجواهر وهكذا كل ما يحتاج الثوبة اليها من الآتا ونص اول يوم اختير لضربها على سبعة وعشرين ملك من اكابر الملوك واولاد السلاطين يضربونها للسمعة منهم ابن طغرل ابن ارسلان السلجوقي واولاد غياث الدين صاحب الغور وخرزنة والهند والملك علاء الدين صاحب باميان والملك تاج الدين صاحب بلخ وولده الملك الاعظم صاحب ترمذ والملك سنجر صاحب بخارا واشباه اولئك وبالجملة اعوزة لقام سبعة وعشرين ملكاً فكلمهم بالبن اخيه ارغون خان ووزير الدولة نظام الملك

1. Ms. au lieu de ربه بان que je donne par competence.

2. Ms. كلها



أصر الدين محمد بن صالح فهو لا هم الذين ضربوا الدباب في اليوم الذي  
اختير لضربها ومنها أنه لما عزم على السير إلى العراق أراد تنظيف ما وراء  
النهر عن له انكار في الاعتقاد ونار تحت الرماد فسير الملك تاج الدين بلكخان<sup>١</sup>  
صاحب اترار إلى مدينة نسا ليقيم بها وبلكخان هو أول من مال من الخطاية  
إليه وكان ذا جمال يبالغ الليل بهم نهاراً وينصح الصريح نللاً وابصاراً ولما  
ملك السلطان ما وراء النهر على الخطاية باور إلى خدمته خائفاً راعياً إذ كان  
يمت إليه بوسيلة لا يرى احقادها في دين الرقة وشرط الحفاظ والفتوة وذلك  
أن شهاب الدين الغوري لما قصد خوارزم بعد وفاة السلطان تكش في عده  
الدور وعسكر الخيز قبل استقامة امر السلطان وما دعت الحيلة في دفعه  
فاقام تاج الدين بنغسه وابن عمه سلطان السلاطين عتبان صاحب سمرقند بمسكرهما  
وجاعة من الخطاية فكسبا شهاب الدين الغوري بالدفوف على ما شرحه  
ابن الاثير في كتابه المعروف بالكامل واكثر القتل فيمن معه من غزاة اعدائه  
ومطوعة اجناده فكان تاج الدين يتقد أن الذي سبق له من الحق يورثه عند  
ظهور السلطان دوام اقبال ومزيد عزة وجلال فلما وصل إلى السلطان  
اكرمه وعظمه وذكر له من الحق ما كان قدّمه إلى أن منح له السير  
إلى العراق ورأى تخليها ما وراء النهر عنه فسيره إلى نسا ليقيم بها وقد  
قصد بسيره إلى نسا دون سائر البلاد كونها وية جداً شديدة الحرارة  
كثيرة الامراض لم تزل الاض بها شاكية والثواكل بالية ولم يعش الترك  
بها الا ادى مدة في انكد عيشة واقام المذكور بها سنة وأكثر صابراً للدمر على  
تصاريه ومدارياً للزمان على شدة تكاليفه زداده على الأيام كرم طباعه وتضاعف في

1. Manque dans le ms.
2. Ms. تنظيف.
3. Ms. بلكخان.
4. Lecture incertaine, ms. دعته.
5. Ms. المدحود.

الجود سعة باعه فلم يدخل احد عليه بسلام الا حطى منه بالانعام وقد وافقه هو اؤها  
وماؤها خرقاً للمادة حتى ازداد حسناً بها وبها وقد شفت قلوب خاصتها وعامتها  
جاً وملاً كل منهم من مودته قلباً وبلغ السلطان ذلك فلم أنه ما يبلغ غرضه منه  
عاجلاً الا برقص حجاب الرقاء وأدراع لامة الجفا فسير اليه من جز علاوة اجده  
وابنا العيون دماً عليه وحكى لي من حضر الفجعة الفاضحة قال كنا جلوساً  
عند ظهير الدين مسعود بن المنور الشاشي وزير السلطان بنسا اذ اناه آت  
واخبر أن جيهان بهلوان وهو اياز التشت دار وقد ارتفع من خديص التشت  
دارية إلى نفاع الملكية وتقدم على عشر الاف فارس وكان متيناً لحز الرؤوس  
وارهاق النفوس قد وصل في نفر يسير فدهش الوزير المذكور وهاله ما سمع  
من وصوله وظن أن الحادثة عليه ولم يبق معه من آثار الحياة الا نفس ضعيف  
كاد ان يقطع فاخبر أن الواصل نزل بدار السلطنة وقال احضروا الظهير  
والاعيان فركب اليه الظهير وكاد لضعف بناته لا يقدر على اخذ عنانه إلى أن  
حضر فاوله جيهان بهلوان تويماً فلما فرغ من قراءته نشأ وروى واستحضروا  
الملك تاج الدين بلكخان لهم ورد من الابواب السلطانية احتيج فيه إلى  
حضوره فحضر في حلقة من خواصه فادخل إلى بعض الخازن فاذا ببعض  
الزود قد خرج وراسه بيده فوضه جيهان بهلوان في مخلاة ورجع للوقت  
قائلاً 'للدنيا الحداغة ونفا لا برقى لمقتول ولا يبقى على قائل تفاناً الرجال على  
جها ولا يحصلون على طائل وحمل إلى الخزانة السلطانية من خزائنه جواهره  
ما لم يسمع بمثله نفاسة وكثرة ومنها أنه سير إلى خوارزم برهان الدين محمد  
بن احمد بن عبد العزيز البخاري المعروف بصدر جيهان رئيس الخفية بخارا  
وخطيبها واذا سمع السامع بأنه خطيب بخارا يعتقد أنه كان مثل سائر الخطباء  
في ارتفاع قدر الارتفاع واتساع رقعة الاملاك والضياع وامتناء صهوة المجد

1. Ms. قاف.
2. Ms. الخطيبه.



والتحكّم في ائمة الكرم العد وليس الامر كذلك بل المذكور لا يقاس الآ  
يرتوت السادات وقروم الملوك اذ كان في جلة من يعيش تحت كنفه وادارة  
سلطه ما يقارب ستة الاف فقيه وكان كريماً عالي الهمة ذا مروءة يرى الدنيا  
هبة متوارة بين اخواتها التائرة بل نقطة موهومة من نقط الدائرة وكانت  
سدة ميقاتاً للفضل واهية ورسوماً للعلم ومتحلية تجلب اليها بضاعات الفضائل  
فينباع بأكل الانان وله بخوارزم بعد غار الزمان به مواهب يضيق عن مثله  
رحب الصدور عند استقامة الامور فاقام بخوارزم سلوب المراد ممنوعاً عن  
الاسدار والابراد الى ان تقاضاه الزمان بدينه فجرعه كاس منه فقتل عند اطفال  
تركان خاتون عنها واقام السلطان عند نقله الى خوارزم مقامه في راحة الحنية  
والخطابة بخارا محمد الدين مسعود بن صالح القراوي اخا نظام الملك وزيره  
ولقبه بصدر جهان وحدّثي الفاضل محيي الدين عمر بن سعد قال وصل السلطان  
الى بخارا بعد ان رتب محمد الدين المذكور في الصديقية وتعين ان يحطّب  
بنفسه عند حضور السلطان وكان نظام الملك محمد بنفض اخاه محمد الدين  
مسعوداً بفضاً شديداً ولا يخار ان يستقيم له حال او يقوم له جاء فحضرت محبة  
نظام الملك الجامع عند اخيه الخطيب في حجرته بالجامع على عين المنبر فقال  
لي نظام الملك لو شئت عليه اليوم خطبته حتى يحضر فلك عندي ما تريد  
فقلت له لا شك ان الذي تشير به الي خطر فان عملته لم ارض الا بالبنلة التي  
بالباب بسرجها ولجامها وسلعها فوعده لي بذلك فرفعت يدي اليه مرّات  
مشيراً فحضر واطرق طويلاً الى ان ثابت نفسه اليه وتمجّب الناس من حصره  
الذي لم يجر له به عادة واخذت البنلة بما عليها وتمت الحيلة ولما عاتني محمد  
الدين على ما فعلته قلت له كنت قد اشرت اليك ان ترفع صوتك عند دعا  
السلطان فلم تهم فقبل المذر وبقي المذكور في ذلك المنصب الجليل الى ان  
استولى التاتار على بخارا فقتل بها . ومنه انه سار الى شيوخ الاسلام بسرقة  
جلال الدين وابنه شمس الدين واخاه اوجده الدين الى نساء محرّرات من قياهم

واطفاء لضرامهم وكانوا سادات الارض اداً بارعة واقداماً لاعلام العلوم  
قارعة وكان اوجده الدين ابة في علم الجدل يناضل العميدي فيخرق عليه  
قرطاس الادلة ويساجل النيسابوري فيقطع عليه الدلى فاما اوجده الدين فقد  
مات نساء غريباً ولم يجد من مساعدة الزمان نصيباً وانتقل جلال الدين وهو  
الكبير الى دهستان بعد وفاة اوجده الدين فاستدعا من امين الدين الدهستاني وكان  
وزيراً بها وبمازندران من قبل السلطان فاقام عنده مكرماً الى ان قضى الدهر  
بالوار على اهالي الامصار عند خروج التاتار وانتشارهم في سائر الديار فلم ادر  
ما كان عاقبة امره اخافت به حال اطالت له يد الآخرة نقض اقدمه فضل . ومنها  
انه قسم الملك بين اولاده فمّن لكل واحد منهم بلاداً فقوض خوارزم وخراسان  
وبمازندران الى ولي عهده قطب الدين ازلاغ شاه واختار لتواقيمه طرة من  
غير تلقب وهي السلطان ابو المظفر ازلاغ شاه بن السلطان سنجر ناصر امير  
المومنين وكان عادتهم ان لا يكتبوا المولى عندهم لقباً في الطرة الى ان يقوم  
مقام والده بعده فيلقب بلقبه وسبب تخصيصه بولاية العهد دون اخوه الكبيرين  
جلال الدين منكبرتي وركن الدين غورشايجي اتباع السلطان راي والدته تركان  
خاتون وتحريره مرضاتها اذ كانت ام قطب الدين دون سائر امهات الاولاد  
وربّت الافلاذ من قبيلة بياووت عشيرة تركان خاتون وهي فرع من فروع  
ملك وقوض ملك غزنة وباميان والتور وبست وتكياذ<sup>١</sup> وزمين<sup>٢</sup> داور وما  
يليا من الهند الى ولده الكبير جلال الدين منكبرتي واستوزر له الصدر شمس  
الملك شهاب الدين الب الهروي وحيث كان لم ير انفصال جلال الدين عن  
خدمته لمحبة له واعتقاده بيسالته استتاب عنه بها كرر<sup>٣</sup> ملك قهض اليها وضبطها  
شجنت في السياسة سيرته وادعيت له من الملوك جبرته واقام بها الى ان سار  
جلال الدين اليها بعد خروج التاتار على ما ياتي شرحه ونص ملك كرمان

١. تكياذ. Ms.  
٢. زمين داور. Ms.  
٣. كرر. Ms.



وكيش ومكران على ولده غياث الدين بيرشاه<sup>١</sup> واستوزر له الصدر تاج الدين ابن كريم الشرف النيسابوري فصار بعد ظهور التاتار اليها فلكها الى ان خلت العراق ممن يقوم بضبطها بعد وفاة السلطان واستحب جلال الدين الى الهند فصار الى العراق واستتاب الحاجب براقا بكرمان قلم اليه مقاصح ملكه ممكناً له في حكمه وسذكر باقي احواله في موضعها وسلم ملك العراق الى ولده ركن الدين غورشايجي وكان احسن اولاده خلقاً وخلفاً وجود الخط وكتب في حدائته ختمه بخط يده وكان كريماً عادلاً خير الطبع واستوزر له عماد الملك محمد بن الشهد الساوي وقد ناب المذكور بخوارزم عن نظام الملك في الوزارة عدة سنين ونال فيها رتبة لم ينلها قبل من تولاها اذ كان كافياً ذا دهاء وذكا، وتمكن عند السلطان لما كان يعتقد فيه من النصح فقام سوق جاعه عنده الى ان قوضت اليه وزارة ركن الدين بالعراق واستولى على اعماله واشغاله وكان ركن الدين يكره تحكمه واستبداده وبغضه في ذلك هوام ومراوده مداراة له لعلهم يحسن اعتقاد السلطان فيه واختير لتواقيع ركن الدين من الطرة السلطان المعظم ركن الدنيا والدين ابو الخثر غورشايجي بن السلطان الاعظم محمد قسيم امير المؤمنين وكان سبب تسميته غورشايجي انه ولد يوم وردت البشارة على السلطان بتلك الغور وزوجه السلطان ابنة هزارسپ<sup>٢</sup> ملك الجبال لصفاء نيتة اذ كان من جملة مجاوريه وسيجي باقي احواله بعد

### ذكر الحوادث بعد عود السلطان

#### من العراق

لما وصل السلطان الى نيسابور منصرفه من العراق ورد الخبر بموت مؤيد

١. Ms. بيرشاه.

٢. Ms. هزارسپ.

الملك قوام الدين والي كرمان ونائبه بها فلك السلطان ولده غياث الدين بيرشاه كرمان وكيش ومكران فصار غياث الدين اليها واستقام امره بها الى ان خلت له مملكة العراق فلكها من غير مدافع ولا منازع وخُطب له على سائر منابر مازندران وخراسان الى ان طلع جلال الدين من الهند فكبسه بالري وانتزعها منه على ما يأتي شرحه وكان مؤيد الملك من جملة الرعا رفعة السلطان وساعده الزمان حتى بلغ من رتبة الملوكة ما عثر مثاله ومبدا امره انه كان ابن داية نصرة الدين محمد بن لز صاحب زوزن واختاره رسولا الى الايواب السلطانية في مهماته واستقضاء حاجاته فصحه في الرسالة عدة مرار الى ان سوت له النفس تقييح حال مرسله طمعا فيما كان يتولاه فرمى<sup>١</sup> الى السلطان ان صاحبه قائد القيدة له باطن مع الباطنية ثم رجع اليه وقال ان السلطان يعتقد أنك باطني واني اخشى عليك مغية هذه التهمة وطاقة هذه الظنة فاستولى عليه الهول والوهل فازعجه عن مكانه الوجه فانقطع الى الاسماعيلية ببعض قلاعها المناخة لزوزن وكتب قوام الدين بصورة الحال الى السلطان فقوض اليه وزارة زوزن على ان يجبي اموالها للخزانة السلطانية ففعل واستمر الامر دلي ذلك ثم راي انه لم ين له ما يتلفه ونصرة الدين بالقرب منه فكانه خادعا له يؤمله اصلاح امره مع السلطان حتى انخدع ورجع الى زوزن فكبحه ووقل به من سمله غير راع حق الانعام ولا ناظر في سوء الاحدوة على تناسخ الايام فلما استقام امره بزوزن طمع في مغالية صاحب كرمان واتراع الملك من يده وكان من بقية اولاد الملك دينار فكتب السلطان بطمعه في فلكها ان انجده بن مجاور زوزن من عساكر خراسان فانجده بزع الدين جلدك وطاشة اخرى فاستولى على كرمان في اقرب مدة وحمل الى السلطان ما وجد لهم بها من صامت وناطق وصاهل وناعق فاستحسن السلطان اثره وورفعه من

١. Ms. فرما.

٢. Ms. سلمه.



زى الاتضاع الى ثريا الارتفاع وخاطبه بالملك ولقبه بمؤيد الملك واستأبه بكرمان واجراها في اقطاعه فاعلمها عدلاً وانصافاً حتى ازدادت عمارتها اضعافاً وكثر لحاشته من ذوات التاج على اختلاف اجناسها حتى تضاع خراج كرماني في جنبها ولما رجع السلطان من العراق وقد تصانت جماله قدم له بنيسابور اربعة آلاف من النجاني التركيات وحمل الى خزانة السلطان بعد وفاة من جملة موجوده من الذهب سبعون<sup>١</sup> حملاً ما خلا سائر الاصناف وافق وصولها رحيل السلطان من حافة جيحون عيلاً من التاتار فميت بموتها في جيحون بما هو اعظم منها قدراً من الخزانة المستصحبة ولما الى السلطان عما القراء بنيسابور بعد انكفائه من العراق عزل نظام الملك ناصر الدين محمد بن صالح عن الوزارة وسبب ذلك انه كان يتقم<sup>٢</sup> عليه احدائاً<sup>٣</sup> ويحقد<sup>٤</sup> عليه عادات منها شرهه بالبراطيل وتقرضه المهام بها لتعطيل والمصالح للتبذير وبالجملة كان الرجل قليل الحظ من ادوات الوزارة لم يوجد فيه منها سوى النظر والكرم المفرطين وكان السلطان ما استوزره باجتهاد من رايه بل كان المذكور غلام والدة السلطان وابن غلامها حين عزل السلطان وزيره نظام الملك محمد بن نظام الملك بهاء الدين مسعود الهروي عن الوزارة شاورها فيمن يصلح فاشارت عليه بان يستوزر المذكور وكان السلطان لا يخالف امرها في دقيق الامر وحليته وكثيره وقليله لامر من احدهما ما ندب اليه من بر الوالدين والثاني اكثر امراء الدولة كانوا من عشيرتها وبهم نازع الخطاية فانزعج الملك من ايديهم فاجلبها الى ذلك على كره باطن وانكار في الصدر كما من وفوض امر الوزارة الى المذكور وكانت تبلغه عنه بلاغات لا يرتضيها مما يزيد على توبيخ ولام يسمعه على لسان بعض الخوفاص الى ان اقام بنيسابور متصرفاً من العراق والقاضي بها حينئذ ركن الدين المعني<sup>٤</sup>

١. Ms. سبعين.

٢. Ms. سم.

٣. Ms. يحقد.

٤. Ms. المعني.

وقاضي العسكر صدر الدين الجندي وكان صدر الدين يمت الى السلطان بخدمة سلفه وقد خدموا السلطان تكش أيام كان صاحب جند وقد اقطعها له والده ايل ارسلان وهو مع توسله بهذه السابقة كان ذا قضاء حاجة وفضيلة وديباجة للوجه جملة قولاء السلطان قضاء يسابور ونوابها شويهاً<sup>١</sup> لقدمه وانافة<sup>٢</sup> بذكره وتغيزاً له عن آكفائه بمزيد الرعاية وجديداً<sup>٣</sup> الولاية وخلع عليه خلعة سنية بالساخت والسرقرسارات والطلوق وعلى عشرين نفساً من اخوته وتوابه ووكلائه واوعز اليه على لسان بعض الحجاب ان لا يقدم لنظام الملك تقدمة ولا يحمل اليه خدمة وقال انا الذي اهلكنا ولتلك براني فليس لاحد في ذلك عليك حق يقتضي ان تجازيه ولا سى ينبغي ان تكافيه فاتاه ات من نظام الملك سرّاً وحذره عاقبة الاحمال وخوفه سوء مقية الاغفال وقال آياك ان تتكل على غناية السلطان وتسهل جانب الديوان ففرع القاضي وحمل الى نظام الملك كياً محتوماً فيه اربعة الاف دينار فبه السلطان على ما ارتكبه القاضي من مخافة امره بعض عيونه الموكلة بنظام الملك فطلب ان يحصل اليه ما حمله القاضي سرّاً فاحضرت بختمها فلما حصل القاضي المجلس العامر سأل السلطان عما حل نظام الملك فالتكر كل الانكار واصر غاية الاصرار وحلف براس السلطان انه ما حل للوزير ديناراً ولا درهما فمت ذلك امر السلطان باحضار الكيس فحضر ووضع بين يدي القاضي فلم يزد على الاطراق وثم الارض بالاحداق ثم امر للقاضي بالحلعة فانزعجت منه وحملت بعينها الى القاضي المعزول واعيد الى منصبه فكان بين تولية صدر الدين وعزله يوم او يومان وتقدم السلطان الى جبهان بهلوان فطلع الحجاب سرادق نظام الملك ورميها عليه ففعل وقال ارجع الى باب استاذك يعني والدة السلطان فرحل للوقت على وحل خامر قلبه ورعب سلب له ولم يبق بالوصول الى خوارزم سالماً خوفاً مما يحدث من نتائج سخط السلطان عليه

١. Ms. حديد.

٢. Il faut ajouter à.

٣. Ms. جديد.

٤. Ms. المعني.



وكبيرهم وصغيرهم باللقاء المواكب الناصرية وحدتي من حضر قال تأخر  
برهان الدين رئيس اصحاب ابي حنيفة بخوارزم وصدورها فجاء في اخريات  
الناس واعتذر في تأخره بالضعف فقال الوزير نعم اضعف النية لا اضعف النية  
ثم لطلق الامراك عليه بعد أيام بمائة الف دينار لما تقم عليه من تأخره وكان  
كرام الدين الطيفوري عاملاً بنواحي خوارزم من قبل السلطان والعامل هو  
الوالي عندهم فقبض عليه ناصر الدين وصادره على مال جليل فلما تخلص  
منه قصد خدمة السلطان بما وراء النهر وشكا اليه سوء ما عامله به ناصر الدين  
فوجه السلطان عز الدين طغرل وكان من خواصه الى خوارزم وامره بحمل  
راس ناصر الدين اليه فلما قارب خوارزم وقد علمت تركان خاتون قبل وصوله  
القضية وما وجه لاجله احضرته بغير اختياره الى بابها<sup>١</sup> وتقدمت اليه بان يحضر  
دار الديوان وقت جلوس ناصر الدين في دست الوزارة وكانت قد فوضت اليه  
وزارة قلب الدين ازلغ شاء ولي عهد السلطان صاحب خوارزم وسبقه على  
رؤس الاشهاد سلام السلطان ويقول له ان السلطان يقول ما لي وزير غيرك  
فكن على راس عملك فليس لاحد في سائر اقاليم الملك ان يخالف امرك  
ويتكبر قدرك ففعل المذكور ذلك وما كاد وخالف المرسوم والمراد واستمرت  
اوامر ناصر الدين بخوارزم وخراسان ومازندران دون سائر الاقاليم نافذاً  
واحكامه مطاعةً وكان السلطان لما استوزره امر بان يحمل معه اربع حراب  
منشية النصب بالذهب اسوة من تقدمه من كتاب الوزراء فجعلت بخوارزم  
ثمانية حراب وهي على هذا القياس زيد في جميع مراتبه كل ذلك يبلغ  
السلطان وهو بما وراء النهر فيزيده غيظاً على غيظ وسخطاً على سخط وكان  
من عاداتهم القديمة التي اقتدوا فيها باللاحقة ان تكتب في كل توقيع السلطان  
قبل التاريخ كتب بالامر الاعلى اعلاه الله والمثال العالي صاحب المظلي الصدري

١. بابها.

٢. Ms. ما.

## ذكر حال نظام الملك

بعد الغزل

توجه من نيسابور الى خوارزم يطوى المراحل كلتي السجل للكتاب  
راضياً من النية بالاياب فلما وصل الى سرج سابغ وهو من المروج المشهورة  
يقرب قلعة خرنند<sup>١</sup> مسقط راسي ومنا اسس نزلت الى خدمته نياحة عن  
والدي بالتقديم والعلوقات على جاري الماده وشيمته الى مرحلة جرماني وهي  
ضيعة من املاكنا فيها عين ماء تقارب نبع راس عين الحايور فضربت له بها  
على العين ثلاث سرادقات منها شقة اطلس وقد ضربت جماعة من مماليك في  
ذلك النهار التوب التلة هذا وهو مطرود وجبت حل من البلاد قصده ذور  
الحاجات وارباب الظلامات فيت الاحكام في المعاي الجليلات والامور المعظمة  
ولم يجسر احد يقول انه معزول ونصب عشية نهاره ذلك تحت على باب سرادقه  
فجلس عليه وكان من حيث فارق السلطان رتب على الطريق خيالة يعلمونه  
من يرد من الابواب السلطانية وراه قاتهم بعضهم في ذلك الوقت غييراً بان  
الحاجب ارز بن سعد الدين سهم الحشم واجل فاستعص لونه واقطع قلبه  
واطرق مفكراً ولم يدر اطالع ضيافة ام طارق آفة الى ان وصل وقبل الارض  
متوفياً ادا الخدمة على الماده فثبت نفسه اليه وذهب سوء الظن عنه  
وساله عن سبب ورود فقال السلطان يطلب دفاتر ديوان الوزارة وجرائده  
ومخزنه<sup>٢</sup> وكتابه ومتصرفيه فارتاح لذلك واصحبه الدفاتر بكتابتها ورجل صوب  
خوارزم سائراً بل طائراً اذ كان لا يتقى بغلaxe من اشدق الفناء وكان يوم  
وصوله اليها يوماً مشهوداً لتقدم تركان خاتون الى اعليها<sup>٣</sup> وضيئهم وشرضيهم

١. خرنند.

٢. Ms. به.

٣. Il faut ajouter, ce me semble.



الاعظمي المملوكي العادل المؤيد المظفري المنصور المجاهدي المراكشي القوامي  
النظامي الممدتي العددي الكهفي الخالصي القلبي ذي الثاقب والمناصي قلب اليا من  
والسماذاتي قدوة صدور العرب والعجمي ملك وزراء الشرق والمغربى دستور إيران  
وبواري<sup>١</sup> اينانج قتلغ النج ملكا اعظم خواجه جهاني لا زال عالياً ورسالة فلان  
فهكذا كانوا يذكرون ناصر الدين الى ان عزل عن نيسابور ولما استوزر بخوارزم  
لم يبق منها الا لفظه واحدة وهي انهم جعلوا مكان خواجه جهان خواجه  
برزكي<sup>٢</sup> وعجز ذلك السلطان القاهرة بظلمته وتسخير الجبابرة واذلاله الاكاسرة  
عن شفا غيظه في بعض غلمانه ليعلم ان الدنيا لم يصف مشاربها عن قذى ومواهبها  
عن اذى ونس السلطان بعد عزله لفضاء اشغال تتعلق بالوزير على سعة من  
الوكيلدية وشرط عليهم ان لا يتوا امرأ الا باتفاق وهم نظام الدين كاتب  
الانشاء ومجير الملك تاج الدين ابو القسم والامير ضياء الدين اليباكي<sup>٣</sup> وشمس  
الدين الكلاباذي وتاج الدين ابن كرم الشرق النيسابوري والشريف مجد الدين  
محمد النسوي فنى الناس ببلية تخيروا معها أيام ناصر الدين اذ كان إرضاء واحد على  
المآلات اسهل من ارضاء ستة واستمر الامر على ذلك الى ان انقرضت الدولة  
الغانية.

### ذكر الحوادث بما وراء النهر

بعد عود السلطان عنها

لما اتى السلطان عسا اقرار بما وراء النهر بعد منصرفه عن العراق لاقته

١. بواري.
٢. برزكي.
٣. المسالكى.

رسل جنكزخان وهم محمود الخوارزمي وعلى خواجه البخاري ويوسف كنگا  
الأترازي مصحوبين بمجاوليات الترك من نقر المعادن ونسب الحنوا<sup>١</sup> ونوافج  
المسك واحجار اليشب والنياب الذي تسمى طرقوا وانها تؤخذ من صوف  
الجل الابيض يباع التوب منها بخمسين دينار او أكثر وكانت الرسالة تشمل  
على طلب المسئلة والموادعة وسلوك مسلك الجمالة وقالوا ان الحان الكبير  
يسلم عليك ويقول ليس يخفى على عظيم شانك وما بلغت من سلطانك ولقد  
علمت بسطة ملكك وانقاذ حكمك في أكثر اقاليم الارض وانا ارى مسالكك  
من جملة الواجبات وانت عندي مثل اعز اولادي وغير خاف عليك ايضاً اتى  
ملكك الصين وما يابها من بلاد الترك وقد ادعنت لي قبائلهم وانت اخبر الناس  
بان بلادهم منارات الساكر ومعادن الفضة وان فيها لغية عن طلب غيرها فان  
رايت ان تفتح للتجار في الجهتين سبل التردد تحت المنافع وشملت الفوائد  
فاحضر السلطان محمود الخوارزمي بعد سماعه الرسالة ليلاً دون سائر الرسل  
وقال آتكم رجل خوارزمي ولا بد لك من موالاة قينا وميل ووعدة بالاحسان  
ان اصدقك فيما يساله واعطاء من معضدته جوهرة نفيسة علامة للوفاء بما وعده  
وشرط عليه ان يكون عيناً له على جنكزخان فاجابه الى ما سال رعية ورجبة<sup>٢</sup>  
ثم قال اسدقني فيما يقول جنكزخان انه ملك الصين واستولى على مدينة طمفاج  
احادق قينا يقول ام كاذب فقال بل صادق ومثل هذا الامر العظيم ليس يخفى  
حاله وعن قريب يتحقق السلطان ذلك فقال انت تعرف ممالك وبسطها وعساكري  
وكثرتها فمن هذا اللعين حتى يخاطبني بالولاء ما مقدار ما معه من العساكر فلما  
شاهد محمود الخوارزمي اثار الغيظ وتبدل لطف الكلام بالحقام اعرض عن  
النصح ومال الى الاسترحام استخلاصاً من انياب الحسام وقال ليس عسكره  
بالنسبة الى هذه الامم والخييش العرمم الآكفسارس في خيل او دخان في  
جنح ليل ثم اجاب السلطان الى ما التمس جنكزخان من امر المسادة فسر

١. الحنوا.



جنكزخان بذلك واستمر الحال على المسالمة الى ان وصل من بلاده تجار الى اترار وهم عمر خواجه الاتراري والحال المراعى<sup>١</sup> ومضر الدين الدركي<sup>٢</sup> البخاري وامين الدين الهروي وكان يقال<sup>٣</sup> خان ابن خال السلطان في عشرين الف فارس ينوب عن السلطان بها فشرعت نفسه الدنية الى اموال اولئك وكاتب السلطان مكتبة خاين مابن يقول ان هؤلاء انقوم قد جاءوا الى اترار في زبي التجار وليسوا تجار بل اصحاب اخبار يكشفون منها ما ليس من وظائفهم اذا خلوا بواحد من الموام يهددونه ويقولون انكم انى غفلة تآ وراكم وسياتكم ما لا قبل لكم به وامثال ذلك حتى اذن له السلطان في الاحتياط عليهم الى ان يرى فيهم رايه حين ارشى عنانه في الاحتياط عليهم تندى طوره وعدى شوطه فقبض عليهم وخنى بعد ذلك اثمهم وانقطع خبرهم وتفرّد المذكور بتلك الاموال المدة والاسمة المتضدة مكيدة منه وغدراً وكان عاقبة امره خيراً.

### ذكر ورود رسل جنكزخان على السلطان

بعد قتل التجار

ثم ورد بعد ذلك ابن كفرج<sup>٤</sup> بفرا وكان ابوه من امراء السلطان تكش مصحوباً بشخصين من القاتار رسلاً على السلطان من قبل جنكزخان في اتم قد اعطيت خطك وبك بالامان للتجار وان لا تتعرض الى احد منهم فقدوت وتكنت والعدو قبيح ومن سلطان الاسلام اقبح فان كنت تزعم ان الذي

١. المراعى.

٢. الدركي.

٣. يقال.

٤. ابن كفرج بفرا.

ارتكبه ينال خان كان من غير امر صدر منك فلم ينال خان الى لأجازه على ما فعل حقاً للدماء وتسكيناً للدهاء، والآ فاذن بحرب ترخص فيها عوالى الارواح وتتعهد معها عوامل الرماح فامسك السلطان عن تسيير ينال خان اليه على رعب خامر قلبه وخوف سلب لبه اذ كان لا يمكنه تسييره اليه واكثر العساكر ورتوت الامراء من اقاربه وهم كانوا طراراً خلسته ووجه رزته والمتحكمين في دولته واعتقد انه لو لاطف جنكزخان في الجواب لم يزد ذلك الا طمعا في قبلك وتجهل واني وقد خامر الرعب الحاد وامر بقتل اولئك الرسل فقتلوا فيا لها من قتلة هدرت دماء الاسلام واجرت بكل نقطة سبلاً من الدم الحرام فاستوفى عن الغبط فيضاً واخلى بكل شخص ارضاً.

### ذكر ما اعتمده السلطان من التدبير الخطا

لما بلغه مسير جنكزخان نحوه في عساكره

اول ما اعتمده من التدبير في هذا الامر الفادح والخطب الكالح انه عزم ان يبنى سوراً على سمرقند بكبرها ودورها على ما قيل اتى عشر فرسخاً ثم بنى بها<sup>١</sup> بالرجال ليكون رداء بينه وبين الترك وسداً دونهم وسائر اقاليم الملك ففرق عماله وجباة<sup>٢</sup> في جميع البلاد وامرهم ان يستألفوا السنة خمسة عشر وسنة خراجاً تاماً برسم عمارة سور سمرقند شئ ذلك في ادنى مدة واعجله القاتار عن ذلك المراد ولم يسرف شئ منها الى عمارة السور وانيه انه بمش الحياة آتياً الى جميع بلاد المالك وامرهم بجباية خراج ثالث في ستم تلك وان يستخدم بها رجال رماة مكملة العدد ويكون عدد رجال كل جهة على

١. بنى بها.

٢. جباة.



قدر ما يحصل منها من المال قليلاً كان او كثيراً يكون لكل واحد منهم جل  
بركة ويحصل سلاحه وزاده فاستخدموهم اسرع ما يكون وتوجهوا من جميع  
الاقطار الى مراكز مراياته كالليل سائراً الى منحدره والسهم صادراً عن  
وتره وصادقهم الخبر وهم في طريقهم باجفال السلطان عن حافة جيحون من  
غير قتال ولو اقام الى ان تصل الجموع لاجمع خلقاً لم يسمع بمثله كثرة لكن  
نضاً الله اغلب وامره انفذ وله الحكم في قلب الاحوال وتبديل الابدال ونقل  
الاملاك من وال الى وال ومن التدبير الخطا انه لما سمع بقرب جنكزخان  
فرق عساكره بمدن ما وراء النهر وببلاد الترك فترك بنالخان في عشرين الف  
فارس بآرار وقتلغ خان وجماعة اخرى في عشرة الف فارس بشهر كنت<sup>١</sup> والامير  
اختيار الدين كشي<sup>٢</sup> امير اخور واغل حاجب الملقب باينانج خان في ثلثين  
الف ينجارا وطفانخان<sup>٣</sup> خاله وامراء الغور مثل جريسخ<sup>٤</sup> وحرور<sup>٥</sup> وابن  
عن الدين كت وحمام الدين مسعود وغيرهم في اربعين الفاً يسرقند وقمتر  
الدين حبش المعروف بغان القوي وعسكر سبستان بترمد وبلخامورخان  
بوخس<sup>٦</sup> وابي محمد خال ابيه بلخ واسرك بهلوان بقندروة<sup>٧</sup> وعلجق ملك  
بجيان<sup>٨</sup> والبرطاسي بقندز<sup>٩</sup> واسلبه خان بولج<sup>١٠</sup> وبالجملة لم يترك بلداً من البلاد  
مما وراء النهر خالياً من عسكر عجم<sup>١١</sup> وقد اضطر في ذلك فلو انقار انتاوار بكتايه

١. مشهر كنت.
٢. اجسار.
٣. كشي.
٤. طغانخان.
٥. جريسخ.
٦. حرور.
٧. بوخس.
٨. مسعود.
٩. بسلان.
١٠. قندز.
١١. بولج.
١٢. عجم.

قبل ان يفرقها لاختطفتهم خبطة وانفسهم عن الارض نفساً ولما شارف  
جنكزخان تخوم البلاد السلطانية تباشر سوب آرار وداوم اقتال عليها ليلاً  
ونهاراً حتى استولى عليها واحضر بنالخان بين يديه فامر بسبك الفضة وقابها  
في اذنيه وعييه فقتل تمديباً جزاء عن فعله الفظيع وخطبه الشنيع وسعيه  
المدموم عند الجميع .

### ذكر حيلة تمت جنكزخان على السلطان

حتى توهم من امرائه

وحرص على مفارقتهم ففرقهم

لما استولى جنكزخان على آرار حضره بدر الدين العميد وكان يتوب  
بآرار عن الصفي الاقريع وزير السلطان ببلاد الترك وخلا به وكان يحقد على  
السلطان قتله اباه القاضي العميد سمداً وعمه القاضي منصوراً وجماعة من بني عمه  
واخوته عند استغاثته مملكة آرار وقال ليعلم الخان ان السلطان ابغض خلق الله  
عندي لا قتله خلقاً من اهلي ولو قدرت على استيفاء ثاري منه ببذل روعي لفعلت  
لكنتي غيبك باه سلطان عظيم صاحب قدرة ولا يترك تفريقه العساكر بهذه  
الاطراف فان فيها معه من الجيش اللهام لغية عن غيره ولو اراد يحشر من بسيط  
ملكه وفيسبح عرصة اضاعاف ذلك والراي عندي ان تعمل عليه حيلة يتوهم بها  
من امراء عسكره وعرفه ما بينه وبين والدته من الوحشة والتنافر وتجاوزا  
في ذلك اطراف الكلام حتى اتفقا على ان يزور بدر الدين العميد كتباً عن  
لسان الامراء قرايب والدة السلطان يذكر فيها اننا قد تسبنا من بلاد الترك  
بشارنا ومن يلوذ بنا الى السلطان رغبة في خدمة والدته وقد نصرناه على



كافة ملوك الارض حتى ملكها وذلك له الجبارة وخضعت له الرقاب وما هو  
الان قد تغيرت نيته في حق والدته عشواً منه وعقوقاً وهي تأسر بخذلانه فحين  
على انتظار وصولك وانباغ مرادك وسير جنكزخان هذه الكتب  
على يد بعض خواصه هارباً في ظاهي الامر وسبوتاً في باطن السر فنشرها  
عن مندرات بحينه ' مظلمات الدنيا في عينه ففترت عزائه في مقاصده اذ اتته  
الدرايا من وجوه فوائده واخذ سيد شملهم وفرق جسمه تليلاً بتقوية البلاد  
على ما ذكرناه وسير جنكزخان دانسته الحاجب وهو من خواصه الى تركان  
خاتون بخوارزم يقول قد عرفت مقابلة ابنك حقوقك بالمعقوق وما انا قد  
قصده بنواطة من امرائه ولست بتعرض الى ما تحت يدك من البلاد فان  
اردت ذلك تبعني الى من يستوفى لك مني قسماً لك خوارزم وخراسان وما  
تناخهما من قاطع جيحون فكان جوابها عن هذه الرسالة انها خرجت عن  
خوارزم محبلة وتركها وراءها مهمة .

### ذكر خروج تركان خاتون عن خوارزم

في اواخر سنة ستة عشر وستاية

واتفق وصول رسول جنكزخان الى خوارزم الحاجب المقدم ذكره وورود  
الخبر باجنال السلطان عن حافة جيحون فقلقت لهذا الخبر فلما لم تكتحل  
عينها معه بعراو ولم تر خوارزم دار قرار فاستصحت ما امكنه استصحابها من  
حرم السلطان وصغار اولاده ونفائس خزائنه وخرجت عن خوارزم مودعة  
والعيون كانت لوداعها تصوب والقلوب تذوب وقدمت عند خروجها من

تفيض الير ما آرخ الزمان بسوء الذكر وترك سبة مخددة على وجه الدهر وهو  
اتها كانت تعتقد ان نار تلك الفتنة عن قريب تخمد وان العروة المنفصلة  
سوف تعقد وان صباح مسراها عما قليل يحدد فاصرت يقتل من كان  
بخوارزم من الملوك الاسارى وابناء الملوك وذوي المراتب المنيفة من كبار  
الصدور وسادات القروم زها اتى عشر نفساً محرمة مثل ابني السلطان طغرل  
السلجوقي وحماد الدين صاحب بلخ وابنه الملك بهرام شاه صاحب ترمذ وعلاء  
الدين صاحب باميان وجمال الدين عمر صاحب وخش وابني صاحب سقاق  
من بلاد الترك وبرهان الدين محمد صدر جهان واخوه افتخار جهان وابنه  
ملك الاسلام وعزيز الاسلام وغيرهم ولم تعلم ان رفق ذلك القتل ورفو  
ذلك الحرق بالانابة الى الله تعالى اولى وان الرجوع الى الحق احد في البدو  
والعقبى فخرجت عن خوارزم وهجها من قدر على الخروج وتذرت هجتها على  
اكثر الناس اذ كانت النفوس لا تسمح بشييب ما حوت من الحطام وجمعت  
من وجوه الحق والحرام واستصحت عمرخان بن صاحب يازر وكان معوقاً  
بها لخبرته بهاتيك الطرق المفضية الى بلاده وكان المذكور قد لقب بصبورخان  
وسبب تلقيه بصبورخان ان اخاه هندوخان كان قد سله حين استولى على  
الملك فرقق به المباشر للسمل متقياً على بصره وناظراً في نظره فتعاضى المذكور  
احدى عشر سنة الى ان توفي هندوخان وملكت تركان خاتون بلد يازر محتجة  
بان هندوخان كان مزوجاً من قبيلها بامرأة من قرايبها ففتح عمرخان عينيه  
وقصد باب السلطان يرجو تقرير الملك عليه فلم يحصل له مما كان يامله غير  
تلقية بصبورخان نعم وخرج المذكور في خدمتها عن خوارزم وليس معها غيره  
من تعول عليه لكشف ملته او ازالة يؤس او دفاع خطب عبوس وقد خدمها  
تلك المدة اتم خدمة حتى اذا قابرت تخوم يازر خافت ان يفارقها المذكور  
فاصرت بضرب عنقه قتل صبراً واعلك غدرأ وسارت بما معها من الحرم

واختران فصعدت قلعة ابلال وهي من امتهات قلاع مازندران فاقامت بها الى ان فرغ النار من اجلاء السلطان والجاه الى الجزيرة التي مات فيها على ما سطره ان شاء الله وحوصرت ابلال مدة اربعة اشهر وفي حولها سور وغلقت الابواب على السور تعلق بالليل وتفتح بالنهار وهذه عادتهم في حصار القلاع المنيعة الى ان خويشت بالحصار ومن المنيعة النادر ان قلعة من قلاع مازندران وهي دايمة الانواء كثيرة الانداء والسماء بها قل ما تفتح والامطار بها لا تكاد تطلع توخذ بالمعش فقدّر الله تعالى ان ايجت الساء مدة الحصار فاجابها الى طلب فاجيبت الى ذلك ونزلت ومعه الوزير المزعول محمد بن صالح وقد ذكر انها كانت تنزل من القلعة والسيل يخرج من بابها وفاضت الصباريع في ذلك النهار سرّا من الله تعالى الواحد القهار في هدم بنية وتأسيس اخرى وان في ذلك لذوي الالباب ذكرى واسرت تركان خاتون وحملت الى جنكرخان واخبارها كانت تأتي جلال الدين في زمانه ولست ادري ما فعل الزمان بها بعده وحديث بدر الدين هلال الخادم وكان من حيلة خدامها ولما ايس من خلاصها ونجا بنفسه سالما الى جلال الدين فعملته غنايته فاصبح خطيباً ووجد منصباً علياً قال قلت لها علمي نهرب الى جلال الدين ولد ولدك وفائدة كبدك فان الاخبار قد تواترت بشوكته وبسطة باعه واتساع عراضه قالت بعداً له وسحقاً وكيف يهون علي ان اكون في نعمة ابن ابي جيبك وتحت ظله يعني ام جلال الدين بعد ولدي ازلاغ شاه واقوا شاه والاسر عند جنكرخان وما انا فيه من الذل والهوان احب الي من ذلك وكانت تبغض جلال الدين بغضاً شديداً وحكى لي الخادم المذكور قال آل امرها في الاسر من العسر انها كانت تحضر نارات سباط جنكرخان فتحصل منه ما يقوتها اياماً وكان حكمها قبل ذلك قد نفذ في اكبر الاقاليم فسيحان مغير الحال بعد الحال واما صفار اولاد السلطان فقتلوا جميعاً حين نزلوا الاصفهرم سنا كاخني شاه

1. Ms. ازلع.  
2. Ms. كاخني شاه.

وكانت مستانسة به ترخي به ايام البوس والاسي واوقات السد والبولى بناهى كانت تسرح راسه ذات يوم وهي تقول عندي اليوم من ضيق الصدر ما لم اكن اجد قبل اذ اتاها بعض سرهكية جنكرخان مستحضراً الصبي فصارها وكان اخر عهدا به قلما احضر بين يديه امر بخنقه فحنق فجوزيت في الدنيا بما ارتكبت من الاهلاك واقاء بنى الاملاك واما بنات السلطان فقد تزوج بكل واحدة منهم شخص من المزنّدة<sup>1</sup> ما خلا خان سلطان وهي التي كانت مزوجة بسلطان السلاطين عثمان صاحب سمرقند فان دوشي خان ابن جنكرخان استخسها لنفسه وتزوج بتركان سلطان وهي شقيقة ازلاغ شاه دانشمند الحاجب الذي ورد رسولا من جنكرخان على تركان خاتون واما حال الوزير نظام الملك المزعول فقد اقام بينهم مكرماً مشفعاً لعلهم يتغير راي السلطان عليه وانحطاطه عن منزلته لديه وربما كان جنكرخان يامرهم باسترقاع حباته بعض البلاد فيقوم له بذلك جاء يسير الى ان استولى دوشي خان على خوارزم وصب على اهله صوب قمته وحملت الى جنكرخان مغنيات السلطان وقمين بنت زكيجة<sup>2</sup> ذات جمال وحسن فطلبها زين الكحال السمرقندي من جنكرخان وكان المذكور قد داوى عين اللعين من الرمد فوهبها له وكان الكحال مغرطاً في قبح الصورة وسوء العشرة فابغضته وحق لها ان لا تستبدل بمثله عن سلطان الاسلام والقاعد من قبة الفرقدين على الهام فاقامت عند الوزير يومين او ثلاثة وهو يشرب وجاها الطلب من الكحال مراراً وهي تدافع فشى الكحال الى جنكرخان مشتماً وقال الوزير انا احق بها من غيري فغضب جنكرخان وامر باحضار الوزير فاقم بين يدي جنكرخان واخذ يمد عليه غدره باستاذنه وفساده في دولته واخضر عليه ما اعطاه من ذمّه واحل الارض من حرام دمه .

1. مزنّدة. Poud-érou.  
2. Ms. رنكجه.  
3. Ms. رن.



## ذكر نبذ من احوال ترکان خاتون

وسعتها

كانت المذكورة من قبيلة بياووت وهي فرع من فروع يلك وقد لقيت عند ارتفاع شأنها بمخاوتد جيهان يعني صاحبة العالم وكانت بنت خان جنكشي ملك من ملوك الترك قترّج بها تكش ابن ايل رسلان زواج الملوك بنات الملوك ولما انتقل الملك الى السلطان محمد وراثة عن ابيه تكش تحببت اليه قبائل يلك فمن يجاورها من الترك فتكثر بهم واستظهر بكنانهم وعصمت لهذا السبب ترکان خاتون في الملك فلم يملك السلطان قلباً الا وافرد لها صحتها منه ناحية جليلة وكانت ذا مهابة وراي واذا رفعت الظلمات اليها تحكم فيها بالعدل والانصاف وكانت تتصف للظلم من الظالم غير انها كانت جسورة على القتل وكانت لها خيرات ومساكنات في البلاد ولو آا اوردنا ما شاهدناه من عظم شأنها لطال الكلام وكانت لها من كتاب الانشاء سبعة من مشاهير الفضلاء وسادات الاكابر واذا ورد عنها وعن السلطان توقيمان مختلفان في قضية واحدة لم يتغير الا في التاريخ فتعمل بالاخير بكافة الاقاليم وكان طغرا تواقعها عصمة الدنيا والدين الخ ترکان ملكة نساء العالمين وعلامتها اعتصت بالله وحده وكانت تكتبها بقلم غليظ ويجود الكتابة فيها بحيث يعسر ان تزور علامتها .

## ذكر رحيل السلطان من كتلف

بعد استيلاء جنكرخان على بخارا

لما بلغ السلطان استيلاء جنكرخان على اترار وقتلهم لئالخان ومن كان

1. Ms. جنكشي.

2. Ms. كتلف.

معه من المسكر بها اقام محدود كتلف واندخوذ<sup>1</sup> منتظراً وصول الجموع النفذية<sup>2</sup> من الجهات مرتقباً ما تصنعه جيالي اليايالي من الحوادث بالاعالي<sup>3</sup> فسيق جنكرخان بعد استيلائه على اترار الى بخارا وهي اقرب المدن الى مراكز الرايات السلطانية يحاصرها وقد قصد بذلك ان يقطع بين السلطان وبين عاكره المتفرقة حتى لو بدا له فيما فعل من تفرقهم لم يقدر على جمعهم لخطا على بخارا محاصراً وبمن ساقهم من رجالة اترار وخيالتها مكثراً ودوام القتال عليها ليلاً ونهاراً حتى استولى عليها عنوة واقداراً ولما رأى كشي<sup>4</sup> امير اخور ومن معه من اصحاب السلطان انها اشرفت على الاخذ فجادوا واستبدلوا بسكة الزنم هتكة الهزائم واجمعوا على ان يخرجوا فتحصلوا حملة رجل واحد نفياً للخطا وشكاً من شدة الارهاق فعملوا وخرجوا ولو اراد<sup>5</sup> فلطخوا ولما رأى التاتار ان الامر آد والخطب جد والحد جديد والبأس شديد انهزموا من قدامهم وفتحوا لهم طريق انهزامهم فلو ان المسلمين اردفوا الحملة باخرى كاسية في ادبارهم منخدة في عمارهم لاستمرت الهزيمة بهم غير انهم لادبار زمانهم قدموا بالحلّاص ولما علموا التاتار ان قسارهم التجاة جد في طلبهم وسد عليهم وجوه مهربهم ونسبهم الى حافة جيحون فلم ينج منهم الا اينافخان بشردمة بسيرة وشمل القتل معظم ذلك الجيش وغنم التاتار من الاموال والاسلحة والعباد والعدة ما ارتاشت به احوالهم وامرعت رجالهم ولما قاجا السلطان خبر هذه الحادثة الكارثة اقلقه واكدده واضعف عن كل شيء قلبه ويده فعبير جيحون بالآ وعن بلاد ما وراء النهر ايضاً وفارقه الى التاتار عند اضطراب حاله وفاء رجاله المقدمين من بني اخواله سبعة الاف من الخطاية وأصل

1. Ms. اندخوذ.

2. Ms. النفذية.

3. Ms. بالاعالي.

4. Ms. كشي.

5. Il faut sans doute lire اراد الله ان ارادوا.

علاء الدين صاحب قندز بجنگر خان مظاهراً وبمداوة السلطان مجاهداً وانقطع  
اليه الامير جاهد روى من قدامه يلخ واخذ الناس في التخاذل والتسائل ومن  
هناك وهى الامر وانبتق السكر وانقضت العرى وانتفضت الراير والقوى  
ولكل حرير انتفاض ولكل امر انقراض كذلك يوتى الله الملك من يشاء  
ويزعه ممن يشاء وهو الفصل لما يريد ولما اتصل الخبر بجنگر خان من  
سبق ذكره من الرتوت اشعروه بما استعمر السلطان من الوجل واعلموه بما  
عنده من الفشل جرد المتقدمين معه<sup>١</sup> نون وسبطى بهادر في تلتين الفاً حتى  
عبروا النهر صوب خراسان فحاصروا خلال الديار وكان وعداً مفعولاً<sup>٢</sup> وجرى  
من السفك والنهب والتخريب ما غادر الصنائع<sup>٣</sup> خشين<sup>٤</sup> وشرذ الزراع عرين  
واستخلص الفاحية الضائعة واعتصر البادية والكائمة واخرس الكفا والرها وانطق  
البهام والاصدا وشوهه من اللوا<sup>٥</sup> ما لم يسمع بثلثه في الاعصر الاول ولا  
قيا مضى من الدول وهل بلغك ان طائفة خرجت من مطلع الشمس فقلعت  
الارض الى باب الابواب فعبرت الى بلاد قنجاك وشتت على قبايلها غارة شعواء  
وخطبها بالسيوف خطباً عشواء فلم يدس ارضاً الا نها ولا بلداً الا خربها ثم  
رجعت الى صاحبها من طريق خوارزم بعد هذه الدورة سالمة غائمة وقد  
اهلكت حرث البلاد ونسلبا وعرضت على طغى<sup>٦</sup> السيوف اهلها كل ذلك  
قيا دون ستين ان الارض لله يورثها من يشاء والعاقبة للمتقين .

١. جاهد روى.  
٢. Ms. نون.  
٣. Ms. الصنائع.  
٤. Ms. خشين.  
٥. De mot manque dans le ms.  
٦. Ms. طغى.

## ذكر ما قاسا السلطان من الشدائد والجفلات

الى ان مات بالجيزة بجزيرة بجزيرة

ولما عبر السلطان جيحون وصل الى الخدمة السلطانية عماد الدين محمد  
بن السديد الساوي وزير ابنه ركن الدين صاحب العراق وقد كان ابنه ركن  
الدين وجهه الى باب السلطان لفضى اشغاله في ظاهر الامر وسريحا منه بخيلة  
بابه عنه من نفائ<sup>١</sup> الت<sup>٢</sup> اذ كان قد شكى الى السلطان بحلمه واستبداده وانه  
لم يتبع في الامور الا هواه ومراده فلما حضر الى الباب السلطاني وعلم بما  
در عليه نصب اذذاك حياثل الحيلة في التخلص عن تلك الورطة وكان ذا قول  
مسموع وراي في الامور متبوع فاخذ ينث على السلطان انه اذا تسحب الى  
العراق سالياً عن خراسان واعليها والياً<sup>٣</sup> قرارة الميلاد<sup>٤</sup> ومياه الطارف والتلاد  
قيا يشير له من الاموال والرجال ما يستد به التلم ويداوي به الكلم احاديث  
زور واخاير غرور كمراسب بقية يحبه الظمان ماء حتى اذا جاءه لم يجد  
شيأ فباع العين بالضممان وخالف وراءه من البلاد والرجال ما كانت للعراق  
بالنسبة اليها كالتى عند المعتزلة بل احقر وبالجواهر الفرد عند من يشته بل  
اصغر فرحل من حافة جيحون الى نيسابور ولم يقم بنيسابور الا ساعة من  
نهار رشحاً تمكّن من قلبه وذعراً آس في صميم صدره وخيفة<sup>٥</sup> سالت به في  
اودية الظنون ونقرته عن ضم القوادم للسكون وحكى الامير تاج الدين عمر  
البسطامي وكان من الوكيدية قال وصل السلطان في مسيره هذا الى العراق

١. Ms. نفاب.  
٢. Ms. نائياً.  
٣. Ms. الميلاد.  
٤. Ms. حقه سالت سالت.



بسطام فاستحضرني واحضر عشر مناديق ثم قال هل تعلم ما فيها قلت السلطان اخبر بها قال هذه كلها جواهر لا يعرف قيمتها غير هذين وأشار الى اثنين منهما فيها من الجواهر ما يساوي خراج الارض بأسرها وامرني بحملها الى قلعة اردن وهي من احصن قلاع الارض نزل عن معادتها النصور لم ير ساكنها من الطيور غير الظهور غمامتها اليها واخذت خط الوالي بها بوصولها مخومة ولما انتشر التار في الافطار وامنوا جانب السلطان حاصروا القلعة المذكورة الى ان صالحهم الوالي بها على تسليم الصناديق اليهم فسلموها بثمنها وحلت الى جنكرخان نعم ولما أتى السلطان العراق نزل بمرج دولت اباد وهي من اعمال همذان واقام بها أياماً يسيرة ومعه من نفائس الديار بل لقاطات الادبار زها عشرين الف فارس فلم ترعه الا صبيحة الناصرة واحداق حول العدو به كخط في الاستدارة فقتلهم بنفسه وشعل القتل جل الهباء وقتل عماد الملك يومئذ فيمن قتل ونجا السلطان في نفر يسير من اصحابه وخوادمه الى بلد الحليل ثم منها الى الاستداد وهي امع ناحية من نواحي مازندران ذات دربندهات ومضائق ثم منها الى حافة البحر واقام عند القرصة بقرية من قراها فيحضر المسجد ويصلي به امام القرابة الصلوات الخمس ويقرأ له القراء وهو بيكي وينذر الذور ويصاحده الله تعالى بالقائمة المدل ان كان يكتب سلامته ويقم في الملك دعامته الى ان كبست التار بها ومعه ركن الدين كبودخانه<sup>١</sup> وكان السلطان قد قتل عمه نصر الدين وابن عمه عز الدين كيخسروا وملك عليهم بلاده فانتز القرصة ركن الدين في هذا الوقت وانصوى الى اتاتار وملك ناحية عمه وكانت خالية من النازعين فلحق هجموا على القسمة على غفلة من السلطان ركب المركب فوقعت منهم سهام في المركب وخاضت خلفه طائفة منهم حرصاً على اخذ السلطان فاشترعهم البدار بواراً واوردهم الماء ناراً وحدتي

١. Ms. مضافات.

٢. Ms. كودخانه.

غير واحد ممن كانوا مع السلطان في المركب قالوا كنتا نسوق المركب بالسلطان من علة ذات الجنب ما ايسه من الحيوية وهو يظهر الاكتئاب شجيراً ويقول لم يبق لنا مما ملكناه من اقاليم الارض قدر ذراعين نحفر فقفر فما الدنيا لساكنها بدار ولا ركونه اليها سوى انخداع وغرار ما هي الا رباط يدخل من باب ويخرج من باب فاعتبروا يا اولي الاباب قالوا فلما وصل الى الجزيرة سر بذلك سروراً تاماً واقام بها طريداً فريداً لا يملك طارفاً ولا نليداً والمرض يزدد وكان في اهل مازندران ناس يتقربون اليه بالماكول وما يشتهيه فقال في بعض الايام اشتهى يكون عندي فرس يرعى حول خيمتي هذه وقد ضربت له خيمة صغيرة فلما سمع الملك تاج الدين حسن وكان من جملة سرهنگيته وارتقى زمان جلال الدين الى درجة الملوكة فوفى له حقه بالاحسان والانعام جزاء له عن خدمته للسلطان في هذه الايام وملكه استراباد باعمالها وقلاعها اهدى اليه فرس اصفر ومن قبل كان الامير اختيار الدين اكبر امير اخورية السلطان وقد ضم اليه ثلثين الف فارس يقول ان المرتب معي ثلثون الفاً ولو شئت جعلتها ستين الفاً من غير ان اتكلف صرف دينار او درهم وذلك اني استدعي من كل دشار خيل السلطان في البلاد جواباً واحداً فينفوا على ثلثين الفاً فلينظر المتأمل الى بعد ما بين الحالتين ويعتبر ونعم ومن حمل اليه في تلك الايام نياً من الماكول وغيره كتب له توقيفاً بمنصب جليل او اقطاع طليل وربما كان الرجل يتولي كتابة التوقيع لنفسه اذ كان لا يوجد عند السلطان من يكتب التواقيع الجزرية بل كلها كانت برسالة جلال الدين فلما احضروها اليه عند ظهوره امشاعها جميعاً ومن كان معه سكين او منديل علامة من السلطان باقطاع او منصب قبلها وقبلها وامضى حكمها ولما حل بالسلطان وهو بالجزيرة

١. Ms. مضافات.

٢. Ms. الموال.

٣. Ms. الجزرية.

حاميه وانتفضت لانفضاء الدين أيامه غسله ستم الحشم شمس الدين محمود بن  
بلاغ الجاوش ومقرب الدين الملقب بمهتر مهتران مقدم القراشية وما عنده  
ما يكفونه به فكفنه شمس الدين محمود المذكور بقميصه ودفن بالجزيرة سنة سبع  
عشر وستائة .

اذل الملوك وصاد القروم وصبر كل عزيز ذليلاً  
وحق الملوك به خاضعين وزفوا اليه رعيلاً رعيلاً  
فلما تمكن من امره وصارت له الارض الا قليلاً  
واوحى العزبان الزمان اذا رماه ارتد عنه قليلاً  
انه الملية مقاتلة وملت عليه حساماً حقيلاً  
فلم تكن عنه حجة الرجال ولم يجد قيل عليه قليلاً  
كذلك يضل بالشامتين ويضيق الدهر جيلاً فجيلاً

### ذكر وصول شهاب الدين الحيرقي

من خوارزم الى نساء

وحصار التاتار نساء واهلاكه واهلاك العامة بها

كان شهاب الدين ابو سعد بن عمران فقيهاً فاضلاً مبرزاً مفتياً في مذهب  
الشافعي رضى الله عنه وقد جمع الى الفتنة اللغة والطب والحلاف وسائر العلوم  
الفصاحة والاسن والتدبير الحسن فالشترى مشترى سعاده وعطارود تلميذ افاده

1. Ms. تلغ.
2. Mètre مقارب.
3. Ms. مقاتلة.

وثاقب النجم عبد دهانه وصاحب الفكر خادم رايه ونال عند السلطان من الرتبة  
ما ليس وراءها لا ابتداء على امد فافوق السماء لسمو مصعد فكان يشاوره  
في الامور العظام ويفاوضه في جلائل الامور فكنت ترى ملوك الارض  
وووزراءها وذوي المراتب العلية من امراءها وقوقاً على باب صفوقاً وهو يدرس  
الايمّة على جاري عاده وكان اليه تدريس خمس مدارس بخوارزم وهو لا يبطل  
الدرس فيها الى ان يزكت فكلمه حجاجه في امور اولئك وربما كان ذو الحاجة  
يقيم على الباب متردداً سنة او أكثر فلم تقض حاجته لكثرة الاشغال واتساع  
العرضة في الملك وتراحم ذوي البانات واحتاج السلطان الى اتخاذ طابع لعلامته  
وهي اعتادي على الله وحده واستاب في تعليم التواقيع بالطابع اكبر بناته خان  
سلطان اذا التواقيع كثرت حتى كان تعليمها يستغرق أكثر الاوقات ويشغله عن  
سائر المهام فاما كان يعلم في السنين الاخيرة الآ على توقيع يتضمن امراً جليلاً  
وكان مما يدل على جلال قدر شهاب الدين اني سعد ان الرسالة اذا خرجت  
على لسان ملك من الملوك كانت من كان يذكر بعد الوزير في اخر التوقيع واما  
شهاب الدين فلا يذكر تعظيماً له واحلالاً لقدره عن ان يذكر بعد الوزير بل  
يكتب بالامر الاعلى اعلاه الله والمثال العالي لا زال حالياً بما ذكرناه من القاب  
الوزير ثم يكتب حسب الرسالة الواردة بالاملاء وقد بنا بخوارزم في جامع الشفوية  
دار كتب لم ير قبلها ولا بعدها مثلها فلما عزم على الخروج من خوارزم  
وقد ايس من العود اليها ضن بتركها فاستصحب نفائسها ووقعت بعد مقتله  
بنساء في ايدي العوام والسوقة فكنت اتبعها واجمعها وظفرت بعده بنفائس  
منها الى ان وقعت في تجاذب ايدي الغرية مشرق ارض مرة ومغرباً فخلقتها  
بما حوت من الموروث والمكتسب بالقلعة ولم انجسر مما خلقت بها الآ على  
الكتب ولما وصل المذكور الى نساء ومعه خلق كثير من اهل خوارزم اقام  
بها ينتظر تجديد الاخبار من جهة السلطان ليقتصد خدمته فورد الخبر بوروده



بنيسابور ورجليه عنها من غير تلوم وتخيير شهاب الدين في امره فذهب عليه امره وابهم عليه رايه الى ان وصل بهاء الدين محمد بن سهل وهو امير من امراء نساء وذكر ان السلطان لما ولي مجنلاً تقدم اليه بان يمضى الى نساء ويخدر الناس ويقول لهم ان هذا العدو ليس كسائر الساكن والراى تخلية البلاد والتسحب الى البراري والخيال ولما فيجمعون من الغارات ما تملأ به اعينهم وايديهم فيجمعون ويسلم الناس من طاعجه ركضهم ثم لو قدر اهل نساء على عمارة قلعهم وكان السلطان قد خربها فقد اذنا لهم في عمارتها والتحصن بها وكان السلطان تكسب نجس لاستخلاصها مراراً فلم يقدر عليها وحين ايس من استصفائها نفسه صالح صاحبها عماد الدين محمد بن عمر بن حمزة فادخله في رتبة طاعته واستنفضه بحجة لاستخلاص سائر بلاد خراسان الدانية منها والقاصية فلم يترك بها بلدة عاصية وحين توفي عماد الدين بعد تكسب سنة او اقل مات ابنه الكبير ولي عهده ناصر الدين سعيد بعد وفاة والده سنة شهر وقد قيل انه كان دس على والده من سفاه ساء قاتلاً فلم يتجع بعده بالملك طائلاً ووجه السلطان الى نساء وحمل صفار اولاده وخزائنه الى خوارزم فاقاموا بها محصورين الى حين خروج التاتار فتخلصوا على ما سذكركه وامر السلطان لما ملك نساء عليهم بخريب قلعها فقلعت عن اساسها وسدوا القدن فيها بالحاريف حتى فرقت مجموع ترابها وزرعوا فيها الشعير تشقياً وكانت من عجائب القلاع المبنية على التلول ومن صفتها انها كانت كبيرة جداً تسع خلقاً كثيراً وليس احد من اهل المدينة غنياً كان او فقيراً الا وله فيها دار وبنييت في وسطها اخرى للسلطنة اعلا منها والما. يجري منها الى التي احبها والتي تحبها لم ينسج الماء فيها الا بعد حفر سبعين ذراعاً وسبب ذلك على ما قيل ان المرتفعة منها كانت جبلاً فيه عين ماء والتي تحبها مجموعة من تراب جمع الى ذيلها لما

١. ومعد.

٢. تشقياً.

صارت نساء في زمن كستاف ملك الفرس ثغراً حاجزاً وحيداً حايلاً بين الترك والفرس سخرت اهل البلاد لجمع ذلك التراب الى ذيل الحيل فكبرت القلعة ثم ولما سمعوا ما ذكره بهاء الدين محمد بن ابي سهل عن لسان السلطان اختاروا عمارة القلعة على الحلال وشرع الوزير ظهير الدين مسعود بن المتود الشاي في عمارتها بالسخرة وغيرها فبنا عليها حائلاً يشبه جيطان البساتين وتحصن الناس بها واقام عندهم شهاب الدين ابو سعد بن عمر الحيوقي وجماعة من اهل خوارزم ولما علم الامير تاج الدين محمد بن صاعد وخاله الامير عمر الدين كيعضروا وجماعة من امراء خراسان باقامة المذكور بها وغبوا في الاستداه اليه والاقامة أيام الحجة لديه ليكون ذلك ذخراً لهم عند السلطان نافعاً وحجاً بينهم وبين مكائد بني الزمان دافعاً واتفق ان جنكزخان جرد الى خراسان سهره ففجأرون واميراً من قواده اسمه يركاويون في عشرة الف فارس لتهبها واحراقها وامتناس مع عظامها ودم اعراقها والتجبر على بقايا وذايا ارماقها فوصلت عورة منهم الى نساء مقدما امير يعرف بيلكوش فترامى الناس اليهم مقابلين ووقع نشابة في صدر بيلكوش فخر متاً فقتلوا بذلك على اهل نساء وقدموا حصارها على حصار سائر المدن بخراسان فاقوا اليها في العلم والرم والليل المدلهم وحوصرت قلعها خمسة عشر يوماً لم يفتروا القتال ليلاً ولا نهاراً ونصب عليها عشرون منجنيقاً تجذبها الرجالة الذي جمع من اطراف خراسان وكانوا يسوقون الاسارى تحت الحركات وهي بيوت على وضع الجلون اخذت من الحشب وليست بالجلود فلو رجعوا ولم يوصلوها الى السور ضربت رقابهم فكان هذا دأبهم الى ان تلموا فيها ثلثة لانتسد ثم لبسوا التاتار باجمعهم لامة حرمهم ووحفوا عليها ليلاً فلكوا السور وانتشروا عليه والناس قد استخفوا في بيوتهم الى ان اضاء النهار تزلوا اليهم من السور فساقوهم الى قضا وراء البساتين يسمى عدرمان كانتهم قطعان الضانية تسوقها الرعاة ولم

١. م. عيون.

تد الساتار ايديهم الى سلب ونهب الى ان حشروهم الى ذلك انقضا الواسعة  
بالسار والنساء والصحيح يشق جلاب السماء والسياح تمة منافقة الهوى ثم  
امروا الناس بان يكتفوا بعضهم بعضاً ففعلوا ذلك خذلاناً وآلا فلو تفرقوا  
وطلبوا الخلاص عدوا من غير قتال والجبل قريب لنجا أكثرهم حين كَفُوا  
جاءوا اليهم بالقوس والسيوف على العدى واطعموهم سباع الارض وطيور  
الهوى فمن دماء مسفوكة وستور مهتوكة وصغار على ندى أمهاتها المقتولة  
متروكة وكان عدة من قتل بلسان من اهلها ومن انضوى اليها من الغراء  
ورعية بلدها سبعون الفا وهي كورة من كور خراسان واحضر شهاب الدين  
الحيوي وابنه السيد الفاضل تاج الدين بن يدي تفجارتون وركا مكتوفين  
واحضرت صناديق خزائنه ففرغوها وهم وقوف الى ان حال الذهب بينه  
وبينهما فقتلا شهيدين وهو الآن مدفون ببناء بزار تسمى بلى جنة<sup>١</sup>.

### ذكر نبد مما جرى بخراسان بعد السلطان

بجراً ولا حاجة الى التفصيل اذ الاحوال تشبه بعضها بعضاً

وليس الا عموم القتل وشمول التخريب

لما رحل السلطان الى العراق مجزلاً ولما وراء من بلاد خراسان مهملاً  
وتبعه يمهونين وسبطى يبادر طالين وعبر النهر الى خراسان تفجارتون وركا  
الليثان وجري بشاء ما ذكرناه تفرقوا في نواحي خراسان تصاروا فرقاً وانتشروا  
خرقاً فكان اذا ساق الف فارس منهم الى ناحية من نواحيها يجمع رجالة  
وساتيقها فيسوق بهم الى المدينة فيدبر بهم المجانيق وباخذ بهم النقوب الى ان  
يستولى عليها فلم يترك بها نافخ نار ولا ساكن دار<sup>٢</sup> واستولى الرعب على النفوس

١. Ms. جنة.

٢. Ms. ajoute حتى.

حتى ان الذي امر كان ارواح سرا من القاعد في بيته ينتظر الحادثة وكنت  
حينئذ بقلعي المعروفة بخرنادر وهي من أمهات قلاع خراسان ولست اعرف  
أول من ملكها من اسلافي وقد اختلفت الاقوال فيها على حسب الاهواء  
وليس يمكنني اذكر الا الصحيح وهم يعتقدون أنها في ايديهم من بدو الاسلام  
واسفار صحبه بخراسان والله اعلم بذلك فقد بقيت اذذاك والدنيا تموج بالفتن  
مهرباً للاسرى وملجأ للخائفين اذ هي واسطة البلاد وحديقة العمران فكان  
ارباب الحشمة وذووا الصيت من اهل النعمة يهربون اليها حفاة عراة واكسوهم  
بقدر الامكان عراهم واساعدتهم على ما عراهم ثم اوصلهم الى من اخطائه  
السيوف من اهلهم فلا زالوا كذلك الى ان كبسوا خراسان عن اخرها  
وقفز اليهم شخص يسمى حبش من كاهجه<sup>١</sup> وهي ضيعة من ضياع استوا خيوشان<sup>٢</sup>  
وكان سرهنگاً فلقبوه ملكاً استهزاء وسخرية<sup>٣</sup> وقدموه على المرتدة وولّوه امر  
المجانيق وتدير الرجال في الناس منه بالداحية الدهيا والخطه النكرا والعذاب  
المتزل من السماء وقد دخل في المداخل الحبيثة واخذ يكتب رؤساء الضياع  
وكانت ضياع خراسان ذوات اسوار وخنادق وجوامع والروساء بها ارباب  
مكنة فياصر الواحد منهم ان يقوم بنفسه ورعيته فيحضر بالقوس والمعاول  
وما يقدر عليه من القسي والأت الحصار فان احباب الى ذلك حاصر بهم مدينة  
من المدن فيستولى عليها ويضرب عليهم صوت عذاب وان تقاعد عنه وتعلل  
مشى اليه وحاصره فاخرجه ومن معه وعرضهم على السيف واوردتهم مورد  
الحلق وقد اخرجوا امر نيسابور وحاصرها عن سائر الكور التي كانت معدودة  
في توابعها الى ان وقع الفراغ من تخريبها وكانت تنيف عن عشرين مدينة ثم  
قصدوا نيسابور في عامتهم ليزيقوا اهلها نكال طاعتهم ويجمع اليها من كان منهم

١. Ms. زالوا.

٢. Ms. كاهجه.

٣. Ms. جوشان.

٤. Ms. نصير.



في اطراف خراسان اقواماً متفرقة حتى اذا قاربوها خرج اهلها مناوشين فاصابت صدر تفجار المعين نشابة تمكنت عن محل سره واداحت الناس من شره فانقل الى نار الله الموقدة التي تطلع على الاقعدة وعلموها النار لما شاهدوا غلبة العوام اتها لا تحاصر الا بمدد تاتيهم فتأخروا عنها وكانوا جنكزخان مستعدين مستعدين فامدهم بقيقوانوين<sup>١</sup> وقديبوقانوين<sup>٢</sup> وطوان حربي<sup>٣</sup> وعدة امراء اخرين في زهاء خمسين الف فارس غطوا عليها واحاطوا بها في اواخر سنة ثمان عشر وستاية وذلك بعد تسحب جلال الدين الى الهند على ما سذكره ان شاء الله فلما قاربوها اقاموا شرقيا بقرية نوشجان<sup>٤</sup> ذات اشجار كثيرة ومياه غزيرة الى ان اذاحوا عليهم بها في المنارس والدبابات والمجانيق والجلونات فاسقوا اليها وضربوا في نهارهم ذلك ما بقي منجنيق مكمله الاسباب فرموا بها واستولوا عليها بعد ثلثة ايام فالحقوها بسائر المدن فصارت كثيرها قد سال بها السيل وطاف بها الوبل وناع عليها النهار والليل ثم امروا الاسارى فبسطوها بالمجانين حتى حارت ارضا ملساء لا مدرة بها ولا صخرة يامن فيها الفارس العثة فلبسوا فيها بالأكرة ومات اكثر اهلها تحت الارض اذ كانوا قد اتخذوا بها سرايب وقوبا فلما ان مانعهم وحين طلع جلال الدين من الهند على ما باقي شره وملك اقليم خراسان وما يليه من العراق ومازندران على خرابها شمنوا الدفان بها كل سنة بنئين الف دينار وربما كان الضامن ياخذ هذا المقدار ويظفر به في يوم واحد اذ كانت الاموال بقيت مدفونة في السرايب مع اصحابها فهذا قياس مطرد في سائر مدن خراسان وخوارزم والعراق ومازندران واذريجان والغور وغزنة وباميان وسجستان الى غنوم الهند فلو ذكرث مفصله لم يتغير فيه الا اسم المحاصر والمحاصر فلا حاجة الى التلويل في ذلك .

١. صقوانوين.

٢. قديبوقانوين.

٣. طوان حربي.

٤. نوشجان.

## ذكر تولية السلطان ولاية العهد

ولده جلال الدين منكبرتي وخلع ولده قطب الدين ازلاغ شاه

قد ذكرنا ان ولاية العهد كانت لقطب الدين ازلاغ شاه لما كان يقتضى الوقت من مداراة راي ترکان خاتون وتبع مرادها على حالتي قريها وبمادها فلما اشتد المرض بالسلطان بالجزيرة وبلغه ان والدته قد اسرت احضر جلال الدين واخويه الحاضرين بالجزيرة ازلاغ شاه واقشاه وقال ان عرى السلطنة قد انفصمت والدولة قد وهت قواعدها وتهدمت وهذا المدو قد تأكدت اسبابه وتثبتت بالملك انظاره وتعلقت انيابه وليس ياخذ راي من الا ولدي منكبرتي وها انا مولية العهد فليكما بطاعته والانخراط في سلك تباعته وشده سيفه بيده على وسط جلال الدين فلم يلبث بعده الا اياما قلائل حتى قضى نحبه وخلق بربه فقل الى حفرة بحسرة رحمه الله تعالى .

## ذكر حال خوارزم

بعد جلاء ترکان خاتون عنها

ولما اجلبها المذكورة واخلت بها ولم تترك بها من يقوم بضبط الامور وسياسة الجمهور تولى امرها على كوه دروغان<sup>١</sup> وكان رجلاً عياراً مصارعاً وقد سقى كوه دروغان لعظم اكاذيبه ومنه اكاذيب كالجيلال ووقع الناس من سوء تدبيره وعدم خبرته بقوانين السياسة وقلة حظه من ادوات الرئاسة في خباط

١. على كوه دروغان .

٢. كوه دروغان .

واختلاط وزالت هبة الملك واستراحت النفوس الى ما في طياتها من التناقل والتباين والتشاحن والتضاغن وبقيت اموال الديوان خلسة لكل مختلس ونهزة لكل مفترس وكان المذكور اذا كتب وصولاً الى بعض الجهات لحيازة خراجها بمائة الف دينار تفديراً حملت اليه منها الف دينار يسر بذلك ويقع عنده انها موهبة سمحوا بها عليه ومحبة فيه وولاء له الى ان رجع الى خوارزم بعض نواب الديوان بعد وفاة السلطان مثل عماد الدين المشرف وشرف الدين كيك<sup>١</sup> فرورا كتيباً سلطانية ولم يعلم الناس بعد بوفاة السلطان فضبطوا اموال الديوان واتزجروا كوه درونان بعض اتزجار حيث انه سمع ان السلطان باق وأنه في قبالة التاتار واستمر الحال على ذلك الى ان رجع اليها جلال الدين واخوه ازلاغشاه واقشاه بعد وفاة السامان .

### ذكر عود جلال الدين

واخوه ازلاغشاه واقشاه الى خوارزم

واجفاليهم عنها فرقتين على اختلاف السبب

لما اندرج السلطان الى رحمة الله ودفن بالجزيرة على ما سبق شرحه ركب جلال الدين البحر الى خوارزم باخويه المذكورين وهم زها سبين فارس فلما قابروها التقوهم من خوارزم من الدواب والاسلحة والاعلام بما حسنت به حالهم واخذ بهم احتلالهم وتباثروا الناس بقدمهم تباثر من اعفضل داؤه فظفر بدوائه او عسر لقائه فماد الى اودائه واجتمعت عندهم من الماكر السلطانية ممن اضمرتهم البوادي ونقضتهم<sup>٢</sup> المجالس والنوادي بخوارزم زها

١. كيك.

٢. نصصهم.

سبعة الاف فارس اكثرهم البياوتية مقدمهم توشى<sup>١</sup> بهلوان الملقب بشاغ خان قالوا الى ازلاغشاه للقرابة وانكروا عليه رضاه بالخلع كغنائاً للنعمة وتواطوا على ان يقبضوا جلال الدين فيسلمونه او يقتلونه واحس اينانج خان بما دبر عليه فاعلمه بذلك وانشأ عليه بالرجل فرحل صاعداً صمد خراسان في ثلثية فارس مقدمهم دمر ملك واقاموا اولئك بخوارزم بعده ثلثة ايام ووافاهم الخير المزعج بحركة التاتار صوب خوارزم من جهة ما وراء النهر فرحلوا على اثر جلال الدين صوب خراسان وسذكر ما جرى لهم وله بعد الرجل فيها بعد ان شاء الله تعالى .

### ذكر نظام الدين السمعاني

واقامته عندي فقلقي خرنند مدة

وخروجه عنها في غير الوقت اتزاجاً

كان نظام الدين السمعاني من بيت الفضل والرياسة ذا محاسن موروثة منذ تماقب الضوء الظلام وتراذفت اليلالي والآيام لا ينكر ذوا اليونات النبريفة محتدهم من يلق منهم يقول لاقيت سيدهم وكان المذكور حراً فاضلاً بل نجماً في الفضائل كان تغرر<sup>٢</sup> النجم دونه والفصحاء كادوا يعبدونه متى ينطق فقل لا فصح فوه وان يكتب فقل لا شل عشره وقد نقل الى خوارزم رغبة من السلطان في ان يكون مثله في ملازمته يشاوره في امور الملك وتدابيرها ونال من السلطان رتبة محسودة ومثولة مغبوبة ولما تخلف عن الخدمة السلطانية

١. وحي.

٢. مقرر.



اراد تحصين بعض القلاع ما ابتغى الحفاة من حشاشة نفس لفضتها الآفة فوصل الى قلعة خرندز واقام بها شهرين وكان مع جلال قدره وعظم محله وعظ في القلعة عدة مرار لحرقه باله وتراجع اماله ولعله لوسم بخوارزم ان يعط اذا الناس ناس والزمان زمان كان باي ذلك اذا ذكر الساطان في وعظه ولم يملك البكاء لما زاء في وعظه على نباح والاسامعون على بكاء وصياح ولما استولى التاتار على نساء وهي اول مدينة استولوا عليها من مدن خراسان وبلغه قتله الامام شهاب الدين الجبزي رحمه الله بها ادركه الوجيل واستولى عليه الهول والوهل وكان يدور معي على شفقان القلعة فيرى منها مواضع تزلزل الخيل طامعة وتمجز العنبر في حوماتها قارعة فيقول هاهنا يطعم التاتار وآتفق ان ناجن نون<sup>١</sup> وكان من كبار الطاغية ووصل الى القلعة ثالث يوم استيلائهم على نساء وحط عليها حيث تكمن الزول وهو جانب واحد ورأى نظام الدين ذلك خافه الصبر وهلكه الذعر واللع على ان ادليه بالجيلك من بعض جهاتها المأمونة بخاشيته ودوابه وغلمانة واسباه ففعلت ذلك على انكار مضمر بل مظهر وتمجبت مما داخل اعوان الدولة واعيانها من الوجيل الذي لم يمتقدوا معه ان قلعة تمنع او صولة ترد وتدفع نموذ بالله من الخذلان فزل المذكور ليلاً بالجيلك من غريبها والتاتار نازلون بشرقيها وكانوا اذا نزلوا من الشيف الى التل وهو تل لا يسلك يتدخرجون الى اسفل التل فانكسر لهم بعض الدواب ووصل المذكور الى خوارزم وبها اولاد الساطان منصرفهم من الجزيرة وسير الى من ازلاغ شاه توقيماً باقطاع جليل نعم ولما شاهد اللعين ناجن نون القلعة وانها كقباب الجؤ لا وصول ولا حصول بعث الرسول وعرض السول فطلب عشرة الاف ذراع من الحام وعدة متمسات اخرى خسية لوماً طبع على عماره ووسم بناره بل طاره ولم يقعه ما حواه من ملابس اهل نساء فاجبه الى ما سال دفعاً

١. Ms. راي.

٢. Ms. ناجن نون.

للسية بالي هي احسن فلما احضر الحام لم يحسر احد من القلعة ان يجعله اليهم لعلهم باتهم يقتلون من خالطهم سواء كان رسولا او قاضياً رسولا الى ان اجاب شيخان هرمان الى ذلك من اهل القلعة تبرعاً منها واحضرا اولادها ووصيا بمراعاتهم والاحسان اليهم ان قتلوا وحل ذلك الى اللعين فقتله وقتل الشيخين ورحل ثم شن الغارة على بلدها فاق من المواشي ما امثلت به الاباطح وضاقت به قيعانها والمصاحيح قارب كل من يديه ونار غير اطلال الضياع عليه ومن المجالب ان خراسان لما شملها القتل وحضت القلعة المذكورة دون سائر الاماكن بالسلامة من صدمتهم والخلاص من تقمهم وقع فيها الوباء وعم اهلها بالفتاء فكانت تخرج في يوم بها عدة جناز حتى لحقت بالآخرين وكفاهم ملك الموت كلفة الحصار فسيحان من حلم على اخلاق الفتاء ولقد احسن من قال

من لم يميت بالسيف مات بغيره تنوعت الاسباب والباء واحد<sup>١</sup>.

### ذكر رحيل جلال الدين من خوارزم

وسيه

لما علم جلال الدين بان اخاه ازلاغ شاه ومن معه من الامراء توافروا على مسكة واجمعوا على هلكه ركب في ثمانية فارس مقدمهم دمر ملك فقيل المفازة الحاجزة بين خوارزم وخراسان في ايام غلائل وهي ستة عشر مرحلة للقفول على سوقهم ومعهود عادتهم في الرحيل والزول وتنقش منها الى بلد

١. Ms. بطول.

نساء وكان جنكرخان لما بلغه عود اولاد السلطان الى خوارزم وجه اليها  
عسكراً كثيفاً وقدم الى من نخراسان من عساكره بالفرق على حافات تلك  
البرية مرصدين فضربوا على البرية المذكورة حلقة من نخوم مرو الى حدود  
شهرستانه وهي كورة من كور فراوة حتى اذا هم اولاد السلطان بالسير الى  
نخراسان عند ازعاجهم من خوارزم يقبضونهم وكان بحفاة برية نساء منهم  
سبعماية فارس مقيمين ولم يعلم الناس موجب اقامتهم هناك الى ان خرج جلال  
الدين من المنازة سادسهم فبلغ كل من الفريقين غاية الامكان في المنازلة  
الاقران ومناوشة الضراب والطعان وانجبت عن التزام التنازل وتركوا اسلحتهم  
وعتدهم وعنادهم واسلحتهم وازوادهم ولم يفلت منهم الا الشارد الفارذ البارد  
المبادر فهذا اول سيف في الاسلام خضب بدمائهم ولعب في جثث اسلحتهم  
وكان جلال الدين يقول لي بعد علو شانه وتمكنه في سلطانه لو لا ما تارك يعني  
تاتار بلد نساء واسلحتهم ايانا بالليل التي لهم لما تمكنا من الوصول الى نيسابور  
لضعف دوابنا التي قطعنا بها المنازة وقد كانت طاقة من التنازل تهاقوا الى  
قنوات البلد حين اعياهم النجا وصالحهم الصوارم والقنا فاجرحهم الفلاحون  
وساقوهم الى المدينة فضربت رقابهم وكنت حينئذ بمدينة نساء في خدمة  
الامير احتيار الدين زكي بن محمد بن حمزة ولم يعلم المذكور بما قد تم  
على التنازل اذ ورد على المذكور كتاب من رئيس جواتند<sup>١</sup> وهي قرية من قرى  
نساء يذكر فيه ان خيلاً جاءتنا في نهار يومنا هذا زها عن ثلثية فارس باعلام  
سود زاعمين ان جلال الدين فيهم وانهم اقنوا التنازل المقيمين بنساء فاكنا  
تصدقهم الى ان حضر شخص منهم الى قريب السور وقال اتهم معذورون في  
احترازكم هذا والسلطان شاكركم على ذلك فادلو لنا من المأكول وعليق الخيل  
ما يسد الجوعة ويعين على الرحلة واستعرفون الحال فتقدمون قال فادلتنا لهم  
اذذاك ما احتاجوا اليه ورحلوا بعد ساعة فتحقق صاحب نساء ان الذي وقع

١. جواتند.

على التنازل المقيم بنساء جلال الدين تجرد بعض خواصه بخيل واحمال بغل رسم  
الخدمة فلم يلحقه فراق جلال الدين الى نيسابور واقام من توجه بالليل والبغال  
بقلمنة خرنندز الى ان وصل ازلاغ شاه واقشاه بعده بثلاثة ايام بمغفلين من  
التنازل فقدمها لهما ووصل جلال الدين الى نيسابور منصوراً وبما يسر الله  
تعالى من اداء سيفه بدماء الكفرة سروراً.

### ذكر خروج قطب الدين واخيه اقشاه

من خوارزم

بعد رحيل جلال الدين عنها

وسيه وما الى امرها

لما رحل جلال الدين عن خوارزم تاجياً من لهوات الحين ومقلناً مما ذكر  
عليه من انواء النفس او العين ورد الخبر بتجريد عسكر من التنازل الى خوارزم  
لطردهم عن سرية الطلب وازعاجهم عن حصانة الامل باجفل عنها قطب  
الدين واخوه اقشاه مساقطاً في يده على ما فاتته في ذلك الوقت من  
الاستظهار بمكان جلال الدين والانتصار به فافتى انه باجناً عن خبره سالكاً  
حيث سلك سائراً منجداً كان او غائراً الى ان وصل الى مرج سائح فوافاه  
رسوله نساء بما كان معه من خيل المقدمة برسم جلال الدين فوقعت عنده  
اذاذاك على حقارتها وقلة مقدارها وتزارتها موقعاً مشكوراً ورسم صاحب نساء  
بعده مواضع زيادة على ما كان تحت يده من البلاد ففرح صاحب نساء فرحاً  
شديداً اذ كان يرضى بالامان وعده لعوده الى نساء في زمن التنازل واستعادته

١. الجيه.



الحق الموروث عن غير مثال يصدر وامر من السلطان محتج به فيمذو فيناهم في تقرير امر الاقطاع اذ انعم بخير بكتاب من ابن عمي سعد الدين جعفر بن محمد منذراً بان عسكراً من التاتار وصل الى القلعة بكشف اخبار جلال الدين ومقصده ومن وصل من الماكر السلطانية بعده ولم يعلموا بوصول ازلاغ شاه وذكر في كتابه انه خرج من القلعة يشغلهم بالتناوشة رغماً يركب السلطان يعني ازلاغ شاه مستعداً للحرب او متحسلاً لهرب فركب ازلاغ شاه للوقت ورحل وتبعه التاتار الى استوا بلد خوشان ولحقه بقية تسى وشت فوقف لهم واصطف حذاهم وجد الفريقان في القراع وابليا عددها في المعارك ثم انجالت عن هزيمة الكفار وانجالتهم بهودة الفرار الى ورواح الطلب مشرعة وخيله مسرعة فلم ينج منهم الا راكب جواد او مختبى في معاطف واد واعتز ازلاغ شاه ومن معه بما تيسر من الفتح المستجل ذاهلين عما يشهده رجم المقدور في المستقبل ظانين بان نواحي خراسان ليس بها من التاتار الا من قد عرض على الهادم وسبق الى سواقى الصوادم فكبسهم بمنزلتهم تلك طائفة اخرى من الملاحين ولم ترعهم الا احاطه الاطلاب بهم احاطة الاطواق بالاعتناق فتوالى اليسر عسر وترادف النصر كسر

تردى ثياب الموت حراً فما اتى له الليل الا وحى من سندس خضر

فاستشهد رحمه الله واستشهد معه اخوه اقشاه ومن معها من لفاظات الحائب وجلالات انياب التائب وعاد التاتار براسيها وقد نصبوا على الرماح رغماً للاحرار وكباداً للنظار يدورون بها في البلاد فتقوم القيامة على اهلها عند مشاهدة الرايين وتجدد لهم مصيبتهم في الحزن والحسين فلجأ الله ديناً

1. ماسهم.  
2. مطويل.

من صية تاكل اولادها عقوقاً وجافية لا ترمي لاضايفها حقوقاً والى الله المشكى من صرف الزمان وروب الحدتان نعم وكان مع اولئك القتلى من الجواهر نفائس كالنجوم الزواهر ولم يقتل التاتار عنها فخرجت عوام تلك الضيعة الى القتلى لجمعتها وكانوا يبيعونها لقلعة معرقهم بها في سوق الهوان بانفس الاعان وعهدي بنصر الدين صاحب نساء انه اشترى منهم عدة قصوص بدخشانية وزن كل واحد منها ثلاث مثاقيل او اربعة كل فص منها بثلثين ديناراً او اقل وقد اشترى المذكور منها فص الماس ببعين ديناراً فحمل الى جلال الدين بعده فمرفه وقال كان هذا الفص لاني ازلاغ شاه وقد اشتروه له بخوارزم باربعة الاف دينار وسلمه جلال الدين الى حائع بكسجة بركه له في خاتم فرحم الله قد ضاع فصدق وامر بالنداء عليه في المدينة يومين فلم يظهر.

### ذكر وصول جلال الدين الى نيسابور

ورحله عنها صوب غزنة

لما وصل الى نيسابور واقام بها شاحداً عزيزته في الجهاد وطفق بكتاب الامراء واهحاب الاطراف والمتغلبين في هذه الايام عن الجهات عند تعطلها عن الحماة وكانوا قد كثروا وقد سقوهم طرقات ذلك الوقت بامراء سنة سبع يامرهم بسرعة الوصول واستجاعة الجمهور بوعده بالترحية مقرون ورفق عن الحرق مامون وكان اختيار الدين زنكي بن محمد بن حمزة قد عاد الى نساء فلما مغضوب حقه واستعاد مسلوب ارضه وهو مع تحققه موت السلطان لم يجسر ان يظهر الاستقلال فكانوا يكتبون التواقيع والبروات وهو يملأها بلامه من كان قد ورث السلطان بنساء قبل استيلاء التاتار عليها الى ان ورد عليه التوقيع

الجلالي بتقرير ما تمكنت منه يد الاستعادة والوعد له ان شاهد منه ما يزيد من الخدمة بالزيادة فعادت الاملية اختيارية واقام جلال الدين بنيسابور شهراً يتابع الرسل الى الجبهات في الاحتشاد والاستعداد الى ان علم التاتار بذلك فاسرعوه عن المراد فخرج من نيسابور فيمن انضوى اليه من الخوارزمية بطوى المراحل الى ان وصل الى القلعة القاهرة وهي التي بناها موبد الملك صاحب كرمان بزوزن نخل نيران الخراسان بها لارتفاعها كواكب بل الحجاب وعلم ان يحصن بها فوجه اليه عين الملك حتى موبد الملك وكان مستحفظاً بها يحذره ذلك ويقول له ان متلك لا يحسن به ان يحصن قلعة ولو بنيت على فرق الفرقدن او هامة الجوزاء بل اعلى وابعد وحصون الملوك ظهور الحصن وما للضراغم والمدن فلو تحصنت بالقلعة لافى التاتار عليها اعمارهم الى ان ينال الغرض وامر جلال الدين باحضار بعض ما في الخزائن من الذهب فاحضر وفرق باكباه على من يحبه من خواصه وانفصل عن القاهرة وجده في السير الى تخوم بست فاعلم بها ان جنكرخان مقبض بالطالقان في كنية كثيفة وحيوش على الاحصاء منيفة فاستظلم ضوء النهار واستخشن جانب القرار والقرار اذ لا مهرب قدماه ولا منجا خلفه وامامه فاستمر مخاطرأ والى غزنة مبادراً بدار من لا يملك بدار ولا توطى الارض جنب قرار فاجبرني يومه ذلك او ثلثه ان امين ملك وهو ابن خال السلطان وكان والي هراة ومقطعها بالقرب وقد اخلى هراة مستعداً من التاتار فقصده سيستان ليستولى عليها فلم يقدر وهو الان عائد ومعه زهاء عشرة الاف فارس رجالاً اتراكاً واشبالاً فساكاً من نخب الساكر السلطانية سالمين من النكبة بعدة منكرة واجبة وافرة فبث جلال الدين اليه بطمه بقره حالاً له على سرعة الوصول اليه فاجتمعا واتفقا على كبس التاتار المحاصرين قلعة قندهار فهضا اليهم واعداً الله غارون لا يدرون كيف يرصدهم الثواب وتحيط بهم المقائب يحبون ان الظبي قد توارت عنهم فلا حامل وان

4. M. ou قرب.

عوامل الرد ثبات قد تعطلت فلا عامل حتى اذا شاهدوها ظمها الى نخورهم عطاشاً الى صدورهم ركبوا صهوة الفرار فلم يفلت منهم الا نفر يسير مخبرين جنكرخان بما تم على عسكره فقامت قيامته حين راي اصحابه جزراً للسيوف القواطع وطعماً للنفوس الخوامع وساق جلال الدين الى غزنة فدخلها ظاهراً ظافراً ولله على تيسير غير النجح شاكراً ولعل من وقف على كتاب المسالك والممالك وعلم ان ما بعد خوارزم وغزنة الذي ثبت فيه عساكر جنكرخان طلبة جلال الدين بعد تساع فوجده مع ذلك كالليل مدركة وان خال المشاي عنه واسع وهل سمعت بمجنود تواصلت مسيرة شهرين وجوع غشت بها ما بين البحرين .

### ذكر حال بدر الدين اينانج

وما جرى له بخراسان وغيرها

بعد خلاصه من بخارا الى ان توفي بشعب سلمان

كان بدر الدين اينانج خان من كبراء امراء السلطان وحجابه ووجوه قواده وعظمائه وقد رتبته السلطان فيمن رتب بخارا على ما سبق ذكره ثم قدفته الجلفة بعد استيلاء التاتار عليها الى البرية التصلة بنساء في شردمة يسيرة من اصحابه وغيرهم فاقام بحيث لا يصدق رواد ولم ير وراد فلا ماء ولا زاد ولما سمع اختيار الدين زنكي صاحب نساء باقامته هناك خوفاً رغب في ان يعده ذخراً لنفسه عند السلطان نافعاً وحجاً بينه وبين من ينازعه حتى ارته وازعاً فراسله مهتياً له بالسلامة وتمتياً في كل ما يقدر عليه من الادفاد الى ان التقى عنده عصا الاقامة لملحه برفيع منزله ومنيع رتبته ورجائه الانتفاع بمقبول قوله



ومامول طوله وقال ان كان سبب الانزواء بالبرية الاحتراز من فاجي ركنة  
التائر فما نحن بشافلين عنهم اين حلوا ومتى ارنحلوا فامتد المذكور الى نساء  
وواساء اختيار الدين بما ساعدته القدرة من سلاح ودواب وملبوس واسباب  
ومطعمون حتى اذانت احواله واخل به احتلاله وكان ابو الفتح رئيس نشجوان<sup>١</sup>  
وهي من امسات قري نساء ذات سواد وسور وخندق وباشورة يتالى التائر  
ويكافهم فاعلم حين دمر شحنة خوارزم باقامة اينالغخان بناء والاتفاق بينه  
وبين صاحبها فجرد اليه عسكريا لطرده اينالغخان وحصدته حين وصلوا الى  
نشجوان احبهم رئيسها من يدلتهم على اينالغخان وكان بالقرب منه وقد التام  
اليه ايام مقامه بنساء ونواحيها من الساكر السلطانية كل مترو في راوية ومنضو  
الى ناحية فاصطف بهم حذاء العدو للجدال وحرض المؤمنين على القتال وقد  
شهدت الوقعة فائزا بفضيلة المجاهدين على القاعدتين اذ كنت لازمة ثائبا عن  
صاحب نساء في انجاس مآربه واسعاف مطالبه كيلا يحتاج فيما دعت حاجته الى  
مراجعة فشاهدت ان اينالغخان في الوقعة ما لو شاهده رسم في زمانه لوجه  
خدمة عثاه وهدية ادا ب سيفه وسنانه حين اشبكت الحرب خاض بنفسه غمرتها  
بضرب بالدين وقدة الدراع بنصدين وحمل التائر عليه حملتين قبت لهم احسن  
تبات واستك اذذاك سمع الهوى من قرع الحديد بالحديد والمواضي رويت  
صدورها من موارد الوريد وتخطم سيف اينالغخان عند احتداد جرة المصاع  
واشتداد وقدة القراع وعثر به فرسه فاردف بجنيب والحق بسيف وكشف اصحابه  
عنه ما احاط به من اوشاب الزخوف واخلاط الصقوف حين علا صهوة فرسه  
حمل عليهم حملة جعلها خاتمة القتال وصيرها اخره الزال فوثقوا الادبار مغلولين  
ونكسوا على اعقابهم مخذولين يظنون ان النجا يجيهم الطلب ويقيمهم مصارع  
الطلب اتى ووراهم السراحيب القود وقداسهم المهامة اليد فاقنق اينالغ نقل

١. Ms. نشجوان.

٢. Ms. اسراحيب.

الى نشجوان نشوان لافانهم ظلمان الى دماهم فلم يزل نهاره ذلك كاسعا في  
ادبارهم ومنحنا في اعمارهم يتبعهم في كل مسرب ويحشرهم عن كل مهرب  
حتى الرضا من رداهم ميت العصب

ووصل اخر النهار الى نشجوان وقد انتبذت اليها من نباذات رحا الحرب  
طائفة منهم واقفين بيابها منادين ابا الفتح قابى الفتح بعد ان سخم وجهه بثوود  
الارتداء وتردى لخسران الدارين ترداء الاخلاص حين عابوا حر الطلب الى  
الحدق غاطسين في الماء ووقف اينالغخان فيمن وصل معه من سرعان الخيل  
يطر عليهم من غزالي القى امطارا الى ان غرقوا فادخلوا نارا ولما عاد الى  
تخييمه متصور الآراء ساعد الجدد على خط الاستواء وجهه الى صاحب نساء  
مبشرا بتيسير الله مرامه وتسيده نحو المراد سهامه واحببه عشر روس من  
الخيل الثائرة برسم الازمسان<sup>٢</sup> وعشرة من اسراهم واوعز اليه بحصار  
نشجوان وتطهرها من ابي الفتح فحاصرها واستولى عليها وهلك ابو الفتح  
نحت المعاصير وخسر الدنيا والاخرة ذلك هو الخسران المبين ورحل اينالغخان  
صوب ابيورد وقد تمكنت هيته في النفوس فجا خراج ابيورد<sup>٣</sup> من غير منازع  
وقد انضوى اليه هناك ممن طوحتهم الطواغ واضمرتهم الشعاب والاباطح من  
الساكر السلطانية رتوت مثل يلانج<sup>٤</sup> ملك وككني<sup>٥</sup> ملك وككشان<sup>٦</sup> جنكشي<sup>٧</sup>

١. Ms. نمان.

٢. Ce mot est en marge et remplace sans doute le mot <sup>الى</sup> écrit ici et que l'on a oublié d'effacer.

٣. Ms. الارمسان.

٤. Ms. ابي ورد.

٥. Ms. لنانج.

٦. Ms. ككني.

٧. Ms. ككشان.

٨. Ms. جنكشي.

وكيكد أمير اخور وأمين الدين رفیق<sup>١</sup> الخادم<sup>٢</sup> وجاعة أخرى وعاد إلى نساء وقد كنف سواده وكثرت اتباعه واجتاده وآتق وصوله إليها مضى صاحبها اختيار الدين زنكي لسيده واقترح على القائم مقامه أن يساعده بخراج سنة ثمان عشرة وستماية بمائة له على مائة من اتصل به من المساكر السلطانية فأجابه إلى ذلك طوعاً أو روعاً فجاء وفرقه فيهم وسار منها إلى سبزوار<sup>٣</sup> من أعمال نيسابور وبها أيلجى بهلوان وقد تغلب عليها وطمع في مغالته عليها فالتقى بظاهرها وانجلى المعركة عن هزيمة أيلجى بهلوان وامتد به الركض إلى جلال الدين وهو اذذاك في اعماق بلاد الهند وقويت شوكة أيتاغ خان واستفاض حكمه في اعماق بلاد خراسان عامة وسائر ما اجته الفتح كافة<sup>٤</sup> ثم أن كوج تكين بهلوان وكان مقياً بمرور متغلباً على حشاشه منها اضطاتها المتون عبر جيحون إلى بخارا وكبس شحنة التاتار بها وقتله فترك ساكن الفتنة والهيب حامد الأختة فقصدوه في زهاء عشرة آلاف فارس وكسروه وامتدت به الحملة إلى سبزوار وبها يكثفون بن أيلجى بهلوان فأحاطوا بها واتفقا على أن يخذلوا إلى جرجان ويصلا جناحهما بأيتاغ خان وكان اذذاك بظاهرها فوردوا عليه وتبعهما التاتار متقاسمين منازل الطلب والهرب ومتريقين الملاحة بين السير والحب فوجداه بالحلقة وهي قضاء بين جرجان واستراباذ واسع للمجال والقتال ووصل التاتار بعدها بيومين وتصادق الفريقان وعند ذلك حمى الوطيس واختلط الرؤوس والرؤس فكنت ترى السيوف للبهائم دامية والرماح في الأكباد والغة وثارت عجاوبة غبراء سرت العيون عن الاشباح فلم تعرف الرماح من الصفاح واستشهد يومئذ من مشاهير الرجال ومساير الأبطال سركنقو<sup>٥</sup> وكيكد أمير اخور قُرسا الرهان عند الضراب واللعان واكتست الأرض لون الشقائق من دماء الطلي والعواتق إلى أن زالت

١. رفیق.

٢. الخادم.

٣. سبزوار.

٤. سركنقو.

أقدام الأتراك وتقساموا بين الأسر والهلاك وولى أيتاغ خان ولم يزل راكضاً خيله ناقصاً عن الاقبال ذيله حتى اتصل بغياث الدين بيرشاه<sup>١</sup> وهو بالري فسر بمقدمه وعرف له حق قدمه فلم يزل يوقى له الأكرام إلى أن طمحت نفسه من خطبة والدته إلى ما يستبعد مراماً ويستعجب خجلاً وملاماً فلم يمش بعد ذلك إلا أليماً فقيل أنه دس إليه من دغفه له نقيماً وغادره على الفرائض صريعاً والله اعلم بصحة ذلك فدفن بشعب سلمان من بلاد فارس وهو مزار معروف كانت الوقعة بجرجان في سنة تسعة عشر وستماية وقد حضرها أيضاً فرمتى لهوات الحارب إلى الاصفهية عماد الدولة نصرة الدين محمد بن كيودخانه<sup>٢</sup> وهو بقلمة هابون فأكرمني وأقت عنده أليماً إلى أن امتت الطرق فوجهني إلى قلعتي مخفراً.

### ذكر حال ولده السلطان ركن الدين غورشاينجي صاحب العراق

وما ال امره

كان المذكور قد اتصل بالسلطان عند تسجبه إلى العراق وانبتد به الركض من الكسبة بقزوين<sup>٣</sup> إلى حدود كرمان فانبسطت فيها اوامره ونفذت احكامه واقام بها مدة تسعة اشهر نافذ الامر في اعمالها متصرفاً كيف شاء في اخراجها واموالها إلى أن لاحت له اماني في العود إلى العراق فعد بها جده واصلد عليها زنده فشمخس نحوها سائراً إلى دمه بقدمه فساق إلى اصفهان ووافته الاخبار بها بأن جمال الدين محمد بن أبي اله القزويني حدثته نفسه بتملك العراق واجتمع عليه يهمنان من الأتراك العراقية طلاب<sup>٤</sup> الفرصة ومساير الفتنة خلق مثل ابن

١. برشاه.

٢. كيودخانه.

٣. قزوين.

٤. طلاب.



لاحين<sup>١</sup> جقرجة وابيك الخزيندار<sup>٢</sup> وابن قراغن<sup>٣</sup> ونور الدين جبريل<sup>٤</sup> واقسقر الكوي<sup>٥</sup> وابيك الادار<sup>٦</sup> ومظفر الدين يار دكر<sup>٧</sup> صاحب قزوين واتفق ان قاضي اصفهان مسعود بن صاعد قد خرج عليه في تلك الايام<sup>٨</sup> ابن ابي ايه مائلا ولموالاه قاتلا فزحف ركن الدين بمن معه من السكر وتبايع الرئيس صدر الدين الحندي<sup>٩</sup> على عملة القاضي المروفة بجواردة فسلك واحلك الى ان استولى عليها وملك وهرب القاضي الى فارس مستذريا بطل الانابك سد فامته واواه واكرم منواه ثم عزم ركن الدين على السير الى همدان لقاء جمال الدين وتدارك امره وحصد ما نجم من شره وتفرقت عساكره في حال اصفهان لتزود واذاحة عليهم في التحمل والتجرد وكانت قلوب اهلها قد حقت عليهم بما جرى على عملة القاضي من النهب والسلب فاعلقوا ابواب المدينة وقاموا الى السكاكين فقتلوا خلقا منهم في الاسواق والدكاكين فقتل ذلك في عشد ركن الدين وحمته وقرر ما قوى من عزيمته ثم انه جرد قوسه بك ابن خاله وطفانخان<sup>١٠</sup> وكجوقه<sup>١١</sup> خان وشمس الدين امير علم العراق لقتال ابن ابي ايه العراقي فلما تدانت الخطى بين الفريقين خالفهم كجوقه خان الى ابن ابي ايه كفرانان ملكه رقابا حسانا ووجده وشاقا فجعله خاناً وانخذل الباقون بخذلانه فرجعوا من غير النقاء وامتد ركن الدين نحو الرقي فوجد بها طائفة من دناء الاسماعيلية

١. لاجين.

٢. المخرتار.

٣. قراغن.

٤. جبريل.

٥. الكوي.

٦. الادار.

٧. يار دكر.

٨. Il faut sans doute ajouter.

٩. الحندي.

١٠. Ms. donne en deux parties : صفان et قطما.

١١. كجوقه.

يدعون اهل الرقي الى طاعتهم ويترنون لهم ان سلامتهم في مشايعتهم فلم ركن الدين بهم فقتلهم وورد الخبر قيل استجمامه بها بان النار صاعد صمده وتاو قصده ففزع الى قلعة سنون آوند وتحصن بها وهي حصينة جدا زل عن عذاها اجنبية النور غير محتاج لمناعبها الى السور فاحاط النار بها وبنا على عادتهم في حصار مثلها من القلاع حولها سوراً وكان ركن الدين ومن ملكها قبلي يعتقدون انها لا تؤخذ الا صبراً ولا تملك الا بعد حصارها دهرأ ولم يقدر عليها حيلة ومكرأ فلم ترعه الا زعقة الملاعين حول فناء سحرة والسبب في ذلك ان الحراس كانت مرتبته على جهاتها التي يجترز عليها ويتوهم منها حيلة تعمل وقد غفلوا عن جهة لم يمين السلف بترتيب الحراس عليها لمناعبها فوجد النار في بعض تلك الجهات شقا في السقف نبت فيه العشب من اسفله الى اعلاه فاستعملوا من الحديد اوتاداً طوالاً ودقوها فيه ليلاً وكانوا اذا دقوا الواحد منها علاه الواحد منهم ودق فوقه اخر الى ان صمد وادلى الحبال وجذب الاخرين فاحاطوا بالدار وتفرق الجند وخذل الحارس والرباب وحل لهم الباب باب باطنه فيه الرحة وظاهره من قبله العذاب

فقسام وبسطهم حرير وبسبهم وبسطهم تراب

ومن في كفهم قنات كمن في كفهم خطاب

فقتلوا ركن الدين اصبر ما كان برداء جمال وممود اعتدال وطلعة علال وروعة

عزة وجلال

١. Ms. répète inutilement ici دعون.

2. Ce mot manque dans le ms.

3. Ce mot manque dans le ms.

4. Metre وافر.

كان في نهبان<sup>١</sup> يوم وفاته نجوم سماء خرم من بينها البدر<sup>٢</sup>

ولما بلغ جمال الدين محمد ابن ابي ابيه ومن معه من احرار العراق ما تم على ركن الدين واصحابه خفق قلبه وطار ليه واخذ من بهذان من الاجناد ينفث الى ذروته وغاربه<sup>٣</sup> بالانحراط في سلك النار والاستيلاء به على ما ارثه سعيًا في ضلال وتسويلًا في محال كسل الشيطان اذ قال للانسان اكفر فلما كفر قال اتى برى منك اى اخاف الله رب العالمين فكان عاقبتهما اتهم في النار خالدين فيها وذلك جزاء الظالمين فكانهم طائعا مدعيا وبشعار الطاعة ممانا فسبوا له خلعة تاتارية مشهورة بالشوم مطرزة بالحسد واللوم فلبسها عجاها بالوداد مسخما وجهه بشؤور الارتداد وتوجه النار صوب همدان وارسلوا اليه يقولون ان كنت صادقا فيما زعمت من طاعتنا وموالائنا فلا بد من الحضور فحضر واقفا بما اعطوه من ذمام عهد وتفتوا عليه من كلام يشى عن ود وخجل في وثوقه بغداد وبنابه على شفا حرف حار فقتلوه وقتلوا من معه من العراقة ومشوا الى همدان والتفاهم الرئيس علائ الدولة الشريف العلوي وكان ابن ابي ابيه قد بالغ في ابدائه واستيفاء ما حوته يده من الاموال واستصفائه فضمن المذكور لهم حسن الطاعة فقتلوه احرارها ورجعوا اذ كانوا يعلمون ان به نوبن وسبلى بهادر قد استولوا على همدان منذ خروج النار فكبسها عن اموالها واخليها عن رجالها فليس بها طائل وان ما دونها حائل .

١. Ms. نهبان.

٢. مطويل Mitrè.

٣. Ms. غاربه.

ذكر حال غياث الدين

ومسيره الى كرمان

كان السلطان قد نص على ولده غياث الدين يرشاه بملك كرمان ولم يتفق مسيره اليها حتى جرى بفرضين من الكيسة ما سبق شرحه فانفته اشداق البلية الى قلعة قارون وخدمه الامير تاج الدين صاحبها اتم خدمة الى ان عاد ركن الدين غورشايجي من كرمان الى اصفهان فبعث اليه يحرضه على السير الى كرمان ويعلمه بانها خالية عمن يمانع صافية عمن يخشى او ينازع فسار الى اصفهان وبها ركن الدين فاكرمه اتم اكرام ولاطفه باحسان وانما فنهض الى كرمان بعد ثلثة ايام فلما وصف له اشراها ودرت عليه احلاها واخذ امره يذره بها بهاء ونورا وامر ركن الدين بالعراق وهما فتورا الى ان تم عليه من القتل بقلعة ستون آوند ما ذكرناه ففرعت الامل فيه الى الكذب والحال لدهر محاسنه عن كبت فنى الى ذوى الاداب والحسب

تمسرت به في الافواه السنها والبرد في الطرق والاقلام في الكتب<sup>١</sup>

وعادت العراق معرضة للقصاد بملك خالية عن المتادين الاضداد وخرج الاتاك يغان طاييسى اذذاك عن محبته بقلعة سرجهان وكان سبب حبسه بها ان السلطان كان قد رتب في خدمة ولده ركن الدين غورشايجي حين ملكه العراق ليكون اناجكا لديه ورداء بين يديه فتكا ركن الدين الى ابيه تجرأ المذكور وتآبه واوهمه انه ان ارخا من عنانه فيما يذره ويآبه يبدو منه ما يمسر تلافيه فاذن له في

١. Ms. بسيط.



القبض عليه فقبض وحبس بقلعة مرجبان الى ان خلت العراق في هذه الفتن  
عن يديا وحلت لمن يسلم فيها اخرجه والى القلعة اسد الدين الجوري وكانت  
الاهواء اليه مائلة والاراء في منابذه فائتة فاجتمعت عليه طوائف من العراقية  
والخوارزمية فاشتدت بهم مناكبه واجتدت عليه انيابه ومخالبه فن حيلة ما اضوى  
اليه بهاء الدين سكر مقطع ساوة وجمال الدين عمر بن بوزدار<sup>١</sup> والامير كيخسروا  
ونور الدين جبريل مقطع قاشان وابن نور الدين قران خوان وادمير الشامي  
وكتك<sup>٢</sup> مقطع سنان وابديدي<sup>٣</sup> كله وطغرل الاعسر وسيف الدين كينارق<sup>٤</sup>  
مقطع كرخ وكان ادلكخان قد استولى على اصفهان في هذه الفترة واراد غياث  
الدين استمالة قلبه وان يجعله من حزبه فزوج به باخته ايسى خاتون تثنياً  
له على الطاعة ودافعه في زفافها اليه الى ان يبدو له ما ينكشف عنه الوحشة  
القائمة بين المذكور والاناك يغان طايبي اذ كانا قد استوليا على طبرقي العراق  
واستحوذ عليهما السلطان فلم يريا سوى الشقاق وايضا منذهب الاتفاق قصد  
الاناك نمووه وهو باصفهان في زهاء سبعة الاف فارس من تحب الاتراك  
العراقية الخوارزمية وحين حسن ادلكخان برحيله صوبه راسل غياث الدين  
مستجداً فابعده بدولة ملك في النى فارس وعجيلة الاناك عن وصول المدد  
فالتقى بظاهر اصفهان وادلكخان في حَق من العدد وانجبت المعركة عن اسر  
ادلكخان فكف الاناك عن قتله لقربايت من السلطان وامنازه برفيع منزله عن  
الاقران فحين اخذت الكورس ماخذها منه ومن اصحابه تقدم باحضار ادلكخان  
فاحضر وكان المجلس غامضاً بالعراقية فوقى له الاناك حق الاعظام والتقصاء  
بالاجلال والاكرام غير انه اجلس دون بعض العراقية فغاضه ذلك وحله

١. بوزدار. خلا.

٢. كتك. خلا.

٣. ابديدي. كله. خلا.

٤. كينارق. خلا.

٥. طويل. خلا.

الادلالات بقرايت من السلطان على ان سافه في الكلام وشافيه في الحسام فامر  
به فضق وندم الاناك حين افاق على ما فعل وانى له وقد سبق السيف العذل  
ولما بلغ دولة ملك وكان قد جرد من كرمان نجده لادلكخان على الاناك  
يغان ما حدث من الوقعة بباب اصفهان جذب عنانه ولزم مكانه وكتب غياث  
الدين منياً اليه بصورة الحال وما انكشف عنه حومة القتال فلحقه غياث الدين  
طالباً للثار ومفادماً من العار وتضافرا على قصد اصفهان وبها الاناك يغان  
طايبي وكان القاضي قد حاله او طاعوه باهل محله وعصته محلة الرئيس صدر  
الدين الحنفي لمضادة بينهما واثارت منية غياث الدين الى اصفهان  
وصبح الاناك بظايعها قبل ان يبلغه النذر او يروعه الذعر فكان كما قال  
ابو فراس

ويا رب دار لم يخفى منيعه طلعت عليها بالردى انا والفجر<sup>١</sup>

فلم ير عن الخدمة بدا ولم يزع عن الطاعة بدا فقبل الارض حين رآه وعفر  
وجهه في التراب واستوفى في التخصع سائر الاداب وزال ما في قلب غياث  
الدين من الوحشة بمواطاة للجباة على قتل ادلكخان وزوجه باخته ايسى  
خاتون وزفت اليه واستوحش لذلك رفقائه من الامراء فنارقوا محيعة واقاموا  
حججه الى ان ترددت رسل غياث الدين اليهم في الاصلاح وكف عادية الكفاح  
فزال عنهم ما توهموا وبطل ما هموا به من التفرق وعزموا فسادوا الى الخدمة  
طائمين وعلى صدق الموالاته متابين ما خلا ادمير الشامي فاته ساقه حينه الى  
الاناك ازبك صاحب اذربيجان قتل هناك وتمكن غياث الدين من العراق

١. مسج. خلا.

٢. صفى. خلا.

٣. طويل. خلا.

ونفذت اوامره في خراسان ومازندران فاقطع دولة ملك مازندران بأسرها فتقوى على امرها ويغان طايبي همدان بأعمالها ونواحها فانبسطت احكامه فيها وتفرق كل منهما على رياس عمله فرتب اعماله وحيا امواله ولما رجع دولة ملك الى الخدمة قويت شوكة غياث الدين فقصده اذربيجان وبها الاتابك ازيك بن محمد بن ايلدكر<sup>١</sup> صاحبها وشن الغارة على بلد مراغة وما يلي العراق من سائر اعماله واقام باوجان<sup>٢</sup> وترددت رسل ازيك في موضعه على سلم يقتدى بها من حرارة كاسه ومراة باسه وزوجه باخته الملكة الجليلة صاحبة نخجوان<sup>٣</sup> وعاد غياث الدين الى العراق بعد تأكد اسباب الوفاق .

### ذكر مسير غياث الدين الى فارس

وشنه الغارات في نواحها

وفساد عكره فيها

كان غياث الدين بالعراق يكمل<sup>٤</sup> مجاوريه بمكالمهم<sup>٥</sup> له من الموازة والفاق الى ان قويت شوكته بمن انضم اليه من العساكر السلطانية ففاضت المنون ولفاضات الحرب الربون وآتفق افلات اينالخان من حرب عرت بينه وبين التاتار بظاهر جرجان<sup>٦</sup> على ما سبق شرحه فوفى له حق مقدمه وافاض عليه

١. Ms. المذكور.

٢. Ms. باوجان.

٣. Ms. نخجوان.

٤. Ms. يمل.

٥. Ms. بمكالمهم.

٦. Ms. جرجان.

من سجال نعمه مراعاة لحقوقه السالفة ومواليته الثالثة والطارقة وبالغ في اجلاله واكرامه واقامة العطايا له ولعلمته رجاله حتى ناقسه في ذلك خلاه دولة ملك ويلي<sup>١</sup> ملك وجنبه الاتابك يغان طايبي وهموا بهلاك المذكور بغيأ وكنادا<sup>٢</sup> وحصدآ على منزله وغنادآ وحين علم غياث الدين بما اطمروا له من الشر ونووا في حقه من الخلل والغدر حذرهم وبغواقب المعاقبة انذرهم فتسحب كل واحد منهم الى جهة من الجهات كارهآ مواصلة بباطن موتور وحقد في الصدر مستور وآتفق حينئذ عود التاتار ثالثآ الى العراق وقد وجد شملهم ميّداً للنظام منحلّ العرا والاوزام فوقع بدولة ملك بخدود زنجان<sup>٣</sup> فقتله فذاق وبال امره وحق به شر غدره ولما احاطت به افواه الترك وشاهد نفسه في اشدق الهلك دلّ ابنه بركتخان<sup>٤</sup> وكان طفلاً على جادة اذربيجان وقال اسلكها الى ان تقضى بك الى المامن فسلكتها الى تبريز فغطف به الاتابك ازيك وكان يرّبه وقام في تربيته مقام ابيه الى ان طلعت الرايات الجلالية من الهند وملكت تبريز انسل عن غمد التعويق وانسحب الى رحب فثأه عن الضيق ثم وقع التاتار بينان طايبي عند منصرفهم من زنجان فنبوا جلة سواده وهلكوا غلة قواده ونجا بنفسه وعمره الى حدود طارم وعاد التاتار فعبير جيحون متصرآ وبما قد غنم منهم مستظهيراً وهكذا الحد لا يرضى الا بسخط صاحبه وانساد الزمان عليه بانياه ونوابه وعاد من نجا منهم الى غياث الدين بوجوه سودها العصيان وجوع بددها الخذلان فتقوي بهم ازره واستند بعودهم ظهره وكان قد تقم على الاتابك مظفر الدين سعد بن زنكي صاحب فارس في تلك المدة عدّة امور منها مكتابة اهل اصفهان مستميلاً لاهوائهم

١. Ms. يلي.

٢. Ms. كنادا.

٣. Ms. زنجان.

٤. Ms. بركتخان.



الثقلية ومستجلباً لارائهم المتجذبة المضطربة ومنها قلة الاحتفال بما يقتضيه حكم الحال من المساعدة بالاموال والمساعدة بالرجال فساق نحو فارس في جيوش كثيفة وخيول على الالاف منيعة وحين علم الاتراك ان لا قبل له به تحقن بقلعة اصطخر فساق غياث الدين اليها وزحف على ربهضها فلحقها عنوة وخربها عقاباً وسطوة ثم ارتحل عنها الى شيراز فدخلها عنوة وسفهاها من كؤوس الانتقام قهوة وحط على قلعة حرة<sup>١</sup> زماناً ثم صالح اهلها على مال واعطاهم اماناً ومات ايتاخ خان هناك فدفن بتعب سلمان وسير البخان الى كازرون<sup>٢</sup> وبها الشيخ ابو اسحق الشيرازي فاستولى عليها وسي الذراري وهتك الحرم واحل بالها النقم وكان قد اجتمع هناك على سر الدهور اموال جنة من التدور فحملها البخان الى بيت ماله واعاد بها رونق حاله وجماله وهيئات انها مظالم حديدات السائر ومغامر قبيلات القواثر ومطاعم ظاهرها عاسل وباطنها سم قاتل لا جرم كان عاقبة امره ان اسره اتاتار بباب احضار فشدوا رجليه تحت الفرس وكفوه وبشوه مسيرة ستين الى خاقان فاحرقه وعرض على النار رمقه واجل العذاب الاجل<sup>٣</sup> يرد عنه الاجل فلا يمدب مرتين والله عزير ذو انتقام ثم سار غياث الدين منها الى حدود امهر من بلاد بغداد فاحلها علم الدين قيصر<sup>٤</sup> نائب الديوان العزيز فلما منه بانه يسلك بها مسلحة بفارس نهياً واحراقاً وسفكاً وارهاقاً فلم يتعرض غياث الدين اليها بحفاضة على الادب ومراعاة لما قرض الله من الطاعة ووجد وجمع الامام التاجر رضوان الله عليه تلك السنة جميعاً كثيراً من اربل وسائر البلاد الجزرية وديار بكر وربيعة وراسل غياث الدين في العود الى ما هو احمد في الاولى واعود عليه في الاخرى فاذعن بالطاعة وناد الى العراق

١. حرة.
٢. كازرون.
٣. Ji qut sang dontu fire العاجل.
٤. قيصر.

## ذكر الحوادث بفزنة قبل وصول جلال الدين

اليها

كان كبر ملك بفزنة ينوب عنه فلما انسح لامين ملك قصد سيستان طمعاً في الاستيلاء عليها سار اليه يستحضره ليتاضدا على تلك الجهة المذكورة فهض اليه مساعداً وعماً كان يليه من غزنة واعمالها مباعداً وكان اختيار الدين خربوست<sup>١</sup> وهو من قدماء الغور مقياً برشاوور<sup>٢</sup> على اقطاعه الذي افرد له جلال الدين بها قبل فاعتم اذذاك خلو غزنة عن يحميها واراد تحريف كلمة الدعوة فيها فدخلها على ركوب منهم الى جانبها وكان صلاح الدين محمد النسي والياً بقلعة غزنة للسلطان موالياً فصالح خربوست عند استيلائه مظهرأ مشايته جهاراً ومضمرأ اتهاز انفرصة فيه اسراراً فلما حصل الاسترسال ولاحت الفرصة فيه وقفا ذات يوم في الميدان عمد بخنجر في صدره هتك حجاب ستره وناد الصلاح الى الفتنة فقلع الفساد واصفى السلطان البلاد وامر اصحاب خربوست فكبسوهم في الدور والحجر واخرجوهم من تحت كل مدر وحجر وامر بتاج الدين ابن اخت خربوست قصلب وكان رضى الملك مشرفاً للديوان الجلالى بفزنة فرأى صلاح الدين تقليده امور الديوان كيلاً ينسب الى الاستقلال ولا يفت حق الاخرجة والاموال فقلده ذلك فلما استقر به المكان تاه وتجيبر وعتا وكبر حين رآى امور الدولة لا تزداد على الرقي الا فتناً وعلى الرفو الا خرقاً فاحتج اموال الديوان عن مصارفها وبسط يده في الانعامات والاطلاقات زائدة على وظائف الوزراء ثم احس من صلاح الدين انكاراً على ما

١. خربوست.
٢. برشاوور.

كان يركبه من ذنب ندم عواقبه وكسب لم تصف مشاوبه اغرى به طاقة من  
الصحرة فقتلوه واستقل الملك بالملك الى ان وصلها جلال الدين فرأى  
تقرير ما يليه مدةً تفاطلاً عما سبق من هبته وتضاءلاً عما بلغه من ذلته الى ان  
كسر التاتار بيروان<sup>١</sup> على ما يأتي شرحه ورجع الى غزنة ظافراً اسر بالقيض  
عليه والمطالبة بما بذره من الاموال ابدي ائلافه وودره خطرات اسرافه فغصر  
مطالباً بالمال الى ان مات على شر حال .

### ذكر الحوادث بغزنة

بعد عود جلال الدين

اليها

وصل غزنة في سنة ثمان عشر وستائة وتباشر الناس بوصوله تباشر الصوام  
بهلال القطر وذوى الجبول والاعدام باتهلال القطر واتصل بخدمة سيف الدين  
بغراق<sup>٢</sup> الخليلي واعظم ملك صاحب بلخ ومظفر ملك صاحب الايفانية<sup>٣</sup> والحن  
فرلق<sup>٤</sup> كل هؤلاء في زهاء ثلثين الف فارس ومعه من عسكره وعسكر امين  
ملك ملها وحين بلغ جنكزخان ما حل بمسكره من النعمة بشدهار جرد اليه  
ابنه تولى خان في عسكر كثيف من نخب الرجال اخلاص الظهور وابناء الصوام  
الذكور واستقبله جلال الدين بنية في الجهاد قوية وحجة في الايام ابيه ووافقه  
بيروان في الحيول بل السيول والجنود بل الاسود فلما تراءى الجمعان حل

١. بيروان. Ms.

٢. بغراق الخليلي. Ms.

٣. الاعاويه. Ms.

٤. فرلق. Ms.

بنفسه على قلب تولى خان فبدد نظامه ونثر تحت قوائم الخيل اعلامه والجهاد الى  
الانتهزام واسلام المقام ونحكت فيهم سيوف الانتقام وركب جلال الدين اكتاف  
الفل يخطف بالقواطع علاوات الاخاذ ويفصل بالاسياق مجامع الاكتاف  
وكيف لا وقد جموه باخوته وابيه وملكته وذويه وفصيلته التي تؤويه فترك  
لا والد ولا مولود ولا عابد ولا معبود تلفظه النوادي الى البوادي وتقذفه  
الخواف الى التايغ وقتل تولى خان في وهج القتال واحتداد جرة الصيال  
وكثر الاسر حتى كان القراشون يحضرون الاسارى الذي ياسرونهم الى بين  
يديه فيدقون الاوتاد في اذانهم تشقياً منهم وجلال الدين يتفرج ووجهه بالبشاشة  
يتلج فقد عدبهم في الحياة الدنيا ولعذاب الآخرة اشد وابساً وقد كانت  
شرذمة من التاتار حاصرت قلعة ولى<sup>١</sup> وضابطها مطاولة فلما بلغهم ما صب الله  
على اولئك من سوط المذاب افرجوا عنها خاشعين خائفين ومن الله بالخلاص  
على المسلمين فلما عادت الحفلة الى جنكزخان قام اليه بنفسه في عساكره التي  
يضيق عن ضمها الفضا وينص بمجموعها العرا وافق ان الساكر الخليلية<sup>٢</sup> قد  
فارقوا جلال الدين في ذلك الوقت بحجة سيف الدين بغراق واعظم ملك ومظفر  
ملك غضاباً احوج ما كان الى حضورهم وانجادهم آياه في جمهورهم وسبب ذلك  
انهم لما كسروا ابن جنكزخان بيروان زاحتهم الاتراك فيما افاء الله عليهم من  
الغنائم لوماً طبعوا على عراره ووسموا بناره حتى اذا نازع بعض الاتراك الامينية  
اعظم ملك في فارس من خيل التاتار واطال بينهما التنازع ضربه التركي بمقرعه  
فاشمازت لذلك نفوسهم وفترت قلوبهم وطارت في رؤوسهم نيرة الخلاف اذ  
راوا انهم لم يقدروا على الانتصاف ومهما هم جلال الدين يارضاهم زاد الاتراك  
شراً وعصية<sup>٣</sup> بسوء<sup>٤</sup> معاملة وعدم عناية وقلة حنظ من التجارب وقطع نظراً

١. ولى. Ms.

٢. الخليلية. Ms.

٣. سوء. Ms.



من العواقب وتشاكى الغربا بعضهم الى بعض وقالوا ان هولاء الانراك كانوا يعتقدون التنازل ليس من جنس البشر لا يفزعون اذ لا اثر فيهم المتنازل ولا ينصرفون اذ لا عمل فيهم العوامل حتى اذا رايانهم تحكّم في مفاسلهم المتنازل وفي قبائلهم الفنا والقنا بل رضوا بهدهم يتكته ويقدهم بحله استكباراً في الارض ومكرراً لسيء ولا يحق انكر السيء الا باهله وكان جلال الدين اذا لاطفهم في الاسترجاع وراسلهم في عقد كلمة الاجماع نفرت الانراك نفوراً وكان امر الله قدراً مقدوراً ففارقوه ولقد اخطأ ملوك ذلك البيت في انتصارهم بالترك على جنسهم من ذوي الشرك اذا الذي يقاتل عن دين متين وعقيدة أكيدة لا يرجو تواباً ولا يخشى عقاباً لا يؤمن عند الحاجة توابيه وتبته اهواء في ساعاته وانيه نعم ولما بلغ جلال الدين نهوض عدوّ الله اليه في معظم حيوشه وحقوقه اليه في الطاغية من اغايبه وقد فارقه الامراء في مساعير ابطالهم وجاهير رجالهم حدس بالافة واحس بالخافة وعلم ان لا طاقة له بجنكزخان الا باستردادهم وتبعيةهم على مرادهم فرأى ان يتأخر الى ماء السند ثم يستاقب بها مكتبة المنفصلين ويمرهم ان العود احمد والى الجانبين اعود فان اجابوا الى ذلك يلتقى جنكزخان بهم مبكراً وبين معه من الانراك مستظهِراً فمجله جنكزخان عما دبر فجاء الامر بخلاف ما قدر وكان جلال الدين عند خروجه من غزوة قولنج شديد ولم ير مع ذلك الجلوس في الغفّة فركب الفرس تجلداً على ما به من ألم شديد ووجع وبهد الى ان من عليه بالمافية الشافية والسلامة الوافية وورد الخبر انشاء ذلك ان مقدمة جنكزخان نزلت بمجردين فركب جلال الدين ليلاً احمد عند صاحبه مسراه مستخياً بتوفيق الله وهداه وكبس المقدمة بمجردين فلم يرعها الا الماديات صوانج والموريات قوامج ولم يقته الا سريتان الخيل تحت ذيول الليل ولما بلغ العين ذلك حاله ونفى اليه اماله اخذ لا يلوى على شيء

1. Ms. نخش.  
2. Ms. مجردين.

يطوي المراحل اسرع طي ورجع جلال الدين الى عتيقه بحافة ماء السند وضاق الوقت عما كان يتوهم من جمع المراكب واسترجاع الكتائب ووصل مراكب واحد فامر بتعبير والدته وحرمة ومن ضمنه الدور وحجته السور فانكسر المركب وتعدّر العبور ووصل جنكزخان مستعداً للقتال واذا اراد الله بقوم سوء فلا مرد له وما لهم من دونه من وال

### ذكر المصاف بين جلال الدين وبين جنكزخان

على حافة ماء السند

وهذه من معظمت الحروب ومعظلات الخطوب

وصل جنكزخان الى حافة ماء السند قبل اتمام ما نواه جلال الدين من استرجاع الامراء المنفصلين فخطير الفرسان ونجالة الشجعان سحابة يومهم ذلك ثم تصافوا صبيحة يوم الاربعاء لثمان خلون من شوال سنة ثمان عشر وستاية فلما تلاقا الفريقان والتقت حلقتا البطان وقفت جلال الدين حذاء في قل من العدد وقد فارقه العدد الدتر

بنفس تصافى الفسار حتى ككته هو الكفر عند الروع او دونه الكفر

ثم حل بنفسه على قلب جنكزخان فزقه بدداً وجعله طرائق قدداً ووتى

1. Ms. ووجوه.  
2. Ms. مطار.  
3. Ms. طويل.

اللعين بنفسه هزيماً يحث مركب التجا حرصاً على النجاة حشياً وكادت الدائرة تدور على الكفار والهزيمة تستمر باهل النار لو لا ان اللعين افرد قبل اللقاء الكمين وفيه عشرة الاف فارس من فخب رجاله الملقين بالهادوية فخرجوا على ميمنة جلال الدين وفيها امين ملك فكسروها وطرحوها على القلب فتبدد نظامه وتزعزعت عن الثبات اقدامه وانجبت المعركة على قتلى مضرجين بالدماء غاطسين في الماء فكان الرجل منهم ياتي النهر قهوى بنفسه في تياره وهو يعلم انه لا بد من غريق وان ليس له الى الخلاص طريق واسر ولد جلال الدين وهو ابن سبع سنين او ثمان في الوقعة وقتل بين يدي جنكزخان ولما عاد جلال الدين الى حافة ماء السند كسيراً رأى والدته وأم ولده وجعاعة من حرمة بضجن باعلى صوتهن بالله عليك اقتلنا وخلصنا من الاسر فامر بهن ففرقن وهذه من عجائب البلايا ونوادر المعائب وأما العساكر الخلقية المفاخرة لجلال الدين قد استزلهم جنكزخان بعد فراغه من جلال الدين من عصم الجبال وشتم الاعلام والقلال واستخرجهم من بطون الغاب واجواف الشهاب وتحصن اعظم ملك بقلعة دروده<sup>١</sup> فحوصرت الى ان اخذت فالحقت بالآخرين الاخيرين وحدتي صبا الملك على الدين محمد بن مودود العارض النوى وكان ذا اصل زكي وزند في الارضية ودي قال احويت بنفسى الى الماء ولم اعرف السباحة ما هي فغطت واشرفت على الهلاك بينا انا في غمرات الماء اضطرب اذا بصي معه زق متفوخ قد دنت يدي وحممت بتفرقه واخذ الزق منه فقال ان كنت ترضى بخلاصك دون هلاكى شاركنى فيه اوصلك الى الساحل فغطت وسلمنا وطلبت به بعد ذلك اشد الطلب اجازته على صنيعه فلم اجده على قبة عدد الناجين .

## ذكر عبور جلال الدين ماء السند

وحواشي سنة تسعة عشر وستاية

لما وصل جلال الدين الى حافة ماء السند وقد سددت دونه المهارب واحاطت به المعاطب وقد رأى وراءه البوارج وقدامه البحر الزاخر رفس فرسه في الماء لايساً عدته فمير به الفرس ذلك النهر العظيم صنماً من الله تعالى فيس يتولى حفظه وكان قد بقي معه ذلك الفرس الى ان فتح فطيس معافاً عن الركوب وقد تخلص الى تلك الجهة زهاء اربعة الاف رجل من عسكره حفاة عمراء كانتهم اهل النشور حشروا فبعثوا من القبور وفيهم ثلثية فارس تقدموا جلال الدين بعد العبور ثلثة ايام اذ كانت غوارب الموج قد رسته الى ناحية بعيدة في ثلثة من خواصه وهم قلبس<sup>١</sup> بهادر<sup>٢</sup> وفاقح<sup>٣</sup> وسعد الدين على<sup>٤</sup> الشريدار<sup>٥</sup> والجماعة لم يعلموا بسلامته فاصبحوا حائرين وفي تيه الفكرة سائرين هلاً كالشاء فقد راعها وقد احاطت بها موايس<sup>٦</sup> الدياب تحفظها فوارس الطلاب الى ان اتصل بهم جلال الدين فاعتدوا لمقدمه عيلاً وظنوا انهم نشروا خلقاً جديداً وكان في الزردخانه الجلالية شخص يعرف بجبال الزراد وقد انتبه قبل الوقعة بما كانت تحويه يده من خالص ماله الى بعض الجهات فوصل اذذاك بمركب فيه ملبوس وماكول وقطع ماء سودره اليهم فوقع ذلك عند جلال الدين موقماً حسناً وولاه استاذ الدارية ولقبه باختيار الدين وسبغ ذكر احواله في موضعها ان شاء الله تعالى ولما علم زانه

١. ملبس.

٢. ملبس.

٣. ملبس.

٤. ملبس.

٥. ملبس.



شتره صاحب جبل الجودي أن جلال الدين محته لهوات الحرب في القتل من  
اتباعه والقتل من اشياعه الى جانب بلاده مكسراً ولم يترك الوقعة معهم من  
الجبل الا يبراً صعد صمده في زهاء الف فارس وخمسة الاف راجل اغتناماً  
لهزة الانتصاف واتهازاً لفرصة الاستضعاف وبلغ خيره جلال الدين فرأى  
الموت قد فتر طاه والصوارم تطلب وجهه وقناه طخت أم شهرت عليه السبوف  
وأنى ألم احدثت به الخوف ومعه من الجرحى من يشدر استجابه ان اراد  
الخوف للانفلات وعلم أن الهنود لو ظفروا بهم لم يقتلوه الا مثلاً ونكلاً  
قضى الاخ منهم الى اخيه الجريح والقريب الى حمية الطريق وجر راسه ورحلوا  
عازمين على ان يهربوا النهر الى صوب التاتار فيضفوا ببعض تلك الاجام الحقة  
والغياض الملتفة فمبشوا بما تنال ايديهم من الغارات وتخيّل الهنود أنهم من  
التاتار حين تواصروا على ذلك توجهت الرجلة صوب مقصدهم واتّخر عنهم  
جلال الدين بمن معه من ناصريه واعيان خيله على رسم اليزك فجاءت زانه شتره  
ومن معه من مكاكركه فلما اكتحل عليه بجبال الدين حل عليه بنفسه وجيشه  
بل بطيشه فركب جلال الدين عزمة الرجال في اللبات فوقف له الى ان قارب  
ورماه بشنابة طارت الى صدره هتكت حجاب سره فخر ساجداً لا سجود  
عبادة بل هجود ابدية ونهزم عاكراً وتعمل جلال الدين بخيله وعدته وما  
اذاه الله عليه من امواله واسلحته ولما سمع شر الدين نائب قباجة يدبده  
وساقون بهذه الوقعة الغربية والحادة العجيبة تقرب الى جلال الدين باعداد  
الطاف وتقادهم اسنان في جلها الدهليز تقادماً عن قتاله وتصوّناً لما تم على  
زانه شتره من التقاته وجداله فوق ذلك منه موقفاً مشكوراً .

## ذكر ما كان بين جلال الدين وقباجة

من وفاق تارة وخلاف اخرى

ولما استراح جلال الدين من ثقل تلك الوطاة ولم ما به وببقايا اصحابه من  
شمت الوقعة بلغه أن بنت امين ملك سلمت من الغرق اوجاهى من مدن  
قباجة ارسله يقول أن ذوات الحدود وضماثر الستر من حرمة قد غرقن وأن  
بنت امين ملك تت اليه بقرابة وقد رغب في نقلها الى الدار فليجهزها اليه  
صحة الرسول قشط قباجة ليجرى مرضاته فيما تواخاه وجهزها تجهيز الهدى  
الى زوجها الكفى واصحبها تقاديم برسم جلال الدين في جلها الفيل فقبل جلال  
الدين ذلك احسن قبول وقابله باجل مقول ومفعول وانتظم الصلح وامنت  
البلاد الى ان قضت الايام بالفرقة واليين ودبت عقارب الفساد في ذات الين  
وتجدد من موجبات الوحشة ما يأتي ذكره منها أن شمس الملك شهاب الدين  
الباكان السلطان قد استوزره لجلال الدين على ما ذكرناه وكان المذكور جامعاً  
لادوات الرياسة لم يطبع على مثله عرازاها ولم يضع شرواه في مضمارها سماحة  
كرم وسجاجة شيم وهية خفيت لها جناب الليل وغصت لها مباحث السيل  
فرمته الوقعة الى قباجة قائمه واواه واكرم مثواه وحيث كان يعتقد أن جلال  
الدين ليس فيمن نجا ولا آمن يخاف ويرجى استرسل معه في امور كان الحزم  
يقضى اخفاؤها عنه فلما تحقق أن جلال الدين سلم استوحش من جانب شمس  
الملك لما نقش اليه مصدوره وتدم على ما اودعه من سر ضميره ولما علم جلال  
الدين أن شمس الملك عنده استدعاه وحله التوهم على انتقاض دمه والاسترواح  
الى سفك دمه طمساً على اسرار وضما عتده وظن أنه ضيعها واودعها لديه

فتوهم من اشاعتها ولم يعلم جلال الدين بذلك الى ان فارق الملك نصرة الدين محمد بن الحسن بن خرميل والامير ابان<sup>١</sup> المعروف بهزارمرد قباجة الى جلال الدين فاعلمناه بباطن امره وغماض سره في غدوه وختله في قتله الوزير المستجير به ومنها ان قرن خان بن امين ملك كانت الوقعة طرخته الى مدينة كلور من مدن قباجة فشرعت نفوس علمتها الى سلبه فقتل طفلاً احسن ما كان ورد خذ وغصن قد وظلمة غرة ومجد وحلت الى قباجة من سلب اليتيم ورة كانت في اذنه فشكر الحامل على حله وجازى القاتل خيراً على قتله واقطع له خيعة واحدة في الصدر دفيه وكان يداريه تربصاً لجنين المقدور في اذالة الميسور على المعسور الى ان اتصل به الاحراء اننفصلون عن اخيه غياث الدين يرشاه وهم سنجقان خان<sup>٢</sup> واباجي<sup>٣</sup> بهلوان وارخان وسير<sup>٤</sup> سلاحدار السلطان وتكشارق<sup>٥</sup> جنكشي فقتوت الانفاس الحامدة وحييت النفوس الحامدة وقصد مدينة كلور فحاصرها وداوم القتال عليها ضرباً بالسيوف القواضب وآخذاً باللي والذواضب وبأشر الزحف بنفسه فاصابه نشاب في يده فاصبح كالاسد موتوراً والتمر مجروحاً ومضروباً ولم يفت في القتال ليلاً ولا نهاراً الى ان استولى عليها فلم يترك بها مباشر قراع بل لايمة قناع ثم دخل منها الى قلعة برنوزج<sup>٦</sup> وحط عليها وبأشر القتال بنفسه وخواصه واصابته هناك نشابة اخرى فالحق برنوزج باحتسا عن كتب وكان الحراب لها اعدى من الحرب وتآتت الوجشة بهذه الاسباب بينه وبين قباجة ولما رأى قباجة ان بلاده تطوى شيئاً فشيئاً فرع الى الاحتشاد ومال الى الاستجداء فركب في زهاء عشرة الاف فارس وانجده شمس

١. Ms. ابان.

٢. Ms. سنجقان.

٣. Ms. اباجي.

٤. Ms. سير.

٥. Ms. تكشارق.

٦. Ms. برنوزج.

الدين اباتمش<sup>١</sup> ببعض عسكره فتجرد للانتصاف وعزم على المصافى وعلم جلال الدين ان التقاء باصحابه الذين عمتهم الوقائع ورضيتهم الخطوب والقوارع بفرير عزم على التبات وركب

يستري في ضمير الليل سرا ويخطر في جوانبه خيالاً<sup>٢</sup>

في السباع والذباب الجياح محجرين من جهد البلاء وضنك البؤس والالاء حتى احاط به وبعسكره احاطة الدائرة بالمركز فميجله عن الركوب مستعداً والجاء الى الهروب مجداً فصار بنفسه ومن خفت به الظهور مخفلاً

ونجا براس طمره ومضى كما رعت النعام فراخه فاستعجلاً<sup>٣</sup>  
لحقته غائلة الشقا فحوت في كفه الرمح المتقف مغزلاً

وترك العسكر شاعراً بما فيه من الخيام المضروبة والدهاليز المنصوبة<sup>٤</sup> والحرائن المتكاثرة والعدد الوافرة ونزل جلال الدين واصحابه به نزول المسكر بخيام السبق وتحملوا بما غنموا من الاموال والاقبال فرشوا بها عارى نبالهم وامروا ضعيف خيالهم فاهلاً به من مقصد حمد فيه سعيه القاصد ومنزل صدق في حصة اهله الرايد

بذا قضت الايام ما بين اهلها مصائب قوم عند قوم فوائد<sup>٥</sup>

١. Ms. اباتشى.

٢. Ms. وافر.

٣. Ms. كان.

٤. Ce mot et le précédent sont répétés deux fois dans le manuscrit.

٥. Ms. طويل.



## ذكر الحوادث بعد كسر جلال الدين قباجة

وما جرى بينه وبين شمس الدين ايلتمش

الى ان خرج من الهند

لما كسر جلال الدين قباجة نزل على نهاوور وكان بها ابن لقباجة وقد  
عصى والده متعلباً عليها فرأى جلال الدين تفرُّرها عليه على مال مجل  
واخر في كل سنة تحمله ورجل صوب سيستان وبها فخر الدين السملاري  
واليا عليها من قبل قباجة فتلقاه بالطاعة وسلم مفتاحها اليه رغبةً او رهبةً فجبي  
المال وارضى الرجال ثم رحل عنها صوب اوجا فحاصرها أياماً واقتل من  
الفرقيين خلق كثير ثم صالحوه على مال حمل اليه ورجل صوب خافسر<sup>١</sup>  
وكان رايها والراي بين الملك بلغة الهند من اتباع شمس الدين ايلتمش وانصاره  
وانقسمين بطاعته وشماره فخرج طائفاً وحضر الى الخدمة مشائماً والقا بها  
جلال الدين عسا القرار استصماماً من وعاء السفر واسترواحاً من مكابدة  
الخطر فأتاه الخبر بأن شمس الدين ايلتمش<sup>٢</sup> قاصده في ثلاثين ألف فارس ومائة  
ألف راجل وثلاثمائة فيل سواد فدمج بنقله كاهل الدق وسد بفسطاطه منافذ الجو

وقد تنهض المصفور كثرة ريشه ويستقط اذلا ريش فيها يسورها<sup>٣</sup>

فتجرد نحوه جلال الدين تجلداً وقدم امامه جيهان بهلوان اربك<sup>٤</sup> وابن<sup>٥</sup> وعو

١. محاسن

٢. ايلتمش

٣. مائة

٤. ابن

من حاة الابطال وكافة الرجال برسم اليك وساق فضالقه يرك شمس الدين في  
الطريق وتوسط اربك<sup>١</sup> ابن معسكر شمس الدين فهاجم على جماعة منهم فقتل  
منهم وجرح واحضر الى جلال الدين من اعلمه بذلك الجمع الكثير والجم  
الغفير وورد عقيب ذلك رسول شمس الدين ايلتمش في طلب المودعة والتأمين  
المصالحة وكلف يد المكافأة ويقول ليس يخفى على ما وراك من عدو الدين  
وانت اليوم سلطان المسلمين وابن سلطانهم ولست استحل ان اكون عليك  
عوناً للزمان وعدة للحدثان ولا يلبق بمنلى ان يجرد السيف في وجه مثلك  
الا اذا اضطره اليه دفاع او سامه اليه تحرز وامتناع وان رايت رؤيتك بايتي  
لستحكم الثقة وتؤكد الثقة وتزول الوحشة فال جلال الدين الى ما قال واحسب  
رسوله بائين من احبابه وها يزيدك<sup>٢</sup> بهلوان وسفرحق<sup>٣</sup> طابى فضا اليه  
واختاره عليه واقاما لديه استخلاصاً مما متوا به من مكابد الاخطار ومداومة  
الاسفار ووصلهم سحر الليل بذات النهار وترادفت الاخبار بان ايلتمش وقباجة  
وسائر ملوك الهند وعامة راياتها وتكاكرتها<sup>٤</sup> واحباب ولاياتها قد توامروا على  
قلعه وان يسكوا عليه حافة ماء خجنير<sup>٥</sup> فيلجأوه الى حيث لا سبيل الى الذب  
ويحترشوه احتراش الضب فعظمت اذذاك بليته وفقرت في وجوه الغرام نيته  
ورأى ان الزمان حزب عليه احزاباً ومتى سد للحوادث مجده باباً فتح عليه  
ابواباً فاستشار نصحاءه في تدبير ذلك الامر بصوابه وانباته<sup>٦</sup> من باب فترجحت  
ارادهم في التقريب والتبديد وتخالفت اقوالهم في التخطية والتصويب اما  
الواردون من العراق المنفصلون من اخيه غياث الدين مالوا باجمعهم الى قصد

١. اربك

٢. سفرحق

٣. تكاكرتها

٤. خجنير

٥. انباته

العراق تطبيعاً له من اتزاعها من يد اخيه وقد ذكروا انها معرّضة لقصّادها لتواكل الاراء ومداهنة التصحاء واغتنامهم صلاح انفسهم في وجوه المقاصد والانجاء استصغاراً لنيات الدين واستضعافاً لركنه ورخاوة جانب سياسته ووجهه واثار عليه جهان بهلوان ازبك بلزوم بلاد الهند من جكنزخان استظرافاً وبملوك الهند استضعافاً فعمله شفه بتملك الممالك الموروثة والحكم فيها على قصد العراق فحشّ النبوض اليها واستتاب جهان بهلوان على ما كان يملكه من بلاد الهند الحسن قزلق<sup>١</sup> وقد لقبه بوقاء ملك على ما قد نجا من بلاد الغور وغزنة من صدمات التاتار واستمر ولاء ملك الى اخر ايامه ومترش شهوره واعوامه وطرد جهان عما كان يليه في سنة سبع وعشرين وستاية فوصل الى العراق وساقى الشرح على بقية حاله في موضعها ان شاء الله .

### ذكر حصار التاتار خوارزم

في ذي القعدة سنة سبع عشر وستاية

واستبلاهم عليها في صفر سنة ثمان عشر وستاية

وقد خصصت حصارها بالذكر دون سائر البلاد لمعظم امرها ومبدأ احتفال التاتار لها لما انفصل اولاد السلطان عن خوارزم على ما ذكرناه واما التاتار فتقومها واقاموا بالبعد منها الى ان تكملت عدتهم للحصار وعددهم وتواصلت نجدهم من الاقطار ومددهم فاؤل من وصل منهم باجيك<sup>٢</sup> في عسكر كنيث تم بعده ابن جكنزخان اوكتاي وهو الخاقان يومنا هذا تم سير الخيـث وراهم

١. قزلق.

٢. باجيك.

حلقتة الخاصة ومقدمها بقرجين<sup>١</sup> نوبن في سرار الطواغيت واشرار العفاربت واردهم بابه جفطاي ومعه طولن جري<sup>٢</sup> واستون نوبن قازان<sup>٣</sup> نوبن في مائة الف او يزيدون فطلقوا يستعدون للحصار ويستعملون الاله من المجانيق والتارس والدبابات وحيث راوا خوارزم وبلادها خالية عن حجارة المجانيق وجدوا هناك من اصول الثوت غلات الخداول كبار الاصول ما يكفي ويفضل فاحذوا يقطعون منها قطعاً مدورة ثم ينفعونها في الماء فتصير كالخجارة ثقلاً وصلابة فتعوضوا بها عن حجارة المجنيق فلا يزالوا على البعد منها الى ان استكملوا الاتها ثم ان دوشى خان وصل برجاله ما وراء النهر فراسلهم منذراً ومحذراً ووعدهم الامان ان سلموها سلماً وقال ان جكنزخان قد انعم بها عليه وانه ضنين بخزيها<sup>٤</sup> حرص على ابقائها عليه وتما بدل على ذلك ان هذا العسكر ما تعرضوا له مدة مقامهم بالقرب منها الى غارات رسائقيها تميزاً لها عن غيرها بمزيد الرعاية ومزيد العناية واشفاقاً عليها من تعرضها للانواء والاتلاف وما لم تصل اليها يد الاتلاف قال ذو التباة منهم الى المسألة غير ان السفهة غلبهم على رايهم باغرائهم ولا امر للمفضي الا مضياً وكان السلطان يكاتبهم وهو بالجزيرة ان لاهل خوارزم علينا وعلى سلفنا من الحقوق المتلاحقة والوائف الحاضرة والسابقة ما يوجب علينا النصح لهم والاشفاق عليهم وهذا العدو عدو غالب فعليكم بالمسألة والطريق الارفق ودفع الشر بالوجه الاوفق فقلب السفهة على راي النبه ولم ينفع ما قدم من التنبه وخرج الامر من ايدي ذويه فساق دوشى خان اليها في البحر الحضم الحاقاً القرد بالاعم واخذ يطويها محلة فحلة فكان اذا اخذت واحدة منها التجا الناس الى اخرى يحاربون اشد

١. قرجن نوبن.

٢. طولن جري.

٣. قازان.

٤. قطع.

٥. بهريما.



حرب ويذوبون عن انفسهم وعن حريمهم اثم ذب الى ان اعطى الامر وكثر  
عن ثابه التبر ولم يبق معهم الا ثلاث محال تراكت الناس فيها مزاحين ارسلوا  
حين اعيتهم الحيل وضاعت بهم السبل الى دوشى خان الفقيه الفاضل على الدين  
الحياطى محتسب خوارزم وكان السلطان يحترمه لفصيلي العلم والعمل مستضعفاً  
ومستشعفاً الان وقد ثبت انظاره وغالبه ودميت انيابه وترايبه فهلا ذلك  
قبل ظهور الاضطراب وانقضاء مدة ملك الخيار وامر دوشى خان باحترامه وان  
ينصب له خيمة من خيامه فلما احضر ذكر في جملة ما قال اثناً قد شاهدنا من  
هبة الخان وقد آن ان نشاهد من مرحته فاستشاط اللعين غضباً وقال ماذا راود  
من هيتى وقد ائتوا الرجال وطاولوا القتال فانا الذي شاهدت هيتىم وها انا  
الان اريهم هيتى وامر فاخرج الناس فرادى ونبأنا وجوعاً واشتاتاً ونودي  
بانفراد ارباب الصنائع وانزالهم ناحية منهم من فعل ونجا ومنهم من اعتقد ان  
ارباب الحرف تساق الى بلادهم وغيرهم يترك في وطنه فيقيم بمسكنه وعطته فلم  
ينفرد ثم وضعوا فيهم السيوف بل المعاول والقوس الى ان انخبئهم على العرا  
وجمعهم في حر القناه.

### ذكر طلوع جلال الدين من الهند

ووصوله الى كرمان

في سنة احدى وعشرين وستماية

ومما جرى من الحوادث الى ان ملك العراق

قالى جلال الدين ومن معه من رذايا الارواح المتخلصة من بين مشتجر  
الرماح في البرارى القاطعة بين كرمان والهند شدائد انهم سائر الكروب

1. Ms. وجوعهم.

واوردتهم باجمعهم سواقى العطب وقد اعوزتهم في تلك القفار علايلات الشفاه  
وبلايلات الافواء فضلاً عن الاقوات فكان الرجل يتنفس عند هبوب السوموم  
تنفس المحموم فلم تزل نفسه بالسوموم يرجع الى ان ينقطع فتخلص الى كرمان  
في اربعة الاف فيهم ركاب ابقار وحير وكان بها براق الحاجب ينوب عن اخيه  
غياث الدين وبارق هذا كان حاجياً لكورخان ملك الخطائية ورد رسولاً على  
السلطان مبدا المكاشفة بينهما فنعه ان يعود الى مرسله رغبة فيه فبقى محصوراً  
بخوارزم الى ان اورث الله السلطان ارضهم وديارهم وملك بلادهم وامصارهم  
فاحضره على به<sup>١</sup> ورتبه في جملة حجاجه الى ان وضعت الايام ما اجتته ارواحه  
من فتنة التناثر لفظته الوقائع الى ان خدم غياث الدين يرشاه وهو اذذاك  
صاحب كرمان قاواه واكرمه وافاض عليه فضله وكرمه وتوفر في اصطناعه  
والجذب ببايعه وحين لاح لغيث الدين تملك العراق لحلوها عن المزاحين عليها  
استاب براقاً بكرمان طمعاً في وفائه وتاملاً على ذمامه ونظراً منه بان الصنعة  
عنده تخر فلا يشكرها والنعمة عليه يشكرها فلا يكفرها ولم يعلم ان اعير ماء  
بماول ارضاً ذات<sup>٢</sup> دخل واصفانية من انطوى على بتل فاقام المذكور بها  
بخط طاعة بجهلاء ويسر حسوا<sup>٣</sup> في ارتقاء وحلم جراً الى ان رمت البرية بجلال  
الدين الى كرمان فوجده في ظاهر الامر ولياً مطيعاً وصفيماً الى الانقياد سريعاً  
واقام بكواشر<sup>٤</sup> وهى دار الملكة ومحل السرير شهراً الى ان حدس منه انه  
نوى غدراً واضمر مكيدة ومكرأ شاور في امره وجوه اصحابه وذوي الوفاء  
والخفيظة من توابه وحجابه فاشار عليه اورخان بالقبض عليه واستصفاه مملكة  
كرمان والاستظهار بها على سائر الممالك والباقاع وكتم امره بالرشد غير مطاع

1. Ms. براق.

2. Ms. عالي.

3. Ms. ذي.

4. Ms. حسوا.

5. Ms. بكرامر.

وخالفه في هذا الرأي الوزير شرف الملك علي بن أبي القم الجندي المعروف  
بمخواجة جبان وقال هذا أول من بذل الطاعة من ولاية البلاد وزعماء الأطراف  
وليس كل واحد يتحقق غدره ومكيدته وبتين في النفاق سريره وعقيدته فلو  
عوجل جزء غدره نفرت القلوب واشتازت النفوس وتبدلت الأهواء  
وتغيرت النيات والأراء فرحل جلال الدين صوب شيراز وورد عليه الأتابك  
علاء الدولة صاحب يزد<sup>١</sup> مدعياً له بالطاعة ومعاناً شعار التباعة فرحاً بإقبال  
مواكبه وطلوع كواكبه واحضر من الخدم والتقاديم ما عجز به منزله فلقبه  
باباخان<sup>٢</sup> وكتب له توقيع بتقرير بلاده وكان الأتابك سعد صاحب فارس قد  
استوحش من أخيه غياث الدين لاسات سبق ذكرها فرغب جلال الدين في  
اصلاحه لنفسه وسير الوزير شرف الملك اليه خاطباً ابته قاسر الى الاجابة  
والانقياد وجري في حلبة المراد طلق الجواد ورجع المذكور منجع الطلب  
مقضى الارب كرباً يتقل كرهته ويحمل من صدق الملك الى شرف السلطة  
درة يتيمة فاستظهر جلال الدين بمصاهرته وقويت الغرائم بمطاهرته ثم تقدم من  
شيراز الى اصفهان فخرج اليه القاضي ركن الدين مسعود بن صاعد خروجه  
ظمان الى مشاهدته مرئاح لمساعدته ومعاذته هوى منه لم يرض بزمام وحطام  
ولاء لم بذلك بأسراج والجام وقامت اصفهان افلاذ كبدها اليه من عدد للجند  
مصنوعة والآت للحرب مجموعة فطابوا نفوساً حين وجدوا مراكباً وملبوساً  
ولما سمع غياث الدين بتورطه وتوسطه ركب اليه فيمن تكشفهم رايته  
وتظلمهم رايته من بقايا الساكر السلطانية زهاء ثلثين ألف فارس لطرده عما  
رأه وصرف اليه اهتمامه فرجع جلال الدين بخزبه حين سمع بقرهه ايأماً  
طمحت اليه نفسه من مآربه يائساً حزناً على فوات مطالبه وسير الى غياث  
الدين ادك امير اخور وكان من دهاة خواصه يقول ان الذي قابته من الشدائد

١. Ms. برد.  
٢. Ms. بلاخان.

الفادحة بعد السلطان لو عرضت على الحيال لاشفقن ان يحملنها واستقلنها فابين  
ان يقبلنها وحين ضاقت على الارض بما رجبت وانتفضت يدي عما ورئت وكسبت  
قصدك لاستريح عندك أياماً وحيث علمت ان ليس عندك الضيف الا طي  
السيف وللوارد التزيل سوى الصارم الصقيل رجعت بظلماء من السيوف حلات  
عن المناهل وردت كما انت<sup>١</sup> ببلابل وسير اليه تولى خان بن جنكرخان وفرسه  
وسيفه وكان قد قتل في المصاف بيروان<sup>٢</sup> على ما شرحناه فلما سمع غياث الدين  
بالرسالة انصرف منعظاً وعاد الى الري منحرفاً وتفرقت عساكره في المصايف  
وكان جلال الدين سير صحة رسوله عدة خواتم وامره بإيصالها الى جماعة من  
الامراء السلطانية علامات منه يمينهم الاحسان ويزين<sup>٣</sup> بوعده اللسان  
مستبلاً لهم عن أخيه ومدداً من البر<sup>٤</sup> دونهم او أخيه فتمهم من تناول الخاتم  
وسكت واجاب الى الانقطاع اليه والتقاعد عن نصرة أخيه غياث الدين ومنهم  
من سارع به الى غياث الدين فتأوله الخاتم فعند ذلك امر بالتص على الرسول  
المذكور والاحتياط عليه وبادر الى خدمة جلال الدين ابو بكر ملك وهو من  
بنى احواله والمتحيزين على قتاله وذكر ان القلوب اليه مشتاقة والى لقاء تواة  
الى لقاء الجمال بارتهان رضاه فركب جلال الدين في ثلثة الاف ضام متوكلاً  
على الله وحده متجزاً في النصر وعدده وسار سير السحاب يحته ريح الجنوب  
في رجال لو راموا الوعود فرعول او قصدوا السهول فيقول قد كرتهم  
التجارب ونيتهم التوائب حتى اناخوا بمقوته<sup>٥</sup> مطلقين الاعنة في ليل من  
القسطل كواكبه الاسنة فعجل غياث الدين عن التدبير وقوضي<sup>٦</sup> عن التقرير

١. Ms. انت.  
٢. Ms. بيروان.  
٣. Ms. برين.  
٤. Lecture incertaine.  
٥. Ms. بمقوته.  
٦. Ms. فوضي او فوضي.



فلما اتاه المنذر ركب فرس النوبة الى قلعة سلوقان<sup>١</sup> ودخل جلال الدين حيث  
وبها يكلواى والدة غياث الدين فاستوفى ليا ادب الخدمة وشرط التعظيم والحرمة  
وانكر ارتعاج غياث الدين واخلاه مكانه وقال لم يتول من بني ابي سواء واناله  
فيا يميل اليه وبهواه والله اليوم عندي بمنزلة العين للساظرة او اعز<sup>٢</sup> والبد  
الباطشة او اعز<sup>٣</sup> فسيرت اليه من سكن روعه واثق روعه فعاد الى الخدمة نعم  
ونزل السلطان في حديقة الحلقة منزلة السلاطين والنخانات والامراء ياتونه  
بالاكفان على الرقاب يفترون وجوههم في التراب فيقفون بين يديه استغفاراً  
عما سبق من جريرة الاسناد عليه اعتذاراً وهو يسميهم من الغفو ما يعيد ابد<sup>٤</sup>  
انسهم ويذل حدث باسمهم وصفت له شراب الملك ودرت عليه احلاب الولايات  
وانتالت اليه كتابين المدن والقلاع فلم يمض الا ادني مدة حتى حضر بابه من  
كان بخراسان والعراق ومازندران من المنفلين هيئة<sup>٥</sup> منه استزلهم من قن  
قلاعهم واستجذبهم من اباعد بقاعهم فتواردوا من غير استعداد قتهم من حسنت  
في أيام الفترة سيرته فاعيد الى مكانه ومنهم من سأت طريقته فاذيق وبال طفيانه  
وكانوا قبل قد اقاموا حجرة<sup>٦</sup> على اشتداد منهم يبنون غياث الدين بالخطبة  
المجردة وهلك بقايا الاشباح في تجاذبهم ورذايا الارواح عند تساليهم فافرجت  
أيام السلطان عن الناس الكرب راطفات من نيران الصن ما التهب وتفرقت  
الوزراء والعمال في الاطراف بالتواقيع السلطانية فضبطوها .

### ذكر نبذ من سيرة غياث الدين

في الملك

ولما كان السلطان بالهند مكابداً ما ذكرناه من مداومة الكفاح وملاقاة

١. سلوقان.

٢. آيد.

الصفاح والسهم بالوجه الوقاح انضوى الى غياث الدين من شداد عسكر ابيه  
كسسته الاجام وحنه الاعلام وساق بهم الى العراق فلحقها واقيمت له الخطبة  
بخراسان والعراق ومازندران على ما ذكرناه ولقد كل متقلب بمكانه لا يحمل اتاوة  
ولا يظهر الا بالقول طاعة فاستولى تاج الدين قر<sup>١</sup> على نيسابور وما حولها  
من اعمالها على شمت حالها ونقصان اموالها وتقلب يلتقون<sup>٢</sup> ابلجى بهلوان على  
شيراز وبيق<sup>٣</sup> ومضاقتهم وتلك شال الخطاي جوين والحام وبخرز<sup>٤</sup> وما يتاخهما  
واستولى شخص من الاسفيسالارية وقد تلقب بنظام الدين على اسفرين وبتدوار<sup>٥</sup>  
وما يلها واخر وكان اسفيسالاراً توحيش أيام السلطان الكبير يعرف بشمس الدين  
على بن عمر قلعة صاول واشتمعت جدوته وتوالت الحروب بينه وبين النظام  
وهلك فيها خلق كثير وعاد اختيار الدين زنكي بن محمد بن عمر بن حزة الى  
ناء وقد كان المذكور واخوته وبنو اعمامه بخوارزم تسعة عشر سنة ممنوعين من  
الخروج فماد الى ما اورثه ابوه فلحقها ولم تطل أيامه بها واقام مقامه بها بعد ابن  
عمه نصر الدين حمزة بن محمد بن حزة بن عمر بن حزة واستولى تاج  
الدين عمر بن مسعود وكان من التركان على ابيورد<sup>٦</sup> وخرقان<sup>٧</sup> الى ما  
بلى مرو وعمر قلعة مرغة<sup>٨</sup> وقد كانت تناطح السماك وتناطح الافلاك هذا  
حال خراسان وعلى هذا القياس كان امر مازندران والعراق ولا حاجة الى  
التطويل وغياث الدين متوقر على لذاته منهمك في اهوائه وشهواته لا يشهد

١. قر.

٢. يلغو بن النسي.

٣. سيراو بيق.

٤. جوين والحام وبخرز.

٥. بتدوار.

٦. ابي ورد.

٧. خرقان.

٨. مرغة.

٩. هذه.

مقاماً محموداً ولا يشهر حساماً مغموداً وقد تجرد اثنان ذلك اليه من التانار  
عشرة الاف فارس فلم يثبت لهم وجين جمع بهم تسحب الى الجبال مفرجاً لهم  
عن العراق قضاوا اوطارهم من النهب والقتل والاحراق ولما راي الاتراك  
وعيه في السيادة اظهروا الفساد وحرقوا البلاد وحزروا<sup>١</sup> على ما ابتغى التانار  
من ارمق العراق فكانوا ياتون الضبعة فيكثون حولها حتى تصبح الرعية  
فتخرج مواشيها فيسوقونها الى المدينة نهراً جباراً والرعية تستغيث فلا تغاث  
وكأن كان صاحب الثور يتبع نوره فيشتره مراراً اذ لا يقع له ارض من  
ذلك هذا كله لرعاة كانت في غان تديره والآ فكان رحمه الله شهما في نفسه  
محباً<sup>٢</sup> كالسيف القاطع بل امضى والبدر اللامع بل اضوأ وحيث انقطعت مواد  
الاموال عن خزائنه واضطر الى اسكات الاتراك بالسكوت وكان اذا جئ بعضهم  
في السوال وح في الطلب يرضيه بزيادة في لقيه فان كان اميراً يلقبه ملكاً وان  
كان ملكاً يلقبه خاناً يمضي بهذا الوجه وقتاً ويعبر زماناً فكان ابا بكر الخوارزمي  
وصف حاله بقوله

ما لي رايت بنى العباس قد فتحوا من الكفى ومن الاسماء ابوابا  
ولقبوا رجلاً لو عاش اولهم ما كان يجمله للحش بوابا  
فل الدراهم في كفى خليفنا هذا فانفق في الاقوام القانا<sup>٣</sup>

وتحكمت والدته فيما كان تحت ولايته وتلقبت بخداوند<sup>٤</sup> جيهان اسوة والدته  
السلطان تركان خاتون وبلى الناس بخباط واعتراض واختلاط فن خضام ينطق  
اسواقه فلا يكسد ونهب رايحه فلا يركز وزحام يتصل مواده فلا ينقطع

١. Ms. حرروا.
٢. Ms. محباً.
٣. Ms. بسيط.
٤. Ms. خداوند.

ويطبق غمامه فلا يتقنع فالتاس دايماً بين تباين وجدال وتباعد وقال الى ان  
من الله تعالى عليهم بطلوع السلطان من الهند فانصاح الزمان واتزجر مفسده  
وناهيه وارندع لسه وحاربه

لقد بث عبد الله خوف انتقامه على الليل حتى ما تدب عقارب<sup>١</sup>

وحيث ورد ذكر شرف الملك فلا بد من تقرير منشأه ومبدا حاله وانتقاله من  
رتبة الى اخرى اعلى منها شأناً وارفع مكاناً الى ان تقلد الوزارة .

### ذكر فخر الدين علي بن ابي القاسم الجندي

الى ان تقلد الوزارة

ولقب بشرف الملك خواجه جهان

كان المذكور قد ناب عن المستوفي في ديوان جند برهة وهو اول اشغاله  
وبداية تصرفاته واعماله ثم تولاه بعده استقلالاً وكان الوزير بها يومئذ نجيب  
الدين الشهرزوري المعروف بالقصه دار والقصه دار هو الذي يرفع اليه القصص  
بالحاجات والظلمات أيام الاسبوع فيجمعها ويوصلها الى موقف العرش ليلة  
الجمعة عند فراغ السلطان لها فيأخذ اجوبتها وذلك من المناصب الجليلة عندهم  
وكان ابوه<sup>٢</sup> بهاء الملك حاجي<sup>٣</sup> ينوب عنه وزيراً بمجند ونجيب الدين هذا قد  
سحب السلطان وخدمه في هذا المنصب أيام كان السلطان صاحب الجيش بخراسان

١. Ms. طويل.
٢. Ms. ابيه .
٣. Ms. حاجي.



وفي هذا المنصب من الارتفاع والانتفاع موادعة متنوعة وامداد غير مقطوعة  
فلما تمكن فخر الدين منصب الاستيفاء بجند طمحت همه الى مغالبة نجيب  
الدين ومسالمة وزارة جند فرغ عليه ما بنى الف دينار تناولها مدة مباشرة  
وحكى رحمه الله في بعض مجالس الانس ايام خواجا جبهانته قال لما عزمتم  
على الرقعة على المذكور شاورت في امضاء الزعيمة عدة من اكابر الصدور ممن  
لم يال في نصحي ولا بفروس نصيحه ونجحي فما زادوا على الا الانذار وقولهم  
حذار حذار لملهم بعمور عملة ومقبول كلته ونكته في الدولة بساقتي خدمته  
وقدمته فلم ينه ذلك عما شرحت اليه النفس الامارة ومن مغالته على صدر  
الوزارة فرفعت القدر المذكور وانثوه في الديوان وانوهوا الى السلطان وقد  
جلس ذات يوم جلوسه العام فدخلت فيمن دخل ووقفت في اخريات الناس  
فرايت نجيب الدين واقفاً يقرب السرير ليس فوقه الا عدد يسير وهو مطرق  
مفكر فخطبه السلطان وقال ما لي اراك نجيب الدين مفكراً ولما تظن ان  
الذي رفع عليك من القدر التز يحط عندي من قدرك واني الله وتربة والذي  
السلطان لم اطالبك بشيء مما رفع عليك بل جعلته هبة مني لولدك بهاء الملك  
حاجي فقبل نجيب الدين الارض فتبينت عظم عملة وبهت لاجله وارتعت  
ورجعت اجر رجلي على الارض رعباً تمكن من جلدي وذعراً اوهم خلدني  
ساقطاً في يدي على ما ارتكبه من معاداة من هو اعلى مني يداً واورى في  
السعادة زناً فضت لي ايام في خوارزم كاليلي سواداً وليالي كالايام سهاداً الى  
ان برز الامر السلطاني بتقليدي وزارة جند فزال ما بي من الكمد والتهب  
من السرور ما قد خد نيم فقابدها اربع سنين وأكثر من محادثات العسف  
وانقل كواهل الرعية بالحيف فصاروا في ايامه اعزى من الصخر معصوراً  
والسيف مشهوراً والنفس مغبوطاً والدجاج على السفود مربوطاً واتفق بعده  
عبور السلطان على جند صامداً صمد بخارا فتبادروا الى مفصل الطلاعات

1. J'ajoute ce mot.

مارخين كما يقيق في الحيوانات الاعداد وجهر في الشعب حجيح البلاد فن  
قابل نهب ماله واخرج عياله ومن اخر غضب عليه موروث املاكة فافضى به  
الى حلاكة ومن متنع اشعلت نار التهديد في حشاه فاطفاها برشاه فاذن لهم  
السلطان في احراقه بنارهم تبرداً لاوارهم واوراحة لاسرارهم فاستخفي  
المذكور وتوارى واترح منها الى بخارا فظفروا سنابه فاحرقوه ونسحب فخر  
الدين من بخارا الى ناحية الطالقان واقام بها مستخفياً خبره معيماً عنه واثره  
الى ان رمت الحوادث التاتارية بجلال الدين الى حدود غزنة على ما سبق  
شرحه بادر الى الباب وترتب في جملة الحجاب وكان لسناً جليداً مقدماً على  
السلطان متبسطاً في الكلام فصيحاً في اللغة التركية واستمرت به الحال في  
الحجوبة الى ان حدث من الوقعة بماء السند ما قدما ذكره فهلكت ارباب  
الدولة ما بين قتل وضريق وتلف الوزير شمس الملك شهاب الدين الب الهروي  
على يد قباجة حسب تقدم ذكره وخلا صدر الديوان ممن يقوم بضبط ما  
ملكوه من ديار الهند وتديروها<sup>١</sup> والنظر في احوالها وامورها فاقم المذكور في  
صدر الوزارة ناشياً ممن ترشح فيما يدلها فساعدته المقادير حتى استمر في الامر  
ونال الرتبة التي طال ما يتأخر عليها كباش القروم وسادات الصدور فلم يحظ  
بها الا العدد اليسير الذين سار ذكرهم في الافاق واعترفت لهم رجالات خراسان  
والعراق فعلا امره وارفع قدره واستغنى بعصام المروءة عن عظام النبوة فلم  
يزاحمه احد على ما كان يصدهه الا بلى بكة وشباب شرخية وكان السلطان  
مع تمكنه وبسط يده في ارتفاعات الاقاليم يديرها كيف شاء لم يتزل منزلة  
الوزراء فلم يخاطبه الا بشرف الملك وكان من عادتهم ان يخاطبوا وزراءهم

1. Voici ce que donne le manuscrit :

كما نص في الحيوانات الاعداد وجهر في الشعب حجيح البلاد فن قابل

٢. Ms. تبريد.

٣. Ms. تدبيرهما.

٤. Ms. طلالا.

بحاجة وان يجلسهم على ايمانهم عند الاذن العام وكان المذكور يجلس مجلس  
الحجاب بين بدي السلطان أيام وزارته وكان لم يجلس إلا على الساط العام  
ومن عادة من لقب بنظام الملك ان يجلس على الخوانجاة الخاصة وكان من  
تقدمه من الوزراء يجلس في دار الديوان في الدست الاسود ولم يكن شرف  
الملك يجلس في الدست في دار الديوان بل كان له دست في داره اذا رجع  
من الديوان يجلس فيه ومن عادة من لقب بالنظام انه اذا كان في دست الوزارة  
لا يقوم لمن يحضر وان كان ملكاً اجلالاً للمنصب وحفظاً للاموس المحلى اذ  
هو قائم مقام السرير وكان شرف الملك يقوم لارباب الناصب وهو في صدر  
الديوان وكانوا يحملون لمن يقدمه من كبار الوزراء اذا ركب اربع حراب  
مفتى النصب بالذهب ولم يامر له السلطان بذلك وسيجيء باقي احواله متفرقة  
في مواضعها الى ان تقاضاه الزمان بدينه فخره كاس حبه فلهحق بالواحد الفقار  
ان الكرام قليلة الاعمار .

### ذكر سبب وصولي الى ابواب السلطان

#### واستمراري في الخدمة

كان الملك نصر الدين حمزة بن محمد بن عمر بن حمزة لما ورت نساء من  
ابن عمه على ما شرحته استأبني في اموره وعول على فيما كان بصدد تدييره  
وكان المذكور في الفضل سحرراً وفي البذل بحراً وكان يحفظ سقط الزند لابي  
العلاء واليميني للمعنى والمخلص لنعير الدين الرازي والاشارات للشيخ الرئيس  
وله بالعربية والفارسية اشعار مدونة فن شمره وهو محبوس

واني لفي قيد هذا الزمان لكالدراذبات حشو الصدف  
تحلى بقدري جيد العلى ونظم فضلى عقد الشرف  
واني على الرغم من حدي لاسلافى الصيد نعم الخلف  
وان كان انكر قدرى الزمان فذا هفوة صدرت عن حرف  
فمن ام تحلى عمى كيدر الدجى بعد ما قد خفف  
واني المقادير منقادة يقولون عفوك عما سلف

ولما ترسله فالسحر الحلال والعذب الزلال يرمى الجائل وقد عطرته  
انقاس الشمايل فما كتب الي أيام مقامى تازندان مع اينالخان قبل انتقال  
الملك اليه . ما اغرائني تذكر " نجاداً وتلوى شوقاً ووجداً وقد هاجت نبضة"  
البرق الكليل وزفرت خفقة النسم العليل فسام متصى ذلك بطرف ارتع في  
ماقه اسراب الدمع وفقت احباء هذا عن خبر يهغو اليه السمع باشوق مني  
الى مناسبة اخبار المجلس الرفيع حشاشة المجد وربحانة الفضل وبأكورة البراعة  
ومالك رقى البراعة نشر الله رميح الفضائل بامتداد ظله وقد كشت قبل والدرهم  
الوم قضى على التلوم مآدم التدم وانشد

الترك لي ليس بيني وبينها سوى ليلة اتي اذا لصبور

مستجيراً من التصاريف المولدة بتثريق الاجبة فكيف وقد بعد الدار وشط

1. مقارب Mātrā.

2. Me. يذكر.

3. Me. حصه.

4. Me. فقت.

5. Me. احب.

6. Me. احبار.

7. Mātrā طويل.

8. Me. مستحيراً on مستحيراً.



المزار فالان لا تملّ آلا بفالح بره ورايح ذكره وقد توجه بعض خدمه تلقاء  
الحكيم الميعون فاجوب محض الحلويس ارسال لبذ من تياريح الصباية كي لا اثبت<sup>١</sup>  
على حوائش النسيان كيف وحسن العهد طوع سجيته والله تعالى يطيل بقاءه  
والسلام<sup>٢</sup> . فهذا القدر على مبلغ القدرة ذاك والمراد اقصد الانصاف في المدح  
والتقريط بحال وقد برع في علوم الاوائل بمجموعة الى سائر الفضائل فرغ  
لتحصيلها أيام تعريفه بخوارزم وكانت تسعة عشر سنة وله في النجوم احكام قلما  
يحرّم فكان يقول عند اخفاء خبر السلطان وتوسطه اعماق بلاد الهند انه  
سيظهر فيملك ويصلح وان غابت الدين لا يفلح وان طالعه لا يقتضى انه يسعد  
وهذه نارة تستخد فكان لا يخطب لعبات الدين بهذا السبب متفرداً بتلك  
الشعار عن سائر زعماء الامصار فوقع بعد حين ما ذكر وجاء الامر حسب ما  
حكم به وقذف لكن بعد هلاكه فكان كما قيل حفظت شيئاً وغابت عنك انباء  
فقد حكم بظهور السلطان واستقامة اموره ولم يعلم بهلاك نفسه قبل ظهوره  
فحباب الامل واخطا الفكر

معلّنى بالوعد والموت دونه اذا مت عطشاناً فلا نزل القطر<sup>٣</sup>

ولما علم غيبت الدين براه في السلطان واختياره عليه وميله دون سائر  
أهلانه اليه جرد اليه طولي بن اينانج خان في عسكر ابيه وانجده بارسلان خان  
وطاشة اخرى وكانت اثنتين بالاطراف يامرهم بتابع رايه فيما قدم واخر  
والشد على عضده فيما اورده واصدر وحين بلغ نصره الدين ذلك شاور نصحاؤه  
في ازالة البوس ودفع الخطب العبوس فكانت زبدة مخضهم ان وجهنى الى

١. است.

٢. Ms.

٣. طويل.

الابواب الغيائية بصدور من المال لردته الفتة الشاغرة واسدته الافواه الفاغرة  
فتوجهت نحوها كارهاً ثم صادمت ابن اينانج خان بمحدود وعد<sup>١</sup> ليلاً فقتلت  
بازيلا الليل اليهم محققاً اجفال العظيم بل هارباً كالكلب فلما وصلت الى جرجان<sup>٢</sup>  
رايت بظلمها خياماً فاخبرت بانها للامير كوج قندي<sup>٣</sup> وصل من الابواب  
الجلالية متوجهاً الى خراسان لينوب بها عن اورخان وذكر ما حدث بالري  
في زوال الدولة الغيائية وتحدد الدولة الجلالية فشيت الى المذكور وما ادرى  
كيف اسير وكنت اليه من فرح اخير فخالته طويلاً<sup>٤</sup> وسعت للاحوال حلة<sup>٥</sup>  
وتفصيلاً ثم فكرت في الامر وعلمت ان لا وجه للعود وابن اينانج لا يرده عن  
نساء وقد تعلقت بها اطفاله الا امر ساطاني فسرت الى استراة وبها الملك تاج  
الدين الحسن يستعد لقصد الابواب الجلالية فمزمت على مرافقته وجعلت احته  
على سرعة البدار فينا هو يحتمل اذ وصلت نارة<sup>٦</sup> دانشمندان وهو من  
الغيائية ولم يدس بعد بساط السلطان الى تخوم بلده فانتقض عليه تديره  
والجاني الضرورة الى العود الى طريق بسطام فعدت اليه وسرت الى الري  
مخاطراً ومنها الى اصفهان مبادراً وكانت الاخبار تبغى<sup>٧</sup> بحصار نساء والتضييق  
عليها فيحرمن ان استريح وان انتشق الربيع غير اتي تتوقت باصفهان شهرين  
اضطراً لا اختياراً اذ لا وصول الى السلطان لاسباب من جعلها فساد الفل  
بالحيل والاختفاء للطرق المفضية الى السلطان والاثابك سعد من القواعد المهيمة  
والالفة الاكيدة وهو معادى ومنها التلوج وانسداد المسالك وهلاك خلق من  
السابة في تلك المهالك فكنت ابيت باصفهان بلبان القداري السركان قد<sup>٨</sup> الى

١. Ms. وعد.

٢. Ms. جرجان.

٣. Ms. كوج قندي.

٤. Ms. عواره.

٥. Ms. سعتى.

٦. Ms. اثبت شبان القداري السركان قد.

ان اقبلت أيام الربيع بطيها وفرت الأرض بجلاياها وتحركت رايات السلطان صوب اذربيجان وافيت تخيمه بخوم همدان والسلطان غائب وكان قد نهض لكعبة الاتابك يغان طابسي وهو خن غياث الدين المزوج بشقيقته ولما انصر الله السلطان على اخيه وملكه ما كان يحويه تسحب المذكور صوب اذربيجان يرى انه يتاضل عن دولة قد حم حامها وانقضت أيامها وتماضدا هو والاتابك ازبك صاحب اذربيجان على خلاف السلطان وحين تحقق خفوق الرايات السلطانية صوبها وحقوقها نحوها سالت له نفسه البدار الى العراق واغتنام خلوها عن السلطان وبلغ السلطان خبره فكذب بهمدان ولما ظفر به امته واواه ومهد له ذراه وحتم بالحير عقابه وعاد الى مضارب فرحاً بمحصل ما ربه وكنت قد قدمت الى شرف الملك خواجة جهان قبل عود السلطان ما كان اعني نصرة الدين برسم كريم الشرق وزر غياث الدين من الخدمة وهي الف دينار فشكر ووعدي بجشية الحال وفضي الاشغال فاحسن لئلا يبرز الامر السلطاني بتقرير بلاده مضافاً اليها ما كان يخاصها عدة نواح وقد عني من الخواص من يصحبني الى نساء لطرد ابن اينالغ خان عنها واحضاره للابواب السلطانية فلم يكن الا يومين او ثلثة حتى ورد الناعي بهلاك نصرة الدين وان ابن اينالغ خان اخرجه من قلعة نساء فاحضره وصرعه كياداً لذوي الامال وانجبه عناداً للاحرار من الرجال ونقل الى تراه بمشابهة فقامت نواحي المجد يتدبته جميعاً ويبكيه نحيماً فظلت بينهم سريعاً وانشدتهم والقلب وجيع

فقد كان لي في رايه وذلك انه اشراط صدق ان يموت سريعاً

وقد قابل ابن اينالغ خان سواقي خدمتي والده بنساء وجرجان بقتل من ظفر

1. Ms. خن.

2. Ms. طابسي.

3. Ms. رجرجان.

به من الزامي ونهب ما وجد من اسبابي وكبس يقي تما جمه ارني واكتسابي .

## ذكر سير السلطان صوب خوزستان

بعد تمكنه من اخيه

لما تمكن السلطان من اخيه وصار معه كاحد امرائه يتصرف بتصاريف ارائه سار نحو خوزستان واقام بها مشتباً ووجه من هنالك ضياء الملك علاء الدين محمد بن مودود الماراض النسوي رسولا الى الديوان العزيز وكانت رسالته تتضمن تعباً وتعجباً وكان من قبل قد جرد جهان بهلوان ايلجي برسم اليزك فصادم المذكور عسكرياً من عسكر الديوان وعرباً من خلفا فوقع بهم واخرق الهية وهتك الحرمه وعادوا الى بغداد بوجه غير مرضى وارب غير مقضي واحضرت منهم طائفة الى الخيم السلطاني فاطلقوا ووصل ضياء الملك بعد هذه الحادثة الى بغداد فاحل بمهمود الاكرام ومالوف الاحترام وطالت مدة المقام واحف الناس فيه اقوالاً تخميناً ورجوا بالتعب ظنوناً الى ان ملك السلطان مراقة فاذن في العود موفور الحظ من الانعام جزيل القسط من التايل العام وحين كشف عن وجه الربيع قاع الشتاء رحل من نواحي بغداد نحو اذربيجان فلما اشرف على دقوقا صعد اعلاها السور فصرخوا بالشايم لما بلغهم من شته الفارات على بلاد الديوان فاعانظه ما اسمعه فامر بالزحف عليها فلم يكن الا حملة واحدة حتى صعدت الاعلام وترادف الزحام ووضعوا في اهلها السيوف قال ان نودي بالكتب هلك خاق كنبر وسمد السلطان نحو اذربيجان فلما حاذى جبال همدان بلغه عبور يغان طابسي من اذربيجان صوب العراق وجرى من الكعبة عليه بهمدان ما قد سبق ذكره .



## ذكر ملك السلطان اذربيجان

لما انتظم يغان طايبي في الخدمة دخلت العراق من ينقى بفساد ويحكم  
غير استقامة وسداد رحل السلطان صوب اذربيجان فلما قاربها وردت على  
شرف الملك كتب اهل مراغة حاتين عزائم السلطان بالمسير اليها خلاصاً مما  
منوا به من شتوع الظلم واستيلاء ارباب الدولة وحكم النساء ونشبت اطفال  
الكرج بها وضعف الاتاك صاحبهم عن حاية بيضته والذب عن جودته ففاق  
اليها ودخلها من غير مدافع واقام بها أياماً ووجه من هناك القاضي مجير الدين  
عمر بن سعد الخوارزمي رسولا الى ملك الروم وملوك الشام بكتب تضمن  
ملكه بلاد اذربيجان وقامه ما تشب بها من اتياب الكرج بمجدي سانه وعضيه  
فذا نك برهانان من ربه واعلامهم بانه نوى بغزو الكرج فيحركهم بها وحرباً  
ويعرفهم ان لبيت ربا وقد ضمها صدرآ من الرغبة في التوالاة وفي تارة ذلك  
فوض الى كتابة الانشاء فقلدها للانشاء على كره مني لذلك استعقاراً بها  
من قلة تجربة وعدم خبرة وذهولاً عما فيها من مواد متواصلة الامداد وقواته  
غير منقطعة المواد وجاء بم نفعه وضره ويشمل عسره ويسره وقد حصل لي  
في يوم واحد من منافع الانشاء وقواته والسلطان بخجوان لقضى اشغال اهل  
خراسان ومازندران ما فوق الف دينار وانما ما دون ذلك في سائر الآيام  
فأداة لا تنقطع فصرت اقاتل من يراحمي عليها وانفصل مجير الدين عن الخدمة  
متوجهاً الى الجهات المذكورة ولم يعد الا بعد تسع تقليس ثم ان السلطان رحل  
من مراغة صوب اوجان وهي ارض معشبة ذات مياه جارية وقد خرب التانار  
مدينتها في مبدا خروجهم فاقام بها أياماً والناس يتأرون من تبرز وبها بنت

1. Ms. وقلة تجربه وعدم خبره.

طغرل بن ارسلان زوجة الاتاك اذبك فلم ينعمهم ابقاءه من اهل تبريز من  
اطمعه في تملكها فصار نحوها وحط عليها واحاط بها من كل صوب فخرج  
اليه الرئيس نظام الدين ابن اخي شمس الدين الطغرائي وكان متحكماً فيها  
يملك رقاب اهلها موالاة له ولاسلانه ورثوها عن ابائهم ومودة فيهم امتزجت  
بدمائهم ففاق اليها وتقدم الى الامراء بترتيب الات الحصار من المناجيق والدبابات  
والسلاطيم فاخذوا يطمعون اشجارها وهي كثيرة جداً فخرج بعد سبعة أيام  
من احاطة السلطان بها رسول بنت السلطان طغرل في طلب الامان لها ولحولها  
وخدمها على اموالهم ودمائهم على ان يكون مدينة خوى مفردة باسمها وانها  
تخفر اليها مصونة فاجاب السلطان الى ذلك وتسلم تبريز سنة اثنين وعشرين  
وسبائة وسير السلطان خادمية الخاصين تاج الدين قليج وبدر الدين هلال  
خفرين فاوصلها الى خوى بمن معها من اتباعها سالمين ودخل السلطان  
تبريز فملكها عفواً صفواً وتزل بدار السلطنة وولى الرئيس نظام الدين رئاستها  
واستمرت حال الطغرائي في نفاذ الحكم وقبول القول وما كان المذكور يخوض  
فيها يتعلق بالدولة واموالها بل فيا يعود الى مصالح الرعية ورضيهم وتقوية  
صالحهم ووجههم وزجر مفسدهم وسفهم من غير ان يشول امرآ ويشغل  
شغلاً الى ان قبض عليه على ما يذكر في موضعه ان شاء الله تعالى .

## ذكر كسر السلطان الكرج

لما ملك السلطان اذربيجان اجتمع الكرج بموضع يعرف بكري من حدود

1. Ms. كسر الكرج بموضع يعرف بكري.

2. Ms. الطغرائي.

3. Ms. مودة.

4. Ms. بكري.

زون<sup>١</sup> في ستين الفاً مظهرين جلادة ومضمرين بلادة وقد اخذهم من مجاورته المقيم المقعد وملكهم المزعج المكمد وكان قصدهم من الاجتماع إشعار السلطان بما عندهم من الشوك والكثرة لئلا يرغب في مهادتهم فيسلمون بها من خطر العقاب ومن الحجاب واجتمعوا لذلك متجلدين وعلى زوال الدولة الاتاكية متجلدين اذ كانت مصيدة وهم يقتصون فيها جملةً وفراى ومثلاً واحداً ولما بلغ السلطان اجتماعهم على مضغ الابطال بينهم كلف اليهم فيمن حضر من عساكره وقد كان اكثرهم تفرقوا الى اقطاعاتهم بالعراق وغيرها فحين وصل الى شاطئ نهر ارس وجد هناك امراء البرك ومقدمهم جهان بهلوان يلجى وقوفاً فاعلوه بان العدو بالقرب وان فهم كثرة فكان جوابه عما سمع انه رفض قرسه فرمى به في الخاض غير مبال بما ذكره من قرب العدو وكثرته وتبعه المسكر فلما وصل الى كربي راي الكرج نزولاً على نسر على جبل على جبل وسواداً كليل البلب وقصارى ماشوهه منهم في نارهم ذلك زعقات نشق استار النجم وتسمع اذان الصم فراحه من كثرتهم ما يروع الذئاب من سوام الغنم واللبوث الخياض من هوام النمل واصطف حذاهم تحت الليل فرتب الخيول قلباً مشحوناً بكلماته وميسرة ملوثة بحماته وميمنة مخضوفة برماته ولم يزل نهاره ذلك يشغل نزولهم الى القتال فتم ينزلوا فلما اجنحت الشمس للغروب ضرب السلطان حركة صغيرة وراء القلب فبات فيه وتقدم الى الحانات والامراء يتأويون السهر الى السحر فقلوا ما امر واحسدوا بنارهم ولما اصبحوا استحضروهم وقال ان العدو قد عزم على الطاولة ومال عن المصالحة الى المناظرة فالراي ان تقصدهم من كل صوب مصعين فان حملوا عليكم فادروا الى الزوال وارشقوهم بالنبال وتحرك السلطان صاعداً بل ساعداً وتحركت بحركته الاطلاب كما نفخت جناحها العقاب وتباددت ميسرة السلطان في الصمود وفيها اخوه غيات الدين واورخان وبنان طايبي وعدة امراء اخرين خمل

عليهم ثلوه وكان من شطارهم المشهورين فازلوه وتطارت السهام كما تهاوى النجوم السائرة وتهاوى التلوح المتطائرة واحتاط المسلم بالكافر والراعي بالحاسر والعاقد بالنازل والفارس بالراجل وتضاربوا ما بين الشوى والمقاتل وتسايق في الصعود الى ذروة الحيل فن هارب يرى نجاته وتقاء في ارتقاءه وطالب يحته على الصعود صدق اماله وتحقق رجاءه حين قرعت الحيل صدمات الحيل المتصورة في اخلاط الويل المبثورة ولما الكرج اديارهم على رؤوسها قبل ان تصير التناظر تبارياً والزماضي تضارياً وغفوا باجحة الفرار متعلقين بالذل والصغار يرون الاشباح كتاب تحفظتهم والاشخاص مقانب تنسفهم وفرشت ارض المعركة بزها اربعة الاف جيفة يهاوما فيه استخلاصاً من حر الطلب ووقف السلطان على تل الكرج تساق اليه مجزاج الذل كما تساق المجرمون الى النيران وجوه عليها عبرة الكفران ثمعها فترة الخذلان واقام هناك الى ان تراخفت الطلبة واجتمعت الكبة وقد ضربت له خروكة فمن اراد الوصول اليه يطل القتل وبدوسهم وحكى ان شمس الدين القمي وكان من حجاب الاتاكي اذبك قال ارسلني صاحبي الى الكرج ايام استيلائهم وقال وددت ان يكون علي يني امير المؤمنين عليه السلام باقياً في زماني لأدريه من سطوت ما ينسبه يومى بدر وخير فلما استيبح في ذلك النهار خيسهم وقتل مرؤوسهم ورئيسهم اخذه الخيرة فلم يعرف اعلام الارض واغفلها فزل ونام بين القتل ولطخ وجهه بالدم سخنة بالمار فحس ابن دايه غيات الدين وهو صبي به فاخرجه واحضره الى السلطان مكتوفاً فكذب الله اللعين في مجاوزته حد الادب وسخره بمن لا يذكر في الرجال فضلاً ان يعد من الابطال وامته السلطان ولم يستعجل في قتله ليرى الناس حسن صنع الله فيمن ظعن في مظهري<sup>١</sup> الدين وياشيري كلمة اليقين ووجه السلطان ملك الخواص تاج الدين قليج الى تبريز بمجامعة من امراءهم الاسرا ورؤس القتل مبشراً بما اناج الله عن يديه من الفتح الرابع متفطره الشاح



خير<sup>١</sup> وساق من المعركة إلى مدينة زون فزحف عليها وقتلها للوقت ثم امر القاضي بها أن يفرد من بها من المسلمين نسائهم وذواربهم وقد آفا الله على السلطان وانتصاره أموالاً موفورة وغنائم غير محصورة رخص بها الصدور عن زين<sup>٢</sup> الحمد لاشتراك الكافة في الفتي المقصود واستوائهم في كفاية الموجود ووصل شرف الدين ازدرة<sup>٣</sup> وحسام الدين خضر<sup>٤</sup> صاحباً سرماري يومئذ إلى الخدمة ووصلا إلى السلطان وكتب لهما توقيع بتقرير ما كان لهما عليهما .

### ذكر عود السلطان من زون إلى تبريز

#### وتخليف الميتة بلاد الكرج

في رجب سنة اثنين وعشرين وستائة

كان السلطان لما قرن الظفر بتاليه وادف الفتح الاول بثانيه بث غواره إلى اخريات بلاد انغاز<sup>١</sup> وفي نفسه قصد تظليس ورد عليه كتاب من شرف الملك وكان بتبريز يذكر فيه ان شمس الدين الطغرائي وابن اخته الرئيس نظام الدين قد توامروا على القتل به والنصيان على السلطان افكاً وزوراً وكذباً افتراه من كان مؤثوراً وقد ظهر بعد حين انه بيتان ان يشهد بصحته برهان غير ان الطغرائي كان ديناً منصفاً في سيرته ذاباً عن رعيته لم يرض ان يخاف ولا يمكن احد ان يجاوز حد الانصاف واذا طوبل اهلها بما لا يجب ولا يليق وحمل ما لا يطبق كان يحسم تارة بالشفاعة وطوراً بالتوبيخ والشفاعة

١. م. و.
٢. م. الرعيه.
٣. م. حصر.
٤. م. اصبر.

وتواب شرف الملك يكرهون ذلك اذ ملكوها متبرمين لا يقنعهم الضعيف<sup>١</sup> ولا يرخصهم من الخدم الخفيف قد شحوا افواههم بالاطماع<sup>٢</sup> ولا يداخل الكهوف ومنافع الولايع الخوف كالحوت لا يرويه شيء<sup>٣</sup> يلهمه يصيح ظمان وفي البحر فلهما وقف السلطان على كتابه وقد نشره عن سموم الاراقم وطعوم العلاقم عزم على العود إلى تبريز يعتقد انها قد تغيرت عن مزاجها وان علة حدثت بها فلا بد من علاجها واستحضر امراء الميتة بباب سرادقه<sup>٤</sup> وخرج اليهم بعض الحجاب وقال ان السلطان يقول اتنا قد تحققنا بقصيركم في المصاف وانفاقكم على ان تولوا وجوهكم ان حمل الكرج عليكم وحيث وهب الله لنا النصر والظفر واحاق سوء العذاب بمن كفر فقد عفونا عنكم ما تحققناه على ان تقيموا بهذه البلاد فتقليبها بفارتكم ظهراً ليعلم الى ان تعود اليكم فضمنوا له ذلك واعجبهم السلطان صاحبي سرماري دليلين إلى مضايق انغاز<sup>٥</sup> ودربنداتها وحدتي حسام الدين خضر وكان صديقاً جداً قال اتنا بانغازه فهير<sup>٦</sup> ثلثة اشهر<sup>٧</sup> يشتون عليها الغارات الى ان اخلوها من الغنائم وابلوا اهلها بالعظيم ورخصت الممالك الكرجية حتى ان الملوك منها يباع بدينارين او ثلاثة والذي تختص منهم بمواشيه الى وراء الدربندات لم يامن من ركفتهم فكنا نصل بهم الى بعض الدربندات وتناحر ثم نخدروهم ان يعبروهم ونخبرهم بما وراءه من المضايق فلم يبالوا بذلك فيبعدونها وحدانا ورزاقات ويرجعون بعد يومين او ثلثة بالغارات والاسارى وقد اذاب الله الكرج لهم فكانوا يلجئونهم من مضيق الى مضيق ويجمعونهم بفريق بعد فريق ووصلوا الى حيث لم يبلغ للاسلام راية ولم تنل فيها سورة ولا آية ورجع السلطان إلى تبريز واحضر شرف الدين بين يديه

١. م. الضعيف.
٢. م. بلاطماع.
٣. م. سرادقه.
٤. م. انغازه فهير.
٥. م. و. Il faut sans doute ajouter :

من الدتراء والاولباش من شهد على الطغرائي وابن اخيه بما كان قد اتى الى  
السلطان اكدوبة لم يخلق الله لها راساً ولا ذنباً ولم يضرب لها وتدأ ولا طبناً  
وامر السلطان بالقبض عليهما فلما الرئيس قتل للوقت وترك بالشارع صريعاً  
يحيى دماً نجيعاً واما الطغرائي فحبس وضودر على ما ينبغي على مائة الف دينار  
مال اوى من طاقته واتي من وراء فاقته وكان الواسل منها الى خزنة  
السلطان دون ثلثين الف دينار ثم نقل من تبريز الى مراغة عتاقاً عليه  
وشرف الملك لم يفت في نصب الجبال واعمال الحيل في اهلاكه الى ان اخذ  
خاتم السلطان بقتله واراد الله بقاء ذلك السيد الجليل والصدر العديم المثل  
والذي فضن بهلاكه من ينوب عن الديوان الجليلي براغة فاعانه بالليل وهرب  
تحت الليل وسار الى اربل ومنها الى بغداد وحج في سنة خمس وعشرين  
وسماية فلما ازدحم الناس حول الكعبة وقف تحت الميزاب على راسه مصحف  
وحاج الاقاليم وقوف والذي كان متولياً سيل السلطان حاضر وقال آيا الناس  
قد اجمع المسلمون كافة ان ليس لله في ارضه مقام اشرف من هذا المقام ولا  
يوم اجل من هذا اليوم ولا كتاب اشرف من هذا الكتاب ولا اعظم وانا  
حالف بالثقة هذه ان الذي نسبني اليه شرف الملك ما كان الا انكاً مفترى  
وغلط الخمين بما تغلف به ايمان البيعة في البراءة وتخرق الناس فهم مشتم ومعتري  
ومغرب ومشرق وتحدث بذلك كل طائفة في مسالكهم واماكنتهم وتواترت  
الاخبار به على السلطان ووصل امير الحاج وشهد بما شاهدته منه في ذلك  
الموقف فعمل السلطان برأيه وندم على ما فعل ندامة خجل مما انكبه بائس  
على ما اكتسبه من سوء الذكر واحقبه هيات اين من الندامة دور عن  
سكانها خالية وسكان تحت اطلاق الثرى بالية وقد قال الله تعالى يا ايها الذين ان  
جاءكم فاسق بنياً فبينوا ان تصيبوا قوماً بجهالة فتصبحوا على ما فعلتم نادمين

1. MS. بواحد.

2. Coran, sourate XLIX, verset 6.

ثم ان السلطان امته فاعاده الى تبريز ورد عليه املاكه وقد تركوها اطلالا  
وكان يحضره المشورة ثم واقام السلطان بتبريز فقام بها رمضان وامر فوضع  
منبر بدار السلطنة ونص على ثلثين من علماء الاطراف وفضلائها وقد  
حضرها حاجاتهم فوعظ كل واحد منهم يوماً والسلطان قاعد في القصر حذاء  
المنبر فنكر منهم من وعظ وقال حقاً وذم من بالغ في الاطراء ولم يقل صدقاً  
وكان صدر الدين التلوي المرائي رحمه الله من جهة المستكبرين

### ذكر ملك السلطان كنجة

#### وساير بلاد آران

لما اتى السلطان عما القرار بتبريز منصرفه من الكوج وجّه اورخان  
في رجائه الى كنجة فسلمها وتسلم الكور التي تنضاف اليها مثل يلبقان<sup>1</sup>  
وبدعة<sup>2</sup> وسكور<sup>3</sup> وشيز<sup>4</sup> وكان نائب الانابك الرئيس جمال الدين القبي صاحب  
ثروة ومال وقدرة وسعة حال فسلمها اليه مبادراً في الخدمة ومقبياً على ما  
حوته يده من النعمة فتمكّن اورخان بكنجة وكان شرف الملك قد سير معه نائبه  
المعروف بالكافي ليتولى امر الديوان وحيازة الاموال عند تسليمها فلما استولى  
اورخان عليها سدد يده الى ما ليس له من الحقوق الديوانية لتكثفه في  
الدولة وقرباياته من السلطان وجرت بينهما مفاوضات افضى اخرها الى  
الحاشنة وجذب اورخان على الكافي سيفه وورد الخبر بذلك على شرف الملك  
فشكى الى السلطان صورة الحال واره آت ما يريد ضبط الاموال الا خزائنه

1. MS. سلطان.

2. MS. بدعة.

3. MS. سكور.

4. MS. شيز.



فاسترد السلطان اورخان الى بابه واستمرت الوحشة بين اورخان وشرف الملك الى اخر عهدها وقد وقفت على عدة مكاتبات لاورخان الى شرف الملك لم يخاطبه فيها الا بخوافة طاش من غير تلقيب ولا مخاطبة وكانت تطوى مضامنها اليوم والتويخ والتخطية والتخوين فيها هو بصدده من امور الدولة وقضايا الملك وكان يلاطفه فلم يزل عن حيران وشاس ويدراريه فلم يخلص منه راساً براس ولو لا الاسماعيلية اراحوا شرف الملك منه كاد يقيم مقامه غيره .

### ذكر نكاح السلطان بنت طغرل بن ارسلان

وردت لىء من قبل بنت طغرل بن ارسلان والسلطان بتبريز تعلم السلطان في رغبتها في ان يملكها وانها تثبت بالشهود انها مطلقة من زوجها الاتايك اريك فليجها الى ذلك مشروطاً بانبات الصلاق فشهد لها قاضي ورزقان وهي كودة من كور تبريز وشخص اخر بان زوجها المذكور علق طلاقها على ان لا يغدر بطلان وقد غدر به وحكم الفقيه عز الدين القزويني وهو القاضي يومئذ بتبريز بوقوع الطلاق والبنونية وسيرت الملكة برسم الثائر اموالاً حجة وتزوج السلطان بها وسار بعد عقد النكاح من تبريز الى خوى ودخل بها وزاد لها على خوى مدينتي سلماس وارمية باعمالهما وحضتي الصدر ربيب الدين وزير الاتايك اريك قال كان الاتايك اريك بقلعة النجف من اعمال النجفوان يسمع استيلاء السلطان على بلاده شيئاً فشيئاً فلم يزد على قوله ان الارض لله يورثها من يشاء من عباده والعاقبة للمتقين الى ان بلغه امر النكاح فقال

١. Ms. رورقان.

٢. Ms. ارسمه.

٣. Ms. اتجه.

مخبره بذلك اكان برسا من الملكة ام على كره منها قال برغبة منها صادقة وخطة من صوبها متتابعة وقد خلعت على شهود الطلاق واجعت عليهم قال فوضع راسه على الخدة وحتم لوجه ومات بعد ايام .

### ذكر قضاء عز الدين القزويني بتبريز

وسيه

### وعزل قوام الدين الجداري

كان السلطان لما قارب نخوم اذربيجان وقد اصفر صبح الفتح ولاحت تبشير النجح ورد عليه كمال الدين المتولي شغل الاستيفاء بالديوان الاتايكي رسولا مستعظفاً وبالضراعة في رده منطلقاً على ان يقيم صاحبه رسي الخطبة والسكة باسم السلطان وان يحمل الى الخزنة السلطانية في عاجل الحال صدرأ من المال فلم يصادف قوله اذناً واعية وفلوباً لما يعيد من المحمول راعية واردف المذكور بالفقيه عز الدين القزويني وكان فاضلاً بارعاً بنا الطغرائي من ماله بتبريز مدرسة وفوض اليه بتدريس عدة مدارس اخرى غيرها فحين تحقق عز الدين ان السلطان لا بد له من اذربيجان وان تأثير القول في هذا الباب تأثير الرخا في الصخرة الصماء احتلى بشرف الملك واستوثق منه على انه اذا ملك تبريز يوليئه قضائها وكان القاضي بها يومئذ قوام الدين الجداري ابن اخت الطغرائي توارثاً عن اسلافه فلما ملك السلطان تبريز واستمرت حال الطغرائي في الحماة وقبول القول علم القزويني ان الذي اوعده به من تفويض القضاء اليه لا يكون الا بعد نكبة الطغرائي فلم يزل يسري عنه الى شرف الملك

٤. Ms. الجداري Plus haut il y a الجداري.

بجيمه كقطار دينة وتوقيه كسراب بقية حتى حاجة عليه كالحقاد واره في عينه كالماند فكب على ما ذكرناه وتقلد القزويني القضاء وبلغني ان المذكور دخل على الطغرائي وهو محبوس يظهر اعتقاداً ويشمت اعتقاداً فدخل بعض اصحابه بسجاده قبل دخوله وبسطها في مجلس الطغرائي قد الطغرائي يده ولقها ورماعا الى صف الثعال ثم دخل القزويني وجلس وعزاه بابن اخيه المقتول الرئيس فلم يتغير وجه الطغرائي ولم يتزعج لقتله الى ان قال القزويني كان المرحوم المظلوم مطروحاً بالمرأ فكهنته ودفنته فيكي الطغرائي حينئذ وقال لم يصعب علي ما ذكرته انه مقتول

كل ابن ابي وان طالت سلامته يوماً على آلة حديد محمول

لكن الذي ذكرته من تكفينك اياه عار عظيم وثقل على وجه البيت مقبح وتمكن القزويني من شرف الملك فيما لا يشبه من رفع زيد وخفض عمرو ونسب عامل وجزم نابل الى ان ورد القاضي دمشق على السلطان رسولا عن الملك المعظم عيسى بن الملك المعادل ابي بكر بن ايوب سقا الله تراحم بحجته القاضي مجير الدين رسول السلطان فلما فرغ من اداء رسالته وخرج جالس في مجلس الوزير ومحضه غاش بالاكار قال له القاضي مجير الدين اذكر لولانا الوزير ما حدثك به عز الدين القزويني فابا ان يذكر الى ان حلف عليه ببيعة السلطان فقال ان القاضي عز الدين قال له موثقاً ماذا راي صاحبك يعني الملك المعظم في ميله الى هولاء عن اخوته السلاطين وآيم الله ان معاذاة اخوته انفع له واعود عليه من مصافاة هذه الطاغية وسيندم على ما يفعل حين لا تنفع الندامة فغاظ شرف الملك ما سمعه واحضر القزويني وقابل بينه وبين الناقل وخجل القزويني وبقى بفصاحته كالساقل فقال شرف الملك لو لا حرمة الشيخوخة

وفضيلة العلم اعطيت راسك بهذا السيف لم عني يا خبيث مذخوراً فقام عز الدين خجلاً قلت ادري اي السادات ائمة اجدوا واهم عن الخير ابعده المستشهد او الشاهد او المشهود عليه ولعمري ان عز الدين انصف فيما قال وذكر ما يشهد به البيان ويسجل بصحته الامتحان غير ان اعتياد الخافرة قبيح وكفران التهمة لوم صريح فعزل وولى القضاء مجير الدين بعد استزاله بالمصادرة عن ماله على ما تذكره ان شاء الله تعالى .

### ذكر عود السلطان الى بلد الكرج

وقته قفليس

ثم ركب السلطان بعد العيد لفزوة اخرى في الكرج يسبق بها وجه الايمان ويعقر خدود عبدة الصلبان فعند وصوله الى نهر ارس مرهض مرضاً شديداً تعذرت معه الحركة واذن اصاحبي سرماري اذذاك في العود الى بلدها فسيرت مهمما وبرز الامر اليها اتها لا يفتحا كتاباً يرد عليهما من ملوك الشام والروم والكرج الا بحضوري ما دمت فيهم وان لا يحضر رسول من رسل هذه الجهات الا وانا حاضر والى ما يرد او يصدر ناظر فاقت بها سبعة اشهر لتعدد الوصول الى المراكز السلطانية وقد دوح اعماق انجاز ولما وصل السلطان الى شاطيء نهر ارس مك لشلوه الكرجي كتب ارسلها الى امرائه انجاز يحذرهم برحيل السلطان صوبهم وينذرهم فامر السلطان به فوسط على شاطيء النهر وقاسى السلطان وعسكره من الثلج في ذلك الشتاء ببلد الكرج شدة عظيمة وكبح وجه الهواء بها كلوحاً اثر في الحوافر فضلاً عن الاطراف والحاسر ولما وصل الى مروج قفليس جبر العساكر اليها متجردة عن اقاليمها



فوجدوها حصينة منية<sup>١</sup> قد بنى معظم<sup>٢</sup> سورها على الجبال والصفان<sup>٣</sup> تهاقت عوامتها الى مصرع البوار تهاقت الفراش في النار فاستجروهم الى ان افضلوا من جدران المدينة وحملوا عليهم حملة كشتهم عن رؤس بلا غلاصم وايد بلا دماصم وانزحوا في العود وسبقهم الى الباب غياث الدين وملكت المدينة بهذه الحملة ونجحت السيوف في اهلها والايدي الناحية في اموالها وقتل من بها من الكرج والارمن ونجحت اجناد الكرج وارنازورته<sup>٤</sup> بالقلمة ومن صفة تغليس انها بنيت على حافة نهر ارس بين جبال واودية والنهر ينشئ بين المدينة والقلمة وهو نهر عظيم لا يخاض وكان بينهما جسر من خشب فاحرق حين شوهه حول المقام وتسلط يد الانتقام وتكاثف عليه الزحام ثم عبر السلطان النهر في نهار واحد الى ناحية القلمة وكتب الله له ولعسكره السلامة فاحاط بالقلمة واخذ الناس يمدون الات الحصار وخرج اثناء ذلك رسول من بها من الكرج في طلب الامان فاجاب السلطان الى ذلك اذ كان الشتاء قد هجم وتسلم القلمة بما فيها من زيد الاحقاب<sup>٥</sup> اموال تكل عن ذكرها امل التحرير وتضيق عن اثباتها ادراج الاساير .

### ذكر قصد السلطان كبة براق الخاحب بكرمان

ورجوعه عنها قبل وصوله اليها

لما فتح السلطان تغليس ونارت غوارته في اقاصى انغاز ومن قبل كانت

1. Ce mot est ajouté dans l'interligne pour remplacer كبر الذي est sur la ligne d'écriture.

2. Ms. قشقل.

3. Ms. ارنازورته.

4. Ms. زيد الاحقاب.

الاجار تصله من سوب العراق بفساد تبة براق في الطاعة وانه اخذ يكاتب التاتار ويرسلهم مشرباً ايهم بالسلطان وانضاف الى ذلك انقطاع مواد خدمته الممهودة وكان شرف الدين على بن الفضل التفرشي<sup>١</sup> وزير السلطان بالهراق يطالع باخباره يوماً بعد يوم فورد الاغ من صوبه والسلطان بانغاز ان المذكور برز خيامه الى بعض منفسحاته مغترًا ببعده السلطان فحملته همته التي كانت ترى الصعب ذلولاً وبعد الوعود سهولاً ان يكبه بكرمان فاحترار من جريدته ستة الاف خفاف واستسحب اخاه غياث الدين موعوداً بان كرمان يصفى من المتغلب ويلتمها اليه اذ كانت ملكة فوفق فيها بفادر وعول في تسليمها الى فاجر وخلف حرمه وانقاله بكليكون مع رتوت الخانات وكبار الامراء وكان شرف الملك حينئذ مقياً بتغليس مكرزاً بها ببلى بقايا الكرج بالبلايا وغوارته تضرب يده ويسره يزيدهم حسرة وكنت بمرمارى على ما ذكرته واخبار السلطان منقطعة فنيا انا جالس والهموم قد ملكت فكري والاحزان قد اخذت بجوامع سرى اذ دخل واحد من جالوشة السلطان مبشراً بقدومه وقد تقدم بمرارة الجسر الممدود بمرمارى على نهر ارس فقامت الى الجسر ووقفت حتى عمر وصاحبها واقفان وعبر السلطان فنزل بشرقها فاقبى اليه ان ثلثة من اسرى الكرج ومشاعير امرائهم وكان السلطان قد اسرهم فسيرهم بحجة ملك الخواص تاج الدين قليج الى تبريز حين وجهه اليها بكسر الكرج قد احضرهم بعض بواب شرف الملك الى بمرمارى وقرر فداءهم عشرين الف دينار وقد سلم اكثرها نائب شرف الملك قاتلاً وعيناً ودواباً وحان ان يطلقهم فاستحضرني السلطان وامر ان لا يمكن احد من اطلاقهم وقال لو كنت ارغب في بيع عدوي لجمت من الكرج اموالاً لا تألفها النار ولا يكاد يضربها الليل والنهار ورحل الى صوب كرمان ولم يتعرض الى ما احضروه من فدائهم وحمله الى شرف الملك وهو بتغليس فسلط عليه جوده المذر فلم يبت على خزائنه منه شئ وقد كان

1. Ms. التفرشي.

السلطان استصحب خمسة الاف فارس اخرى دون المتجربين معه صوب  
كرمان ليغيروا على بلد خلاط وقدم عليهم بسرماري سنجقان خان فسيقوا الى  
بلد خلاط ثم إلى سرماري وعادوا بعد ثلاثة أيام بغارات ضاقت بها الطرق  
وساق بنفسه صوب كرمان ركضاً بادر الفواج الرياح وافهم اوقات الاطلام  
والاصباح لم يزل فيه لذة طاعم ولا راحة نائم طوى فيه عرض اليد فوق  
قوائم توهمته من فوق قوادم تحجب ولم يبلغ مقصوده من براق اذ كان  
المذكور محترزاً ولما علم بحجزه وتحصنه رجع ايماً وعماً طمعت اليه حمة غيباً

### ذكر ما جرى للمساكر المذكورة في بلاد الكرج

#### في سنة السلطان

كان شرف الملك مقياً بتفليس على ما سبق شرحه فارحجف الى الحانات  
بكيكون ان شرف الملك حوضر بتفليس وقد اتاه الكرج في غلبة قد نزلوا  
فيها كنسين الاحتشاد فتشاوروا في امره وكشف بؤسه وازالة ضره فاشار  
اكثرهم بالتغافل عنه والتشاغل الى ما اتهم بصدده من حفظ الحرم والاقبال  
السلطانية ما خلا اورخان وحده قال لو اسر الكرج وزير السلطان ومثل هذا  
العسكر بالقرب منه لبقيت على الدولة وصمة لا ينسى ضرها ولا يرحض عن  
وجهها فترها وتعود الاحدثة التي حصلت بهذه الفتوح سمعة وهن وسبة  
منقصة وتبين هذا على عداوة مؤكدة كانت بينه وبين شرف الملك دون ساير  
الحانات غير انه كان في نفسه من الرجال الاجواء والابطال الافراد ارباب  
الحزم والسادات فركب بنفسه وعسكره فلما راوا حده في نصرة شرف الملك

وصدقه في الذب عنه والحماية دونه خرجت اليه منهم افواج حتى صار في خمسة  
الاف فارس او اكثر وسار بهم الى تفليس وسرت في حجبته وظهر ان الذي  
بافه من حصار تفليس ارجاف ردفه خلاط وباطل ليس له حاصل وقدم ملك  
الخواص تاج الدين قليج بعد يومين مبشراً بوصول السلطان الى نخجوان  
عابداً من العراق فاعطاه شرف الملك اربعة الاف دينار حق البشارة ووصل  
السلطان عقيقه وتفرقت المساكر في بلاد الكرج ناهين كاسين ورتب السلطان  
قرملك وتاج الدين الحسين مقطع استراياذ ونصرة الدين محمد بن كبودجابه  
صاحب جرجان بتفليس وقصد بساكره المتجردة عن البيوت والاقبال  
خلاط فلما وصلها نار عليه العوام ومن بها من المساكر الشامية فرحف عليهم  
رحمة انكشفت عن قتلى مصرخين قد طرحوا واسرى قد جرحوا وتزاحم  
الناس الى المدينة ودخل العسكر معهم ثم خرج واختلفت الاقاويل في سبب  
خروجهم فزعم الانراك ان السلطان امرهم بالرجوع كيلا ينهب وقد اعتقد  
انها لا تمضي الا بملكها مهما شاء واما اهل خلاط فقد زعموا انهم اخرجوا  
فهرأ والله اعلم واقام السلطان عليها اربعين يوماً ورجع ثم ولما انفصل السلطان  
من الحرم والاقبال قاصداً خلاط رحل شرف الملك صوب كنجة مشياً بها  
وكان صاحب ارزن الروم قد نضر احد ابنيه وانكحه ملكة الكرج وحين  
ملك السلطان تفليس احضر الصبي بين يديه فامنه واواه ومهد له ذراه الى ان  
نهض السلطان صوب خلاط في هذه المرة استحوذ عليه الشيطان فارتد في  
حافرة الكفر وعاد الى الكرج واخبرهم بقلة من في تفليس وضعفهم فاعتصموا  
بعد السلطان وحقه انجابه بها فاروا اليها بما احتشدوه من خيل ورجل  
فاخلاها قرملك ومن معه من الامراء حيناً عرف المذكور بسمة وقصوراً  
شاع من حمة فدخلوها الكرج واحرقوها لئلا يلمسهم باتهم يعجزون عن حفظها



وكان شرف الملك مقبلاً بكنجة تطير كسبه الى السلطان وهو محاصر خلاط تعلمه  
باجتماع الكرج طالين تقليس فرجع على أنه يتدارك الامراء قبل تمدد تلافيه  
وفوات الفرصة فيه فلم يلحق ذلك وقد كانت الاتراك الايوانية قد اوعروا  
صدر السلطان باخاتهم الطرق واخذهم الغارات مما يتأخهم من البلاد وكان  
فيهم كثرة وطال ما ركبوا في زهاء عشرة الاف فارس حين انصرف عن خلاط  
سار اليهم فشن عليهم غارة لم تخل من تهاب نفوس واحتطاف رؤوس وساق  
مواشيهم الى موافان فكان الخس منها ثلثين الفا ولما انتهى السلطان غيظه فيهم  
انقرض في قرابة مائة فارس من خواصه الى خوي لاجتماعه بالملكة صاحبها فلما  
قاربها اعلم بان بكلك السديدي وسفرجا' الدويدار وطايعه من المسالك  
الاتابية نزول بمرج خوي في اخفاف من كان مع السلطان فلم ير اذذاك للعود  
وجهاً فاقدم مبادراً وساق اليهم غناطراً فلم يلبثوا له وتبعهم السلطان وجد  
في الطلب حتى ضيق منافسهم فوقفوا له وطلبوا الامان فانهم وانخرطوا في  
سلك الخدمة ولم يصل السلطان الى كنجة الا بعد فراغ الكرج من احراق  
تقليس ولما فارقه شرف الملك عند توجهه صوب خلاط في هذه المرة قبض  
على القاضي عبيد الدين عمر بن سعد الخوارزمي وصادره على اثني عشر الف  
دينار زعماً منه انه خان السلطان في اداء رسالاته التي وجه فيها ثقي شهرراً  
محبوساً الى ان أدى ما ذكرناه برسم الخزانة وقد ذكر المذكور ان الذي اخذ  
منه بالرشي والخدم كان ضعف ما اخذ منه برسم الخزانة ثم ان شرف الملك  
كره ملازمته خدمة السلطان بعد الانحاش لوجهته ورفع منزله وسوابق  
خدمته فولاه قضاء تبريز وضماً للنس في غير موضعه .

1. مستقرها.

2. Ms. الانش.

## ذكر وصول شمس الدين رسول المغرب

في سنة ثلاث وعشرين وستائة

لما عاد السلطان الى كنجة في هذه المرة وصل رسول المغرب فتلقوه  
بالاكرام والاحترام وولفت له ائزال واقامات على ريب منهم في امره وشك  
في صدقه الى ان وصل رسول السلطان من الروم واخبر بان هذا الرسول  
قد قطع البحر الى الروم وهو حاضر وتلقاه علاء الدين كيقباز صاحب الروم  
بنفسه وضربت له خيمة النوبة وبولغ في احترامه واعظامه الى ان علم انه  
مبعوث الى السلطان لا اليهم فقص من الائزال واخذ بمعهود الاجلال فعند  
ذلك زال الشك في امره وصدق في رسالته واستحضره السلطان وكنت  
الفرجان بينهما ولست ارى في اعاده ما اورده من الرسالة فائدة الا الوحشة  
ومن مزيلات الشك وروافع الشبهة في صدق هذا الرسول انه كان ذا حمة  
عالية ومروءة تامة لا تشبه نفسه الى احتقار واكنساب واقام بكنجة سنة او  
اكثر الى ان اذن له بالعود فكان مبلغ ما حل اليه في هذه المدة ما يقارب  
عشرة الاف دينار فقارق ولم يبق معه شيء منه بل كان استقرض من التجار  
جملة اخرى طائلة واشترى بها الثناء والحد واقترح على السلطان عند عوده  
الكوسات والاعلام فاجابه الى ملتصه وطلب ان يكتب له توقيع بالجنة الزيدانية  
بدمشق وعلم انه كان ورثها عن اسلافه وقد غصبت منه واخذت ظلماً فاجابه  
السلطان الى جميع ما سال واحبه بتي الدين الحافظ رسولاً من جهته اذ  
كان لا يرغب في التوجه الى الجهة القاصية من له في الدولة قدر او في البلاد  
ذكر فلما انفصلا ارجف من جهة العراق ان شرذمة من التاتار وصلت الى

1. الجيه الريدانيه.

العراق فرأى السلطان ان يبادر الى اصفهان فاسق حتى اناخ بياض<sup>١</sup> وهي من كور اذربيجان على حافة النهر الابيض واستعرض الجيش بفضائها فينا السلطان يعبر على الاطلاب مستعزاً اذ قدم رسول المغرب غلباً من مراغة فقال لى السلطان اساله عن سبب عوده فسالته فقال لما بلغني ان العدو واصل وان السلطان يركب على نية الفزو احببت ان افوز بفضيلة المجاهدين على القاعدين فشكره السلطان على ذلك وقال هكذا فليكن<sup>٢</sup> اهباب الخلفاء وامرني ان اسير معه واوريه العسكر طلباً ففعلت ولما رجنا الى الخدمة قال السلطان عسكر امير المؤمنين اكثر ام عسكرنا فقال عسكر امير المؤمنين اضعاف هذا العسكر لما فيه من الجوع والرجالة غير ان هولاء كلهم رجال الحروب ثم ورد الخبر بان العسكر الذي وصل الى العراق من جملة الساكر السلطانية الذين<sup>٣</sup> كانوا مركوزين بالهند ومقدمهم بلكاخان<sup>٤</sup> فعاد السلطان الى مضاربه باوجان وجهز رسول المغرب تجهيزاً ثانياً فلما وصل الرسول الى الموصل دخلت عليه طائفة ليلاً فاخرجوه ولم يعد وتحقق انه حذر الى بغداد ورجع بقشاشه وخيله الى السلطان وما تعرضوا اليها ولم يدر عاقبة امره .

### ذكر تليك السلطان مدينتي يلقان وارذويل

بإعمالهما شرف الملك

في سنة اربع وعشرين وستائة

لما توجه السلطان الى العراق في هذه السنة وجدها من الحراب بحال

1. Ms. غناخ.

2. Ms. فليكن.

3. Ms. الذي.

4. Ms. بلكاخان.

لم ترجع عمارتها وما كان قد حصل بهما علق خيله ورجعت المتارة عنهما باوعية خالية فلعلها شرف الملك علماً بأنهما ما داما في جملة الخاص لا تزداد الا خراباً ولم تلقيا الا بياباً فغضب عليهما في تلك السنة سورين من اجر ترغياً للرعية في العود اليهما فعادتا الى احسن ما كانتا عليه قديماً من حال العمارة وانما اموالاً ينال مال كسجة وتبريز في جنبها قدراً وقد نزل السلطان بعد سنة او اكثر فرفع شرف الملك على يدي الى المواقف السلطانية رقعة مضمونها ان اقل الممالك يقبل الارض وبني لدى السرير الاعظم انه يحصل الى المطابخ والحناجر والاسطبلات من حاصل يلقان ما ياتي شرحه الغنم الحلال الف راس الخططة الف مكوك الشعير الف مكوك فوقف السلطان عليها وما زاد خبر تقدم .

### ذكر الملك خاموش بن الاتابك ازبك

ووصوله الى خدمة السلطان

لم يخلف الاتابك ازبك ولداً الا الملك خاموش وكان قد ولد اصم ابكم لا يفهم ويستفهم منه الا بالاشارات ولا كل احد يقدر تفهيمه والاستفهام منه الا شخص واحد قد ربه وكان ابوه قد زوجه بصاحبة روين<sup>١</sup> دز وهي من حفدة الاتابك علاي الدين كراه<sup>٢</sup> صاحب مراغة فلما وصل السلطان الى كسجة منصرفه من خلاط على ما سبق ذكره قدم الملك خاموش وقد سموه خاموشاً لانه غير قادر على التعلق واحضر في جملة تقاديه حيصة كياووس

1. Ms. روين در.

2. Ms. كرامة.



ملك الفرس قديماً وكانت تحوى عدة جواهر نفيسة لا تقوم من جعلها قطعة  
بذخاتني مسوح مصفح طولاني على قدر كلف افخر ما يكون من الجواهر  
وابهائه وقد تفرق فيها اسم كيكاووس واسماء جماعة من الملوك بعده وضاف السلطان  
اليها قطعاً اخرى نفائس مما كانت له وغير صناعتها وجعل الفص الكيكاووسى  
واسطها وكانت تشد في الاعياد لا غير الى ان كبسه التاتار بامد في شوال سنة  
ثمان وعشرين وستماية فظفروا بالحياصة وسائر الجواهر وحملت الى الخاقان ابن  
جنكزخان ملك الترك واقام الملك خاموش في خدمة السلطان مدة مديدة فلم  
يحط بعتاة الى ان ردت حاله واعول عياله ففارق السلطان من غير اذن الى  
علا الدين صاحب الاساعيلية وساقه الموت الى الموت فوفى بها بعد شهر .

### ذكر رفع صدور العراق على شرف الدين على التفرشى

#### وزير السلطان بالعراق

كان شرف الدين على ابن الفضل من رؤساء تفرش وهي كورة من كور  
العراق خدام الدواوين منتقلاً من رتبة الى اخرى اعلى منها شائناً وارفح  
مكاناً الى ان ولى استيفاء العراق عند تملك السلطان الكبير ولده غورشايجي  
اقام العراق وقد تحصب عليه ونكب في أيام غياث الدين الى ان طلعت رايات  
السلطان من الهند وصفي له ملك العراق بادرا كفاه الى الخدمة فاستوزره  
لجميع العراق محكماً في الرقاب والاموال منزلاً حكمه منزلة الاحكام السلطانية

1. Ms. قطع.

2. Ms. التفرشى.

3. Ms. وابن الد؛ le papier est troué entre les deux parties du mot.

فانسلطت يده وباعه وتموجت بذخاير الاموال رباعه واخذ يقلع صدور العراق  
ومن كان يتوهم من جهة مزاحمة على ما تحت يده ومنازعة لا هو بصدده  
فكذب الصدور واوغر الصدور ولم يتول حكم العراق باسرها وزير قبله بل  
كان لكل مدينة وزير بذبرها بمفردها فاتفق نظام الدين وزير اصفهان قديماً  
وشهاب الدين عزيز ان مستوفيا وقاضى اصفهان ركن الدين مسعود بن  
ساعد على الرقعة عليه والوقعة به واسترواح الارواح منه وتفرغ الخواطر  
من جهة وواطاهم شرف الملك على ان يساعدهم ليحطه عما ناله من المنزلة  
المسودة اذ كان قليل الاحتفال لم يتبعه في جميع اغراضه واهويته بخلاف سائر  
وزراء الاطراف فامر السلطان ان يعقد شرف الملك لهم مجلساً يسمع فيه  
رفايصهم بخضرة سائر ارباب المتاحب بالديوان وجلس السلطان ينظر اليهم من  
شباك يسمع مقالهم وهم لا يعلمون يحسبون ان لا يسمع سرهم ونحوهم بل  
ورسلنا لديم يكتبون قلماً احس شرف الدين بان شرف الدولة مواظبهم على  
ما اتفقوا عليه من الرقعة وحطه عن المنزلة الرقعة ارضا السلطان بمائة الف  
دينار يحملها الى الخزائنة على انه لا يقبل قولهم فيه وعلى ان كلامهم يسمع  
فيما يرفع عليهم من المعاملات العتيقة وكان السفير بينهما في ذلك ملك الخواص  
ناج الدين قليج فرضى السلطان بذلك واولئك لا يدرون وقد كانوا من نصب  
تلك الجلالة قد ملئوا سروراً وما كان يعدم الشيطان الا غروراً وكنت قد  
حضرت المجلس اسمع رفايصهم فكان بين كلامهم وكلام شرف الدين في التوجيه  
من البعد ما بين الزى والزى اذ كان شرف الدين في الكنفاية فربده عصره  
ووحيد دهره فقام عن المجلس مستمراً على ما كان له من الجاه والحكم بمائة  
مدن العراق وكاد شرف الملك يموت كدماً وسائر الصدور قد اقيموا بالتوكيل  
يطالب كل واحد منهم بعشرين الف دينار وثلثين الف ولما عزم شرف  
الدين على العود الى بيت علمه لم ير ان يترك شرف الملك بغيظه فاستحلفه  
على الاعتناء به على ان يحمل الى خزائنته عشرين الف دينار فحملها في مدة

سنة وما غيرت شيئاً من قلة اعتنا به وترصدته الاقطاع به في سائر اوقاته ولم  
بال جهراً في قلعه اصوله وردّه الى خويله وكفاه الله ما كان ينويه الى ان قتل  
بخرمته فيه .

### ذكر قتل الاسماعيلية اورخان بكنجة

ولما كان السلطان بالهند قاصر اليدين عن مقابلة الخدمة بالاحسان يطيب  
قلب من ترضيه خدمته بالالسان وعد لكل من معه من الامراء باقطاع اذا  
ملك العراق وخراسان فلما تملكها وفي بها وعد فاقطع اورخان ما كان قد  
تبقى من ارماق خراسان وكان نايه يتعرض الى ما يتاخمها من بلاد الاسماعيلية  
مثل بون<sup>١</sup> وقاين وقهستان بالثب والقيل فورد منهم شخص بلقب بالكمال  
وقد ناب عن صاحبهم زماناً ببلاد الشامية رسولاً على السلطان يخفون بشكو  
نواب اورخان وتناولهم الى تخوم ارضهم فامر شرف الملك ان يقابل بينه  
وبين اورخان فيقطع الشكوى فلما سمع اورخان كلام الكمال وكان يحسن  
نوعاً من التهديد جذب من خفيه وحياسه وكثراته عدة سكاكين ورمهاها بين  
يديه وقال هذه سكاكيننا ولنا من السيوف ما هو امضى منها واحد واعلى يداً  
وليس لكم منهم شيء وعاد الرسول بظلامه ما انصفت حاجة ما اسفقت فلما  
عاد السلطان الى كنجة وثب باورخان ثلثة من الفداية فقتلوه بظاهرها ودخلوا  
المدينة والسكاكين بايديهم يتنادون يشعار علای الدين<sup>٢</sup> الى ان وصلوا الى باب  
شرف الملك دخلوا دار الديوان فلم يجدوه بها وكان حيث ذباب دار السلطنة

١. بون.

٢. علای الدين.

بالقصر فخرجوا قرأناً له وخرجوا منادين بشعارهم مبايعين بانتصارهم فرجهم  
العوام من السطوح الى ان رضوهم وهم يقولون الى اخر النفس نحن قرايين  
المولى علاء الدين وقد كان وصل بدر الدين احمد رسول الموت الى بيلقان  
قاصداً باب السلطان فلما سمع بالحادثة تحير في امره فلا يدري اقدم ام يرجع  
وورد كتابه على شرف الملك يستشير في امره فاستمر بمقدمه لرعب داخله  
من طلب الفداية داره واراد تمهيد قاعد معه يؤمنه في الاجل عن مثل ما  
تم على اورخان من القتل الفظيعة والفتكة الشنيعة فكتب اليه يحثه على ابراده  
ويتمه قضى شغله على وفق المراد وكان قصوى مرادهم ازالة التعرض عن  
بلادهم وكانوا قد استولوا على دامغان في زمن التاتار حين خلت عن يحميا  
والسلطان مطالبهم بتسليمها فتقرر الامر على استمرارها بايديهم على ان تحمل  
الى الخزانة السلطانية ثلثون الف دينار وكتب لهم بها توقيع وركبوا صوب  
اذربيجان وبدر الدين احمد رسول الموت في حجة شرف الملك بحضور خاص  
عجله وعام سباطه وبسط شرف الملك له اسباب انبساطه فلما وصلوا الى مرج  
سراة وقد حصل الاسترسال قال في بعض مجالس الشرب وقد اخذت الكؤوس  
منه ماخذها ان لنا في عسكركم هذا جماعة من الفداية وقد تمكّنوا فصاروا  
كلواحد من غلمانكم فمنهم من خدم اصطبلك ومنهم من خدم عند مقدم  
جاوشية السلطان فالح شرف الملك عليه ان يحضرهم ليصرهم واعطاه منديله  
علامة للامان لهم فاحضر المذكور خمسة من الفداية فلما وقفوا بين يديه وكان  
الواحد غدياً وخفا صار يقول لشرف الملك كنت قد تمكّنت منك يوم كذا  
وكذا في منزل كذا الا اني كنت انتظر ورود الامر باضاء العزبة فيك فرمى  
شرف الملك حين سمع كلامه الفرجية من ظهره وقعد بين ايديهم بالتميص  
وقال ما سبب ذلك وما ذا يريد مني علاء الدين وما الذي صدر عني الذنب  
والتقصير ليعطش الى دمي وانا مملوكه كما انا مملوك السلطان وها انا بين ايديكم

1. Ce mot manque dans la ms.



فأفلوا ما شئت وبألف حتى جاوز في التذلل حد الاقتدار وبلغ السلطان ذلك فغضب له وأكر عليه تذله وسير اليه من خواصه من الزمه بأحراق الفداية الحقة على باب خيمته فاستغنى عن ذلك فلم يغف فامر على كره منه فأوقدت على باب خيمته نار عظيمة ورعى أولئك الحقة فيها فكانوا يحترقوا وهم يقولون نحن قرايين المولى علاء الدين الى ان فارقت الأشباح الأرواح وصاروا رماداً تذرره الرياح وقتل السلطان كمال الدين مقدم الجاوشية بسبب استخدامه الفداي اذ كان أولى من يقدم الاحتراز ويصل بالاحتياط ورحل من هناك صوب العراق وتخلّف شرف الملك بأذربيجان وتخلّف معه فينا نحن برزعة اذ ورد رسول من الموت يلقب بصلاح الدين على شرف الملك يقول أنك قد احرقت خمسة من الفداية فإن احببت سلامتك اذ عن كل واحد منهم عشرة الاف دينار دية فباله ما سمع وأكدده واضعف عن كل شيء قلبه ويده فخص هذا الرسول عن امثاله بانعام وافر وتشريف فاخر واسرني فكشيت لهم توقيعاً ديوانياً بألفاظ عشرة الاف دينار مستعرة في كل سنة مما تقرّر حملها الى الخزانة السلطانية وهي ثمانون الف دينار وعلم عليها شرف الملك علامته على التوقيع.

### ذكر مسير السلطان الى العراق

في سنة اربع وثمانين وستماية

والثلاثة الستار بطالعهم اصفهان

لما وصل السلطان الى سراد وجري ما ذكرناه من احراق الفداية الحقة

1. Ms. سرود.

سار صوب تبريز واقام بها مدة استحصلاً فورد الخبر من خراسان بأن النار على اعبة العبور فضم السلطان اذياله وجمع اطرافه ورأى البدار الى اصفهان والتقاءهم بها اصوب ومن الاحتياط والحزم اقرب لما فيها من عتة وعديد ورجال يمججون في بخار من حديد فوصلها وجرّد اربعة الاف فارس صوب الري ودامقان برسم البرك اذ كانت الاخبار ترد من جهتهم يوماً بعد يوم فهم يتأخرون والنار يتقدم الى ان عادوا الى السلطان سالمين واحضروا معهم من اعلم السلطان بما في عسكر الملاعين من مرادة الغفاري وعتاة الطواغيت مثل تاجن نون وبنالك نون وياغو نون واسن طغان نون وياغاس نون وباسور نون وغيرهم من الملاعين ونزل النار شرق اصفهان على مسيرة يوم بقرية نسي السين وكان التجمون اشاروا على السلطان بمصايرهم ثلثة ايام والتقاءهم في الرابع فلزم المكان يرتقب اليوم الموعود والمقات المضروب وتما يدل على قوة قلب السلطان في الامور القادحة وقلة مبالاته بالخطوب الكالحة ان جماعة الامراء والحانات لما سمعوا بقرب العدو اتزعجوا لذلك وقصدوا بابه فجلسوا ساعة حتى اذن لهم بالدخول فلما وقفوا بين يديه وهو واقف في محض الدار اخذ يتكلم زماناً فيما ليس يتماق بالنار استحقاراً بهم واظهاراً للجماعة بأن الامر ليس بامر وان الحادث ليس بخطر نسكيناً لقلوبهم الخافقة وتقوية لنفوسهم الفارقة وطاول في اطراف المحادثة الى ان اجلسهم وشاورهم فيما يقع عليه الاتفاق في ترتيب المقات فكانت زبدة المشورة انه استخلفهم على ان لا يهربوا ولا يختاروا الحيوية على الموت ثم حلف لهم بذلك ما حلفوا له تبرعاً منه من

1. Ms. اسن نون.
2. Ms. بنالك نون.
3. Ms. ياغو نون.
4. Ms. اسن طغان نون.
5. Ms. ياغاس نون.
6. Ms. باسور نون.

غير استدعاء على أنه يقاتل مستقلاً وعين لهم يوم المصافى واحضر قاضي اصفهان ورئيسها وامرهم باستعراض الرجال في السلاح شاكين وفي عليهم المزاجية<sup>١</sup> شاكين وعامة اصفهان لا تقاس بامة ساير البلاد في هذا الباب اذ كانوا يبرزون الى ظاهرها في الاعياد والنيارز بقراقدات<sup>٢</sup> من الاطلس مختلفة الاصباغ كتنها زهر الربيع او وشى المرط الصنيع يرى المرأى عليها كواكب نيرات او مصاحف زيتت بعشرايات فلما رأى الملاعين أن السلطان ابدا في الخروج طنوا أنه املا رعباً وضعف قلباً وجنح الى المطاولة عن المصالحة جرد التي فارس الى الجبال بلاد اللار ليجسوا من الغارات ما يقوهم مدة الحصار فدخلوا الجبال وتوسطوها واختار السلطان من عسكره زهاء ثلثة الاف فارس فاحذوا عليهم المضايق وارسلوا عليهم الصواعق والبولارق وعادوا فاحضروا معهم زهاء اربع مائة اسير ما بين مامور وامير فسلم السلطان جماعة منهم الى القاضي والرئيس كي يقتل في شوارع المدينة تضرية<sup>٣</sup> للعوام وضرب رقاب الباقين بيده في سخن الدار فجروا الى ظاهر المدينة وترك جثثهم الحية بالمرأ تجاذبها الكلاب جيعاً وتنقاسها النصور امتزاعاً وابتلاعاً وخرج السلطان في اليوم الموعد للمصافى فرتب الحيوش قلباً كيجتمع الليل ومينة كندفع السيل ويميرة مشحونة باشاهب الخيل واشرقت الارض من الوميض وللمان السمر والبيض فلما تراءى الجمعان خذله غياث الدين في ذلك الوقت وفارقه بعسكره وطايفة من عسكر السلطان مقدمهم جيهان بهلوان ايلجي مغتلاً فرصة الانقلاط عند اشتغال السلطان عن طلبه وتبعه في مهربه خاسراً فوز الدارين ومقتولاً كانا الجتين لوحدة حدثت في ذلك الوقت وسندكرها وسبها فيها بعد وتناقل السلطان عنه شغلاً بالبالز القرم عن المني وبالعتاب المنقش عن الكركي ووقف التاتار حذال

١. مزاجه. Ms.

٢. قراقدات. Ms.

٣. تضرية. Ms.

السلطان على رسمهم اطلاقاً متفرقة ومتراصة وامر السلطان لما حاذاهم رجالة اصفهان بالعود اذ اغيخته كثرة وبالعدو استحقاراً واستضعافاً وقد رأى عسكره بالنسبة اليهم اضعافاً وتباعداً ما بين المينة التي للسلطان ويميرته حتى لم تعرف الواحدة منهما ما حال اخيها فقدت وحوش البر ماسورة وطيور الجو مقهورة ولو احسست الارض لرنت من ثقل الحديد والمشي الوئيد فالتقوا على حرب اشابت الذوايب والدارت الكواكب وحملت اخر النهار مينة السلطان على ميسرة التاتار حلة اخبرجتها الى الفرار وحرمتها جانب القرار وركبوا اكنافهم فقتلوا منهم آتى يشقونهم وتبعوهم الى تخوم قاشان وعندهم أن ميسرة السلطان شملت بمن حذاهما مثل فعلهم وكان السلطان لما رأى انهزامهم قد جنحت الشمس للغروب وكاد الليل ينشر حوالك الجلابيب نزل على حافة جرف كان في المعركة فانه اعلان بوغو<sup>١</sup> مشعاً ومعيماً وقال قد غلبنا دهرأ ان يرزق مثل هذا اليوم الابيض في هولاء الملاعين نذهب فيه غيظ قلوبنا ونلطف حرج صدورنا فلما سمع الدهر بالامول وجاد الزمان باسعاف المسول مجلى<sup>٢</sup> عطاش اماننا الماء وبذاد عن مشربها المذب ببلابلها ظماء وفي هذه الليلة قطع التاتار مسيرة يومين فتقدم على فواتهم حين لا تغنى الندامة هلاً تركب فتبع اناهم وتقطع ادبارهم فتسقيهم ثم اسقونا كوؤوساً فتطيب نفوساً فركب السلطان للوقت وكان التاتار لما شاهدوا السواد الاعظم والامر الافخم تجردت نجب شجباتهم بطاغية يهادر يتهم للكمين وراء تل فلما عبر السلطان الجرف وقد توجهت الشمس قبة المغرب خرج الكمين من الميسرة كالنار تستعر لا تبقى ولا تذر فضرىوا الميسرة على القلب فلم تكن الا حلة واحدة حتى زلت الاقدام عن مقارها وتهاوت الرقاب عن مزارها وجملت تساقط اشخاص الالوية والمطاردة وتبرد النفوس عن ضرب السيوف البوارد وفازت يتابع السماء فيض مجاديع الانواء ونبت الحنايات والامراء

١. الملان بوغو. Ms.

٢. مجلى. Ms.



اصحاب الميسرة وفاة بالامان حتى قتلوا فلم يسلم منهم الا ثلاثة كوج تكين بيلوان والحاجب الخالص خان بردي واولدك امير اخور ووقف اخش<sup>١</sup> ملك يقال الى ان ترك من السهام كالقنفذ واستشهد واستشهد البخان وارتيق خان وكجوقه خان<sup>٢</sup> ويولي خان<sup>٣</sup> ومنكلى بك طابن فلم يدر دابر الحرب يرشد الا على ليث اغلب او جرق<sup>٤</sup> محجب وماج الفريقان بعضهم في بعض ضرباً زيل الزنود عن المرائق والرؤوس عن العواتق وطناً يهلك وداح الصدور وبرد متارح العموم والسرور واسر علاء الدولة ابخان<sup>٥</sup> صاحب يزد<sup>٦</sup> واخذوا واحد من المرتدة فاعطاه سدرراً من المال كان في يده فاطلقه ووقع في بحر بالليل فمات وقد علم الناس يومئذ مكان اورخان الذي قتله الاسماعيلية بنسجة من ميسرة السلطان اذ لم ير ما عاش لغيره من الخانات اثر مشكور ولا مقام محمود وكانت الميسرة مذ حياته منصوره ثم ووقف السلطان في القلب وقد تبدد نظامه وتفردت عن الحماة اعلامه واحاط العدو به من كل صوب فصار المخلص من كثرة الاخلاط اضيق من سم الحياط ولم يبق معه الا اربعة عشر من خواص تاليفه والتفت اذذاك واذا بمجامل الراية وهي شجقة قد ولي<sup>٧</sup> نيزماً فلحقته بطننة اسلمته فيما الى قدار الاقدار وفتح ان معه ولفسه بحملة على التاتار افرجت عن الطريق وخلعت من الضيق ولما عين العيين باينال ما قد جرى منه اعجبه بسالته فحرك المقرعة وراه وقال سلمت حيث سقت فالك رجل زمانك وكبش اقراك حتى ذلك امير من امراء التاتار فارقه الى السلطان ثم ان القلب والميسرة تفرقا في الاقطار كسواد الامثال<sup>٨</sup> فذهب من وقع الى فارس

١. حتى ملك.
٢. كجوقه.
٣. يولي خان.
٤. جرق.
٥. البخان.
٦. يزد.
٧. الامال.

ومنهم من طرسته الجفلة الى كرمان ومنهم من احتد في ركضه الى اذربيجان ومنهم من اقمده عدم الدواب وتلف المراكب والاسباب قد دخل اصفهان وعادت مينة السلطان بعد يومين من جهة قاشان معتدين ان الميسرة باصفهان واتهم والقلب فايزين ايضاً فلما علمت بصورة الحال جدوا الاخرين<sup>١</sup> في التفرق بنائاً<sup>٢</sup> والتسحب اشتائاً فلم يسمع بمثله معاقاً عجيباً لانهم اكلوا العسكرين وتغافى امرائهما وركض الجفلة ببقاياها الى اخريات ديارها واقاضى اقطارها وخفى خبر السلطان ثمانية ايام فلم يدر احيى فينتظر عوده ام لا فينتظر الا امر ممن يقوم به بعده وهمت عامة اصفهان بيد الايدي الى عورات النساء الخوارزمية واموالهم فاستمهلهم القاضي الى العيد ريثما يحقق حال السلطان وكان المصافى في الثاني والعشرين من رمضان سنة خمس وعشرين وستمائة وقد كان الاثابك يسان طابيسى لم يخرج من اصفهان يوم المصافى لمرضه فالتقى القاضي ومن تخلف بها من ارباب الدولة على انهم ان صلوا صلاة العيد ولم يظهر للسلطان خبر مجلسه على السرير اذ كان فيه من اسباب الرئاسة وادوات السياسة ما استالت القلوب اليه وجمعت الاهواء عليه فلما خرج الناس يوم العيد الى المصلى وصل السلطان وحضر الصلاة فاعتدوا بعوده عيداً وتلقوا باتهم انشوا خلقاً جديداً واقام بها عدة ايام الى ان تراجعت فرق من عساكره المتفرقة وجازى السلطان امراء ميمته بمجزييل الرواتب والمرااتب ولقب بكت<sup>٣</sup> ملك بلورخان<sup>٤</sup> وتكشارق<sup>٥</sup> حلسي<sup>٦</sup> بنحاص خان وكشقر<sup>٧</sup> ملك بسنكرخان وابو بكر ملك باينام خان وسار

١. الاخرين.
٢. بنائاً.
٣. بكت ملك.
٤. بلورخان.
٥. تكشارق.
٦. حلسي.
٧. كشقر.

بهم مشرقاً نحو الري ليزيد التماساً نفوراً وتبريداً وجرداً سراياه الى ارض خراسان يزيد بذلك انتشار صيت القوة وبعد سمة القدرة وهيأت اوردأ وقد يصب الماء وشماً وقد أصبحت السماء وغيرة وقد سقط الجدار وشيرة وقد ظهر الشوار

إذا اجتمعت دموع في خدود تبين من بكاء من تباكأ

ولما للملأين فقد نادوا من اصفهان خافين وأنهم مع انتصارهم في اخر النهار قد نالت منهم السروف ما لم تنله من المسلمين فكسوا على اعتقالهم منلوين اينما تقنوا اخذوا وقتلوا تقيلاً فلم يخلص منهم الى ما وراء جيحون الا قليلاً.

ذكر الوحشة بين السلطان واخيه غياث الدين بيرشاه

وما آل امرء بعد مفارقة السلطان

قد سبق ذكر نصرة الدين محمد بن الحسين بن خرميل<sup>١</sup> وانفصاله ببلاد الهند من قباچه الى خدمة السلطان وكان والده من كبراء امراء الغور وقد ملكوا هراة ولما وهنت قواعد ملك بنى سام بالغور وقويت شوكة السلطان الكبير سبق الى طاعته مبدا اسفار راياته واطلاها ببلاد شهاب الدين الغوري وولاياته فرعى له حق هجرته واقره على هراة الى ان طارت نغزة الخلاف في راسه لاسباب يزحف ذكرها عن الغرض المقصود فعصى بهراة ووجه السلطان نظام

1. وافر. Maître.
2. بيرشاه. M.
3. خرميل. M.

الملك ناصر الدين محمد بن صالح وكولي خان شحنة<sup>١</sup> خراسان ومويد الملك قوام الدين ملك كرمان وعز الدين جلديك مقطع الجام وبخرز<sup>٢</sup> من اعمال نيسابور الى حصار هراة فحوصرت احدى عشر شهراً وقد خرج اليهم الحسن بن خرميل بعد حصار ثلثة اشهر بامان من نظام الملك فغدره<sup>٣</sup> كولي خان وكان شيخاً ظالماً سي الاخلاق لثم الطباع فقتله عناداً لنظام الملك ولما راي صاحب وزيره انهم غدروا بصاحبه ركب عزيمة الرجال في حفظ المدينة حفظها ثمانية اشهر اخرى واشتد القتال وفتيت الرجال وترقت الاموال فحين اعيت الجبل في استصفاها شكوا الى السلطان صورة الحال وما يقاسونه من وخامة عاقبة النذر وشرب مغبة المكر فاحس كولي بأن السلطان اضمر له ما يورثه حزناً طويلاً وامراً وبيلاً ففارقهم هائماً على وجهه وناحياً بمحاشاة نفسه متحلياً<sup>٤</sup> عما تحت يده من الحكم والملك بنيسابور وحشم السلطان كلفة<sup>٥</sup> الركوب لاجله فخرج من خوارزم وبث عساكره في مظان مهابه لقبضه فاصطيد واييد على ما ذكره ابن الاثير في كتابه المسقى بالكامل وسار بعد فراغه من امره الى هراة اذ علم ان ليس لمرتاحها علاج غير هيته التي نفى عن الزحوف وتقوم مقام السيوف فسار اليها وزحف عليها ودخلها في اليوم الثالث من وصوله وقتل صاحب بها اقيح مقتلة وكان نصرة الدين محمد بن الحسن بن خرميل تسحب اذذاك الى بلاد الهند فاقام عند قباچه الى ان جرى من إقناع السلطان قباچه ما ذكرناه انقطع الى جنبه وبادر الى خدمة يابه ولم تراه وكان طريقاً لبقاً لطيف الفكاهة حسن المجاورة سريع البداعة فخطى عند السلطان وتمكن من قلبه فضحه بمناذمته واتقى به في مجالس نشاطه وولاه شحنة<sup>٦</sup> اصفهان

١. شحنة. Ms.
٢. بخرز. M.
٣. فغدره. M.
٤. متحلياً. M.
٥. كلفة. M.



حين ملكها وعين له بها اقطاعاً جليلاً وأتفق أن السلطان لما اقام باصفهان على نية التنازل بظاهرها فارتقت جماعة من السهرنكية النيسابية باب صاحبهم لضيق حاله فلو احم ان خرميل واستخدمهم فقال له غياث الدين في بعض الليالي وقد لعبت التبول بالقبول ودارت عليه الكؤوس بالرووس وهم في مجلس السلطان عللاً ترد غلماني الى باب داري فاجابه نصره الدين بجواب غير لائق وقال الغلمان بخدمون من بطعهم ولا يصبرون على الجوع ولم ندر ما هو قابل

وقال السبي للشمس انت خفية وقال الدجى لتصبح لوك حابل

فغضب غياث الدين لما سمع واخذ يكرر لفظه فلما علم السلطان غيظه قال لنصرة الدين ثم يا حمدي واخرج فانك قد سكوت وتسى القابون باسلاح النورية حمية فخرج نصره الدين وتبعه غياث الدين بعد هيئة ضحي الى داره وهم بالدخول عليه فلم يفتح له الباب فزل من السطح اليه وضربه بسكين في الحاصرة فتقل وبعد ايام الى الاخرة وحزن السلطان عليه انه حزن وجزع لموته جزعاً خرق فيه التاموس واظهر عليه من القاق والاكتاب ما لم يظهر الوالد على ولده ولا الولد على افتقاد والده وراسل غياث الدين مفاضياً وعلى ما صدر منه لايماناً معاتباً وقال انك قد حلفت لي ان تكون صديقاً لصديق وعدواً لعدوي وهذا المقتول اصدق اصدقائي واحب اوليائي وكنت اتسى الهم عند لقاءه واورى السرور في بقائه وقد قتله ظلاماً فانت الناقض الناكث والحالف الخائن وما بقيت الان لك في ذمتي بين واما مع ذلك لا احكم في القضية الا بالشرع فحكم اخاه الى الناقض فان شاء اقتص وان شاء عفا فاعلم بهذه الرسالة على غياث الدين ضوء النهار فاستحسن بعدها جانب القرار ثم امر السلطان بان

يخصوا بمجازاة المقتول على باب كرتين نشتماً عليه فصار كالذي ارتكب جوباً يصبح خائفاً ويحس مدعوراً الى ان وقف السلطان حذاء النار بظاهر اسفهان اعتم اشتغاله فتجا براسه ولم ينج وكان مثله كما قد قيل

فروت من ممن وافلاسه الى اليزيدي ابي واقد  
فكنت كالساعي الى متعب .وابلاً من سبل الواعد

ومضى من هناك الى خوزستان وارسل كريم انشرق وزيره الى الديوان العزيز معلماً بفراقته اخاه ومذكراً آيامه وقد جاور الممالك الديوانية زماناً بالعراق فاحسن الجوار ولم يقصدها يوماً بيتك حرمة او ازالة حشمة الى ان طلع اخوه من الهند فرفع الحجاب ورفض الاداب وشن الغارات عليها فقلها بطناً لظهر فلو اتين في الوقت على استرجاع ما غصب عليه لوجد في الخدمة اطوع من التمل اللابة والطرف الذلول الفارسة فاعيد رسوله بوعد جميل وحفظ من الانعام جزيل واحسب بثلاثين الف دينار انعاماً مستجلاً وتسحب من هناك الى الموت لما بلغه من عود النار وتظهور السلطان رعباً لم يرمعه ارضاً تمنع ولا عوناً يدفع ولا وازعا يردع واقام بها الى ان وصل السلطان الى الري مقتنياً اثار النار بعد الوقعة على ما سبق شرحه ففرق اذذاك عساكره بخوم الموت من حدود الري الى انجاز فصار غياث الدين كالحقوق سدت عليه المنافس ثم ورد رسول من علاء الدين صاحب الموت على السلطان في الناس الامان اثبات الدين ليعود الى الخدمة فاجاب السلطان الى ما سال من الامان وأكد قوله بالايان واحسب رسول الموت بتاج الملك نجيب الدين يعقوب الخوارزمي مشرف الممالك وجمال الدين فرج الطشت دار رسولين يستردان غيات

الدين الى الخدمة وشكر علاء الدين على ما ضمن له من اصلاح ذات الدين وقد كان قبل مخاطبة الجانب الشريف فضاطبه اذذاك بالجلس الشريف تحريصاً له على اتمام ما نوى اتمامه واسراج ما نوى ايلجائه حين وصل اليه ندم غياث الدين على ما نواه من العود ورأى هيبته على وجهه في الاقطار طامحاً وفي الاطافى سائحاً اقرب الى السلامة وابعد عن التداية فاقترح على علاء الدين صاحب الموت اعانته بما يحمله ويحمل الثقاله من الحبل فاعانه بشئاية راس او اربماية فخرج ووقعت عليه طائفة من الساكر المركوزة حول الموت مقدم الطواشي جبهه السلاح دار فلاحقوه ببعض حدود همدان وكادوا يسكونه لو لا ان جيهان بهلوان ايلجي كان قد كمن من وراء خان يقرضهم ذات العين وذات الشمال فخرج من الكمين وردهم واسر جماعة منهم ونجا غياث الدين الى كرمان وبها الحاجب براق نايبه فصار اليه طمعاً في رفاة فاوّل قبيح عامله به انه تزوج بوالده على كره منه ومنها ثم انه شنع عليها بعد حين انها اراد ان يسقياد سماً ذاعقاً ويضيقا القيد منه انتصافاً فقتلها وقتل معها الوزير كريم الشرق وجيهان بهلوان ايلجي وحبس غياث الدين ببعض القلاع واختلعت الاقاويل في خاتمة امره فقيل ان براقاً قتله بعد حين وقيل انه تخلص من الحبس الى اصفهان وان جماعة من نساء اهل القلعة رثين له فاتفقن على تخديجه فجمعن له الحبال وادلينه من القلعة وقتل باصفهان بامر السلطان وما انا الا بشاك في الامر متعجب منه فاني قد وقفت على كتاب لبراق الحاجب الى شرف الدين ايبس العراق الى السلطان والسلطان يتبرر ليقتف عليه يذكر فيه سوابق خدمته ولو احقها فيعد في جعلها انه قتل اعدى عدو السلطان يريد به غياث الدين ثم يذكر فيه ما ذا بضر السلطان لو قررتي والا شيخ كبير على ما تحت يدي ثم وصلت الى الري في سنة ست وعشرين وشئاية فبشرت بخلاصه الى اصفهان وقد

1. Ms. الطواشي حمه.

2. Ce mot manque dans le ms.

ضربت البشار بجمع بلاد العراق ثم شنع بعد أيام ان سبياً تركانياً كان تزياً بزيه وتسمى باسمه وجاء الى اصفهان والوزير شرف الدين غائب فلم يعرفه الناس واعتقدوا انه غياث الدين فخدموه الى ان عاد الوزير وعلم انه قد زور فامر به في الاسواق وضرب وبقي من المعجيب خفاء حاله على اهل اصفهان وقد كان سلطانهم واقام بها ثلاث سنين والله اعلم بحقيقة الحال .

### ذكر الفدائية الذين سيرهم علاء الدين صاحب الموت

الى السلطان اظهاراً للموالاة

لما كان السلطان مقياً بالري والساكر مقتية اثار التاثر صوب خراسان ورد رسول من علاء الدين صاحب الموت بسعة من الفدائية تقريباً الى السلطان على ان يجهزهم الى من شاء من اعدائه فيقتلونهم ثم شاور السلطان في امرهم وجوه اصحابه وذوى الراى فاشار اكثرهم بقبول ذلك وتعيين الاعداء لهم ما خلا شرف الدين نايب العراق فانه قال ما مراد علاء الدين من ذلك الا استبطا نية السلطان واستطلاعاه على مكنون ضميره فيتقرب حتى يطلع على ذلك الى ما تعين له من الاعداء فاعادهم السلطان اليه وقال ليس يخفى عليك وعلى غيرك معاندنا ومعاهدنا ومخالفتنا فان شئت ان تفعل ذلك فافعل ولا حاجة الى التمين ونحن ان شاء الله ما نحتاجك الى هذه الكلفة وان في الصوارم الماضية والقشاعم الضاربة لغية عن السكاكين والفدائية وخرج غياث الدين عقيب عودهم من الموت مزاج البلة بقدر الكفاية من الدواب والاسلحة واستوحش السلطان من علاء الدين لتجهيزه آياه ورجوعه عما كان قد ضمن

1. Ce mot manque dans le ms.



له من رده واولاده واستمرت الوحشة الى ان وجهى اليه سنة ست وعشرين  
وسبائة في معانيب نذكرها ومخاطبات تشرحها في موضعها ان شاء الله تعالى .

### ذكر عزل صفى الدين محمد الطغراني

عن وزارة خراسان

واقامة تاج الدين محمد البخى المستوفي مقامه بها

كان صفى الدين محمد الطغراني من قرية كليجره<sup>١</sup> من رستاق ترشيش ابن  
رئيسها وكان أكبر ادوائه<sup>٢</sup> حسن الخط فرمته الاتفاقات الحنة وساعده المقادير  
باتها سائه الى الهند مضطراً وحين شمل الفرق معظم اصحاب السلطان بماء  
السند على ما شرحناه سلم وانضم الى شرف الملك وواظب على خدمته الى  
ان ملك السلطان البلاد ودانت له الممالك وعادت الامور الى قواعدها وكانت  
عنايات شرف الملك تشمل حال المذكور فولاه الطغرا قتمول المذكور وتحمّل  
وأكثر الخدم والحول الى ان استولى الكرج اتياً على تفلّيس والسلطان بخلاط  
وقد شرحنا ذلك فرجع ناظراً عليهم احراقهم تفلّيس ولّى الصفى وزارة شكي  
وقبله<sup>٣</sup> من مدن شروان وكانت الكرج منذ سنين اذ ملكوها<sup>٤</sup> على صاحب  
شروان عند احتداد جريتهم وضم اليهم قنقرا مملوك الاتاك ازيلك والياً  
ومحايماً فملكها واخذ الصفى بجبي الاموال الى ان هم الكرج بطردها قتل  
قنقرا عن الثبات ووجلى وطاش للعود واستعجل واقام الصفى حفاصره الكرج

١. كليجره.

٢. حسن.

٣. قبله.

٤. ملكوها.

أليماً ورجعت لقرب السلطان خوفاً من خوفه اليهم في الوفاء واحتراراً من  
باس ياتهم بيئاً وهم يأمون فسلم الصفى وسلمت الاموال التي جباها ووقعت  
خدمته موقفاً مرضياً ووافق عوده الى الباب قتل الاسماعيليه اورخان مقطع  
خراسان بكنجة فولى الصفى وزارة خراسان واجريت في جملة الخاص فاقام  
بها سنة او أكثر فقلت على اهلها وطأته وسات فيهم سريره وخشنت في  
السياسة احكامه وفي القضاء نقضه وابرامه فاتفق اذذاك مضى السلطان الى العراق  
لالتقاء التاتار ومقامه بالري على ما شرحنا وترادفت متظلمة خراسان الى  
بابه مستغيثين واتفقت كلمة اكابرها ومشاهيرها وذوي الاقوال انقبولة من  
معارفها ومشايخها على تقيح الصورة وقضيق المساوي المستورة فاستدعاه  
السلطان الى الري فقدم وقدم من التقاد من استكثر فلم تن قبيلاً فلم تفتح الى  
الحلاص سبلاً وامر بالقبض عليه قبض وحلت امواله وتحمّلاته الى الخزنة  
ودوايه الى الاسطبلات وكانت ثلثية راس وقبض على تمالكه وغلمانه ونجا غلامه  
على الكرمانى الى قلعة فيراه<sup>١</sup> وهى من امهات قلاع خراسان فكان الصفى  
قد عمرها بالذخائر وبها دوره وحرمة فتحصن بها وحفظها واستوزر السلطان  
تاج الدين البخى المستوفي بخراسان وسلم اليه الصفى ليستصفي ماله ويسلم القلعة  
وكانت بين الصفى والمذكور ضيقة قديمة واجنة في الصدور مقيمة فتناجست كتيه  
الى السلطان تتضمن ان الطغراني لا يكاد يسلم القلعة وانه يوصى غلامه سرا  
بعلامات كانت بينهما على المحافظة ويحذره تسليمها ولم يزل بغريه به الى ان  
تقدم اليه باحضر الطغراني تحت القلعة وانذار اصحابه بقتله فان ابوا الا الاصرار  
بضرب عنقه وقد كان الطغراني ارضا المتوكل بصدور من المال ودفعه اليه سرا  
ووعده المراساة والمساواة بما يسمح به الدهر من جاه ومال وانتظام امر  
وسعة حال على انه مهما احسن بالشئ وعلم انهم يريدون اهلاكه يخلفه ويصعد  
به الى القلعة فحين تحقق انهم عزموا على ارهاق نفسه وايداعه في رمة فعل

١. مرامه.

ذلك ولما امن الطغرائي جانب البوار والخلاص عن مصرع الهلاك طفق  
بكاك ارباب الدولة في استعطاف السلطان وترقيق قلبه متصلاً بما عرى اليه  
من العسف وكانت بيني وبينه صداقة مؤكدة بالخلوص مؤيدة فقامت في امره  
قيام من طلب لمن احب الى ان اصاح الامر واستتب واخذت له خط السلطان  
بالامان فورد الباب بادي الفقر ظاهر السر فواسته بما وصلت اليه القدرة  
من عين وثياب ودواب وخيام مواساة الشركة الى ان استقامت حاله وامرغت  
رحاله وشددت وسطى وشمرت ذبلى في طلب الثار له ممن قصده في نفسه  
ونازعه في منصبه باسمه حتى استوفيت وانتفيت فكاد يتولى امر خراسان نائباً  
لو لا الصاخة العظمى من حادثة التار انت هالت بيننا وبين كل مراد ومما  
يستدل به على عارفة ارباب تلك الدولة وجاراتهم في اموال سلطانهم ان  
الطغرائي لما قبض عليه بالري حضره حميد الدين الخازن يوماً وهو محبوب  
يقول له عن السلطان ان كنت تريد ان اعفو عنك وارضى عليك فابعث الى  
ما جمعت من الجوهر واحمل الى الخزانة ما خيته لشرف الملك من الذهب  
فاحضره اربعة الاف دينار كان اودعها بعض التجار باسم شرف الملك وسبعين  
فصاً ما بين ياقوت وبلخشاني وزمرد وفيروزج وتسلمها الخازن ولم يسلم شيئاً  
منها الى الخزانة ظناً منه بان الصفي لا بد مقتول لعلمه بسخط السلطان عليه  
واراد الله تأخير اجله فعاد الى الابواب السلطانية وقش عن دفاتر كتاب  
الخزانة فلم يجد للفصوص والذهب فيها ذكراً ولا عندهم منها فراسل  
الحيد مهدداً واستقر الحال بينهما على ان يكتم الصفي جنايته ويأخذ منه كل  
شهر مائتي دينار ومعونة له على اخراجه اذ كان حيثئذ خالي الوعاء فارغ  
الامعاء الى ان وفا له اربعة الاف دينار واما الجوهر فقد تعدد بعد الابتلاع  
رده ففنى عهده .

## ذكر تقليدي وزارة نساء

وما جرى بيني وبين ضياء الملك

بسيا

كان ضياء الملك علاء الدين محمد بن مودود العارض النسوي من بيت  
الرئاسة يقر له الفضل من لا يؤده ويعترف له باليادة من هو ضده وقد رمت  
الداهية الدهيا والخطبة الكبرى من حادثة التار واستيلائهم على الديار الى غزوة  
فاقام بها مسلوب الارادة ينتظر صبح السعادة الى ان عاد السلطان اليها على ما  
سبق ذكره فاستمر في الخدمة وتولى ديوان الانشاء والعرض واستاب فيها من  
قبله نواباً وتمكن حتى كان شرف الملك يتوهم من جهة مزاحمة له على صدر  
الوزارة فلما وردت من نساء رسولا على ما ذكرته وتعدر العود حدثني  
جذبات الناية فارتقيت من حالة الى اخرى الى ان تقلدت كتابة الانشاء وضاق  
الامر على ضياء الملك فلم ينجح المقام بالباب السلطاني فحرص على الاستطراف  
واستاب في ديوان العرض الحمد النيسابوري وتولى وزارة نساء على ضيق رقعته  
واقطع السلطان له بها اقطاعاً بعشرة الاف دينار مضافة الى منافع الوزارة  
ومما يشها فصار الى نساء واتبسطت احكامه فيها لالحاق السلطان امره بامر  
وفيما يتأخها بالكبر قدره وحملته الشحا على المبالغة في اذية من له ادنى تعلق  
بي من قرابة او صداقة او خدمة وانضاف الى ذلك اقطاع الحول الراتبة  
عن الخزانة السلطانية فلم ازل اعالج الامر مطمعا للسلطان في تكتير امواله  
وتتمير اعمالها الى ان فوض الي وزارتها مشروطة بان لا افارق الباب بل  
استيب فيها من اتق به ففعلت وعاد ضياء الملك الى الباب معزولاً عن  
النصب مغبوراً في الصفقتين ولما وصل اتفق معه شرف الملك على الدفعية على



والوقعة بي فبذر ضياء الملك ما جامعه بالخدم والبراطيل وواطاته شرذمة من الخوآص وحلف له شرف الملك على المساعدة فخلوت بالسلطان وعرفته ان الحاكم نوى ان يعدل لكن عن الحق والامر عزم على ان يثبت لكن ما حدثت عليه من الرزق وايت ان احاكمه الا الى السلطان فوعده بان يسمع مقالته ولما اراد شرف الملك ان يحاكم اليه استحضرنه السلطان ومحاكمه اليه فكان العاقبة ان اخرج ضياء الملك مذخوراً مطروداً فيخرج وحم الوقت وانتقل الى جوار ربّه ودار كرامته بعد أيام اللهم ارض عنه وارض عنا وتجاوز عنا فيما اخطانا برحمتك .

#### ذكر بعث السلطان القاضي مجير الدين الى بغداد

في استخراج ما دفن بها من السحر

لما كان السلطان بالعراق وصل شخص خوارزمي هرب من التاتار وذكر له عن الصدر العلامة سراج الدين ابي يوسف بنقوب السكاكي وهو من افاضل خوارزم صاحب قنون بارعة وقدم لاعلام العلوم قارعة وكانوا يمتقدون المذكور سحر بعض الكواكب فردّها عن مسراها ويسدّ المياه بنفثاته في مجراها لما كان عندهم من كآل فضله وله في سائر الفنون تصانيف يراها ايات البراعة ومعجزات الصناعة وقد تمكّن عند السلطان الكبير لما قصد بغداد كان قد عمل له تماثلاً من السحر يدقونه ببغداد فينال مراده منها وكان السلطان الكبير قد سلمها الى مجير الدين القاضي حين ارسله الى بغداد فدفن التمثال في الدار التي اتزل فيها وهو الان يعتقد ان المقصود الذي قصد بذلك والسحر وقع بالعكس فهدت مضرتّه الى السلطان ومنفته الى الخليفة فان كان الجير باقياً يسيرونه الى بغداد

ليحتال في استخراج ذلك التمثال ثم في احراقه وسدقه الجير فيما قال فوجه السلطان المجير الى بغداد رسولاً في بعض الاشغال وامره باستخراج التمثال فلم يمكن من الوصول الى تلك الدار التي نزل بها المرّة الاولى واحتال بكلّ طريق فلم يقدر عليه فلا ادري من اتيهم اتعجب من اعتقاد ذلك الفاضل او في اغترار هؤلاء بما ينفث عليهم فهل امتت دولة من زوال او دامت الدنيا على حال فكم من آمة تقطعت بهم الاسباب يحو الله ما يشاء وربّت وعنده ام الكتاب .

#### ذكر الحوادث بأوان واذريجان

لما رحل السلطان الى العراق استصحب شرف الملك الى ان وصل الى نخوم همدان ثم ترادفت الاخبار من صوب اذريجان بان الممالك الانابكية مثل ناصر الدين اثن المعروف بكوجك وسيف الدين بن سقرجاه الدويدار وسيف الدين بكلك السديدي وآمة اخرى منهم اجتمعوا على التظاهر واتفقوا على التساعد والنوازر وخيموا بظواهر تبريز يريدون تحريف الكلمة وتبديل الامور المنتظمة تاويلين احياء دولة نبذتها نواجرها ومحت اثارها وروايجها وغواديرها وكانوا قد عزموا على ان يخرجوا ولد الملك خاموش ابن الانابك اذ بك يقاعة قوطور موقفاً فيجملوه ملوآحاً لهم يدعون اليه ويحتمون للفتة عليه اتمهاذا لحاضر الفرصة واغتناماً لخلو العرصة فاناد السلطان شرف الملك الى اذريجان ذاباً ومحامياً ومناضلاً دونها ومرامياً فاستنق من ذلك الى ان اذن له ان يتصرف في آوان واذريجان خاصها ومقطعها تصرف الملاك يعطى من يشاء ويجرم من يشاء ان كانت الحاجة تدعو الى ذلك والآ فتبقى الاموال مضبوطة

مجموعة برسم الخزانة فلما وصل الى مراغة بلغه ان الاتابكية بظاهر تبريز نازلون وقد انصوى اليهم من طلاب الفتنة حشد كثير فانتشر جراحهم وكثر عيهم وفسادهم وان غوارتهم تضرب ميماً وشمالاً فجرد شرف الملك عسكره للقائهم وقدم على السكر حاجبه الكبير ملوكه ناصر الدين قنشر<sup>١</sup> فالتقوا بين دهبوارقان<sup>٢</sup> وتبريز على حرب تحمّلت فيها الصفاح وتقصّدت الرماح ثم شاعت الهزيمة في الاتابكية فوّلوا على اديارهم نفوراً وكان امر الله قدراً مقدوراً واسر اقش ويكلك<sup>٣</sup> وسنقرجاه وساير رؤوس الغوغا فيقوا على الاقارب الى الباب فلما اقيموا بين يدي شرف الملك وتجنّهم وذكر احسانه اليهم ومن جعلته آية خلع على بلك بكنجة من خزانته خلعة قومت حياتها المرسمة بأربعة الاف دينار ثم رحل الى تبريز وجلس ثاني يوم وصوله اليها في الايوان الذي بناه السلطان بميدان تبريز وبنا خلفه دوراً وقصوراً اذ كان لا يختار ان يسكن داخل المدينة واستحضر القاضي والمشايخ والاعيان ثم امر باحضار اقش ويكلك فاحضرا فيخلجان في قيدهما فاقبأ بين يديه ثم قال مخاطباً للقاضي ما قولكم فيمن يخرج على مثل هذا السلطان في مثل هذا الوقت وهو الجئة الوافية والسد الحابل بين المسلمين وبين التار فقرأ القاضي آتاما جزاء الذين يحاربون الله ورسوله ويسعون في الارض فساداً الآية فامر بنصب جذعين في الميدان فصلا احسن ما كانا من غصتي بان ورضي لبان وقرين طلعا من الجنوب وخسفا بالذنوب<sup>٤</sup> وصفت اران واذريجان فمن يمد الى الفتنة تليلاً<sup>٥</sup> ويضل في الطاعة سبيلاً وقبض شرف الملك على القاضي المعزول قوام الدين الحدادي ابن اخت الطغراني فصادره على عشرة الاف دينار وكان المتولي للقضاء يومئذ اتهمه بالماليك

١. م٥. قنسر.

٢. م٥. دهبوارقان.

٣. م٥. بلك.

٤. م٥. بالذنوب.

٥. م٥. تليلاً.

الاتابكية افكاً بيناً وكذباً صراحاً وأما سنقرجاه الدويدار فعفا عنه وقربه وقدمه وحقت شفاعته حسنه دمه .

### ذكر حال الملكة بنت طغرل

وعاقبة امرها

كان السلطان لما ملكها مدينتي سلماى وارمية باعمالها مضافين الى خوي وتذب شرف الملك الباخري لوزارته نيابة عنه وتقدم باستخراج عشر بلادها محولاً الى خزانته شهراً بشهر اسوة كافة نوابه بساير الاقطاعات واران المذكور التحكم عليها والتمكن منها بحيث لا تتصرف الا بتصرّفه وان طليعه في جملة تكاليفه فكان اذا منته بعض ذلك يكتب شرف الملك بما يوضر صدره عليها الى ان انطوى لها على داء دفين وغيظ في القلب كين فلما رحل السلطان صوب العراق وجد ما كان يرتقبه من الفرصة في استعمالها فاخذ يكتب السلطان بان بنت طغرل كانت محروسة للاتابكية مطمعة لهم في الملك ثم راسلها من تبريز رسالة من يريد التنفير لا النجاح ويقصد التحذير لا الاصلاح ليصدر منها عند نفرتها ما يفضي الى استعمال شاقها وزيد في توحشها ومخافتها وعقب هذه الرسالة رحل صوب خوي وقد فارقتها الى قلعة طلا ومن سبقها انها قلعة على شاطئ بحيرة اذريجان بنيت على اعلى سقيف يحيط الماء بها الا من صوب واحد وحين وصل شرف الملك الى خوي نزل بدارها واستخرج من دفاينها وخزائنها اموالاً ينو بها الظهور وقد نضدتا السنون والشهور فحوى من نفائس الجوهر وعق الثياب الفخر ما لم ير مثله ونقلت اثار جواربها وتصرّف فيمن تصرف مالكي الرقاب واخذ يستعد اسباب الحصار زيادة في تنفيرها ثم



ورد عليه السيد الشريف صدر الدين العلوي رسالة عنها تتضمن الاستعطاف والعود الى ما هو اقرب الى التقوى واحمد في البدو والمقبي فلم تزده رسالته الا اصراراً وعتواً واستكباراً وعلواً غير انه اكرم صدر الدين اكراماً يقتضيه فضله ويستدعيه نسيه واسله وتكررت مراجعتها بعد ياسها من ماطفته واقطاع رجائها من رآفته ان يخلى لها الطريق لتوجه الى السلطان ليرى فيها وابه فابا شرف الملك جميع ذلك وقال لا بد لها من التزول على حكمي ثم اردف ذلك بانه سرتاج الدين صاحب ابن الحسن وكان المذكور من اشرار دركيين وحالهم في الشر ما سارت به الركبان رسولا اليها منقراً فحين فارقتها ونزل من القلعة ساق جتار خيلها الى شرف الملك علاوة على جذب وسياً جمع الى سبب فعلت اذذاك ان الضراعة غير ناجية والشفاعة ليست بنافعة كاتب الحاجب علياً نائب الملك الاشرف موسى بن الملك المصادل ابي بكر بن ايوب بخلاط تستدعيه لتضي من خاقها ويسعدها على استطلاعها على ان تسلح اليه ما تملكه من القلاع والباق وكان شرف الملك مقبلاً بمرج سلعاس يستعد لحصارها غير مفكر في معاداة معانده ولا يبالى بمضادة معاد متشداً خلو الجو من كل وازع وضاء الملك من كل منازع فورد عليه الخبر بقرب الحاجب على ووصوله الى سكرماناباذ فيمن اضطمت عليه خلاط ونواحيها من الساكنة الشامية والاحتفال لشرف الملك بما تدعو اليه الحاجة في ملاقاته المدعو وقد كان اذن لجماعة من المقاطع في التفرق الى اقطاعاتهم فرحل للوقت صوب تبريز ووقى واحمل اذربيجان واخلى ووصل الحاجب على الى قلعة طلا فاستبجها وتسلم طلا ورجع .

١. دركيين

٢. مدعي

### ذكر عماد الدين الرسول الواصل من الروم

لما كان شرف الملك مقبلاً بظاهر خوي ورد عليه شخص يلقب بعساد الدين رسولا بكتاب من وزير علاء الدين كيقباد بن كيخسرو وكانت رسالته تتهمس على اظهار الموالاتة وتمهيد قواعد المصافاة وقد ذكر ان السلطان ان كان شرق للغزاة فان صاحبه ايضاً قد غرب للغزاة وقد فتح عدة قلاع كانت لكباش الكفر في هذه السنة وان طواغيتاً حولك بمصاد للفتنة تحذتهم انفسهم في هذا الوقت بكواذب الطنون وجواب المئون واراد بذلك ما عزم عليه الحاجب على من قصد اذربيجان باغراء الملكة اياه وها نحن بالقرب منك فان ناديت ناديت حبيبة وان دعوت دعوت قريباً ولا فرق بين الدولتين فان نبض الزحام نابض ونهض الى الحسام ناهض امجدناك بمن نعمد سيفه بل يرغم انفه ونهجل عليه حنقه فآكرمه شرف الملك اتم الاكرام وقابل مقدمه بالاعظام ثم شاور فيما يعتمد عليه من جوابه فاجمع من حوله والدركيين يومئذ مالك عنانه على ان يلتمس صدراً من المال اذ عنده من الرجال من لو ارجحت عليهم حصل الغناء بهم عن غيرهم فحين زينوا له هذا الرأي وتحققت ان ليس له عما نواه محيد وان رده عما زين له بعيد قلت له ان كان لا بد من هذا الاقتراح فافقره بتواضع وخضوع ولطفه باستكانة وخشوع وان لترقيق اللفظ وتلطيف العبارة لتأثيراً في تحيز الحاجة ومثل الملوك مثل الخيال ان لايتها بالخطاب لايتك صداها بالجواب فقبل ذلك وفعل وبالغ في التواضع حرصاً على المال وقال في جملة ما قال ليس يخفى عليكم ان مفرق الجموع ومستجلب الدموع من حادثة التاثر كيف فرقت ما جمعتها القرون من خزان السلاطين وان هذا السلطان قد خرج بعد موت والده لا يملك غير سيفه فان عاملتموه في هذا

الوقت بما يقتضيه علم الرواة لا يخفى عنده اثره ويخلد على وجه الدهر خبره وطول وتذلل حتى ندمت على ما لقنته من التواضع ثم خلع على الرسول خاتمة على قدر همته التي كانت تحارى السماك سموا والسما رضة وعلاوا بالطوق والسحت والسرفسار واعطاء الف دينار فوقعت هذه الرسالة عند السلطان علاء الدين موقفاً حسناً فوجه اليه تحفاً والطاقاً احتافاً للسلطان أولاً وله ثانياً فلم تصل للموانع التي يأتي شرحها في موضعها ألا بعد حصار خلاط .

### ذكر فتح شرف الملك اذريجان واران

والسلطان بالعراق

كان شرف الملك لما تخلف عن السلطان واقام باذريجان شرف همة الى افتتاح القلاع العاصية فاستمال قلوب من بلزماد<sup>١</sup> من المتقدمين والاجناد بالوعد بما استعجل انفاذه اليهم من النقد الى ان اجابوه الى تسليمها فسار اليها وافاض عليهم يوم تسليمها من الخلع والذهب والمواهب ما لم يف به ملك للملك ولا ضمير امير وقبض على ناصر الدين محمد وكان موسوماً في الدولة الاتاكية بالحجة الكبيرة وقد اعتزل اذذاك بعض بلاد نصرة الدين محمد بن بيشتكين مظهراً لسكا ومسرراً ملكاً وحادته على مال جليل والزمه تسليم قلعة كهرام كان الوالي بها من قبله فتسلمها ثم نهى اليه سيف الدين قشقرا<sup>٢</sup> الاتاكي وكان والياً بكشجة من قبل السلطان فقبض اليها وتسلم من نائبه شمس الدين كرشاف قلعتها<sup>٣</sup> هزل<sup>٤</sup> وجاريزد<sup>٥</sup> من اعمال اران وكان المذكور يدل عليه

١. بلزماد.

٢. قشقرا.

٣. هزل.

٤. جاريزد.

بخدمته أيام صاحبه فيعدها لآيام شدته ذخراً وبين أكفائه وقرمائه فخرأ فوضع عليه المعاصير حتى هرب من دى يديه واستخرج صليب العظام من بين جنبيه ثم لاطف مستحفظ قلعة درازد<sup>١</sup> حتى سلمها اليه ورتب طائفة من الحيلة والرجالة على روين در فطال حصارها ثم رغبت صاحبها زوجة الملك خاموش في مناجاته لتسلمها اليه بعد الزفاف وحصول الائتلاف فاجابها الى ذلك وكان الخطيبون يترددون بينهما اذ عاد السلطان من العراق قبل تمام ما هما به وعزما عليه فرغب السلطان في خطبتها لنفسه فانتقض عليه ذلك التدبير وبطل الحصار وسير السلطان بعد زواجها خادمه الخاص سعد الدين الدويدار الى القلعة والياً عليها بعد ان رقت عليه باستدعاء من قدمائها وكانت القلعة تشتمل على الوف من الدور سكناها القدماء ورثوها عن ابائهم فهم الخادم باخلائها وتنظيفها اذ لا يملك بها حلاً ولا عقداً واستعجل في دعتة همة اليه واساء التدبير فيما عزم عليه وعادت الى ما كانت من راجيا<sup>٢</sup> وعسر علاجها وقد كان شرف الملك حاصر قلعة شاهق بطائفة من عسكره ومن صفتها انها في جزيرة وسط بحيرة اذريجان بنيت على قمة كانتا قبة معمولة فوقها شقيف دائر والماء محيط بها من جميع جوانبها وحولها قرى قليلة يحصل منها ما يحتاج اليه من الذخيرة فلما عاد السلطان وخطب على خطبة شرف الملك استعاد اصحابها لمحاصرين لها حرداً وبقيت على عصيانها .

### ذكر قتل شرف الملك تيجار الاسماعيليه باذريجان

والسلطان بالعراق

كان السلطان كاتب شرف الملك من اصفهان يعلمه ان رسولا<sup>١</sup> من التاتار

١. فرادر.

٢. راجيا.



توجه الى الشام محبة تجار للاسماعيلية وقد عبروا على بغداد فليكن ان توجد  
عن كل قافلة قافلة من صوب الشام او عائدة من جهة الروم للاسماعيلية فاذا  
ظفرت برسول التار احببه عندك واعلمنا به لنرى فيه رأينا فكان غرض  
السلطان من ذلك تركيب الحجة على الملوك ومعانة الديوان العزيز في مراسلتهم  
وقد ورد في هذا المثال تاج الدين على بن القاضي جانداز وكان من جملة  
الحواص فاحذ شرف الملك فتنش عن القوافل ووكل بالطرق من يحفظها  
الى ان وصلت قافلة للاسماعيلية من صوب الشام فيها نيف وسبعون رجلاً  
جهز اليهم شرف الملك من قتلهم صبراً غير مبال بما وراء ذلك من توجه اللوم  
وثوران القوم ظلالاً سامحهم بالمال والجاه حتى آمن عاديهم وسلم من شرهم  
وسقت الاحمال على الجبال والذي وقرت الى خزائنه فسلط عليها جوده العزيزي  
وسخاه الطيب فاتفقها تبيذراً ولم يذخر من الكثير الايسر فلما عاد السلطان  
الى اذربيجان ورد اسد الدين مودود من علاء الدين ملك الاسماعيلية رسولا  
على ما صدر من شرف الملك معاتباً وبما احتج من الاموال مطالباً فامر  
السلطان برده ما اخذ من القتل وانكر عليه فعله ونهى اليه عقله ونهى بالناس  
الرسول على طوطق ابن ايتاغ خان وهو الحاجب الخاص واليه شحنة الديوان  
ان يكون ملازماً له متقاضياً الى ان يرده ما اخذ من الاموال واما ما سفك  
من الدماء فالعذر فيها عذر العجماء فصار المذكور كالموكل به بحسن العبارة  
الى ان ادى منها ثلثين الف دينار واعاد عشرة افراس عربية وهدرت بقية  
الاموال كالدماء حين ورد الخبر بان غياث الدين افصل عن الموت على ما  
شرحناه فانظر الى بعد حالي هذا الوزير تذلة للفدائية بعد حادثة اورخان  
وقعوده بين ايديهم مهيناً وتسليمه نفسه مستكيناً واستقاطه لهم عشرة الاف

1. Lecture douteuse.

2. Ms. جانداز.

3. Ms. بحسن.

دينار عن الاتاة المقررة في كل سنة فداء عن نفسه ثم اقدمه على قتل خمسة  
وسبعين نفساً منهم حرماً على المال فسطحان من جعل الفكر هادياً ومضلاً  
وقسم العقل مكرراً ومقتلاً.

### ذكر كبسة الحاجب على الاشرفي شرف الملك بجوروش

في سنة اربع وعشرين وستائة

وامتداد شرف الملك الى آران

بعد انتفاضه من اقصاه وتشتت رجاله

وما جرى له بارآن الى ان عاد فاستوفى عليه التار وزاد

ولما رجع الحاجب الى خلاط واستصحب الملكة بنت طغرل على ما سبق  
شرحه انزعج لذلك شرف الملك فصار نحو آران اذ هي منار الاموال ومحتشد  
التركان فاقام بموقان وفرق عماله في قبائلهم لحيازة الحقوق فكان الذي سار الى  
خيل فحب ارسلان شخص يعرف بالسراج الخوارزمي فاستصحب اوباشاً  
واخذ يكلفهم ان يذهبوا للضيافة ما يقارب كل يوم ثلثين راساً وانضافت اليها  
تكاليف اخرى لم يطبقوها فشقوا لها ونجروا وقالوا له ارجع انت الى صاحبك  
ونحن نحمل ما يجب علينا من الحقوق الى الخزانة ولا حاجة الى جيانك فرجع  
المذكور وبالن في الشكوى حتى حاجه عليهم فركب من موقان وعبر نهر ارس  
في المراكب وكانت ايام زيادته وكبس حلة التركان وساق مواشيهم الى بيلقان

1. Ms. بجوروش.

2. Ms. خيل فحب ارسلان.

وكانت زهاء ثلثين الف راس واتبعهم نساء التركان وكنت اعتقد أنه اذا وصل الى بيلقان يردها عليهم على مال معلوم غرامة عن خيانتهم فلما وصل اليها فرقها على اصحابه واستبقى لحاقته منها اربعة الاف راس خائبة يتبعها خرفانها وكلما كان السلطان نزل بظاهر بيلقان في عبوره مشرقاً او مغرباً يكتب على يدي رقعة الى السلطان بغلات واغنام برسم الضيافة فيذكر فيها من الغنم الحلال لهذا راساً وهو يدري معرفتي باصل ذلك الغنم ثم انه عاد الى موغان وقد تواصلت حول الجهات فازاح على العسكر وجع التركان وراسل شروانشاه بظالمة يحمل الاثولة المقررة عليه للسلطان ليحملها اليه وهي خمسون الف دينار فتوقف في قضاء اربه ولم يسمع بمطالبه فلما منه انه اذا قبضها وسلط عليها يد الاملاق على جاري عاده في التذير والامراف لم يحسب له وقد اخطا في ذلك اذ كان الذي انقلته ايدي انفاقه وفرقة خطرات بذله واطلاقه اعظم من ذلك قدراً فغضب شرف الملك لتوقفه في ذلك ورجل الى حافة نهر كبير وجرد زهاء اربعة الاف فارس ليغيروا على بلاده فلم يظفروا بطايل وعادوا من غير حاصل اذ كان شروانشاه قد جعل بلده ورجل شرف الملك صوب اذربيجان وكانت الملكة بنت الانابك بهلوان صاحبة نخجوان قد ربت مملوكاً له اسمه ايلغش حتى نشا وكبر واتخذته ولداً فخارها اذذاك الى شرف الملك وطلق يعادها بعد انسلاله عن قاطبته كالفحل السوء يترى على امه ولم يزل يطلع شرف الملك في نخجوان واعمالها ويرى له اتزاعها من يدها وتسلمها اليه على مال معجل واخر في كل سنة موجل الى ان انجبر في جبرده فلما رجع صوب اذربيجان اصبح جماعة من خواصه ليدخلوها على ركوب منها اليه فيقبضوا عليها ويقبضوا ايلغش في مقام من ربه في حبسها وانته في كف رافها وبرها ولم يعلموا ان لها على ايلغش عيناً بعد طاري انقاسه وعلمها بما باض الشيطان في

1. م. كمر.

2. م. في حريره.

راسه فلما قاربوا نخجوان خرجوا اليهم ثمانين وناوشوا القتال وكبروا في وجوههم فعادوا بخيبتهم خجلين في اوتهم ووصل شرف الملك عقيم فزل بالمرج بظاها وبوجهه غير المكر وميسم الخديعة والفدر نادماً ولا ندامة الفرزدق على ندار كليل اللسان عن كل اعتذار واعتقد انها تخل بالمهيوذ من ضياقتها فانت حاجتها بالانزال والاقامات زيادة في التخييل وعلاوة على التشوير ثم انته ثالثة معاتبة على ما دبر عليها وقالت في جملة رسالتها لم يمتك صرفي ما تقلة نخجوان واعمالها كل سنة الى تقاديرك واقاماتك مضافاً الى ذلك ضعف مما ورثته عن اسلافي حتى هممت تهتك سرتي وخذلي من وراء حجابي بشعري فان كان الحامل على ذلك رغبتي في نخجوان فابعث اليها من يجي اموالها سنة بعد سنة لتعلم ان الذي يصل اليك متى برسم الخزانة وعلى سبيل التقدمه ضعف حاصلها فما زاد على عذر عن الصدق بيمد ولسان في اقامة العذر نكيد ثم رجع صوب قلعة شميران فزل من عملها بقرية تسمى حوروش وكانت القلعة للملك الاشرف تسلمها توابعه ممن كان مستحفظاً من قبل الانابك قبل ان تملك السلطان اذربيجان وتحسن اهلها بقلية لهم بنيت على تل لدفع الفؤارة وغلمان العسكر قد انتشرت في البيوت فجر اهل الضيعة راس غلام من الحاشية وبلغ شرف الملك ذلك فاستشاط غضباً وقضى من تجاسرهم عليه عجباً وألا ان لا يرحل حتى يخرجهم فيذيقهم حر الانكار ولما اصبح واحاط العسكر بالتل واخذت القلوب من كل جانب ونجبت الرعية يستغيثون فلا يغث ويستغيثون فلا يتب وهو يسمع صياحهم بالامان الامان باذن صماء عن ندائهم متفاخرة عن دعائهم فاذا باصوات الكوسات والنقارات واذا باعلام صفر وراها اعلام حر واذا بالجيل اثن نساء فوسطن جمعا فمجلوه عن انذار اصحابه وترتيب اطلابه بل عجلوا لمرء عن عوده الى غلماناه ووصله الى دوابه فلجأ كل منهم الى الوحى وراى النجاة في النجا وشرف الملك واقف في شردمة يسيرة من صفار ممالكه بوجه وقاح وناصية كانتا تحت من صفاح الى



ان اخذت غنائم وجذبت وقلت قد جاوز الخرق عن الرفو والفق عن الرق فانج بنفسك فولى منزماً وترك معسكره بالاموال يفيض والدواب يموج وكان أول من وصل اليها من عسكر الشام فضر الدين شام حلب وحمام الدين خضر<sup>١</sup> صاحب سرماوى وكان قد نزع يده عن الطاعة حين امتدت رايات السلطان صوب العراق محتجاً بعجزه عن القيام بتكاليف شرف الملك وقد ظهر المذكور في هذه الكعبة بالآلات مجلس شرف الملك ومضاغة الذهبية والفضية.

### ذكر ملك الحلاب على الاشرفى بعض بلاد اذربيجان

وما جرى بينه وبين شرف الملك بعد الكعبة

وامتد الوخيف بشرف الملك والطلب وراءه الى مرند فبات بها ثم رحل عنها صوب تبريز وساق الحاحب الى خوي وشحنها يومئذ ناصر الدين برقا مملوك شرف الملك فاخلها حين سمع بالوقعة وفنحت ابوابها للحاحب ونهب اصحاب الحاحب بعض محالها نهباً شنيعاً افضى الى هتك الحرم الى ان نودي بالكف عنها ثم سار الحاحب الى نخجوان فسلمت اليه ثم الى مرند فدخلها اذ سورها غير مانع ورتب بها يزك صوب تبريز وشرف الملك مقيم بها في قل من العدد فكان يزك يصل الى قرية صوفيان من اعمال تبريز ويغير شرف الملك من طول المقام بحيث لا يرجى بها ارتياح ولا يمكن انتعاش ومهما هم بالرحيل صوب آران لم الشمت وجبر الكسر واصلاح ما فشا في عسكره من كلوم الكعبة رده اهل تبريز عما هم به ونواء مستشفعين بالصدر ربيب الدين وزير الاتابك

١. خضر.

ازبك وكان متباً بها متسكاً وبالله وعبادته متسكاً وما كان يحمل اهل تبريز على رده عن الرحيل عنهم الا النظر في العواقب والاحتراز من استيلاء الحاحب ثم تركب<sup>١</sup> حجة السلطان عليهم وضيق مجال المدو يومئذ فلم يامنوا سخطه اذاً ولم يخل تاقبته من اذى فكان كلباً احتج شرف الملك بالفاقة والمعجز عن الاقامة لحمل اهل تبريز اليه ما يعينه على المقام عدة ايام الى ان تكافت خيل الربيع على الثلوج فطردتها عن المروج وخضبت الجبال مشتعل مشيها وفنحت ايدي الصابور طيها مضى صوب آران لحجى الاموال وجمع الرجال وحط على قلعة مرنداقيم<sup>٢</sup> في مسيرة يومين وكانت لحن<sup>٣</sup> الوزير ربيب الدين المذكور وهدهد بالخصار تم دخلها ورحلته عنها على اربعة الاف دينار حملها اليه ثم ساق قزل بقرب قلعة خاجين<sup>٤</sup> وبها جلال الدين ابن اخت ايوانى الكرجى<sup>٥</sup> واخذ يوعده ويهدده الى ان حاله على عشرة الاف دينار بربره<sup>٦</sup> واطلاق سبماية اسير من المسلمين استوسروا قديماً وحديثاً فكان فهم من اسر وهو طفل واطلق وهو شيخ ولما استزل الاسرى واستوفي بعض المال ورد عليه الخبر بان بقدى<sup>٧</sup> مملوك الاتابك ازبك وصل الى اذربيجان هارباً من الشام وكان المذكور مستوحشاً من السلطان لاسات سبقت له وهى ان كل من طوخته الطوايح وتبدته الخطوب الكوالج من المساكر الحوارزمية مبدأ خروج الملاعين الى اذربيجان قتلهم صبراً وهلكهم غيلةً وغدراً بقضاً في السلطان وانجراراً في شطر الشيطان حتى قيل انه قتل في نهار واحد منهم بيده اربعماية نفس فلما ملك السلطان اذربيجان استومل جانب المقام وعلم ان في ذلك

١. مركب.  
٢. مرنداقيم.  
٣. لحن.  
٤. خاجين.  
٥. الكرجى.  
٦. بربره.  
٧. بقدى.

خطراً وإن في قربه منه غمراً ففر<sup>١</sup> لابلوى على احد الى ان اتصل بالملك  
الاشرف ثم انفصل عنه في هذا الوقت من غير استياد وتوجه الى اذربيجان لما  
بلغه من تعرضها للمختطفة وما بها يومئذ من الآراء المختلفة وظن أنه بتوسطها  
فيستد من الدولة الانابكية ما البقى به السكر ويلتم من اندراسها<sup>٢</sup> ووهى اساسها  
ما تم به الجهر وان يصلح العطار ما افسد الدهر قلماً قارب تخوم خوى<sup>٣</sup> وبلغ  
الحاجب خبره ركب اثره طالباً وفاته بقدي فقطع نهر ارس ناحياً وهارباً ثم وقف  
له على حافة النهر فكلّمه وقال انا ملوك الملك الاشرف وعبد احسانه وعدى  
نعمته وحيث كنت قمتي ولائه وطاعته وما جئت الا لنصرة دعوته ورجع الحاجب  
ودخل بقدي بلد قبان<sup>٤</sup> وهي ذات قلاع يابدى امره عصاة ما داسوا بعد بساط  
السلطان ولا شوهه من علامات طاعتهم الى ذلك الوقت الا التقادير والحكم  
وخلق بقدي يستحلفهم على اظهار الدولة الانابكية ويدعوهم الى ابن الملك  
خاموش على ان يخرجوه من قلعة قوطور<sup>٥</sup> فيجلسوه على سرير الملك نفخاً  
فيا ظهر خوده وتعبلاً على ما غابت سموده فلاقى شرف الملك ذلك وحبس  
عليه نهم ما دبر وانحل عليه نظر ما فكر فيه وقدر وردف ذلك وصول طائفة  
من المنزعين بظاهي اصفهان مخبرة بانزاع السلطان واختفاء خبره ففت في  
عضده وزاد في كده واركب حزناً على حزن ووهناً بعد وهن وهو مع ذلك  
كله يضرب البشير بان السلطان ظافر وإن الاسلام على الكفر ظاهر ولما فرغ  
بقدي من استتلاف امراء قبان سار الى الملك نصرة الدين محمد بن يشتكين  
يدعوه الى مساعدته واتباع ارادته فلاتفه واحسن ضيافته وكتب الى  
شرف الملك بحاله بنى اليه ما اتفقت عليه الحكم واجتمعت عليه الهمم في

١. Ms. ففر.

٢. Ms. اندواسيا.

٣. Ms. هان.

٤. Ms. قوطور.

٥. Ms. حزن.

اليه شرف الملك سرا يامره ان يدعو بقدياً الى طاعته ويضمن له عنه ما يرضيه  
من الرغائب التي تملأ قارعة الحقايب والاقطاعات الخالصة من الثواب وتردود  
الرسل في ذلك بينهما آيماً حتى لانت حركته وتمت بيعته ووافى الملك نصرة  
الدين بقدي حضرة شرف الملك وهو بحافة نهر ارس قلقاه وأكرم متواه  
ووعده له بما يهواه وخلع عليه وعلى احمائه مائة وخمسين خلة في جلستها عشرة  
مكملة بالساخت والسرصار والظوق واقطع له باقتراحه ارمية باعمالها وحلف  
له ان لا يمكن احداً من الخوازمية من مطالبته بدماء قتلاهم ولما امن غالبه  
بقدي واستظهر به وردت الاخبار من ناحية العراق بمود السلطان الى اصفهان  
سالماً ورجوع التاتار عنها خائياً وركوب السلطان اكتافهم طالباً رحل صوب  
اذربيجان واستصحب بقدي وابن يشتكين شاحداً عزيزته ومصمماً صريره  
لطلب التار من الحاجب فلما وصل الى مرند اتصل به ثلثة من امراء الميسرة  
السلطانية وهم كوح يكنى بهلوان والحاجب الخاص خان بردي واوداك امير  
اخور تجدة سيرها السلطان اليه وكان من عادة السلطان أنه اذا ظهر من بعض  
اهمايه في بعض الحروب هروب وفي بعض الوقائع تقصير يكلفه الاخطار ويخشيه  
المشاقي الى ان يبدو منه من الخدمة المرضية ما يرضى دئس تقصيره فيرضى  
عليه وكانت هذه سنة التاتار وحدها تسد لتقصير باباً فاتخذها دأباً ولما كانت  
هذه الثلثة لم ينج من امراء الميسرة في الحرب بظاهي اصفهان سواهم كلهم  
انجاد شرف الملك فوصلوا وقوى بهم وساق الى خوى وبها نائب الحاجب بدر  
الدين ابن سرهك فلم يقربها وسلك طريقاً لم يقرضها ذات اليمين لم يطلب غير  
الحاجب وهو اذذاك بنوشهر فحين سمع الحاجب بحفوفه نحوه في الوفاء ناخر  
الى بركرى<sup>١</sup> واقام بظاهرها الى ان وصل شرف الملك قانلقا في يوم وصوله  
فلم يكن الا حملة واحدة حتى انجلت المعركة عن هزيمة الحاجب ودخوله  
بركرى وتحصنه بها وكثر القتل في احمائه واصابت تاج الملوك بن الملك العادل

١. Ms. وكرى.



نشابة فأت بها بمد حين وجع شرف الملك كوساتهم وتعاراتهم واعلامهم  
وبارقمهم وسيرها الى اصفهان بحجة مبشرة للسلطان وتفرقت عساكره للغارات  
واقام هناك في اقل من مائة فارس ثلاثة ايام والحاجب ببركري لم يفارقه من  
عسكره الا من قضى نحبه في حومة الحرب او ضمته حباله الاسر ولم يجسروا  
ان يخرجوا فيأخذوه برقبته فاما لكسور طائش القلب مسلوب اللب ان حادف  
اعزلاً لا يطمع فيه وان لا فاعلاً لا يكافيه ثم كتب الحاجب الى اوداك امير  
اخور كتاباً يلتبس فيه اصلاح ذات الين ورفع اسباب الخلف وكان حاجب  
اوداك امير اخور قد قارب السور فكلّمه فدفع الحاجب الكتاب اليه فاوصله  
الى صاحبه فحضر اذذاك بكتاب الحاجب فغضب شرف الملك لذلك وقاله  
في الكلام وحذر حاجبه ان يقرب السور ثانياً وقال لم ارض من الاشتاء  
بالحاجب الا بقله وها انا عن قرب حايد اليه بما يخرب دياره ويحور اثاره  
وعادت المساكر بغاراتها متفرقة الى اذربيجان ورجل شرف الملك عظيم فلما  
قارب خوي اخلاها نائب الحاجب الى قلعة قوطور الى ان انزل بعد عود  
السلطان وقلت اذربيجان عن الحامية وانصارهم والمتسعين بشاورهم ولما  
دخل شرف الملك مدينة خوي بسط يده في المصادرات فلم يترك بها ذا دراً الا  
ادى حلقه والصق بظهره بقله وولّاها مملوكه ناصر الدين بوقا ورجل صوب  
مرند ففعل بها ما فعل بجاراتها وهكذا بنحجوان وعامة بلاد اذربيجان حتى  
كسبها عن يسارها وظهرت اثار اعسارها ثم ورد الخبر بخفوق الرايات السلطانية  
صوب اذربيجان فاستقبلها الى اوجان فلقى بها شاه خاتون بنت السلطان تكش<sup>١</sup>  
عمة السلطان وسنجقان<sup>٢</sup> خان وقد سبقا السلطان اليها ببعض المساكر وسارها  
قد احاطوا بخوم الموت مترصدين خروج غياث الدين عنها على ما سبق ذكره

١. Ms. ارل.  
٢. Ms. خاين.  
٣. Ms. تكش.  
٤. Ms. سنجقان.

ومن عجيب ما اتفق من الموت المفاجي ان سنجقان خان وكان حاكم يولاق السلطان  
وهو ديوان المظالم باصلاح الترك جلس ذات يوم على العادة في خيمة البولق  
باوجان مستنداً الى العمود فاطرق اثناء الحديث وظن الحاضرون انه نفس  
فحمل ميتاً ووصل السلطان بمدحاً ثم وصلت محفة ملكة فارس بنت الانابك  
سعد وقد زقت الى السلطان ايام مقامه باصفهان اذ كانت اختها المزدوجة بالسلطان  
قد ماتت بكنجة يوم قتل اورخان .

### ذكر عز الدين بليان الخليلي

وما ختم به اجله

كان المذكور من جملة المماليك الاتابكية وقد استولى على خلخال وقلاعها  
وجلّ همه اخافة الطرق وقطع السابلة بين العراق واذربيجان فتواترت الشكاية  
وكررت النكاية والشواغل كانت تزعج السلطان عن اصفاء تلك الناحية واطفاء  
تلك النائرة وقد ازداد عيه وقساده عند اشتغال السلطان بالتاتار واشتغال جذوة  
الحاجب باذربيجان فخط عليه السلطان متصرفه من العراق وحاصره بقلعة  
فيروزاباد<sup>١</sup> اياماً الى ان استامن فخرج الى السلطان بسيف وكفن فسكن بالعمو  
روعه وازال بانتجاوز روعه وتسلم منه قلعتي ملك<sup>٢</sup> وفيروزاباد فملك فيروزاباد  
حسام الدين تكين<sup>٣</sup> تاتار مملوك الاتابك سعد وسلم ملك الى بعض مشايخ الترك ثم  
خلف خزانته وحرمه واثقاله بموقان وسار بعسكره المجرد صوب خلخال لما

١. Ms. مستند.  
٢. Ms. فيروزاباد.  
٣. Ms. ملك.  
٤. Ms. تكين تاتار.

في نفسه من الحاجب فلما وصل الى ارجيش<sup>١</sup> توالى التلوح واشتد البرد فساق الى طوغطاب<sup>٢</sup> وقد اخلاها اهلها من زبد<sup>٣</sup> الاحقاب فتقاسمتها ايدي النهاب واقام بها عشرة ايام والفواردة تضرب بيناً وشمالاً وتطلس سهولاً وجبالاً ووصلت طائفة منهم الى ارض الروم فساقى الغارات من بابها وورد على السلطان ايام مقامه بطوغطاب كتاب من علاء الدين صاحب الروم يغريه بمعداة بني ايوب ويعدو المساعدة عليهم ويقول انه كان اشتغل في سنته تلك بمن يتاحه من الكفرة ففتح عدة حصون لهم كما ان السلطان اشتغل بالتأثر فردهم على اعقابهم ولم يبق الا ان صرف الهمم الى هولا، الفئة الباغية والشرذمة الطاغية وبالغ حتى انه ذكر رجعتا من الجهاد الاصغر الى الجهاد الاكبر وكان قد طوى كتابه على كتاب ورد عليه من سراج الدين المظفر بن الحسين نايب علاء الدين صاحب آملوت بناحية<sup>٤</sup> الشامية اذ كان السلطان بالعراق يذكر فيه ان جلال الدين المخذول قد قتل في المصاف بظاهر اسفهان وتفرقت عساكره ايدي سبا وان اخاه غيبك الدين لجأ الى الابواب الهلالية منخرطاً في سلك الطاعة وكذلك الاثباتك قول<sup>٥</sup> ارسلان يعني الملك خاموشا<sup>٦</sup> صار من المتبحرين بعبائنها والمتظنين جذباتها وان ملك العراق قد صفاء لعلاء الدين عن كل مزاحم هذا ومثاله فتاولى السلطان الكتاب لاقراء عليه فلما وقفت عليه وجدته حديث خرافة ينطوى على كل افة وعاهة وكان المجلس غاخاً بالحانات والامراء قلت هذا مما ليس يصالح ان يقرأ بين يدي السلطان فالح في قرانه وقال ما عليك منه قلت ان كان لا بد من قرانه ففي الخلو فخرج الناس وخلا المجلس ثم

١. Ms. ارجيش.

٢. Ms. طوغطاب.

٣. Ms. زبد.

٤. Ms. بناحية. Il faut songer dont le lieu.

٥. Ms. قول.

٦. Ms. خاموشا.

قراته عليه فاحذنه مني وختمه ووضع في كيسه ثم وهب بلبان الحلخالي من طوغطاب الى خلاط ليلاً ولم يدرب به الا بعد القوات تجهزه الحاجب الى اذربيجان معتقداً انه اذا توسط البلاد السلطانية يثير من الفتن ما يشغل السلطان عن قصده خلاط فلا يتقص ذلك من عزيمه اذ كان بلبان اصبح بعد تسليم القلاع منه كالطير قص جناحه والمقاتل قص سلاحه فحضى الى جبال زنجان<sup>١</sup> فاخاف الطرق مستانفاً وشق المعامخ مخالفاً الى ان قتل باصفهان وسير راسه الى السلطان على ما سذكركه في موضعه ان شاء الله تعالى ثم رجع السلطان من طوغطاب الى خربتوت وفعل بها ما فعل بطوغطاب من النهب والتخريب وسوق الايقار فكان خس ما سيق منها سبعة الاف راس ما خلا سائر الاجناس وخربت اعمال خلاط بهذه الغارة والفتنة بآثم لعن الله من ايقظها .

### ذكر ورود نجم الدين الرازي وركن الدين ابن عطف

رسولين عن الامام الظاهر بامر الله

قد وردا<sup>١</sup> والسلطان بتبريز مبشرين بانتصاب الامام الظاهر بامر الله منصب اياه الخلفاء مشفوعة رسالتها بمواعيد جبيلة ووعود لاحصاف الاماني كفيلة وقد امر ابن عطف ان يقيم بحضرة السلطان ويعود الرازي بمن يصحب من الرسل ليستصحبوا الخلع والتشريفات التي كانت الدواعي عند اليها اعناق الانتظار وبعد لها ساعات الليل والنهار فتعوقها سوايق المقادير وتتركها وراء حجاب التأخير فاحببه السلطان بالتأخي مجير الدين فماد بالخلع وختمهم نبي الظاهر بامر الله

١. Ms. رنجان.

٢. Ms. ورد.



رضوان الله عليه وعلى ابائه الراشدين قبل الوصول فاعيدت<sup>١</sup> الخلع الى بغداد وحمل السلطان الامر في ردها الى بغداد لتتبرر التية في حقه الى ان تحقق السبب .

### ذكر اقامة السلطان بأذربيجان مستيلاً

وعثوره على عزرات لشرف الملك غيرت رايه عليه

نعم ان الساكر رجعت بما اقلها من الغارات الى موغان واقام السلطان بخوي شهراً فافاده مقامه بها عثوره على ما تم على اهلها من المصادرات القالمة والمعاملات القارعة وشعوره بسباب نفذة الملكة بنت طغرل بن ارسلان السلجوقي ويرانها من ذنوب نسبها اليها وما قد اقضى شرف الملك من اقرار دارها وشموس استارها ثم انتقل اثناء الشتاء الى تبريز فوجدها كالحقها باشر حال وانضاف الى ذلك انه زل بقرية كوزة كنان<sup>٢</sup> من اعمال تبريز وكانت تحصل للديوان منها مال طائل وكلاً زل السلطان بها يقوم الرئيس بضيافته من كل ما يحتاج اليه المطابخ والمحارز والاصطبلات وهكذا كان يحسن ضيافته الخواص وارباب المناصب فلم يجد الرئيس حاضراً في هذه المرة وانتهى اليه انه مسك على دم وها هو بتبريز مطالباً بالف دينار وقد اطلقها شرف الملك لمملوكه ناصر الدين بوقا وسيف الدين طغرل الجاشنكير ووصل السلطان الى تبريز وامر بالقبض على من تسلمها من غلمانها فقبضا وتسلم منها ما اخذوه<sup>٣</sup>

١. Ms. فاعيدت.

٢. Ms. كوزة كنان.

٣. Ms. semit plus correct.

من الدية واخذ دوابهم وطردوهم الى موغان رجالة وحين راي السلطان ضعف حال تبريز وزواعتها عنهم على اراحتها واماطة الاذى عن ساحتها فاسقط عنها خراج ثلاث سنين وكتب لهم توقيماً بذلك وتواترت الظلامات وكثرت الشناعات سرا بما جرى عليهم من العسف مدة غيبته الى ان من الله عليهم باوبته وهو يسمع ذلك وينطوي لشرف الملك على غيظ مكتوم وكانت كتب شرف الملك ترد عليه بالمهام فلم يكتب لها جواباً وحين راي ان تبريز تعجز عن علق اصطبلاته وان ليس للخاص بها غلة فتح هوى شرف الملك وامر بصرفها الى المحارز والاصطبلات ورجع الناس اذذاك الفنون وقدرت المقادير وقالوا قد انقضت آيام شرف الملك ومضت فلما عاد السلطان الى موغان واجتمعوا بها لم يغير عليه شيئاً كان لم يودع غيظ درعه ولا قرع موحت سعه وقد كان شرف الملك يأخذ عشر البلاد في السنين الماضية من المقطع والخاص اسوة من تقدمه من الوزراء لكن على سبيل الحفية بل كان يأخذها بجماحه من غير امر سلطان في ومن منع ذلك لم يحاققه اذ كان السلطان لم يطلق له ذلك فعند ذلك برز الامر السلطاني بان يتاول عشر الخاص والمقطع بجميع الممالك وكتبت له بذلك توقيماً وكانت الرسالة وردت على لسان داعي خان واطلس ملك امراء اليولق فاعطاها شرف الملك خمسة الاف دينار حق الرسالة فكان بعد ذلك يحصل لشرف الملك من عشر العراق وحدها على مناعة شرف الملك على وقلة احتشاله به كل سنة ما ينيف على سبعين الف دينار واما الاقطاعات فكانوا اعيانها يرون مداراته حتماً فيقاسمهم حواصلها ولم يجسر احد منهم ان يشب بالسوى فرتب مع كل ديوان ديواناً من قبله لحياية العشر بمائة المالك .

١. Ms. فاعيدت.

كانت قبائل قفجاق تبذل الى ذلك البيت ولادة وعجبة ان لم يولد لهم ولد في قديم الزمان وحديثه الا وانه من بنات ملوك قفجاق زُفَّت اليه بالخطبة والنكاح فلهذا بالغ جنكرخان واولاده في استيصال قفجاق اذ كانوا مادة قوتهم واصل شوكتهم والسبب لكثرتهم ولما عاد السلطان من العراق بعد المصافى بظاهر اصفهان وقد حال عسكره ما راوه من امر التاتار وشدة بأسهم رأى ان يستظهر بقفجاق وقبائلها فسار سرجينكى وله في قفجاق اصل وبيت برغهم في الامتداد اليه ويريم ان صلاح انفسهم في اتقانهم على الاعادي واتهم لا يامنون على التفرق استيصال الطائفتين وانقلاص الفيتتين فوجدهم المذكور سارين برسائله راغبين في مشايعته وبادرت الي دربند قبائل منهم في زهاء خمسين الف خركاه فلم يمكن العبور فلانخوا بقربها وركب البحر كوركاه وهو ملك من ملوكهم في ثمانية من قراييه وقراييه واتصل شرف الملك وهو بموقان الى ان خلت الطرق عن قضاء التلج وقارب خيل الربيع بالفالج رجع السلطان الى موقان فاستقبله شرف الملك ومعه كوركاه واستقى المذكور عن منزل الخدمة اكثافا منه بوروده وبذله في الخدمة غاية مجهودة فلم ينف عن ذلك حتى نزل وقبل يد السلطان ثم خلع السلطان عليه وعلى من صحبه بعد ايام وردّه عن موعوده بفتح طريق دربند وكادت دربند تحصل لو لا سوء التدبير وذلك ان كوركاه لما انفصل عايداً على مبعاء الاجتماع عند اقتتاح دربند المشهور بباب الابواب راسل السلطان صاحب دربند وكان طفلاً يدعى امره انايك له يلقب بالاسد فرغب في اغتنام مرضاة السلطان واكتساب عنايته وبادر بنفسه الى بابه

4. Il manque ici le complément de **عن**, à moins qu'il ne faille lire **عن موعود**.

ذكر ما صدر من شرف الملك يتوقان

حاجن بانه تغير راي السلطان عليه وعشوره على عثراته

كانت الاخبار تاتي بتغير رأي السلطان عليه فسوء ثم رأى ارضاء بخدمة  
في غيته تقوم مقام الارش عن جنايته ويستجد ما كانت تحصنه من عنائه  
فركب في عسكره وبعض عسكر السلطان فعبّر نهر ارس في المراكب واستولى  
على ناحية كفتاسي<sup>٢</sup> وطرد عنها عمال شروانشاه وضمتها في ستة تلك يتأق

1. Not a

2. Mrs. کتانی.



الف دينار بيرة ومن صفها أنها ناحية بين نهري ارس وكر لا يعبر إليها إلا  
في المراكب ذات غدران كثيرة واموال تحصل من طير الماء والسك غزيرة  
وربما تباع مائة ورة بها بدينار وحين عاد السلطان الى موطن اقطمها لجلال  
الدين سلطان شاه بن شروانشاه وكان ابوه قد سلمه الى الكرج فصوروه على  
ان يزوجه بنت الملكة رسودان ابنة اياما وحين فتح السلطان بلاد الكرج  
خلص اليتيم من غمد الاعتقال وخلص معه ابن صاحب ارض الروم فارتد في  
خاوة الكفر وهرب عابداً الى الكرج على الخطاط قدره عندهم وعلى ان  
الملكة قد تزوجت عليه وطلقته وأما ابن شروانشاه فكان كدراً يتم خلق في  
احسن تقويم ورباه السلطان فاحسن تربيته وطهر بطنه الملوكة اولادهم ثم  
ملكه كشتاسي قسماً مما خلفه ابوه فقد وجدته بيتاً فاواه خالاً فهداه عابلاً  
فاغناه سنة الله قد خلعت من قبل ولن نجد لسنة الله تبديلاً فكان شرف الملك  
قد افرد نفسه من نهر ارس سواقياً وسماها الشرقي والفتخري والنظامي وعمر  
عليها ثلاث نواحي تعلّ حلالاً كثيرة فلما احس بتغير رأى السلطان عليه جاء  
الى نهر ارس بعد العود من كشتاسي والزمان شتاء والارض جامدة فكان  
يامر بالاختشاب والغياض قريبة فقتلع ثم ترمى على خط الساقية فتضرب النار  
فيها فتلث الارض تحتها فتحفر الى ان افرد من النهر ساقية لا تخاض وسماها  
سلطان خوي وضمتها تلك السنة بخاتين الف دينار ولم يزرع بعد شيء بل  
هذه الجملة حصلت من ضمان غدرانها .

١. Ms. حوي.  
٢. Ms. حوي.

### ذكر قدوم شروانشاه افريدون بن فريبرز

كان السلطان ملكشاه ابن الب رسلان لما ملك اران مضافة الى ساير  
ماله الفسيحة حضر به شروانشاه زمانه بعد غارات تشابت على بلاده  
ووقعت افنت معظم اجناده وتقرر ان يحمل كل سنة الى الخزانة السلطانية  
مائة الف دينار فلما ملك السلطان اران سنة اثنين وعشرين وستاية راسل  
شروانشاه افريدون بن فريبرز مطالباً بالاتوة المقدرة لخزانة ملكشاه فاعتل  
بضعف بلاده وخروج اكثرها من يده مثل شكي وقيلة وتغلب الكرج على  
الاطراف وامتدت مراجعات الرسل في ذلك حتى تفرقت على خمسين الف  
دينار يحملها كل سنة الى الخزانة الجلالية فلما عاد السلطان في هذه المرة الى  
اران قدم عليه شروانشاه افريدون بن فريبرز من غير استبداء بل رأى ان  
يجعل تقيل باسطه ودوس بساطه للوقت اقتضاراً وعلى حوادث الزمان  
استظهاراً ولايم الثواب ادخاراً وقدم للسلطان خمس مائة رأس خيلاً تركية  
ولشرف الملك خمسين رأساً فاستحقها شرف الملك لنفسه واستقلها واخذ  
يشير على السلطان بالقبض على شروانشاه واستضافة بلاده الى ما يليها من الملك  
فأبى السلطان ذلك ورده بالخلع والتشريفات وامر فكتبت توقيماً له بتقرير ما  
تحت يده واسقاط عشرين الف دينار من الاتوة المقررة واعطاني شروانشاه  
عن حق الكتابة الف دينار .

١. Ms. حوي.  
٢. Ms. حوي.  
٣. Ms. حوي.

بدأوا وتشيروا طرابق قدماً وركب الطلب آكتافهم يؤزونهن الى ان يتفقوهما<sup>١</sup>  
ولحق بعضهم اقبال ايواني فاخذها غنيمة ودلف السلطان صوب لوري غزل  
بظاهرها وراسل من بها من الكرج مهدداً وبمحارها موعداً فطالبهم باطلاق من  
اسر ليلة البحيرة من الاتراك فاطلق ما خلا اذبه طابن وكان السلطان يعتقد انه  
ايضاً في جملة الماسورين لما بلغه من احاطة الكرج بهم حيث لا خلاص فالح في  
مطالبهم به اذ كان المذكور لم يوجد في القتل وتكررت المطالبات في ذلك الى ان  
حلفوا له ايماناً<sup>٢</sup> تغلظ عندهم ان ليس عندهم من الحوارمية اسير وذكروا ان  
الحوارمية لما احيطوا بهم قتل من قتل واسر من اسر ولم يبق منهم الا  
شخص واحد نزل كنانته واستد ظهره الى حجر فن قصده من الكرج رماه  
فاصماه حتى قتل منهم ثلثة فرجعوا اذذاك عنه وتركوه فكان الامر كما ذكر  
والمذكور الموصوف اذبه طابن لما احاطوا به ولم يقدروا عليه منى مترجلاً  
صوب اذربيجان في غير جادة حتى وصل الى حدود بجني<sup>٣</sup> وهي قلعة من قلاع  
اواك ابن ايواني الكرجي وجد هناك غناً راعية فقتل الراعي وساق الغنم الى  
واد فذبح منها راساً وشوى وتزود ووصل الى نخجوان سالماً واقام بها الى ان  
توجه اليها عند قصده حصار خلاط والقي مواكبه وشرح صورة الحال في  
خلاصه حسب ما ذكره الكرج من غير تفاوت .

### ذكر حصار السلطان قلاع بهرام الكرجي

لما كان السلطان بالراق اصاب نواحي كنجة من تعدي بهرام الكرجي

١. Ms. شفقونهم .
٢. Ms. ايمان .
٣. Ms. بجني .

### ذكر مسير السلطان صوب مدينة لوري

من بلاد الكرج

لما كان السلطان مقياً بموقان عند انصرافه من اذربيجان نهض كوج ايه  
ككخان<sup>١</sup> في عسكره وطوايف من الوثائق المتفرقة وافقته في نهضته بغير اذن  
من اربابها ولا مشورة فساق الى بلد لوري فاغار عليها ونهب وجمع الغارات  
وكسب فلماً وصل بها الى بحيرة بتاخ<sup>٢</sup> بات بعضهم غربي البحيرة وامتد البعض  
الى شرقها فكبس الكرج من بغريها ليلاً قتل واسر وكان فيهم اذبه طابن<sup>٣</sup>  
فلم يعرف له خبر ولم يوجد في القتل وسلم من بشرقيها فرجع بالغارات وناظ  
السلطان ما تم على عسكره من الكرج بعد ان رضوا بان يسلموا في دورهم  
بمنابت شعورهم وورد الخبر عقيب ذلك بان الملكة والايواني قد جمعا وواقاهم<sup>٤</sup>  
فجد الكرك والالان والسون فصاروا في اربعين الفاً او يزيدون وقد ملئوا بما  
حولهم من احطاب السعير واوشاب النفير سروراً وما كان يمدهم الشيطان  
الا غروراً فركب السلطان للوقت وخرج من محط الاقبال والرجال وطارت  
اليه الخيول زرافات ووجداناً الى ان كثر سواده انصاراً واعواناً فساق اليهم  
فلماً قارب البحيرة المذكورة تلاقا اليزكان وانهم يزك الكرج واتى نصر الله  
بالفلج وحضر منهم جماعة فامر بضرب رقابهم وركب طالباً للسكر وطاروا  
باجنحة الفرار كالبعثات احست بالبراة تحوم او القبان عن مراقبها تقوم فبتدوا

١. Ms. لوري .
٢. Ms. ككخان .
٣. Ms. بتاخ .
٤. Ms. اذبه طابن .
٥. Ms. وولعهم .



ضرد عظيم وكثرت منه الشكاوى عند عود السلطان اليها فركب اليه في العلم والرم والبليل المدلهم وتفرقت المساكن ببيوتها واقبالها في نواحي ولاياته تهب وتحرق وتقتل وتفرق واستخرجت خباياهم ودغائهم واستزلهم عن عصم الجبال وقفن الرواسي والقلل وزحف السلطان على قلعة سكان ففتحها عنوة واقتداراً واضرم بها على الكفر نارا ورحل عنها الى قلعة عليا<sup>١</sup> وكانت للسكة غناها بلبيكور<sup>٢</sup> فجعل اقتناصها واذل جاعها فقتل اهلها واستباحها ثم اتى قلعتي كاك وكوارين فحاصرهما ثلاثة اشهر وضاق الحال بالكرج وطلبوا المودة على مال يحملونه عاجلاً وترددت الرسل في ذلك فسلم المال ورحل جرحاً على خلاط<sup>٣</sup>.

### ذكر قبض السلطان على اختيار الدين استاذ الدار

قد سبق ذكر الجبال الزراد وانفصاله من الزردخانه السلطانية ببلاذ الهند ثم عوده الى الخدمة بعد عبور السلطان نهر السند خاسراً وعمّا يستر به ظاهر حاله خاسراً بما ذكرناه من اللبوس والمأكول عند مساس الحاجة وشدة الافتقار وان السلطان ولّاه استاذية الدار وتلقب باختيار الدين فخطى بالقبول وارفع عن الجول ومن وظيفة استاذ الدار عندهم ان يحولوا اليه من وجوه الاموال من الخزانة والبروات<sup>٤</sup> من البلاد قدراً معلوماً ثم يصرف عنه ويطلق في

١. سكان.

٢. بلبل.

٣. سناها بلبيكور.

٤. البروات.

رواتب الخايز والمطابخ والاصطبلات وجرايات الخاشية وجامعاتهم وغيرها بوصولات مكملة العلام قبائح علامة الوزير والمستوفي والمنسرف والناظر وعلامة المارض ايضاً فيما يتعلق بالخاشية دون البيوت وعلامتهم جميعاً قصير اتقى عشرة علامة من علامات اصحاب المناصب وتوابعهم فكانت الاموال تحوّل الى المذكور من حيث ملك السلطان المراق متضمناً اليها ساير الممالك على اوجه في سنة احدى وعشرين وستاية الى سنة اربع وعشرين وستاية ولم يسترفع له حساب وتما حضر الى الديوان وذكر ان لم يبق عنده شيء حول اليه جملة اخرى الى ان حاصر السلطان قلاع بهرام<sup>١</sup> الكرجي امر باسترقاع حسابها فجاءت البواقى عليه مائة وخمسون الف دينار وحين طوبى بها وعلم ان الامر امر وان لا يقبل له دون الاداء عذر زعم انه برطل الى الوزير وساير ارباب المناصب منها ستين الف دينار تجزاً لقضاء شغله في تحويل المال اليه وعين باسم كل واحد منهم قدراً معلوماً وما كان فيهم من لم يتلوث بذلك الا صاحب الديوان شمس الدين محمد المعروف بموى<sup>٢</sup> دران اذ كان المذكور مهذباً بالتجارب ناظرآ في المواقب سلج اللسان والقلم بيد التقدم عن مخاضات التهم وقد خدم ديوان السلطان الكبير محرراً ثم نائياً للمستوفي ثم مستوفياً وساير الجماعة كانوا اجداناً محبدين فسادوا بخلو الديار غير مسودين قلما سمعوا بالرفعة عليهم خوفاً استاذ الدار وجددوا وبرقوا وارعدوا فلم يرد على اصراره ليحرقهم بناره فحين ايسهم رجوعه عن ذلك اتفقوا على اسقاط ستين الف دينار من الجملة الباقية فاستقلوها وانها الى السلطان ان الذي يبقى عليه يبلغ تسعون الفا وامر بالقبض عليه والمطالبة بالمال واعتصم المذكور بالاغلاس ولجا الى خلق الاكياس واحضر من موجوده سبعة وعشرين موكاً واثنين وعشرين جارية وخيلاً

١. احده.

٢. بهرام.

٣. موى دران.

وجالاً ولم يوجد له غير ذلك اذ كان مسرفاً في الاتفاق مبذراً في البذل والاطلاق وكنت سرمدى وقد عبر عليها في منية الى انجاز قاتل بدار في محلتها حاتم واتفق ان شرف الدين اذده<sup>١</sup> صاحبها نزل الحتام بقربه فسير اليه استاذ الدار قيماً وسراويلاً وقبا وكمة وفرجية زركش وحياصة ذهب وقرساً بالساخت والسرفصار والطلوق فلبسها اذده ونظايرها له كثيرة وفي باب الهرج معدوداً اذ كان بماله يجود فلما طرب بالباقي وعدد بالعصر عمد الى حلقه بسكينة كادت تهلك لو لا ان المتوكل به مسك يده فردّه وانتهى الى السلطان ذلك فاطلقه واطلق له ذلك وقال هذا مجنون لا يصلح للشغل وعهدت الاموال وولى السلطان مكانه من استاذية الدار شهاب الدين مسعود بن نظام الملك محمد بن صالح وكان اهلاً له فعارض اولئك بزند سجاح ينفى<sup>٢</sup> على اقتداح ولا يورى بسماح ولا نجاح فتولاها في السنة المذكورة الى منقرض الدولة.

### ذكر مسير السلطان الى نخبجوان

وتسير<sup>٣</sup> الاقتال بمعظم السكر صوب خلاط

على طريق قافزوان

لما قضى السلطان وطره من طريق الكرج وبث سوادهم والجاهم الى اقاصى بلادهم واستخلاص من بلورى من الاسرى وجه الاقتال صوب خلاط على طريق قافزوان وتقدم الى الحانات والامراء بالمسير معها على طمأنينة

١. اردده.

٢. زند سجاح بمعنى.

٣. مسير.

ونشرها صوب خلاط على هيئة وتوجه بنفسه صوب نخبجوان وحث السي حتى سبق خبره الى ناحية بجني<sup>١</sup> وكن بها ليلاً في بعض الشعاب ومنه زهاء الف فارس من خواص ممالكة وحجابه وشرف الملك في الصحبة حتى اذا اصبحت الرعية فاخرجت مواشيهم ضرب عليها وساقها الى نخبجوان فكان الثور الحيد بيعاً بدينار وكان سبب سيره الى نخبجوان رغبة صاحبها في منالته فتزوجها واقام بها ايّاماً الى ان قضى اشغال خراسان والعراق ومازندران فان اصحاب دواوين هذه الاطراف المذكورة وارباب مناصبها المشهورة وذوي طلامتها كانوا مجتمعين بالباب و علم السلطان انه اذا حاصر خلاط تنقطع الطرق فلم يقدروا على العود فامر بقضاء اشغالهم وردّهم الى ديارهم واعمالهم وبرز المرسوم بالتواقيع فكتبها وقد حصل لي في ذلك النهار من منافع الكتابة الف دينار وكسر وآما ما دون ذلك في سائر الايام فاداة لا تنقطع نعم وكنا بنخبجوان اذ ورد على من اخبرني بوصول حسام الدين صاحب سرمدى الى مرج نخبجوان وكانت الصداقة بيننا قد تآكدت على تعابير الزمان واختلاف الحدائق فتعجرت حين سمعت بقدمه ومخاطرته نفسه في هجومه لعلمي بفيظ شرف الملك عليه لما سبق له من الاتفاق مع الحاجب على كبسه وازالة الحشمة واضاعة الحق والحرمة ونظفوه دون اصحاب الحاجب باللات مجله وهي جملة طائفة وما كنت اخشى عليه من جهة السلطان خشيتى عليه من شرف الملك اذ كان السلطان اطوع شكية واللين عريكة منه فاشرت على المذكور بالتوقف ببعض تلك القرى ريثما يصلح حاله مع شرف الملك فازيل شماسه وادبر بالترام بعض ما اخذ<sup>٢</sup> منه رايه فدخلت عليه ولم اخبره بوصول بل اريته انه كاتب ملتصقاً اصلاح الحال بصد من المال الى ان رضى ان يقرم خمسة الاف دينار عن المجلس المنهوب ثم يرد الباب امتاً واستحلفت شرف الملك على تجريد

١. بجني.

٢. اخذ.



العناية في حقّه اذا حضر والتاسى عمّا جرى له من الزلّة وازالة ما ثبت في قلب السلطان منه من الوحشة خلف بجميع ذلك ثم اعلمته بوصوله وقربه فضحك وقال خدعتني ثم امر خواصه وحجابه باستقباله فاستقبلوه صهيي وصلحت حسام الدين وتجرّدت عنايته في حقّه ووقا له بجميع ما ضمن عني .

### ذكر مسير السلطان الى خلاط وحصارها

#### واستيلاء عليها

كانت العساكر سبقت السلطان الى تخومها واقامت على مسيرة يوم منها الى ان عاد السلطان من تخجوان واتصل بهم ثم ورد عليه رسول من عز الدين ابيك وكان نائب الملك الاشرف موسى بها وقبض على الحاجب علي وكان الرسول شيخاً تركياً عاقلاً غاب عني اسمه وكانت زبدة الرسالة الخضوع والطاعة وبذل النفس بلسان الضراعة وان الملك الاشرف ما امره بالقبض على الحاجب الا لاسامته الادب مع السلطان والتخطف الى بلاده من غير امر صدر اليه وها هو الان قد ولاقي خلاط مأموراً بطاعة السلطان واتباع مراده معدوداً في جملة اعدائه وانجاده اسوة سائر اجناده بعامة بلاده وبالغ في ملاطفته واستعطافه ليرده عن إلحاحه والحافه فلم يزد الا على جواب مغالط مدافع وعمّا عزم عليه غير راجع وقال في جملة ما قال انك ان اردت مرضاتي فابعت الى الحاجب علياً فلما وصل الرسول بهذا الجواب قتل الحاجب علي ورحل السلطان ففرّ على خلاط وحاصرها ونصب عليها اثني عشر منجنيقاً كانت العمالة منها ثمانية .

### ذكر الحوادث مدة حصار خلاط

منها ان الاسفهد<sup>١</sup> نصره الدين صاحب الجبل كان قد زوج اوترخان باخت له لآب فكان المذكور اعم الحانات منزلة عند السلطان في هذا الوقت فركن الاسفهد الى هذه المصاهرة ووفق باوترخان وقصد الخدمة اقتداء بشروانشاه وحذوا على متواله راجياً ان تشمله من العناية السلطانية ما شمل ذلك فلما حضر وقدم التقادير واكثرها الجواهر الثينة مال عنه اوترخان الى شقيق خليلته وحمل السلطان على قبضه واقامة شقيقها مقامه ففعل وقد الاسفهد وهتكت حرمة وانتهت نعمته وبقي زماناً محبوباً الى ان من الله عليه بالاطلاق عند عود السلطان من الروم منهزماً وجدت مواد خدمة اخيه ناقصة عن المعهود بل متقطعة فاطاق فداد الى بلاده وملكبها على اخيه في اسرع وقت وقد بعث السلطان اليه وهو محبوس بظاهر خلاط اذ كان قد استدعى على لسان المتوكل به ثقة من اصحاب السلطان يثبت اليه سرا فلما حضرته اخذ يشكو ما يقاسيه من شدة الجبس وثقل القيد ويستجز<sup>٢</sup> ما يريه وبين السلطان من جيل الوعد ثم عد على ما اخذه اوترخان منه من الاموال والجواهر على انه يحصلها الى السلطان ساعياً في خلاصه ولم يحمل فاعدت حديثه على السلطان ورققت عليه قلبه ووجدته نادماً على ما صدر منه من احقار ذمته وهتك حرمة لايمان اشار عليه بذلك وعلمت حينئذ ان خلاصه قريب وعرفته ذلك ومنها ان خان<sup>٣</sup> سلطان اكبر بنات السلطان محمد كانت اسرت حين اسرت

١. الاسفهد.

٢. كسوت يستعجز.

٣. خان.

١. Ce mot n'est pas dans le texte.

تركان خاتون واستخضها دوشي خان لنفسه واستولدها ثم مات دوشي خان فكانت تنهى الى اخيها السلطان اخبار التاتار ومتجدداتهم واحوالهم فسبرت والسلطان محاصر خلاط خاتماً من خواتيم والدها فيه نص فيروزج منقوش عليه اسم السلطان محمد علامة مع القاصد الوارد من جهتها تعرف اخاها ان الخاقان قد امر بتعليم اولادها القرآن وقد بلغه اخبار شوكتك وسكتك<sup>١</sup> واتساع باعك وبسطة رباعك فمزج على مصاهرتك والمهادنة منك على ان يشاطر الملك على نهر جيحون فيكون لك ما دونه وله ما وراءه فان كنت تجد من قوتك ما يقاومهم فتقم قاتلهم فتظفر فنانك وما اردت والآ فافهم المسألة حال رغبتهم فيها فتشغل عنها بخلاط وتتسافل فلم يعود لها جواباً يتضمن صواباً ويفتح للصالح باباً ولا كلاماً بقضى صلاحاً ويشتر نجاحاً .

صتاركة بيضها بالمرء وملبة بيض اخرى جناحاً

ومنها قدم ركن الدين جهان شاه بن طغرل صاحب ارزن الروم الحضرة السلطانية ومن قبل كان يخطب للملك الاشرف معلناً بطاعته وولائه موافقاً للحاجب على عداوته للدولة وبغضاً به كل ذلك عناداً لابن عمه علاء الدين كيقباز بن كيوخرو صاحب الروم وكانت قد سبقت له في الدولة الجلالية ذنوب كان يحذر عواقبها من انجاده الحاجب علياً على شرف الملك ومنعه التجار ان يهولوا الى المعسكر السلطاني وقتله السيد المرید<sup>٢</sup> رسول السلطان عابداً من الروم فلما رأى ان الدولة قد انتشر شعاعها واتسع باعها وان خلاط قد اشرف على الاخذ راسل السلطان في طلب الامان فاغاد رسوله وحقق بالتحج

١. سكتك على.

٢. Mètre.

٣. السيد المرید.

ماموله وكان الوارد شمس الدين الحكيم البغدادي ذا ظرف وفكاهة وادب وبداهة وقد انشدني ابياتاً ذكر أنها من شعره وهي

ولابحة لي في الغلام عسوفة يزيد على من الزمان ملامها  
تقيدي في عشق من كفا رنى ينجح لحظ لم ينجس ساهها  
اذا لبست قلبي عشارب صدغه ولى ينجس في هواه عرامها  
فتريقها من ريقه البارد الذي يزول به تمذيبها وحمامها  
تقول وقد ابدت تطويلاً وغيرة وقام على ساق الفناد خصامها  
اليك فقد اغضبت كل خريدة منعمة الاطراف حلو لثامها  
قاندتها والقلب عنها مشرد ونفى في كف الحبيب زمامها  
اذا رضيت عنى كرام عشيرتى فلا زال غضبان على لثامها

وقدم ركن الدين فامر السلطان شرف الملك بالتقاءه مسيرة يوم في اصحاب الديوان فالتقاء وبات عنده بالمتلة حافة بحيرة نازوك<sup>٢</sup> وهي بين خلاط ومتازجرد<sup>٣</sup> وجمعهما مجلس الشراب تلك الليلة بخيمة ركن الدين فقدم لشرف الملك حين طابا من التقاديس ما ينيف على عشرة الاف دينار والتقاء الحانات يوم وصوله الى خلاط على مراتبهم ووقف السلطان له في الميدان تحت الجتر فلما دخل جهان شاه الميدان نزل وقبل الارض وتخطى عدة خطوات راجلاً ثم التقاه الحاجب الخالص بدر الدين طوطوق ابن ايتانج خان يامر به عن السلطان بالركوب فركب واخذ يخدم الى ان وصل فعاثقه السلطان وقبل جهان شاه يده وأشار السلطان اليه بالوقوف تحت الجتر فوقف عن يمينه وتداعت اذذاك دعايم الجتر

١. Mètre.

٢. نازوك.

٣. Mètre.



وقضائه التي تنشر عليها وتساقط وتغير الناس لذلك فكان طائرهم عليها  
وصار اجتماعهما سبب هلاكهما على ما ينبغي شرحه ثم ان جهاشاه اقام في  
الخدمة أياماً واستانس السلطان به وخلع على اصحابه الخواص ما بقى خلة ثمانية  
عشر خلة منها بالساخت والسرفسار والطوق واذن له في العود الى بلاده  
وامره ان يسير الى خللاط ما يقدر عليه من الات الحصار فيسير متجشاً كثيراً  
سواء قراغرا وسير تروسا وخنويات ونشاباً كثيراً ومنها موت ابن السلطان  
قيسار شاه<sup>١</sup> وكانت التي قد قامت عنه اخت شهاب الدين سليمان شاه ملك  
الابوية<sup>٢</sup> وسبب زواج السلطان بها انه لما رجع من بغداد سنة احدى وعشرين  
وسبائة بعد شن الغارات على نواحها على ما سبق ذكره وصل الى قلعة المذكور  
متجشداً عن حرمة قزل بظاهرها وسير اليه يطلب منه جارية تصلح لفراسه  
وكانت الرسالة على لسان خادم يعرف بسراج الدين محفوظ فماد بالجواب انه  
يقول ليس عندي من تصلح لفراس السلطان الا كرتي وكان رحمه الله تكوفاً  
لا يقف عند ذلك في قيد الكفافة فاجاب الى الماشقة وسلمت اليه تلك الليلة  
ورحل السلطان وحلفها هناك ووصل خادمها بعد مدة مختبراً بانها جنبت تلك  
الليلة فاستحضرها السلطان وولدت قيسار شاه وعاش ثلاث سنين وكان ذكياً  
ظريفاً محبوباً ومات بظاهر خللاط واتهمت داية بنت السلطان التي قامت عنها  
بنت صاحب فارس انها سقته فاقبته والله اعلم بذلك ومنها موت دوش خان<sup>٣</sup>  
بن اخش ملك وكان اخش ملك ابن خال للسلطان نبت في النصارى بظاهر  
اصفهان حتى استشهد وربي السلطان دوش خان تربية الوالد لولده واتناس  
كانوا يفتقدون الله ولد السلطان زعماء منهم بان السلطان وهب امة لـ اخش  
المذكور فولدت دوش لدوش تسمية اشهر وبالجملة كان السلطان تفضله على

١. قيسار.

٢. الابوية.

٣. دوش خان بن اخش.

اولاده وتقدمه عليهم في كل ما يدل على الناية والشفق فمرض بظاهر خللاط  
ومات ورفض السلطان في مصيته التاموس ورايته قد خرج من سرادقه  
ودخل الخيمة التي فيها التايوت ومنها ورود سعد الدين الحاجب رسولاً من  
الديوان العزيز في عدة ملتصات اذا قضيت وفق مراده يستصحب من اجلاء  
اصحاب السلطان وخواص حضرته من له خبرة بمراتب ارباب المناصب ليعاد  
بالخلع فكان من جملة التماسهم ان السلطان لا يحكم على بدر الدين لولو صاحب  
الموصل ومظفر الدين ككجى صاحب اربل وشهاب الدين سليمان شاه ملك  
الابوية<sup>١</sup> وعماد الدين بهلوان بن هزارسف<sup>٢</sup> ملك الحبال بل يعدهم في اولياء  
الديوان واتباعه واشياعه ومن جعلها ان السلطان الكبير لما رجع من حبال  
همدان ولم يتم له ما نواه من قصد بغداد اسقط خطبة الخليفة بعامة ممالكه  
واستمر الحال على ذلك فكان الخطباء يأتون واذريجان والممالك المستجدة في  
هذا الوقت يذكرون الخليفة داعين لآيائهم جرياً على العادة اذ كانت تما ملكها  
السلطان بعد والده واهل ساير الممالك القديمة استمروا على تركها كما امروا  
والسلطان قد شغلته الشواغل عن ذلك فلما خاطبه رسول الديوان فيه اصدر  
تواقيعه الى عامة بلاد الممالك بالدعاء للامام ابي جعفر المنصور المستنصر بالله  
امير المؤمنين رضوان الله عليه وعلى ابائه الراشدين فلما انقضت الاشغال وفق  
مراده واجابه السلطان الى اعادة الخطبة الى معهود العادة في الازمنة المتقدمة  
وعند اولئك المذكورين في جملة الاولياء اصحبه الحاجب بدر الدين طوطوق بن  
اينانج خان وكان عديم المثل في الترك ذا دهاء وظرف وكياسة ولطف وجودة  
خط ومعرفة بالشعر العجوى والتميز بين الجيد والردي وخبرة بقوانين  
الحجوبية وادابها على صفه وحدائه شه وريمان عمره وامرني السلطان  
بذكره اكتبها بين يديه الى المواظف الشريفة مشتملة على عدة فصول فكان

١. الابوية.

٢. هزارسف.

آخر فصل منها القامه احضار الحاجب الخاص لدى المواقف الشريفة تمييزاً له عن سائر الملوك بيزيد الأكرام ومنزلة الاحترام فاجيب الى ذلك وحديثي الحاجب الخاص وكان السلطان وصاني اذا حضرت الديوان لم اقبل به الوزير مريد الدين القمي ولم اوفه حق التنظيم لامور كان تنقها عليه ففعلت ذلك امتثالاً لما امر فلما مضت أيام فاذا بحرقاة في بعض المشيات وصلت الى منزلي بخافة دجلة واذا بسعد الدين ابن الحاجب قد دخل وقال استعد بخدمة امير المؤمنين فركبت الحرقاة وركبها سعد الدين معي ثم انه تكلم الملاح بكلمات غريبة لم افهمها وقفز من الحرقاة الى حرقاة اخرى غيرها وتركني منفرداً فيها فسالته عن ذلك فقال ما كنت اعرف ان تلك من المراكب الخاصة وقد سبروها لك تشريفاً ففعلت وخدمت وتكرت ودعوت وسبقنا الى ان وصلنا الى باب كبير فدخلت وتأخر سعد الدين ولم يتعد من هناك فقلت له هلا تدخل معي فقال وما مآل الآله مقام معلوم ليس لي ان اتعدى هذا المقام وكان خلف الباب خادم فأوصلني الى باب اخر ودق الباب ففتح ودخلت واذا انا بخادم شيخ جالس على دكة فسالني وكان بين يديه مصحف وشعنة فاجلسني وترحب بي الى ان جاء خادم اخر ايضاً لطيف حسن الصورة فصاحني ولاطفتني بالمعجبى ثم اخذ بيدي يثنى ويقول ليس يخفى عليك ان الذي يريد تخضر بين يديه من هو وجلالة المقام وعظمته مستغنية عن الوصف فانظر ما ذا تعمل من حسن ادبك في خدمة المواقف الشريفة وتقبل الارض حيث اشرت اليك وما كان يحمله على هذه المبالغة في الوصية الا ما يلزمهم من اخلاقي بشرايط الخدمة في الديوان فقلت لا تستجهلي فاني وان كنت رجلاً

١. م. هـ. هـ.

٢. م. هـ. هـ.

٣. هو العياشي محمد بن (٤) والله اعلم بالصواب : Un note en marge dit :

٤. م. هـ. هـ.

تركياً اعرف مواضع الخدمة ومحالها وأميز مكان التواضع عن محل الترفع فلو غفرت وجهي في التراب على العتاب الشريفة الف مرة لم اعد روي الا من المنقصين في الخدمة اذ عاجل فوايدها الدرجات الناصرة واجلها القوزي الاخيرة قال فاستحسن كلامي واثني علي فلما طلعت الدرجة وصاغت عيني السرة الاسود قبلت الارض قبل ان ينهني عليه فأتى الخادم علي ورايت بستاناً من كثرة الشموع كانت في الليلة الظلماء عكس النلك في الماء ورايت الوزير واقفاً حذاء السرة والسرة مرخى وجاء خادم ورفع السرة فكنت امشي واقبل الارض الى ان قاربت الوزير وقفت فاذا امير المؤمنين جالس على سرير فكلم الوزير بكلمة عربية فتقدم خطوات و اشار الي بالوقوف حيث كان هو واقف أولاً فتقدمت وقبلت الارض ووقفت موقفه ثم قال امير المؤمنين كيف الحجاب العالي الشاهنشاهي يعني السلطان وهكذا كان خطابه للسلطان في الكتب اذذاك لقبحت الارض وارددت ذلك بكلمات ينشئ عن المواعيد الجلية وشمول النيات احوال السلطان وانه يريد تقديمه على سائر ملوك زمانه وسلاطين اوانه فلم ازد في جواب ذلك على تقبل الارض ثم علم على كتاب العهد الذي كتب للسلطان وناولني الوزير فوضعت على راسي وقبلت الارض ورجعت ثم وخلع على المذكور خلة سنية ووصل على ما قيل بعشرة الاف دينار ولكني لم اسعها منه واحبب بالامير فلك الدين ابن سقر الطويل وسعد الدين ابن الحاجب ومعهما خلة السلطنة فوصلوا الى خلاط في الشتاء والسلطان محاصرها وكان يضرب انلك الدين الدهايز وتضرب له البوقات عند ركوبه ونزوله وكان سعد الدين ابن الحاجب مع رفيع منزله ومعمور محله في الديوان العزيز يتحجب بين يديه اقامة للناموس وها انا اذكر ما استصحبوه من الانعام والخلع مفصلة وهي خلتان للسلطان الواحدة منها جبة وعمامة وسيف هندي وقد رصع نحاده والاخري قباء وكمة وفرجية وسيف قراچولي محلى بالذهب مفرق الحياصة بالذهاب وقلادة مرصمة بمينة وفرسان بالساخت والسرفسار والطوق اقل ما



يكون وانتهى وثمن تطبيقات طبقت على حوافرها عند التسليم وزن كل تطبيقه  
منها مائة دينار وترس ذهب مرصع بنقايس الجواهر فيه احد واربعون فصاً  
من ياقوت وبخشاقي في وسطه فيزورج كبير وتلون فرساً من الحيل العربية  
عجلة بالاطلس الرومي سبطنة الجلال بالاطلس البغدادي وعلى راس كل جنب  
مقود حرير وقد ضربت عليه ستون دينار خليفية وثلاثون او عشرون مملوكاً  
بالمنة والمركوب عشرة فهود بجلال الاطلس وقلاد الذهب وعشرة صفور  
مكحلة الكمام بصغار الحب ومائة وخمسون بقجة في كل واحدة منها عشرة  
نياب وخسة اكر من العنبر الاشهب مضلعة بالذهب وشجرة عود طولها خسة  
ادرع او ستة تحمل بين رجلين واربعة عشر خلعة برسم الخانات كلها بالحيل  
والساخت واسرفار والطلوق وحواميس الذهب والكبايش النليسية واراد  
تميز بعضهم فنجت الكبايش الآ من اربعة روس وهي لداي خان والرخان  
ولوترخان وطفانخان وتلثاية خلعة برسم الامراء كل خلعة قباء وكمة خضب  
وكانت خلعة شرف الملك عمامة سوداء وقباء وفرجة وسيف حندي واكرنا  
عنبر وخمسون ثوباً وبغلة وعشرون خلعة برسم اصحاب الديوان كل خلعة منها  
حية وعمامة وقد خصصت من سائر ارباب الديوان ببغلة شهاب جيدة وعشرين  
ثوباً اكثرها من الاطلس الرومي والبغدادي ولما قرئت النسخة الواودة بها  
من الديوان على السلطان وكان قد ذكر في اولها الجباب العالي الشاهنشاهي  
وبعده الاحول شرف الملك ثم ذكرت بعدها ولم يذكر احد من سائر اصحاب  
الديوان تلقياً ولا نسمية بل اطلقوا لفظ المستوفى والشرف والعارض والناظر  
وامثال ذلك وما سائر اسم الآ الحية والعمامة وقد كان شرف الملك حينئذ قليل  
الناية بي متغير الراي في حق سرعة استجائته واعارته السمع لما يبلغه من  
تضرب وسعاية فوجد بذلك التخصيص مغلطاً ولما قرئت النسخة على السلطان  
قال ما سبب تقديم فلان على صاحب الديوان وهلا مساوا بينهما في الخلعة  
والانعام فقال السلطان السبب في ذلك بين وذلك انه يحسن التاديب معهم

في المخاطبة ويحفظ ما يتعلق بناموسهم في المكتبة ثم ان رسالهم شاهده عندا  
بالحضور المشورة وليس صاحب الديوان بهذه المثابة ولا مدخل له فيما يتعلق  
بالتدبير آتياً وظيفته استيفاء الاموال الديوانية وانبات الحاصل والمصرف ولا  
ساس بينهم وبين ذلك فلم يسب للعرض ما رماه شرف الملك من قصده وقد  
كان رسولا دار الخلافه يتظران السلطان يحضر خيمتهم التي ضربت للخزانة  
فيلبس الخلعين فلم يفضل ذلك بل ضرب خيمة بقرب الخزانة السلطانية ونقلت  
اليها الخلع وركب السلطان مرتين فدخلها ولبس الخلعين في نهار واحد وليس  
الناس بعده ثم خاطب السلطان متشفعين في امر خلاط وازالة الحصار عنها  
وبتغلس الخاق فلم يرد عليهم جواباً شفاعاً بل سمي اليهم بعد عودها الى  
مزلها مما تبا وقال قد ذكرت ما بلغنا في بغلاني عن امير المؤمنين آنا نريد اعلاء  
امرك واجلال فدرك وتعلم شانك وتحكيمك على ملوك زمانك ثم تشيران  
على بازالة الحصار عن خلاط بعد ان الفتح قد ورد بشيره والتجج قد اسفر  
تبشيره وهذا مما ينافي ما ذكرناه من عنايت امير المؤمنين فقالا صدق السلطان  
والامر كما ذكر غير آتينا نحذر ان يتعذر افتتاحها ويستمر جراحها فيرحل  
السلطان عنها من غير اشارة تصدر اليه من الديوان ووساطته فان كان ولا بد  
من الرحيل فبوساطة الديوان اسلم من مطاعن المستعجزين واشبه بحال  
الفائزين فقبل عذرها واستمر الحصار وكان اهل خلاط كفوا عن التهمة أيام  
حضور الرسل حتى اذا تحققوا انهم ما شفعا وحان للسل ان يرجعوا  
استأنفوا فيها بكل معنى غريب واغضب عجب ومنها ورود رسول الملك المسعود  
حاحب امد وكان شخصاً تركياً يعرف بعلم الدين قصب السكر ورسول الملك  
المنصور صاحب ماردن محبته وكان خادماً اسود والرسائلان تشتملان على عرض  
الخدمة والطاعة واصحبهما السلطان رسولا من جهة يامرهما بالخطبة له في  
بلادهما اختبأراً على محك الاصدقاء ما كانا يزعمانه من الوفاق والاتفاق واحبب  
الرسولين بالنقيه نجم الدين الخوارزمي قابلاً المذكور عندها الى ان عاد السلطان

من الروم على الوجه الذي لا يروم ومنها أن خلاط لما عظم بها البلاء واشتد الغلاء وكسدت الدلائير واكالت الكلاب والسنابير خرج منهم في يوم واحد قرابة عشرين ألف إنسان وقد تغيرت صورهم بالجوع حتى أن الأخ لا كان يعرف أخاه ولا الوالد ولده فكان شرف الملك بقطعهم فيذبح كل يوم عدة إقرار لهم فما سدت النفوس الناحقة والأرماق الثالثة ومات أكثرهم وتفرق الباقون أيدي سباً ومنها أن السلطان الكبير كان مدفوناً بالجزيرة على ما سبق من ذكر وفاته وورثه وديمة حياته فسُخ للسلطان وهو محاصر خلاط أن يبني له مدرسة بأصفهان فينقل إليها تابوته من الجزيرة فيسرق مقرب الدين مهتر مهقران وكان مقدم القراشي إلى أصفهان وهو الذي تولى غسل السلطان الكبير ليبني بها مدرسة فيها قبة للتأبوت يحتوي على سائر بيوت المرافق مثل بيت الثياب وبيت الفرش وبيت الملبست وبيت الركاب وغيرها وأحبته ثلاثين ألف دينار للشروع في عمارتها وتقدم إلى الوزير بالعراق بإطلاق ما يحتاج إليه تمام العمارة من وجوه الديوان وأن يستعمل لها آلات الذهب من السمندان والطشت والأبريق وأن تقام بالباب فرس النوبة بالطوق والساخت والسرفسار فسار المقرب إلى أصفهان وشرع في العمارة ووصلت إليها بعد أربعة أشهر فوجدتها قد طلع بساتنها قدر قامة وكاتب السلطان عنه شاه خاتون صاحبة سارية من أعمال مازندران وكان أبوها تكتش قد زوجها بملك مازندران أردشير بن الحسن وتوفي عنها بأن تركب بنفسها وعن مازندران من الملوك والأمراء والصدور فتنتقل التابوت من الجزيرة إلى قلعة أردن وهي أعصى قلاع الأرض إلى أن تم عمارة المدرسة بأصفهان فينقل إليها ولعمري كنت أكتب هذا التوقيع كارهاً ولا رأيهم مسفهاً ونفقت إلى المقرب ببذ من أفكارى وأظهرت له بعض أضماري إذ كنت أعرف أن جيشه بردها الله

بالنسيم ما سلمت من احراق النار إلا لتعذر الوصول إليها ولقد احرقوا عظام كل سلطان مدفون بأي أرض كان معتقدين أنهم بنو آب يجتمعهم أصل واحد حتى أن عظام بين الدولة محمود بن سبكتكين رحمة الله عليه قد أخرجت من قبره بغزاة واحرقت فلم يعجب مقرب الدين ما كلمته من هذا القيل فاستقلته من ذلك القيل وكان الأمر كما حوته فإن النار لما فرغ من السلطان محمود امد على ما ينبغي شرحه حاصر القلعة المذكورة فأخرجت الجثة وسيرها إلى الحلفان فأحرقها ومنها أن مجير الدين يعقوب بن الملك العادل أبي بكر بن أيوب قرع سور خلاط يوماً والنفس حضور السلطان ليكلمه فاجابه إلى ذلك ظناً منه أنه ربما يتكلم فيها يعود إلى حصول الغرض فلما حضر قال مجير الدين أن البلاء قد ترح والضرر قد اتضح والطايفان قد هلكنا فهل لك أن تنازرن فيعود الأمر إلى فيصل فقال له السلطان ومتى يكون ذلك فقال الميعاد بكرة غد قلبس السلطان لامة حربه صباح غد وبلغ شرف الملك ذلك فسارع إليه وقال ليس مجير الدين من أقران السلطان وأكفائه وليس يليق بالسلطان أن يباذره ولو علمت أن السلطان إذا أهلكه حصل مقصوده لرضيت به لكتني التحقق أن ليس يحصل بهلاكه مطلوب وأنه مع اتسابه في بيت الملك في جملة الاتباع محسوب فقال السلطان هو كما ذكرته لكن كيف لم تقا تل من يقا تل وما عذري إذا دعوا فلم أزل ثم ركب وحده وساق إلى باب بدليس على الميعاد ووقف وأعلم بمحضوره فشموه وامطرت عليه السهام ولم يخرج مجير الدين فرجع ومنها أن السلطان استحضرن ليلة من الليالي فوجدت عنده عجوزاً داهية خدعة قد خرجت من خلاط برسالة مزورة عن الزكي العجبي وكان من ذوي الحظ عند الملك الأشرف والسلطان يعبر عن لسانها ثلاث لغات بالتركية والفارسية والأرمينية ونجوى الرسالة أن زكي الدين استدعى من السلطان خمسة آلاف دينار يقرقها في المندفاكية والاحتاج فيجلب أهواهم إلى السلطان



فيريضهم على تسليم خلاط ثم يفتح باب الوادي صباح غد فيدخل السلطان فلما شاورني في ذلك وجبني لم اهن له فتمجب وقال ما لي اراك متوقفاً في هذا الامر وكان حريصاً على خلاط واخذها وقد عزم على تسليم المبالغ المطلوب الى العجوز قلت ان المملوك قد اجتمع بزكي الدين وكلفه عن قضايها حين ورد عن صاحبه رسولا على السلطان فوجده من دهاة عصره وكفاة درهم ومن لا يخفى عليه الخطا والصواب وبعيد من مثل ذلك الرجل العاقل الدخول في مثل هذا المخطور المحذور ثم ان كانت سمادة السلطان اقتضت تنييه الى الدولة وترغيبه عن حاجه في هذه الوهلة فكيف يخطر بفساده في امر يكون اتامه موقوفاً على ارضاء طائفة مختلفي الاعواء متباعدي الاراء يستال بآل او يغرب بآل وما ذا يومه ان يروح بالسر واحد منهم فيملك هذا ان كان المال قد طلبه لغيره وان قالت انه طلبه لنفسه فليس يخفى عليه ان خلاط اذا سلمها للسلطان يحصل له من الانعام والاقطاع ما يكون هذا المقدار في جنبه نزواً فقترت عزيمته في ذلك حتى سمع كلامي ثم ان حرصه على اخذها حمله على تسليم الف دينار اليها اضاءة محضة وقال لها ان بان لنا صدقت بعلامة اخرى سلمنا اليك تمة خمسة الاف دينار ورجعت ليلاً ودخلت خلاط وما كان للحديث اصل وشاع الخبر في العسكر ودخل بعض الخلاطية فالخير عن الدين ايبك بان الزكي يكتب السلطان فقتله من غير ذنب صدر منه ولما ملك السلطان خلاط ظفر بالمعجوز بعض السرهنكية فاخرجها من مدينته ومعها زوجها شيخ هرم واحضرت الذهب وقد نقصت منها ثمانية دنانير وقيل انها خنت وكانت فابدة التزوير هلاكها وهلاك زكي الدين ومنها ان مترجة عن الدين ايبك كتبها الى الملك الاشرف واخرى كتبها اليه بحجر الدين بمقرب مسكن في الطريق وناولني السلطان كتابها وساعدني هته على حلها وكان مضمونها التكمي مما ابتلوا من الضائقة والبلوى وقد ذكرنا فيها ان العدو قد سحر فلم يقع نالج بمحدود خلاط في هذه السنة واخذت مترجة اخرى كتبها الملك الاشرف الى عز

الدين متولى خلاط وكانت تتضمن ان الذي ذكرتم من سحر العدو واقطاع السماء دل على ما ملككم من الرعب والافن المعلوم ان هذا الامر لا يقدر عليه الا الله غير ان الشتوات تختلف فتارة يتأخر النالج فيها وتارة يتقدم وهما نحن عن قريش واسلون في العساكر لكشف البوس وازالة الضرر وسنطردهم الى ما رواء حيحون ومنها وفاة صاحب الديوان شمس الدين محمد المستوفى الجويني وكان من كبار الصدور اذا توصل في مراعى الكفائية وصل واذا فوغل في سوامى الكتابة بين امائهم فضل عجم عود الدهر ولبس برود العمر وقد تقلد حجابة الديوان للسلطان الكبير في اخر عمره ولما حضر الباب قلده السلطان حجابة الديوان فتقلدها سليم اللسان وانقلم حيد القدم عن مخاضات التهم واستقل الى جوار الله ودار كرامته والسلطان محاصر خلاط وكان قد جمعني وصيه وكفائي مصالح ايتامه واوصاني بان تنقل تابوته الى جوين من نواحي خراسان بمسقط راسه ومحط اساسه ففعلت ولم يتعرض السلطان الى شيء مما خلقه وسيرتها محبة ثقائي وثقائه الى ورثته وتولى بمده حجابة الديوان الجلال على العراق وكان قبل ينوب عن شرف الدين وزير العراق في بعض اشغال الديوان بها واتفق حضوره لهما صاحب ديوان وكان السلطان اذذاك ينسب الى الوزير ذنباً من القصور والتقصير وتحقق ان المشرف يسرق والخازن خاين واراد ان يبيهم بوقح لا يعرف المجاملة والمداراة فاقام الجلال مقام صاحب الديوان استبدالاً عن سيده حضور بأسد حضور وعن نجم لاح برجم راح ففى منه بخطط وشماس وتلون واعتراض حتى صار الواحد من ارباب الديوان يبذل حيلة من المال خدمه ليعفى عن المنصب وطال ما بذلوا الاموال في تحصيله وكان معظم اثار كفايته منع الحقوق واحتباس الادارات وقطع استوفيات التي اجريت من قديم الزمان وما كل نجيرة لها كفاة في مناخة الاداب ومتاجرة

1. Ms. ملط.

2. Ms. مصر.

الكتاب وما كل مسك يصلح للمسك وعاء ولا كل ضرور للمين حلا واضع  
الشيء عقد في حيد خنزير وحده يكف ضرر ونقش على بنان فاجر شرير  
لله دبر انوشروان من رجل ما كان اعرفه بالدون السفلى

نهامهم ان يتوا بعمده قلماً وان بدلوا بنو الاحرار بالعمل

قَالَ ما شوهده من وقاحته وظهور من علامات وتاحته ان الحجاب لما احضروه  
الى الديوان ليجلسوه مقام صاحبه اتفق ان شمس الدين الصفرائي كان قد حضر  
الديوان ليسلم على شرف الملك وقد يجنبه فلما دخل الجلال اخذ بيد شمس  
الدين فبعده عن الوزير وجلس بينهما فقال الصفرائي اما تستحي فقال هذا  
منصبي اقاتل من زاحني عليه ومنها احضار وزير علاء الدين صاحب آلموت  
اسيراً وسبب ذلك انه قد جاء الى الجليل الشرف على قزوين كعادته في كل سنة  
بالرعية المسخرة لحصد الخشيش وادخاره للشاء وكان امراء العراق قد تحققوا  
تغير راي السلطان عليهم من حين اخلفوا الوعد في اعادة غياث الدين اخيه  
الى الخدمة فساو اليها بهاء الدين سكر قطع ساوة وكبسه بالليل واسر الوزير  
وسيره الى خلاط فعمل الى قلعة دزمان وحبس الى ان نفذ فيه محتوم القضا  
واذنت مدته بالانقضاء فقتل بعد اربعة اشهر ومنها ورود رسل الروم وكان  
السلطان علاء الدين يقبض بن كينضرو وجهه الى السلطان شمس الدين اتون  
ابن الجاشنكير وكال الدين كامياز بن اسحق قاضي ارزنجان بهدايا والظاف يرتين  
بها رضاء وفيها ثلثون نبلاً موقرة احوالاً من الاطلس والخطاي والقدس

1. Le ms. porte بل qui, de quelque façon qu'on le lise, ne saurait donner la mesure du mètre qui est le vrai.

2. Ms. درمار.

3. Ms. المون.

4. Ms. الجاشنكير.

5. Ms. ارزنجان.

والسمور وغيرها وثلثون او عشرون مملوكاً بالليل والعدة ومائة فرس وخمسون  
بنقة بالجلال فلما وصلوا بها الى ارزنجان تعذر وصولها الى السلطان اذ كان  
ركن الدين جهانشاه بن طغرل صاحب ارزن الروم بمعاودة الدولتين مجاهراً  
وبموالة الاشرف مظاهراً فاقام بارزنجان الى ان حوصرت خلاط وانتظم  
صاحب ارزن الروم في سلك الخدمة حضروا بما اصبوا من التحف والالفاف  
فالزموا بان يقدموها كما تقدم تقادير الرعية من الامراء وغيرهم فوقف شمس  
الدين اتون ابه مع الحاجب الحاس في موقف العرض ويبرك على ركبته ثم  
بعد الحاجب ما احضروه على ملاء من الناس مفصلاً غير راضين بان يتزلوا  
صاحبه متزلة الاكفاء ولا ناظرين الى ما رغب فيه من خالص الود والولاء  
فجاءوه بما يليق وكلموا الرسول ما لا يطيق وانضاف الى ذلك انهم كانوا خطبوا  
ابنة السلطان لابن صاحبهم تأكيداً للالفة وازالة للفرقة لما اجابوهم الى ذلك ثم  
انهم ذكروا ما جرى لصاحب ارزن الروم معهم من سوابق الوحشة والتمسوا  
ان ياذن السلطان لهم في اخذ ارزن الروم منه وان يسلّم صاحبها اليهم ليشفوا منه  
ما اوغر صدورهم من المضايقة والخائنة فغاض السلطان اقتراحهم ذلك وقال  
هذا المذكور المطلوب وان هنك معي ستر الادب ورفع حجاب الحشمة فقد  
دخل على دخول العرب وقبيح بمثل احقار حق مقدمه وتسليمه الى من  
يعطش الى دمه ودخلت على شرف الملك يوماً فوجدت رسل الروم عنده  
جلوساً وهو يخاشتهم في الكلام ويقول لو اذن لي السلطان لدخلت بلادكم  
وحدي وفتحها بجندي وكلمات اخرى تناسب هذا المعنى فلما خرجوا قلت  
له ما سبب هذه الخائنة وقد بدا صاحبهم بالاحسان محبةً وولاءً وردت رسله  
تباعاً وولاءً قال جميع ما جاني معهم من التقادير لم يبلغ الف دينار وعادت  
رسل السلطان علاء الدين باجوبة غير مرضية واشغال غير مقضية واصحبهم



السلطان بجمال الدين فرج<sup>١</sup> المثلث دار الرومي وسيف الدين طرث<sup>٢</sup> ابيه امير  
شكار<sup>٣</sup> وفتيه خوارزمي يلقب بركن الدين فلما توسطوا بلاد الروم سبقهم  
الرسول العلانية الى صاحبهم فاعلموه بان الذي ربي فيه من احشاء الموارد  
وتجديد المعاهد ومال اليه من التماسد والتعاقد ضرب في حديد بارد قال الى  
الملك الاشرف وارسل اليه كمال الدين كامباز يعلمه بان الذي رغب في غناسته  
وهم بماضته ليس يبقى على الرطب واليابس وانه رجع عما كان يشتره منه  
كالايس وان رده بغير السيف بعيد والسعي في ارضائه غير مفيد وليس الان  
الاتفاق الكلمتين والذب عن الدولتين قال من الملك الاشرف نفساً مراححة  
لاخائه<sup>٤</sup> تواقه الى موافقته فاتفقا ولم توصل رسل السلطان الى علاء الدين  
صاحب الروم الا بعد عود كمال الدين كامباز من جهة السلطان الاشرف  
والاستيقاق منه لمعاذيه

### ذكر ملك السلطان خلاط

في اواخر سنة ست وعشرين وستماية

ولما طالت مدة الحصار وتلفت الانفس بالغلاء واقتسمت ايدي البوار  
واكلت بها الكلاب والسنابير وذلت الدراهم والدنانير فصارت خلاط كلاً لمن  
ياخذها ووبالاً على من يملكها ادلى اسمعيل الايوبي بعض اصحابه ليلاً من  
السور فغضر السلطان واعلمه بان اسمعيل الايوبي ياتمس من السلطان

١. فرج.

٢. طرث ايه.

٣. شكار.

٤. Lecture incertaine. Ms. حايد.

تعيين اقطاع له باذربيجان ايسلم اليه المدينة فاقطعه السلطان سلباس وعدة  
ضياغ باذربيجان مشرفة وحلف له على تقريرها بيده وعاد الرسول وحقق  
السول ولبس الناس لامة حريمهم فادلى اسمعيل الجبال ليلاً فطلعت  
اعلام ورجال واستعد الناس للزحف فلما اصبح الناس زحفوا على الثلثة  
خذاء المتجنيق فقاتل من بخلاط من بقايا الاجناد القيمرية قتالاً شديداً  
فكادوا يخرجونهم على انهم ينظرون الى الابراج فيرون اكثرها مملوءة بالرجال  
والاعلام السلطانية لو لا ان الذين كانوا في الابراج زحفوا من ورائهم فوقوا  
منزعين واسر الامراء جميعاً كالقيمرية والاسد بن عبد الله وغيرهم اذ كانوا  
لم يفارقوا مواقعهم من الابراج وتحصن عز الدين الايبك الاشرفي ومخير  
الدين وتقي الدين ابنا الملك العادل ابي بكر بن ايوب بالقلمة ثم ان السلطان  
اراد تحمي خلاط من النهب ففلبوه على رايه فيها وحضرت الحانات والامراء  
وقالوا ان تطاول مدة الحصار قد اضعف عسكري وافني خيلهم ودوابهم فان  
منعهم النهب قد بهم الضعف عن لقاء عدو يتحرك ولعل الضعف يفضي بهم  
الى تشتت الشمل وانتشار الجبل نفثوا عليه من هذا القيل لسحت شرهوا  
الى احتجاجه حتى ادخى عنانهم في النهب فنهبوا ثلثة ايام تباع فكان قرحاً على  
قرح وملحاً فوق جرح واستخرجوا دقائن اهلها وخباياهم بالمعاصير فن وقع  
بيده واحد من الخلاطية عذبه انواع العذاب والذي شاع عند الناس انه امر  
بقتل من بها حتى استولى عليها فغير صحيح لكن جماعة كثيرة هلكوا بالقنويات  
وكان الغلاء قد افترسهم فنزل مخير الدين وتقي الدين وطلبا الامان لعز الدين  
ايبك فامنه وتزل ثاني يوم نزولهما فابى السلطان ان يمكن عز الدين ايبك من  
تقيل يده استخفافاً به وغيظاً عليه واجاب بعد مراجعات الى ان يمكنه من  
تقيل رجله وقال للسلطان بعض من كان يتعصب لعز الدين ايبك من الترك  
ان مخير الدين وتقي الدين كانا تحت حكمه وفي خدمته وقد قبل يد السلطان  
فقال السلطان ان هوى صاحبه فيه حكمه على اخوته وليس لي فيه هوى فتره

الامور الى اصولها وترك الناس باهوتهم وكانوا يحضرون كل يوم السباط فيجلس عجير الدين وتقي الدين ويقف عن الدين ثم ان علم الدين سنجر<sup>١</sup> امير جانداز<sup>٢</sup> الملك الاشرف موسى وكان محبوساً راسل السلطان على لسان المتوكل به يقول قد بلغني ان السلطان اخذ يفرق عساكره الى كور خلاط ليحاصروها مثل بركري<sup>٣</sup> ومازجرد وبديليس وولاشجرد ووان ووسطان وغيرها ولا حاجة الى ذلك وما يحوجه الى تجتم الكلف والموات وبين عن الدين ايبك وبين كل واحد من الولاة المستحفظين بالمواضع المذكورة علامة فاذا اعطاها للسلطان ملكها من غير تعب ولا نصب وهو الى الان يكتأثم مشجعاً ويضرب عندهم امر السلطان متباً ويمتدح حركة العساكر الشامية فاضى السلطان الى كلامه وطالب عن الدين ايبك بالعلامات فانكرها فلم يقبل منه والزمه مكاتبه بالتسليم فكاتب ماموراً وابوا اولئك التسليم حين ايس السلطان من حصول الغرض بمكاتبه قبض عليه وقبده ونقل الى قلعة دزمار وبقي محبوساً الى ان عاد السلطان من الروم بشمل مبدد النظام منحل العراق والاوزام واخذت رسل الملك الاشرف تتردد في الصباح امر بقتل ايبك في عييه كيلا يتكلموا في اطلاقه وحل وثاقه ونفيه من ضرب خنقه قتل تشفياً لما اوغر صدره بتصرجه الشاتم وضربه نوبة ذى القرنين محاكاة للسلطان ونسباً به اذ كان يضربها اقتداءً بوالده واما حسام الدين القيمرى فقد حبس بداره بالمدينة من غير قيد فاستاذن المتوكلين به يوماً في دخوله دار النساء فاذن له فدخل وقعدوا بالباب وكانوا يحياه نحبوا الجدار من وراء الدار واحضروا له خيلاً فركب ونجا الى الملك الاشرف ولما هرب المذكور قتل الاسد بن عبد الله المهراني واما حسام الدين طغرل صاحب ارزن<sup>٤</sup> ديار بكر فقد كان سال

١. سنجر.

٢. جانداز.

٣. بركري.

٤. ارزن.

السلطان على لسان المتوكل به ان بيعت ثقة من ثقائه اليه ليكلمه فامضى السلطان بالحنوور اليه فضيت واجتمعت به فقال لي قبل الارض عن يدي السلطان وقل له يا رجل غريب من اهل الشرق وقد طوح الزمان باسلافي الى هذه البلاد وداريت القوم يعني ملوك بني آيوب بكل طريق حتى سلمت منهم وكنت معهم في ليل مظلم انتظر طلوع صبح النجج من جهة الشرق فحين طلعت الشمس واضاءت الارض تركت موضع رحلي مظلماً ولي ابن اخ بارزن قليل العقل طائش اللب سفيه الراي واخشى انه اذا سمع بقلة اعتناء السلطان بي يبيع بيتي بالخس الاثمان فان كان السلطان نوى انتزاع ما كانت تحويه يدي عنها فهو اولي بها من غيره فيسبر اليها من يتسلمها قبل تمكن العدو فيه ووقوع ما يعسر تلافيه والا فيصدر اليه توقيفاً بتطبيب قلبه وان ارزن واعمالها مقررة على صاحبها موعوداً بما يتاحها بغيرها اذا اطلت عليها الرايات السلطانية فاجابه السلطان الى ذلك حين اعدت رسالته وشرحت مقالته وامر بازالة التوكيل عنه وان يحضر كل يوم مجلس السلطان عند الاذن العام فيقف من صوب عجير الدين وتقي الدين من صوب ثم انه خلع عليه خلعة تامة ورده الى ارزن وكتب له بها منشوراً وسيجى ذكر عجير الدين وتقي الدين وما آل امرها فيما بعد ولما ملك السلطان خلاط وبرزت الاوامر باصدار توابع البشارة الى كافة مدن الممالك استخرجت اذنه في ان اجعل طغرا التواقع مثل طغرا توابع السلطان الكبير والده وصيتها السلطان ظل الله في الارض ابو الفتح محمد بن السلطان الاعظم تكش برهان امير المؤمنين فانكر ذلك ولم يرض به وقال متى صرت مثل واحد من كبار عماليك السلطان الكبير بالسكر والخزاة اذنت لك ان تحبل طغرا توابعي مثل طغراة فضجلت وسكت ولقد انصف فيما قال فانه لم يخط من عظم شانه بمشار ولم يسبق غباره عند الفخار بمضمار .



## ذكر سيرة السلطان بخلط

بعد اخذها ونهبها واقطاعه بنواحيها

فلما استولى السلطان عليها وجرى من النهب ما ذكرناه غضب بمسارتها وحرص على رأب<sup>1</sup> صدعها ولم شعها وتدم على ما اطلق عليها من النهب والتخريب وابن من الندامة نفوس مدروسة واجساد تحت اطياف القوي مطبوسة فاطلق من الخزانة اربعة الاف دينار ليجمع ما خربها المتاجين من السور فصر في اسرع وقت واقطع الكور من اعمالها الخانات والامراء واستدعى اورخان اقطاع سرماري فاجابه اليها لسطط منه على شرف الدين ازدوره صاحبها وسبب ذلك فتوره في وظائف الخدمة وقصوره عما كان يلزمه من الملازمة مدة الحصار على خلط وقد حضر في مبدا حصارها فلم تمض الا ايام قلائل حتى طلب الاذن بالعود فاذن له على انكار مظهر وسخط مضر واقام حسام الدين خضر<sup>2</sup> ابن عمه مدة الحصار وسار الى مدينة ارجيش<sup>3</sup> فحاصرها ودعا اهلبا الى الطاعة فاجابوه الى الاقياد قبل استيلاء السلطان على خلط وامتار العسكر منها ايام الفايقة ووقعت خدمته تلك موقفاً مرضياً فحين رز الامر الى باقطاع سرماري لاورخان<sup>4</sup> شاق صدري لحسام الدين خضر لما كان بين يديه من اكيد اسباب الاتحاد ووثيق اساس الوداد فدافعت ذلك النهار بتوفيع اورخان<sup>5</sup> ولم اكتبه وعبرت على حسام الدين في عودي عن الديوان فشرحت له الحال فقامت عليه القيامة وحصل عنده من الاكتاب ما كاد يبكيه وقال هي

1. رأت.

2. حضر.

3. ارجيش.

4. ارخان.

مقابر ابدي وموات احياءا اسلافي فما الراي قلت أنك قد خدمت السلطان بقدر قدرتك وغاية جهدك ولم اشك في مرضاته عليك واعتائه بك فان شئت ان يسلم بيتك فاطلبه لنفسك لا يردك فاطرق طويلاً ثم قال ليس بمنعني عما ذكرته الا حقوق سلفت لشرف الدين ازدوره على وقد رباني تربية الوالد الرؤوف والاب المطوف ومع ذلك آيت اليلة التدبير واخر الراي والتفكير وغداً اخبرك بما تشج الفكرة وفارقنا ثم اتفق بنفسه صباح غد راغباً وخاطباً وقد خدعته الدنيا فانت الحقوق وعلمته العقوق وحين علمت ان المقصود لا يحصل الا بإرضاء شرف الملك اشترت عليه بذلك فدخل الامر من بابه واتفق الحال على ان كتب خطه بشرة الاف دينار بريرة يوصلها الى خزائنه عند تملكها وانحجر شرف الملك في جرير المساعدة ودخل على السلطان ودخلت معه وقضيا الشغل وبرز الامر باقطاعه سرماري وتملكها اياه بنواحيها وقلاعها على ان يحتال في قبض شرف الدين ازدوره وابنه حسام الدين عيسى وفارق باب السلطان الى غيق<sup>1</sup> اقطاعه القديم واتفق ان السلطان وجهني بعد انفصاله عن الخدمة بايام قلائل الى العراق في عدة مهام يحى<sup>2</sup> شرحها فيما بعد فوجدته بغرق فضيقي واحسن ضيافتي وقدم لي خيلاً وبغالاً وقاشاً ومملوكاً وبازي<sup>3</sup> وذكر انه استحضرها بقلّة تلهي اولادي فلا يحضروا وقال لي ما بقي الا عونك واسعاذك في اتمام الامر ورايت اصحاب شرف الملك ياتونه بالوصلات يطلق لهم ما عليه مما ضمن له ان يوصلها اليه بعد تملك سرماري قلّة انصاف وتجاهلاً مشرباً باستخفاف فارسلت اليهما بعض اصحابي وقلت لهما ان راى السلطان قد تغير عليكما لهاونكما في خدمته وقعودكما عن نصرته وقد شافهت الامير حسام الدين خضر بما يتلافى الحلل ويمحو الزلل فاحضروا لديه واسمعا ما املت عليه واتفقا معه على حكم ما يقتضيه المصلحة في ارضاء السلطان ورحلت صوب

1. غيق.

2. بري.

العراق فحضرنا حين بلغتهما رسالتى وقبض عليهما وملك سرماري وورد الخبر بذلك وانا ببريز .

### ذكر ورود رسل الديوان العزيز

بعد ملك خلاط

وكان السلطان لما لبس الخلع الواسلة حجة فلك الدين وسعد الدين رسول الديوان العزيز واحبهما رسولين من عتده وها تحيم الدين اوداك امير اخور وجمال الدين على العراق في شكر ما اتم به عليه واحبهما خيلاً ثابرة برسم التقدمة وكانت تلك الحيل اشرف امواله والطف هداياه في زعمه فاحبها في عودها بحبي الدين ابن الجوزي وسعد الدين ابن الحاجب وامروا بان يتفرقوا في طريقهم فرقتين فيعود رسل السلطان الى بابها سالكين طريق اذربيجان ويتوجه رسل الديوان الى الملك الاشرف صوب حران ففعلوا ووصل رسل الديوان بعد تملك السلطان خلاط وكانت حينئذ مكتوبة عن كل ما كمل حتى يحجزوا عن ضيافة الرسل فداورنا السلطان في ذلك متفقين وذكرنا له العجز عن واجب ضيافتهم فقال نحن نقضى شغلهم ونودعهم في سبعة أيام فاحملوا اليهم عن ضيافتهم في هذه المدة ذهباً من الخزانة وابسطوا قعروها بين يديه ثياب الفادى ديناراً قريباً فامر السلطان بان يحملوا اليهم الفين وخمسمائة دينار فحملت على يدي ويد مختص الدين ابن اشرف الدين نايب السلطان بالعراق وقضى السلطان شغلها قبل سبعة أيام وكانا قد تكلمنا في محير الدين وتقى الدين ابني الملك العادل ابي بكر بن ايوب ونشفا في احبهما ايها الى الديوان فما رأى السلطان ردهما في المطلوب

كله فاحبهما تقى الدين وحده وودعهما وركب الى منازلجرد فرتب على حصارها شرف الملك وعسكرى العراق ومازندان .

### ذكر مسير السلطان الى الروم

ومصافه بها وانهازمه من عسكرى الشام والروم

لما ملك السلطان خلاط وسار الى منازلجرد لترتيب المحاصرة وصل ركن الدين جيهانشاه بن طغرل صاحب ارزن الروم ثانياً فاعلم السلطان باتفاق ملوك الشام والروم عليه وقال ان الراي في مبادرتهم قبل ان يجتمعوا فيصير الامر خدعة وان قصد كل واحد منهم قبل الاستعداد على حال التفرق والبعاد اولى من تخليتهم واتمام ما عزموا عليه من الاجتاع فصوب السلطان رايه وعرف نصحه واتفقا على ان يرسل ركن الدين للوقت صوب ارزن الروم فيجهز بها ويرسل السلطان بعده بخمسة أيام في عساكره فيسوقا الى نواحي خربتوت فيقيان بها منتظرين حركة العسكرين فاتيها تحرك اولاً ساقا اليه قبل اتصاله بصاحبه واستحضرنى السلطان عند تخمين هذا الراي وقال لي اكتب لارضى ركن الدين توقيعاً بناحيتي كعن<sup>1</sup> وخريش<sup>2</sup> من اعمال خربتوت فكتبت وناولت السلطان فعمل عليه فقام ركن الدين وقيل يده وودعه للوقت وركب ورمى السلطان اسراء العسكر على ايدى الجاوشية واليولانية بسهام حمرى عندهم علامة الاستفار يامرهم بالاجتاع ورجل صوب خربتوت واقام بها ينتظر اجتاع العساكر فمرض بها مرضاً شديداً سقط فيه على الفراش وايس

1. Ms. كعن.

2. Ms. خريش.



من الانتعاش وكان الامراء والحانات يحضرون الباب أيام مرضه على الرسم متحملين للتفرق في اطراف الممالك فلو نهي السلطان لهم تسوق كل واحد منهم الى جهة منها فيملكها وتواترت كتب ركن الدين صاحب ارزن الروم محترضة على الحركة مسلمة بتحرك المسكرين على نية الاجتاع والسلطان في شغل عن مطالعتها والوقوف عليها وحين خفف عنه المرض ركب بعد اجتماعهما استمراراً على سوء التدبير ولقد احسن من قال

اذا كان جد المرء في الامر مقبلاً      باتت له الاشياء من كل جانب  
وان ادبرت دنياه عنه تمددت      عليه واعيته وجوه المطالب

فترك شرف الملك بسكره وعسكر العراق على منازلجرد وتكين<sup>١</sup> مقطع خوي على بركري وقد كان بعض الساكر الارانية والاذريجانية والعراقية والمازندرانية اذن لهم في العود الى اوطانهم فلم يستحضرهم قلة احتفال وعدم مبالاة وسار بطوى المنازل طياً ولم يلو على شيء<sup>٢</sup> لياً وجرد امامه اورخان في زهاء اتى فارس برسم البرك فصادم بياسجمن<sup>٣</sup> عسكر ارزنجان وخرتبرت فالتقاهم بكل اسر كان عاليته سقيت بالسموم بحال طعنته الخيزوم زاعف الخيشوم فشاعت الهزيمة في الروم فقتلوا وسعت الملك المظفر شهاب الدين غازي بن الملك العادل قال كان السلطان علاء الدين كيقباز يقول عند اجتماعه به ليس هذا المسكر الذين مروه من الساكر التي اتكل عليهم في لقاء العدو أما رجالي وابطالي وعسكري الذين عاينهم اكلالي عسكر الشرق وانهم واصلون فلما واقام الخبر المزعج بما جرى عليهم زال عنه التمالك وخانه التماسك فراينا عنده ما

١. Ms. اتكن.

٢. Ms. طويل.

٣. Ms. تكين.

٤. Ms. بياسجمن.

اقلقه واكدته واضعف عن كل شيء قلبه وبده وعزم على العود واقتصرت قوته على حفظ الدبرندات التي وراه فقويتا جاشه مبتين الى ان جاشت نفسه اليه وتفرقا على نية الاستعداد للمصاف ولم يعتقد انه يصل عن قريب فلم يرعنا ثاني يومنا ذلك الا اطلابه متواصلة ونحن على غمرة من ذلك فكانوا يصلون ويقفون فلو ساقوا على فورهم لاعضل الداء وعسر الثبات وعظم البلاء فركبنا ورتبت المسكر نعم ولما تلاقى المسكران قويت ميمنة السلطان على ميسرتهم وملكت عليها تلا كانت قد صعدته فاردفت بطايفة من العسكر فانزلت ميمنة السلطان عن التل وطرحته الوادي وتوالت الحملات عليهم فلم يشتوا بل انهزموا كاليماهير الراعية راعيتها الفوارس ووقعت فيها الذئاب النواهي وما كانوا يصدقون بانهم بل حسبوها حيلة معمولة الى ان تحقق الكسر وتوالى الاسر وانكشفت الهزيمة وترادفت الغنمة وركبوا اكتافهم فلم يزل الرماح تقضي منهم اوطارها والسيوف تبرد اوارها في مجاهل لم يضرب عليها علم ولم يسلكها حافر ولا قدم وهكذا الى ان جنحت الشمس للاصيل واذن الطفل بالانطلاق ووقع خلق منهم في شقيف متهافتين من حر الطلب وركض الاتراك والعرب واسر الغر خان واطلس ملك وعدة من المفاردة فامر علاء الدين صاحب الروم بضرب رقابهم واسر صاحب ارزن الروم بعد ان احاطوا به فقاتل عن نفسه اشده قتال وامر بتقيده وحمل على بغل الى ان جرعه الزمان مر كاسه وقضى الاجل بانقطاع انفاسه فقتل مظلوماً ودفن مرحوماً هو الدهر لا تمجب من طوارقه ولا تنكر عجوب بوايقه عطاؤه في ضمان الارتجاع وجاؤه في قران الاتزاع بينا بمنح المرحى يسلب ويبني حتى يخرق فالليب يستشعر الفجيرة حتى يودي<sup>٤</sup> الوديعه ويحلل الفقدان ساعة تصافح الوجدان .

قبلاً ولم لا تدعوه الى الالفه التي هي احد في البدو والعقب واقرب الى ما يقربه الى الله زلني وها انا ضامن السلطان من جهة علاء الدين كيقباز واخي الملك الكامل ما يرضيه من الانجاد والاسعاد واصفاء النيات على حالتي القرب والبعاد والقيام بما يزيل عارض الوحشة ويمحو سعة الفرقة ذلك وامثاله لطفاً منه غذاه الله بلبانه ودره واطربه بنشوة خيره وارحمته خبئت عليها خبرته وايات في الكرم لا تتلبا الا سريره فوقعت الرسالة كل موقع حسن وركن السلطان اليها واخذت الرسل تردده الى ان تم الصلح وكان اخر رسول ورد من جهته في اتمام الصلح الشمس التكريتي وكنت قد رجعت من خلاط بعد قضاء اشغال بشت فيها وساذكرها في موضعها فوجدت التكريتي بتبريز وقد فرغ من استعلاف السلطان للملك الاشرف بما اراد من ازالة التعرض عن خلاط ونواحيا ووقف السلطان في حلفه لعلاء الدين كيقباز وطال مقام التكريتي لذلك وغير شهر من الزمان والسلطان مصر على ابائه والتواث يقول قد حلفت لكم بجميع ما اردتم فدخلوا السيل بيني وبين صاحب الروم والتكريتي راجعه بالمطالبة باليمن فلم يخلف الى ان تواترت الاخبار بوصول التاتار الى العراق خلف لصاحب الروم ايضاً بالكف عن بلاده ولما كان السلطان حلف للملك الاشرف بازالة التعرض عن خلاط ونواحيا استى سرمازي لكونها معدودة من اعمال اذربيجان قديماً والحق التكريتي في السوال بالتزول عنها اذ كان صاحبها انضوى الى الملك الاشرف تقادياً من تكاليف شرف الملك تصوناً عن تحكاته فاجابه السلطان بالتزول عنها على ان يكتب بها توقيعاً باسم الملك الاشرف ورضى التكريتي بذلك وحين سلم التوقيع اليه حضر وقبل الارض بين يدي السلطان .

## ذكر مسير الملك الاشرف الى خلاط

ومراسله للسلطان في امر الصلح

وملاطفته في ذلك كرمأ غذى بلبانه<sup>١</sup> وعجن على مسكة وبانه

تم ودع الملك الاشرف السلطان علاء الدين وفارقه واستصحب بعض عسكره الى خلاط وقد كان السلطان لما قدفته الحفلة الى منازل جرد وجد شرف الملك قد ضايقها بالتضييق ونصب عليها عدة مجانيق فاقى اهلها الفرج من حيث لم يحتسبوا واستصحب السلطان شرف الملك بمسكته الى خلاط فلما وافاها تحمل ما امكنه استصحبها من الخزائن واحرق الباقي لقلعة الظاهر وضيّق الوقت وفارقها معداً للسير الى اذربيجان فلما وصل الى سكرمانا باذ خلف شرف الملك ومن كان معه من العراقيين هناك يرسم اليك ليكون حجاباً دونه ومن يقصده واقام بخوي وآماً وجوهر الترك وذو الوفاء والحفيظة من الخانات لم يبرح واحد منهم على الاخر ولا على السلطان وكانوا يخفون كل مرحلة ما اقلهم من الاحمال حتى امتد بهم الوخيف الى موغان وتركوا سلطانهم خلة لكل طامع واكله لكل جائع ولما علم الملك الاشرف ان شرف الملك هو المقيم بسكرمانا باذ فاتحه بالمراسلة والملاطفة وقال ان سلطانك سلطان الاسلام والمسلمين وسندهم والحجاب دونهم ودون التاتار وسددهم وغير خاف علينا ما تم على جوزة<sup>٢</sup> الاسلام وبيضة الدين يموت والده ونحن نعلم ان ضمه ضعف الاسلام وضرره عابداً الى كافة الانام وانت قد جلبت الدهر اشطره وعرفت نفعه من ضرره وذقت حلوه ومره فهلا ترغبه من جمع الكلمة ما هو اهدى سبلاً واقوم

١. بلبانه.

٢. جوزة.



## ذكر مهمات بُثَّت فيها الى العراق

منها ان رسولاً من علاء الدين صاحب آلموت يلقب بملك الدين ورد  
الابواب السلطانية بعد ملكه خلاط ومعه عشرون الف دينار مما يجب حمله من  
الانارة المقررة عليهم وكان في كل سنة ثلثون الف دينار وكان الواجب عليهم  
حق سنتين فعمل هذا المقدار ودفع بالباقي بحجج فأرسلت اليها بالمال مطالباً  
وفي عدة قضايا معاتباً ومنها ان السلطان لما حلف للديوان العزيز بان يعد ملك  
الحيال عماد الدين بهلوان بن هزارسف وملك الايوه شهاب الدين سايناشاه  
من جلة اولياء الديوان وان لا يحكم عليهم ولا يستجد بهم ندم على ما فعل  
لا تكثر شرف الدين نايب العراق على ذلك وتخطئه رأى من اشار به الى  
السلطان في اجابة الديوان العزيز وكان ذلك من جلة تدابير شرف الملك  
واوهم السلطان ان ملك العراق لا يستقيم لصاحبها الا بطاعتها واراد السلطان  
اعادتهما الى ما كانوا من الخدمة والطاعة ولم يكتبهما الى ان يختبر بوائدهما  
فيعلم رغبتهما في الدولة السلطانية او صليهما عنها وحيث لم ير مكاتبتهما قبل  
اختبار ضميرهما رأى ان يسير الى اصفهان من اذا كاتبهما عن نفسه يصدقانه  
فوقعت فرعة الاختيار في ذلك على اسمى ووجهنى الى العراق وتقدم الي بالمضى  
اولاً الى اصفهان والاجتماع بها بنايب العراق ومكانة الملكين من هناك فان  
رغبنا في الخدمة ورجعنا الى الطاعة استحضر نجدها ونجدة صاحب زرد فاسير  
بهم وبناب العراق الى قزوین تم ادخل بنفسى آلموت واطالب علاء الدين  
بالخطة وما قد يبقى عليه من الانارة فان توقف في اداء ما عليه منها يدخل

الطالع MS.

ورد MS.

المسكر بلاده فيوسعها نهياً واحراقاً وسفكاً وارهاقاً فتوجهت نحوها على كره  
مضى لتلك السفرة فلما حطت رحلى بقزوین التقاني حاجب من حجاب  
شرف الدين نايب العراق بكتاب منه الى كافة التواب ببلاده الحادة يامرهم  
بتضييى واكرامى ففعلوا ما امر وبالعوا على ما اقتضاه مذهب المروءة وقد فاق  
صاحبهم فيها صدور زمانه واكابر عصره واوانه فلما نزلت بقرية سين وهى  
على مرحلة من اصفهان اتانى بعض حجابيه يشير على بالتوقف ويثا تجهز هو  
ومن بها من الاكابر والامة لتحتتم الاستقبال فلم افعل وركبت اسوق حاثاً في  
السير الى ان اتانى من اصحابه من مسك عناني وانزلنى الى ان واقفني شرف  
الدين والقاضى والرئيس والامراء والصدور في السواد الاعظم فدخلتها في  
الثامن والعشرين من رمضان سنة سبع وعشرين وستاية واقمت بها الى ان  
تراجعت الرسل من ملكى الايوه والحيال وقد وجدوها راغبين في الطاعة  
معانين على محو اسمهما من دفاتر الجماعة ووصلت بعد ايام نجدها وحضر  
محمود شاه صاحب زرد بنفسه تم ورد كتاب من زوجته بنت براق المستولي على  
كرمان يذكر ان ابها على قصد زرد اغتناماً لتهرة الخلوۃ وجلا في شطن التو  
والعلو وابا الآ على النفس الامارة بالسوء واتفقت مع شرف الدين على الاذن له  
في العود اليها احترازاً من حدوث ما يعقب ملامة ويورث ندامة ووصانى  
على يد وزيره صفى الملك الف دينار وخيل وقاش وسرت حجة نايب العراق  
بهذه النجدة الى قزوین وهى اقرب البلاد من الموت واقاموا بها ودخلت  
آلموت

الحلقة MS.

## ذكر مسيري الى الموت

### وكيفية الرسالة

كان السلطان مستشيطاً غيظاً من علاء الدين صاحب الموت لاسباب مضطرها  
اخلاف الوعد في رد غياث الدين اخيه ونجهيزه من الموت مزاج الملة بقدر  
الكفاية من الخيل والمدة فكانت الرسالة رسالة متعنت وقد شرط السلطان  
على ان لا ادخلها ان لم يلزم علاء الدين التفاني بنفسه واتى لم اقبل يده عند  
الاجتماع به بل اخالف جميع ما يقتضيه شرع الادب من التعظيم والاحترام في  
الجلوس وغيره فلما ذكرت لشرف الدين نائب العراق هذه الشروط قال لك  
الحيار في جميع ما امر السلطان به ولم يقدروا ان يتكروا في شيء منها ما خلا  
امر الالتقاء فاتهم لم يجيئوا اليه وذلك ان لهم امدأ معلوماً لم تركب ملوكهم الا  
بعد بلوغهم من العمر ذلك الامد وصاحبهم هذا لم يبلغه بعد فلو شرطت عليهم  
هذه الشريطة وابيت ان لا تدخل الآ بها لتدورت الاجابة وتوقفت المصالح  
المتعلقة برسالتك غير اني ابعت اليهم من بينهم على ما امر السلطان به من  
الالتقاء وانت تتبع مبعوثي فتدخل من غير انتظار للجواب فان اجابوا وذلك  
بعيد فهو المراد والا فلا تتوقف للاشغال المتعلقة بالرسالة فسلمت ودخلت  
والثاني اكابر دولته وكان الامر كما ذكر شرف الدين على واثاني الوزير عماد  
الدين المحتشم اولاً واراد ان اذكر له الرسالة ليثبت جوابها ملقياً لصاحبه فلم  
افعل واجتمعت بعلاء الدين بعد ثلاثة ايام ليلاً في شاهق جبل واوردت له  
الرسالة بما فيها من الخاشنة وهي عدة فصول منها الخامس الخطبة على ما كان في  
زمان السلطان الكبير وكنت اعرف انهم يتكرون خطبتهم وكان القاضي عيبر  
الدين باقياً وهو الذي ارسله السلطان الكبير الى جلال الدين الحسن والد علاء

الدين محمد يامره بالخطبة له فخطبت فكنت اخذت خطاً الجبري بذلك فلما  
عرضته عليهم كذبوه وخبروه وكان الوزير عماد الدين المحتشم جالساً على عيين  
علاء الدين فاجلسوني عن يساره والوزير يحجب عن كل فصل وعلاء الدين  
يتلقف ويعيد ما تذكره من غير زيادة ولا نقصان وطال الكلام في امر الخطبة  
فما زادوا الا على الانكار وكان الامر اظهر من ان يكتم وما بالهد من قدم وقد  
عرف المقيم والمسافر والتجند والغاير بمائة الف دينار بتر كانوا يحملونها الى  
الخزانة السلطانية الملاشية كل سنة اتاوة مقررة ومنها ان بدر الدين احمد بعض  
اصحاب علاء الدين كان قصد التناثر بما وراء النهر رسولاً منه فقال السلطان في  
حجة الرسالة ان علاء الدين يبعث المذكور لاستخبره عن كيفية الرسالة ثم ارى  
فيه رأيي فكان جوابهم عن هذا الفصل ان السلطان يعلم ان لنا بلاداً متاخة  
للتناثر ولا بد لنا من مداراتهم دفماً للاذى عنها فان ثبت عند السلطان ان  
رسالته كانت في قساد يعود الى الدولة فنحن المذنبون في ذلك لا هو فيبين  
السلطان لنا ذلك ونحجلنا ثم يقابل ذلك بما يرى منها مطالبهم بما قد بقي من  
الاتاوة المقررة حملها الى الخزانة من غير بخش فقد زعموا في ذلك ان امين  
الدين رقيق الحادهم وكان والياً بقلعة فيروزكوه قد اخذ حملاً لهم قد حمل  
من قهستان الى الموت مبلغ خمسة عشر الف دينار فقلت ان الذي اخذ امين  
الدين كان قبل انعقاد الصلح وتأكد العهد قالوا في اي زمان كنا مخالفين ولهذه  
الدولة غير موالين ولا مضافين وقد جربنا السلطان على حالتي السراء والضراء  
وتأرقى الشدة والرخا لم يخدم السلطان اصحابنا بالهند وهو على اضعف احواله  
بعد عبوره ماء السند ولما سمع السلطان ذلك اعترف بخدعتهم له في ذلك الوقت  
والسنا قلنا شهاب الدين الغوري على ولاء السلطان الكبير ومحبة قلت ان  
شهاب الدين الغوري قد خرب لكم بلاداً وسفك منكم دمأ ومع ذلك كله لا

1. مرقى.

2. موزكوه.



تسقط الاثاوة بهذه الاسباب ثم زعموا ان شرف الملك قد اسقط لهم من  
الاثاوة المقررة عليهم عشرة الاف دينار مستمرة واحضروا الحجة مكتوبة  
بخطي معلمة بعلامه شرف الملك قلت ان المال مال السلطان وليس يسقطه الا  
خط السلطان قالوا ان جميع اموال السلطان مطلوقة بخط شرف الملك  
والخلافة في اي جهة شاء من غير تضييق عليه فيها ولا اعتراض وان حكمه  
ناقد حتى فيما يصره الى شهودات نفسه ولذات وجهه فلهما بعد فيما يشاء بنا  
وتقرر الامر على انهم يزنون منها عشرين الف دينار ويعملهم في العشرة  
الباقية ربحا يشاءوا فيها السلطان فوزنوها ذهباً غيابة غورية اجود ما يكون  
من صنوف الركني<sup>١</sup> وقد جرى في هذا المجلس فصول اخرى فيها زيادة مخالفة  
ومخاشنة ولا حاجة الى اعادةها وكان شرف الدين نايب العراق قد اجتمعني شخصاً  
من جهته يعرف بكسال الدين المستوفى وقد تولّى وزارة سليمان شاه في مهمات  
تتعلق بالعراق فلما استؤذن عليه واذن له ان يتكلم حضر وعنى وكان مشهوراً  
بذلاقة اللسان وفصاحة البيان فلما خرجنا قلت له ما امالك حتى حضرت  
وانت انت قال غاشتك علاء الدين في الكلام وهو الذي شق بطون الاكاسرة  
وقطع اوداج الجيايرة وتركني باهتاً مدهوشاً واهم الله ما اعتقدت اننا نخرج من  
مجلسه سالمين وكان الامر بخلاف ما توهم المذكور فان علاء الدين قد خطنى  
من سائر الرسل السلطانية بتزيد الاحترام والبر فاجزل العطاء وشاغف على  
الممهود في الصلات والخلع وقال هذا رجل صحيح والاحسان الى مثله لا يضع  
وكان مبلغ ما اتم على به من الجنس والنقد قرابة ثلثة الاف دينار منها خلعتان  
كل واحدة منها قباء اطلس وككة وفروة وفرجية غشا الواحد منها اطلس  
والاخرى خطائي<sup>٢</sup> وجياصتان وزنهما مائتا دينار وسبعون قطعة ثياباً مختلفة  
وفرسان بالسر والساخت والسرفسار والعلوق والقف ديار ذهباً واربعة وعوس

١. الركني.

٢. خطايي.

خيالاً بالجلال وقطار جمال بختيات وتلون خلعة برسم اصحابي وكنت قد بنيت  
بقلتي بخراسان خاقانة وسمعت ان اشترى من الموت اغناماً اسبيلها وقفاً على  
الخاقانة اذ كانت الاغنام بخراسان اختها غارات التاتار فلما علم علاء الدين بذلك  
بعث اليّ يقول قد يلقي آتاك تشتري الاعتصام برسم الخاقانة ونحن نريد ان  
نشاركك في التواب فتسير اليك منها ما يكفيك فكففت عن شرائها غير واثق  
بالحجاز الوعد فلما باله اراد بذلك ان يمنعني عن شرائها بالمولد فوصل بعض  
الجوانية بعد انصالي عنه ومقامي بقزوين اياماً باربعيناً ثانية عشرا فسيرتها  
الى القلعة ولم ادر ما حالها بعد الهرج والمرج ووقوع الاضطراب والهميج  
واجمعت من جهتهم باند الدين مودود رسولاً وكان السلطان قال لي ان  
ارادوا ان يبعثوا ملك الاسد مودود فامنعهم ولا تتصحبه ولم ادر ما كان  
السبب في ذلك فعرفتهم ما قال السلطان عنه فلم يتزجروا لحرص الاسد على ذلك

اذا اراد الله امرأ بامر<sup>١</sup> وكان ذا راي وعقل وبصر<sup>٢</sup>

وحيلة يمد لها في كل ما<sup>٣</sup> يأتي به مكروه اسباب القدر

اغراء بالجهل واعشى عينه وسله من عقله سل الشعر

وذلك انه لما راي رسالة ممرضة بشكوى شرف الملك وانه يكدر علينا من  
يستغني من موارد العناية السلطانية ومقبر علينا ما يستحقه من خالص النية  
نقم عليه ذلك وانفق رحيل السلطان من تبريز بقية لفاحي خبر التاتار  
ووصولهم الى زنجان<sup>٤</sup> فبقى المذكور بتبريز فلما وصل السلطان الى موغان ورد  
عليه كتاب من شرف الملك يذكر فيه ان رسول الموت قد كتب كتاباً الى

١. مائة.

٢. كل.

٣. زعمان.

التاتار مشتتاً على فصول منها حتهم على سرعة الوصول فسكت الكتاب وقتلته وقتلت من هجبه فكان كما قيل

عنا السيف ما قال ابن دارة<sup>١</sup> اجما<sup>٢</sup>

### ذكر عز الدين بلبان الخليلي

ومقتله

قد سبق ذكر بلبان الخليلي وأن السلطان حاصره بقسمة فيروزاباد فاستتره على امان بذله وقابل ذنوبه بالعضو والغفران ضناً بكل باسل وشجاع مقاتل واستمر في الخدمة الى ان نزل السلطان بطوغطاب فهرب ليلاً الى الحاجب على الاشرفي بخلاط فآمنه واواه واكرم مقدمه واعز منواه ثم سيره الى اذربيجان فضى الى جبال زنجان يخيف السابلة وينهب القافلة الى ان وجهى السلطان الى العراق فكتب له توقيماً مطوياً على استمالة قلبه وازالة رعبه يقول فيه أنك لو اخترت المقام بالعراق فقد تقدمنا الى نابينا بها ان يمين لك ولا هملك اقطاعاً برضيك ويشتمك وقال اذا قربت جبال زنجان فابست اليه احد احمالك بهذا التوقيع وكانت المواعظ قبل تصدر اليه فلا تعمل في صدره والامثال تقلب في عينه فلا تؤثر في قلبه حتى اذا بلغ للكتاب اجله انخدع بكتاب جرحه صغير وظاهره عند العقل تقرير وكان المذكور قد فحجر تماماً كان

١. Ms. دارة.

٢. Ms. طويل.

٣. Ms. بلان.

فيه من مقارفة القرار ومقارفة الاوزار ومكابدة الاخطار ووصل شهر الليل بذات النهار قال الى الاستحمام بعد اظهار الفساد والجوار بالعناد .

هيأت لا تخدعهم ايماضه والفيظ تحت تبسم الاساد<sup>١</sup>

فركن الى قول من راسله اليه قصد اصفهان وكان السلطان قد كتب الى شرف الدين يامره بحمل راسه اليه ان قصد اصفهان ففعل .

### ذكر جهان بهلوان ازبك باين

ووصوله من الهند الى العراق

قد سبق ذكر جهان بهلوان ازبك باين مقدم عسكر السلطان بالهند الى العراق وأن السلطان لما عزم على الطلوع من ديار الهند خلفه بها نائباً عنه فيما كان يملكه منها هذه فاقام بها هذه السنين واحسن سياستها واتممت هيته فيما يليها الى ان قصده عسكر شمس الدين ايلتمش<sup>٢</sup> صاحب نهاوور<sup>٣</sup> ودلى الى ما يلي درب قشمر فطردوه عنها وتوقه الخدمة السلطانية الى قصد بابه فتوجه نحوه وتخلف احماب السلطان مثل الحسن قزلق<sup>٤</sup> الملقب بوفاء ملك وغيره وانضموا الى ايلتمش ووصل جهان بهلوان الى العراق وكنا بتزوين عند اشتغالي بامر

١. Ms. كابل.

٢. Ms. باين.

٣. Ms. ايلتمش.

٤. Ms. نهاوور probablement pour نهاوور.

٥. Ms. قزلق.



آلوت فكانتني وكاتب شرف الدين نائب العراق معلماً بوصوله ومعه زها  
سبعماية فارس لقاطات المسون وثقات الحرب الزبون فتاورني شرف الدين\*  
في حقة الاق دراهم يحصلها اليه من مال العراق معونة له على نفقاته  
وعوارض حاجاته فاستحقرتها له وعرفته منزله عند السلطان وحسن نيته في  
حقه وأنه اذا اتصل به لم يقدم عليه احداً فعمل اليه عشرون الف دينار وقد  
وصل توقيع سلطاني بعد أيام ان يحمل اليه من مال العراق عشرون الف  
دينار وان يشق بالعراق ليزول ما به من وعثا الشر وما يدواب عسكره من  
الضعف ثم يقصد الخدمة اوان الربيع وكان وصوله الى العراق صادف عود  
السلطان من الروم على الوجه الذي سبق ذكره فقد ورد ضمان الى الارتياح  
بشاهدته فلم يستد القدر نحو المراد سنامه وحال التنازل بينه وبين ما راحه  
وقبل بعد انتشار التنازل بكمالياباذ في سنة ثمان وعشرين وستاية .

### ذكر مفارقتي شرف الدين نائب العراق بقزوين

وتوجهي الى اذربيجان

حين لم املك عنان الاختيار

ولما عدت الى قزوين ومعى المال الذي قد نلت من الموت والاسد  
مودود رسول صاحبها يصدر من التقادير طایل ورد الخبر بوصول التنازل الى  
اسفرين وهي كورة من كور خراسان وكان الملاعين لما بلغهم عود السلطان  
من الروم بجميع مفرق وشمل مبدد بمزق اغتمروا ضعفه وطلبوه وودعني شرف  
الدين لما سمع بخبرهم ورجل صوب الري ليرتب احوالها ويدبر في امرها  
ما تقتضيه الوقت ووعدي بان يوجه الى من هناك من يخبرني في العراق اذ

الطرق كانت قد تشوشت فصارت للصوص مصايه وللقطاع مراريد فعجله التنازل  
عن ذلك وهجموا عليه بالري ليلاً فركب اكتاف الليل اليهم مجفلاً اجفبال  
الظلم وسار الى اصفهان وورد الخبر على بذلك وانا بقزوين فاستظلمت ضوء  
النهار واستخضت جانب القرار وقت من الحياة على شفا جرف هار وكان  
الخبر قد شاع في العراق بما كان به من حمل آتوت ومي لحاشتي مثله او  
دونه بقليل فخططت بنفسى في قطع مكان من مفسدي حلب<sup>١</sup> وجولدز<sup>٢</sup> وغيرها  
من العراق الى اذربيجان

ملاعب حقة لو سارقيا سليمان لساير بترجنان<sup>٣</sup>

وانضم الى نصرة الدين اخو نظام الملك ناصر الدين محمد بن صالح وكان حينئذ  
وزيراً بآزندران ومعه حملها وصفي الدين محمد الطغراني وكان قد سير من  
الباب السلطاني لكشف مآزندران فاتفقنا على السير ولم نعرف حمماً ولا برد  
المياه الا غاماً الى ان وصلنا الى تبريز والسلطان بها والشمس التكريتي رسول  
الملك الاشرف حاضر قاصري السلطان بان احضر رسول الموت بالمال عند  
حضور التكريتي ففعلت وقدمت الحمل على رؤس الاشهاد وهو حاضر يسمع  
ويرى ما جرى .

١. حلب.

٢. جولدر.

٣. Mitro.

فاستدعاني الى بين يديه فحضرته فناولني كتاباً ورد عليه من والي قلعة بلخ  
وهي من حدود زنجيان يذكر فيه ان التاتار الذي صادم يرغو بين ابهر وزنجيان  
قد اقام يمرج زنجيان وقد بعث اليهم من عدهم فكثروا سبعمائة فارس فسر  
بذلك وحقق ما به من قتل اليهم وقال قد ظهر ان هذه الطائفة ما جهزت  
الى زنجيان الا لملكها واقامتهم بها فقلت قد يمكن ان يكون هذه الخدمة يزكا  
للتاتار ورمعظم السكر وراهم فلم يعبه ذلك وقال لا يجرد التاتار اليها يزكا في  
سبعمائة فارس بل في سبعة الاف فارس وما كان يختار حينئذ ان يحاقق بل يقال  
ما يخفف عن قلبه اليهم ورحل من هناك صوب موقان فوصلها ووجد  
عساكره متفرقة منهم من اقام بها ومنهم من اختار لمشتهاء شروان ومنهم من  
امد الى المتكور فوجه اليهم الهلوانية بقداح كانت علامات الاستفاد والاستحضار  
وقد عجم التاتار قبل اجتماعهم فانتفض نظم ذلك التقدير وانحلت قتل ذلك  
التدبير واذا اراد الله بقوم سوء فلا مرد له وما لهم من دونه من وال وكان  
قد ركب يوماً للعديد بموقان فقال لي اسبقني الى ذلك التل واشار الى تل كان  
قدامه واكتب توقيعاً الى نائب شرف الملك باردويل وتوقيعاً الى حسام الدين  
تكنين تاش بقلعة فيروزاباد باناً قد وجهنا للامير بغان سقر شحنة خراسان  
وللامير ارسمان بهلوان شحنة مازندران يزكا يكشفان خبر التاتار وقد امرناهما  
ان يرتبا خيلاً باردويل وخيلاً بفيروزاباد فيقوموا بكل ما يحتاج اليه الخيل  
المرتبة في هذه المدة ويربها عليهما فسقت الى التل وكسبت التوقيع قبل وصوله  
الى وناولته فلم عليه وافضل المذكوران على ان يرحلا للوقت وبلغني انهما  
اقاما في بيوتهما الى ان كبس التاتار السلطان بموقان على غرة منه وانكلاً على  
يزكا واعتماداً على ان الاخبار تاتي من صوبهما .

١. Ms. تاش.

٢. Ms. تاش.

## ذكر وصول مقدمة التاتار الى تخوم اذربيجان

ورحل السلطان من تبريز الى موقان

كان السلطان قد جرد يرغو<sup>١</sup> احد بهلوانيته ليكشف بالعراق خبر التاتار فلما  
وصل مرجع شروان وهو بين زنجيان وابهر<sup>٢</sup> صادم يزكا التاتار وسمه من اصحابه  
اربعة عشر نفساً فلم ينج غيره فرجع المذكور الى تبريز بالخبر المزعج وكان السلطان  
مستعداً ان التاتار يشق بالعراق ولم يتعد الى اذربيجان الا في الربيع بتي نفسه  
بامل كاذب وظن خائب ففاجاه هذا الخبر بعد عوده من الروم وقبل رم الثعث  
وراب<sup>٣</sup> الصدع واسو ما فشا في عسكره من كلوم الكسرة فرحل من تبريز  
الى موقان اذ كانت عساكره بها متفرقة في مشاتها فودع التكرقي واحبه بمحتص  
الدين ابن شرف الدين علي نائب العراق رسولاً من جهته وعجلته الحادثة من  
ان ينظر في امر حرمه واعزته<sup>٤</sup> فيسبرها الى بعض قلاع الحصينة فحلقها  
بتبريز مقدراً ان يومه ذلك اخر عهده باعزته وخلف شرف الملك بتبريز وسار  
فيمن معه من خواصه متوجهاً الى موقان حاثاً في السير ليجتمع بها متفرق  
عساكره ومشتت اجناده ولم يستحب يومه ذلك من ابناء جنسي غيري وكان  
مخير الدين يعقوب بن الملك المادل بالازمة في الطريق وكلمه فرايته اذا غاب  
مخير الدين عنه تحذر الدموع من عينيه على خديه لما يتوهمه من زوال ملكه  
ويتوهمه من هلكه وفراقته الاهل والاعزّة على ياس من الاجتماع وتركه ايامهم  
بالعرا معرضة للاعداء فلما وصلنا الى قرية ارمينان<sup>٥</sup> نزل وعلقوا على الخيل

١. Ms. يرغو.

٢. Ms. ابهر.

٣. Ms. راب.

٤. Ms. امرته.

٥. Ms. ارمينان.



## ذكر كبة السلطان محمد شيركوت كبة التاتار

لما انفصل الزك وحت السلطان الهلواني في جمع المراكب اشتغل بالصيد وهو اذذاك في قل من العدد زهاء الف فارس من خواصه فزل ليلة بقرب شيركوت وهي قلعة بنيت على تل بموقان يحيط بها خندق بعد القمر متسع العرض ينبع الماء منه فيفيض فيسقى البلد لا تعبر اليها الا جسر برفع عند الاستثناء عنه وكانت قد خربت في بدا خروج التاتار فصرها شرف الملك حين افرد السواقي لنفسه من نهر ارس على ما ذكرناه وكان ذلك نوب السلاح دار قد سيره السلطان من خللاط عند حصارها الى خوارزم بزكا يكشف اخبار التاتار فكبس المذكور طائفة منهم ببعض تخومها قتل اكثرهم واحضر البعض معه الى خللاط وكان فيمن احضر شخص تاتاري ابقى عليه السلطان وحده فلم يقتله فلما زل حذاء قلعة شيركوت امر بالقبض عليه احترازاً من ان يفتز اليهم في ذلك الوقت فيعلمهم بحال السلطان وتفرق عسكره وكان اهله وولده عندهم بخوارزم وسلمه الي وقال لي اصعد به الى قلعة شيركوت فقيده بها وسلمه الى من هو الوالي عن شرف الملك بها ففعلت وهجم الليل فبت بالقلعة وليس معي من اصحابي الا ثلاث وثاقية وسائر اصحابي وما كنت استعجه في تلك الغرة من دوابي واسبابي بالتحيم فلما اصحت قصدت الخدمة فوجدت الحيام عنهم خالية والامنة مطروحة والفهود مربوطة واليزاء على الثقافيز متدودة

كان لم يكن بين الحجون الى الصفاء انيس ولم يسر بمكة سامر

طويل Mitre

فعلت ان المحذور قد وقع وان السلطان قد كبس ليلاً ولست اعلم بسلامته ولم اشك ان قلعة شيركوت لا تثبت على حصار التاتار فطلعت اتبع السلطان والتاتار وراءه وقد خافت على الارض بما رحبت وانفضت عن جميع ما كبست يدي فاسير متحققاً ان طائفة منهم التي كبست السلطان قد امدى ومعظم عسكرهم ورائي فوصلت الى سلطان خوي وهو النهر الذي افرد شرف الملك للسلطان من نهر ارس فوجدت هناك من اغنام التركان على جسر ما لا يحصى كثرة فلم اجد للعبور مسلماً فضاطرت بنفسى ورميت الفرس في النهر واراد الله بسلامتي فعبرت وحيث الى ظاهر بيلقان فاخبرت ان شرف الملك بها ومعه حرم السلطان وخزائنه فلم ار الاجتماع به احترازاً من نشة تووت تدماً وتعقب الماء وكانت لي ببيلقان جملة من الخيل والقناص تحسبها كان لم يكن وواصلت السير بالسرى حتى وصلت الى كنجة ووصل التاتار اليها ثاني يوم وصولي وقد خالف الراي شيري من اصحاب الديوان من صاحب شرف الملك في ذلك الوقت فاته لما جاهر بالصيان عند احتداد جيرة التاتار واشتداد امرهم سلكهم في الاصفاة وطالبهم الاموال فصرخوا وعذبوا لو لا ان الله من عليهم بظهور السلطان وتزول شرف الملك من قلعة حيزان لكانوا معدودين في زمر الهلكى وجملة القتلى

## ذكر تسيير السلطان مجير الدين يعقوب الى اخيه

الملك الاشرف موسى

قد ذكرنا ان السلطان قد استصحب مجير الدين عند مسيره من تبريز الى

حيزان. Mitre

موقان وقد استأنس به وكان يركب معه أيام مقامه بموقان للصيد فيشتغلان به من أول النهار التاهر الى ان الفت ذكاً بينهما في كافر ويحضره السلطان مجلس الشراب في الليل الى ان كبه التاتار ونجياً فأوحى اليه ان الذي دهمه من حادث التاتار ليس مما يختص به وبما يحويه من الملك بل لو مد لهم من طول المهلة لكانت بنية الاسلام في معرض الهلك فليعض الى الملك الاشرف وليعلمه بان الشر قد طارت شراره والبلاء قد تضمرت ناره وليس يردهم الا اجتماع الامة واتفاق الكلمة وهيأت هل من راق وقد بلغت البراق<sup>١</sup> وطن انه الفراق والتفت الساق بالساق ومن العجائب انصاره بقلب جرحه بصوارمه واستظهاره بنجاح بت بيده مصفوف قواده فانفصل عجير الدين عن الخدمة وانحجبه من يوصله الى شرف الملك وتقدم الى شرف الملك ان يصحبه رسولاً يلى عليه ما يقتضيه حكم الحال فاتحبه وزيره معين الدين القمي برسالة تنافي اربه وتخالف ما طلبه اذ كان قد عزم على كفران النعمة ونوى خرق جباب الحزمة انجذاباً مع الشيطان في انطمان وسواسه وانفعلاً لسوء طبعها في راسه فرمى على نار الضيقة حطباً حتى زادها ضراباً ولهاً نقضاً للصالح واعراضاً عن النصح لا جرم صلى بما تولى ذنده فلم يفلح بعده .

### ذكر حال السلطان بعد ان كبه التاتار

بموقان

كان السلطان لما كبه التاتار بموقان على ما ذكرناه ساق الى نهر ارس واوهم التاتار انه قطع النهر صوب كنجة وعطف عطفة الى اذربيجان فاقام

<sup>١</sup> البراق .

بماهان وهي فضاء كثيرة الوحش من انواع الصيد فشتا بها وكان عز الدين صاحب قلعة شاقق مجاهراً بالتمرد في سنين مضت بمضى شرف الملك الى قلعته وكبه ليلاً من بالدربند من اصحابه وانارته على بلده غير انه خدع السلطان وقت مقامه بماهان اخلاص خدمة فكان يبعث له ما يحتاج اليه من المأكول وغيره في المراكب ويكشف له اخبار التاتار فرضى عليه كل الرضا حتى كان يقول لو استقام لنا الامر واستراح الحاطر من جهة التاتار لجازيته عن خدمته ونصحه خير الجزاء وجعلته محسود الاقران والاكفاء فلما انقضى الشتاء اخبره عز الدين بان التاتار قد ركبوا من اوجان لقصدته وانهم تحققوا الان ان السلطان بماهان واثار عليه بالعود الى اران اذ كانت العساكر متحصنة بجبالها واجاميا وبها من التركان من اذا حشروا مكان الخمل محسور والجراد منشور فرحل صوب اران فلما قارب حيزان وكان شرف الملك قد عمرها وصرف الى عمارة قلعتها في هذه المدة اليسيرة مالا يضمن يمثلها هم الملوك وقد كانت في القديم من احسن قلاع الارض فخرتها الدهور ومضى على خرابها السنين والشهور فحين فرق شرف الملك بيوت السلطان وخزائنه في قلاع حسام الدين قلعج ارسلان وهو اكبر امراء التركان باران واختار لجرمه منها قلعة سند سوارخ وهي مغارة على شقيف عال وفيها عين ماء تدير الرحا تحنها والرحا محفوفة لاشراف القلعة عليها وهي على ما قيل المغارة التي ظفر بها كيخسرو ملك الفرس بجده لانه افراسياب ملك الترك وفرغ خاطره من جهة اولئك وتوكل صوب حيزان وهي متروكة فعمرها وجاهر بالمصيان لاسباب احدها جذب السلطان غناه في السنين الاخيرتين في الاطلاقات المتجاوزات حد الانصاف المتناهية التبذير والاسراف والفساد عن المالوف شديد والثاني انه اعتقد عند هجوم التاتار وكبهم السلطان بموقان ان تلك الحيلة ينتهي به الى الهند وان الوقعة تحوّل بينه وبين الجند فرأى مكانة الملوك واصلاح حاله معهم على ان يملك اران واذربيجان لنفسه ثم يقيم الخطبة بها لهم فلما باض الشيطان في راسه



فرخ وشوى السوداء في راسه وطبخ كاتب علاء الدين كيقباد والمملك الاشرف  
بأذلاً لهما حسن الطاعة وناعتاً سلطاناً بالظالم الخذول في كتبه فوَقعت منها  
وتما كاتب بها الثواب بالاطراف كتب بيد السلطان وانضاف الى ذلك قبضه  
على كل من عبر بحدود قلعة من اصحاب السلطان في تلك الحفلات ووضعه  
عليهم المماصير حتى فرغت آكاسهم وظهر افلاسهم وكان قد كاتب حسام الدين  
قلج ارسلان يامر بالاحتراز على ما عنده من حرم السلطان وخزائنه وأنه  
ان حضر السلطان بنفسه لم يسلّمها اليه ونمت السلطان ايضاً في كتابه بالظالم  
الخذول فاجتمعت هذه الكتب الطليقة عند السلطان وكانت كتب السلطان  
تصل في تلك المدة الى الوزراء والامراء والولاة بالاطراف يحذروهم الاغترار  
به والامتثال لامره ويسمي في كتبه تلك بلوجين وكان شرف الملك قد لقب  
به زمن حمله تلقيب تسخيف وتأكدت الوحشة فلما قارب السلطان قلعة  
راسله في النزول وقال ما سبب بطوك في الوصول وتأتيك في المثل متغافلاً  
عما سبق له من الهنات يريه ان الذي ظهر له من الاساءات وانكشف له من  
السيئات مجهول وان السلطان يغيرها من الخطوب مشغول فزل للوقت والكفن  
على رقبته جهلاً وغباوة والمعجب كل المعجب سرعة استحاله الى العيائن  
تفاسياً عن العواقب ثم سرعة رجوعه الى الطاعة محمكاً بمحذور النوايب  
ولو نبت تلك الليلة كان السلطان يرحل بكرة غد لعله ان التاثر طالبة له فلما  
زل سقاء الحجر مخالفاً للمادة فان وزراءهم وان كانوا يشربون لم يحضروا  
مجلس السلطان ففرح المذكور بذلك وظن انه ازيد بذلك قدراً وتضاعف  
بالقرب له شرفاً وفخراً ومن كان عنده حظ من التجربة علم انه لا يستوزره  
فيما بعد ورحل السلطان بعد نزوله صوب اران واذا سنح منهم لم يحضروا  
المشورة ولم يستامه في امره .

## ذكر سيرة شمس الدين الطغراني تبريز

في هذه المدة

قد سبق ذكر شمس الدين الطغراني وتحكمه في رقاب اهل تبريز فضلاً  
عن اموالهم ولا منهم ليت المذكور محضاً وهو جعلت مشايخهم له فرضاً  
حين زالت الهبة والناموس وظهرت بواطنها النفوس اجتمعت العامة ببابه  
طابعين ولاوامره وتواهي سامعين ثم همت عامة تبريز بقتل من بها من اتباع  
الخوارزمية تقريباً الى التاتار وتشقياً من الاحقاد والاوتار وواطاهم على ما  
هموا به بهاء الدين محمد بن بشيرياربك الذي كان السلطان استوزره بها بعد  
نكبة الطغراني وعدة وزراء آخرين فكان المذكور من جملة عوامها فلم يكتفهم  
الطغراني ومنهم عما اجتمعوا عليه من الفساد اشد منع ودفع الاوباش عن  
الدماء والاموال احسن دفع حتى ان العامة ثارت في بعض الايام فقتلت شخصاً  
من الخوارزمية سبقت له اساءات معهم فخرج بنفسه وامر بقطع راسين من  
رؤوس الاوباش ورعى بهما في الشارع ونادى عليهما بان هذا جزائي من  
يتك ستر الحشمة ويخرج على السلطان راعي الآمة وولي النعمة فحقن من  
الدماء ما كانت في سائر البلاد هدرأ ومن الاموال ما قصدت آكاساً وبدراً  
واحتفل في تحصين تبريز وحراستها كل الاحتفال وشعبها بحفظة الرجال وكانت  
كتبه لم تنقطع عن السلطان على اختلاف حالاته في عطفاته واوايته علاوة على  
اسباب المجد تكميلاً ونشوراً لمن ازال نمته بالافتراء عليه وتحجيراً وكان هذا  
داه الى ان اتاه الداعي وقام به الناعي قضى نجه مشكوراً ولقي ربه مغفوراً  
فلسما نائب الدولة وعوامها الى التاتار كاسر البلاد .

## ذكر عودي الى خدمة السلطان

وخروجه من كجدة

قد سبق فكر انقطاعي عن خدمة السلطان بموقن ضرورة ووقوعي الى كجدة فافقت بها ثلاثة اشهر ناي الحزن عن الفرار ناي الجنب عن الفرار شوقاً الى خدمة السلطان ولم يكتفى الوصول اليه اذ كانت آران تموج بالتناثر فلما انقضى الشتاء واقبل الربيع في حلتها الخضراء وحليته الزهراء ورد توقيع سلطاني باستحضاري الى الخدمة وقد ذكر ان العبور على آران كان يتعدى لمكان التناثر بها فتسير نحو ايواني الكرسي فلما كان في ايامك الى خدمتنا ففكرت في الامر فلم ازل المسير الى الكرج ولم امن غدريه وكان اهل كجدة اذذاك قد ظهرت منهم امارات الشر وعلمت ان المدة ان طالت يتعدى الامر بها الى هلاك خلق كثير من متعلقى الدولة فلم ازل مدة مقامي بالقلمة في بعض دور السلطة خوفاً من غوغا العوام وحدوث فتنة لا تصيب الذين ظلموا منكم خاصة فلما خرجت منها حدث ما كنت احذره واخشاه واخافه واتوقاه فقتل من بها من الغرباء وحملت رؤوسهم الى التناثر واظهروا العصيان وكذا العوام متى لم تر جانياً نبيماً انهمكت في شهواتها وتداركت على شر عاداتها وقد قال الله تعالى لانتم اشد رهبة في صدورهم من الله ذلك بانهم قوم لا يفقهون والى هذا المعنى يلتفت قول عمر بن الخطاب رضى الله عنه نزع الله بالسلطان اكثر مما نزع بالقران قبضت متوكلاً على الله اسير ليلاً واستخفي نهراً الى ان وصلت الى قلمة زبطرة<sup>1</sup> وكان بها مكتلوي شاه ابن السلطان وداية خاتون وسراج الدين محفوظ الحاقم وتاج الملك مشرف الممالك فصعدت الى القلمة لآخذ اخبارهم

1. زبطرة.

للسلطان قناولوني الكتب الواردة على صاحب القلمة حسام الدين قالج ارسلان من شرف الملك عند استعابيه وسالوني ان استصحبها فاعرضها على السلطان فاستعيت ذلك وقلت ان آيام شرف الملك قد انقضت وان الذي ارتكبه من العصيان وكتبه من الهديان سيورته وبالا وخطياً لا يطبق به استقلالا<sup>1</sup> ولست اختار ان اكون علة هلاكه او حيزها<sup>2</sup> فيروده الى السلطان بماهان فصادفته بخوم قلمة زاريس<sup>3</sup> واعلمته ان آران مايجية بالتناثر هاججة بافواج الكفار وقد كنت اسير البارحة ونيرانهم تنقد عن يساري وكادت لقربتها تم بالساري وتتوج بالطارق الطاري فحين سمع بناقضته للعزيمة وقاسحته الهمة نزل ولم يسق الى خيمة السبق فصب خرقة صغيرة ونزل فطلق يائى عن احوال آران وما ظهر في ايام الشدايد من خفايا البواطن ومستودعات الضامير ثم امر بتوقيف اكتبها الى الاطراف يتضمن بعضها ذكر شرف الملك فلم اذكره الا بفخر الدين الجندي وحملت التوقيف اليه ليعلم عليها فخرج بعض الخواص الي يقول هلاً ذكرت شرف الملك بنمته المذكورة ببلدوجن وانت تعلم ان السلطان لم يذكره هذه المدة الا به فقلت لامرئ احدها انه نزل من القلمة وانتظم في سلك الخدمة وهو يعتقد ان السلطان منحه الرضا ومضى الذي مضى فان اخبر انه نبت ببلدوجن احتشى ان يفارق الى بعض الاعداء فبثيرة اخرى والثاني ان للقادح ان يقول كيف اهله للوزارة بعد ان كان منعوتاً بهذا التعت الحسيس فلما اعيد على سمعه ما ذكرته سكت وعلم على التوقيف واستدعاني عصر ذلك النهار وعنده طائفة من خواصه وقد تفاوضوا على ان السلطان يوجهني الى آران لجمع الساكر المتفرقة وسوقهم الى مراكز الرايات السلطانية وحشد التركان اليها فلما حضرته قال ما الراي قلت الراي راى السلطان قال قد راينا ان نبت الى آران من يجمع اليها الساكر ويحشد التركان وعند اجتماعهم نوق

1. حرؤها.

2. زاريس.



الى كنجة فضررب مع الملاعين بظاهاها راساً فأما لنا وأما علينا غير أننا نريد من يمشى الى التركان فيستميل قلوبهم في هذا الوقت ولا يطعم في مال او مثال ولست اتق بمن حولي من الاترك ان يفعلوا ذلك واخذ يعيد هذا الحديث على الى ان عرفت انه يريد ان اتولي هذا الامر بنحى واخاطب فيه برائي وكان يعتقد اني لم ارجب في ذلك فقلت ما مثل الخدم والممالك الا مثل العدة قسرة تنكسر وتارة تسلم فكنت التواقيع باسى ورحلت بالليل وعبرت الى طابفة من الخانات والامراء وخيل التركان فاذا وجهت اليه طابفة سلكت الحيل الى اخرى وعدت الى الخدمة بعد أيام فوجدت السكر قد عاد الى رونقه المألوف وماج بالالوف ولما سمع التاتار المقيم بأران باجتماعهم عاد الى معظم جوعهم ومزدهم افواجهم باوجان وكان التاتار قد ارسلوا الى فخر الدين حزة التيسابودي والى السلطان بيلقان بدعونه الى الطاعة فلما نزل السلطان بوادي قرقاز<sup>١</sup> بمثل المذكور رسول التاتار اليه وهو الطهير المريد<sup>٢</sup> وزير ياقاس<sup>٣</sup> اللعين لیساله اخبار التاتار ثم يرى فيه رايه فلما وقف تحت الاعلام امرني السلطان بالاجتماع به وسواله عن كمية من جرد في هذه النوبة مع جرماغون<sup>٤</sup> اللعين من رجال اللقاء وذوي الشقا وقال له ان صدقتي فيما اسالك وهبت دمك فثأته ذلك فقال لما اراد جرماغون يتجرّد للقاء السلطان عرض المقاتلة بخيارا فكتب عشرين الفا غير ان السواد كثير فلما أعدت على سامع السلطان ما سمعه منه قال استمجلوا في قتله قبل ان يسمع اصحابنا بكمية التاتار فيحتنوا ويشلوا<sup>٥</sup>.

1. Le mot طابفة est répété deux fois dans le ms.

2. Ms. قرقاز.

3. Ms. الطهير المريد.

4. Ms. ياقاس.

5. Ms. جرماغون.

## ذكر حبس السلطان شرف الملك قلعة جاريبرد

وقته بعد شهر او أكثر

كان السلطان لما قارب قلعة جاريبرد وهي من مضافات آران وقد عزم على ان يحبس شرف الملك بها ركب اليها لينظر في حالها وعلم ان شرف الملك لم يتخلف عنه فلما صعد القلعة صعد معه شرف الملك واجتمع السلطان بوالها سلمان سلك بك وهو شيخ ظالم شرير وتقدم اليه سرا<sup>١</sup> بانه اذا نزل منع شرف الملك من النزول وبجبهه بها ويقيده وكان يخشى انه ان لم يحبسه يفارقه الى بعض الجهات لما عنده من التوهم فينتقم منه وكان يقول يحبسه الى ان يفرغ الخاطر عما دهم امر التاتار ثم يخرججه فيفوض اليه امر الوزارة من غير تقرير عنر البلاد بل يقرر باسمه كل شهر الف دينار اسوة وزير الخليفة ولا يطلق يده في الاطلاقات فحبس بها ونزل الوالي بعد حبسه بأيام الى مفصل الغلامات<sup>٢</sup> صارخين كما تقيق في الجيوبينات الاعداد وجهور في الشعب حجاج البلاد فكثرت نكالياتهم والسلطان ساكت لم يسال حالهم اتقاء على الشيخ الظالم في ذلك الوقت غير ان الشيخ توهم ان السلطان نوى عزله وعزم على الاستبدال به فساد الى القلعة من غير استئذان وقد امر السلطان لما قبض على شرف الملك ضم ممالكة الذين<sup>٣</sup> امرهم الى اوترخان وكان كبيرهم ناصر الدين قشتمر فدخل يوماً على اوترخان بخاتم شرف الملك كان الشيخ الوالي سيده اليه يقول اتى قد واطات صاحبك على ان اطلقه وتصلح الكرج متوازيين على الخلاف باوزين مكتوم الشر من الغلاف فمن رغب منكم في خدمته فليات القلعة فلما سمع

1. Ms. جاريبرد.

2. Il y a sans doute une omission ici.

3. Ms. الذي.

السلطان بذلك سقط في يده وقت في عنقه وذهب عليه امره وأبهم عليه رايه وكان ابن الشيخ في حلة جهلانية السلطان وجاهداريته فأحضره وسيره متجهاً على أبيه فعلاه وناعياً اليه عقله بمد عليه احسانه الذي شمل حاله وحصل له اماله وأن الذي هم به من كفران النعمة والحيانة في الودعة لم يعرف له سبباً موجباً فرجع الغلام وأخبر أن أباه قد عاد عما نواه وبدا له فيما ابداه وعلم أنه يقضى الى رده وأن السلطان ان لم يعد سمعه لظلامه المنظم ولم يعزله عما ولّاه لم يحده الآ عبيداً طامعاً ولاوامره مثلاً سامعاً وأنه عما سبق من الهنات متعذر وبخده في التراب معتقر فقال السلطان مصداق هذا الحديث ان يبعث اليّ براس شرف الملك ووجهه بحبة ابن الوالي الى القلعة خسة من السلاحدارية فاهلكوه واهلكوا اهلآله الكرم وحدثني قراش له يعرف بمحمد اخي وكان يخدمه أيام حبسه قال لما دخلوا عليه وعلم أنهم قاتلوه استهلمهم ريثما يتوضى فيصلي ركعتين قال فحنت له ماء ولم يبن عليه ان يغسل بماء بارد على علمه أنه بعد ساعة هالك فاغسل وصلى ركعتين ثم قرأ جزءاً من القرآن ثم اذن لهم بالسخول وقال هذا جزء من يشهد على قول الكفرة فقالوا له ما ذا تخاف من الحق او السيف فقال السيف اولى فقالوا ان الملوكة لا تقتل بالسيف والحق اهلون عليك فقال شاكم وما تريدون فظفوه وخرجوا حتى يبرد ثم يدخلوا فيقطعوا راسه ويحملوه الى السلطان فلما دخلوا عليه وجدوه جالساً وقد افاق ففرضوا عنقه وانتقل الى جوار ربه وعسا السيف ذوباً وكشط من الزلات ما كان مكتوباً فقد زال طول الملك بزواله وزلّ عن مراسيه بزلاله فكأنما عناه مويّد الدين اسمعيل الطغراني بقوله

تداعت عروش الجند فيه وتلّمت وانحلت ركاب الجود خسرى وطعماً<sup>١</sup>

١. Ms. ب.

٢. Ms. حسرى.

٣. مطول Ms.

فيا ال فضل الله هلاً وقتكم اباديكم صرف الزمان المنجماً  
امالككم في ال برمكة اسوة اتاخ بهم رب الزمان فجمعنا  
ارى بعدكم طرف المكارم خاشعاً وحد الليالى ازيد اللون اصرعاً  
ولو انصفت حامت عليكم ودافت فراع الاعادي عنكم ما تدقعا  
لازعم الدنيا ندى فاقضتم صنائع عن لم يصادفن مصعاً  
وخلفتم في الناس اثار عرفكم فطارت كجبرى الليل اصبح مرتعاً  
ولكنه دهر يضيق ما رعى وينقص ما اوعى ويهمل ما رعا  
وما هو الا مثل قاطع كفه بكف له اخرى فاصبح قطعاً  
وقد زاد طيباً ذكركم مذ عتم كذا العود ان مسته ناراً تصوعاً

### ذكر نبذة من سيرة شرف الملك

كان جواداً كريماً ليس له مال عنده محل وربما كان يأخذ من غير موضعه ويضع في غير اهله وكان يحترم العلماء والزهاد ويحسن جايزتهم ويكثر الادارات والصلات لهم وكان رقيق القلب يبكي بكاء شديداً اذا وعظ وقرأ القرآن وقد كثّر في زمانه الادارات حتى كادت تستغرق اموال الديوان لو لا ان السلطان جذب عنه في ذلك اخر عهده ومن عاداتهم اعضاء الادارات القديمة والتوسيعات البقية حتى ادارات اعدائهم ولا يرون قطعها الا بدعة منكرة فكانت ادارات محمد بن سكتكين ومن بعده من بنى سلجوق جارية الى زمان السلطان يتوارثها الناس بناء على ما اسوء وسقياً لما غرسوه ومضياً على ما تناولوه واعتدات بما اتلوه فكاد ما جدد شرف الملك من الادارات في زمانه يزداد على ادارات

١. نأراً Ms.



التقدمين على طول المدد وقد اتاه الشيخ الفقيه زين الدين ابو حامد القزويني وهو بيلقان مستعظماً فاحضرته بعض مجالس خلواته فوعظه بكلمات أبكتته ثم قال الشيخ قد ولدت لي بنت امام الدين المعروف براقمان<sup>١</sup> وكان افقه العراق وله شرح الوجيز تصنيف مستحسن ثلاث بنات وابنتين وقد بفلوا الكالج وليس عندي من المال ما اجهزهم به فاطلق لكل بنت على مال الديوان بقروين ما بقي دينار وكتب لابنته توقيعاً بماية دينار يتناولانها ادراراً كل سنة فلما راي الشيخ سعة الصدر وسهولة الامر قال لما ذنب الشيخين الولد والولادة فكتب لهما بماية دينار اخرى ادراراً هذا وان كان يستقبح من جهة التدبير في مال الديوان وقطع النظر عما عليه مدار امراء الدولة لكن الخبوء مستحسن في نفس الامر وامثال ذلك ونظايرها كثيرة غير انه كان قليل الخلف من ادوات الكتابة واداب الكفاية خالياً عن معرفة الحساب وما يجب على الوزراء والكتاب اذا كتب سطرأ بالفارسية يوجد عليه عدة سقطات وكان سريع الاستحالة لا يثبت لصديق ولا عدو على حال من المصادقة والمعاداة شديد الميل الى الاتراك فصيحاً في اللغة التركية وكان لا يعلم الكبر ما هو ولا الملامة ما هي وكانت علامته على التواقيع السلطانية الحمد لله العظيم وعلى التواقيع الديوانية التي طرحتها الديوان الاعلى يعتمد ذلك وعلامته على تواقيعه الى بلاده الخاصة اعتماد كبد<sup>٢</sup> بالعجينة وطرحتها ابو المكارم علي بن ابي القسم خالصة امير المؤمنين وعلامته على الوصولات صحيح ذلك وكان السلطان في مبادي امره يركن الى كلامه ويهني الى قوله ولم يفعل الا بما يشير عليه لا يشاركه احد في التدبير وقد بقي زماناً بين اصبيه يلقيه كيف يشاء فلو ترك الهوى في ارايه ووجود مقاصده والحاجة<sup>٣</sup> وصرف همه الى ما تقتضيه السيادة ويهدي اليه السعادة وعنده من راس مال

١. راقمان.
٢. كبد.
٣. الحاجة.

النمو مثل ذلك الليث الحادر والعقاب الكاسر لكان الامر بخلاف ما وقع لكن قضاء الله اغلب وامره انفذ وان الفضل بيد الله يؤتيه من يشاء وهو القفال لما يريد .

### ذكر رحيل السلطان صوب كنجة

وتملكها بايناً

كانت اوباش كنجة لما قتلوا من بها من الخوارزمية وفسادوا بالفساد وجاهلوا بالفساد ملك زمامهم شخص يعرف ببندار<sup>١</sup> والطاعة الاواباش والاوشاب فيسط يده في المادرات واقتصر اذيته على من لم يدخل معهم في العتو والعلو ولم يطمع<sup>٢</sup> النفس الامارة بالسوء فوجهي السلطان والحاجب الخاص خان<sup>٣</sup> بردي اليهم وامر ان تنزل بكورة سير<sup>٤</sup> وهي قرية منهم وتدعوهم الى الطاعة وتغذوهم عواقب الخالفة فاقنا بخومها ايماناً نكائبهم محذرين وراسلهم منذرين ونعرفهم ان في فرع باب البني تعرضاً للبلاء واستئذاناً على سوء القضاء واتماً بصير على الكفاح من لم يجد وجهاً للصالح واما من كان في فسحة من الراي وتدعة من الاختيار فانه ينس ينفضه عن التفرر<sup>٥</sup> بها في مباشرة القتال ومغامسة الاهوال فليصوروا ما يتبع الخلاف من ركوب المصاعب التي تسلب العمون منامها والنفوس حمامها وللأموال المذخورة نظامها ان ما فيه من

١. بندار.
٢. يطمع.
٣. خان بردي.
٤. بسمير (أو) سير.
٥. التفرر.

التحكك<sup>١</sup> بمحذور الثواب والتعرض لكرهه العواقب فكانت الموعظة اذا  
القيت عليهم جعلوا اصابعهم في اذانهم واستغشوا ثيابهم واصبروا واستكبروا  
استكباراً وخرج الرئيس جمال الدين القمي بولاده اليها وابينا من العوام  
ووصل السلطان ونزل ببعض بساتينها واخذت الرسل تتردد في بذر الامان  
والوعد بالعفو والاحسان فكانت الصخرة تالين لما اوردت عليهم ولا تأثير لها  
في نفوسهم لما في رؤوسهم ولم يزد بندارهم الا استمراراً على جهله استكباراً  
في الارض ومكر السي ولا يحق المكر السي الا باهله<sup>٢</sup> ثم لم يقتصر على ذلك  
حتى خرجوا في بعض الايام مقاتلين والجنبا مقابلين ووصلوا الى حائط البستان  
ورموا الى خيمة السلطان عدة سهام فركب للوقت فيمن حضر من خواصه  
وعلم ان لا يشبههم عن عتوهم وعظ ولا عدل وان المواعظ لها اهل وان حلم  
الفن في غير موضعه جهل فحمل عليهم في كثية من خواصه كاتبا اجة الساحل  
تاويها شياطين الانس فرساناً وعفاريت الترك مرداً وشباناً قد جعلوا الدروع  
وقاية الاجسام وظاهروا عليها بالقلوب حرصاً على الانتقام فايشون<sup>٣</sup> مباشرة  
القتال واستتارة المنايا عن مهابض الاجال وحلوا عليهم فانجملت الهزيمة عن  
مساقت اجسام وابدان فوق هام وهاموا على وجوههم كآتهم قطمان الغنم راعها  
الذباب او بغات الطيور انقض عليها الغاب واختلط الفارس بالراجل والنارس  
بالنايل ودخل السلطان معهم الى المدينة اذ كان ازدحام العوام وغص ابوابها  
بالزحام ومنهم ان يلقوها وهم السكر بنهبها فتموا واستحضر السلطان اكابر  
المدينة ومصارفها ورز الامر اليهم بان يكتبوا اسمى رؤوس الغوغا ومثري  
الفتنة فمبنوا منهم ثلثين نفساً على ان الفتنة اشركت الصالح والطالح وجمعت  
الحاسر في الدولة والرايح ومثل العوام مثل السوام تتبع الآفها وتجر الواحد  
منها الآفها قاصر السلطان بضرب رقاب اولئك الثالين على باب القصر وجروهم

١. التحكك

٢. ما.

بارجلهم الى ابواب المدينة ورؤوس الحمال واما بندار فكان قد بالغ في الفساد  
وكسر سرير السلطنة وكان قد وضع بها محمد بن ملكشاه قتل تنكيلاً وفصل  
تفضيلاً واقام السلطان بكنجة سبعة عشر يوماً ينتظر ما يسفر عنه التدبير حتى  
اتفق السير واجمعوا على الاستجداء بالملك الاشرف موسى على النثار وكان  
او ترخان وجماعة من الحنبا يشيرون على السلطان بذلك وهو مخالفهم باطناً  
وموافقهم ظاهراً فصار الى خلاط من طريق كيلكون والغارات قلب بلاد  
الكرج وادماقم باطناً لظهر والسلطان يتابع رسله للملك الاشرف مستجداً  
والعقل ينكر ذلك مستبعداً وهيأت ان الطينة اذا تمكنت من القلوب تلبث  
وربما تورث وان المستعين على العدو بذى تايرة كالمتسجير من الرضاء بالنار  
ولما علم الملك الاشرف بشوجه الرسل اليه مستعدين وعلى الاعداء مستعدين  
توجه الى مصر واقام بها ماكناً ولم يكنوا رسل السلطان بالضي فيجتمعون  
بدمشق والكتب ترد عليهم من الملك الاشرف باننا واصلون من مصر بعاكرها  
خدمة للسلطان

مواعيد كالاح سراب المهمة القفر فمن يوم الى يوم ومن شهر الى شهر<sup>١</sup>

نم ولما وصل السلطان في وجهته تلك الى قلعة بجني<sup>٢</sup> وبها اواك بن ابواني  
الكرجي وقف حذاء القلعة ساعة فخرج اواك من القلعة فقبل من بيد الارض  
ودخل وسير للسلطان تقادياً ولما وصلوا الى ولاشجرد<sup>٣</sup> وشكا الناس شدة  
الحر وانقطاع المطر والاذى الذي يحصل من الدباب للناس والدواب وازمعو  
على الاستعطار بما كان معهم من هاتيك الاحجار وحققا لقد كنا منكرين لها

١. La mesure est répétée quatre fois.

٢. Ms. بجني.

٣. Ms. ولاشجرد.



غاية الاتكار ثم شاهدنا مساعدة التقدير فعلمهم عدة مرار ولعل ذلك فتنة واضلال كما افتن الذين من قبلهم فبأمر السلطان العمل بنفسه أيام مقامه بقضا ولا شجره وتوالت الامطار فداومت بالليل والنهار فل الناس منها ونجسوا حتى ندموا على ما سحروا وتذروا الوصول الى خيمة السلطان للاوجال الحائلة وسعت داية خاتون تقول قلت للسلطان كأنك بأخداوند<sup>١</sup> عالم ابي صاحب العالم وما كان خطاب الناس مواجهه الا هكذا لست بما هو في سنة الاستعطار فأنت قد اذيت الناس بكثرة امطارك وغيرك ما كان يستزلها الا بمقدار الحاجة فقال ليس الامر كما تظنون<sup>٢</sup> بل انها اثر همة ولا تقاس همة بهمة واحد من غلماني ثم ورد عليه كتاب من غنص الدين اكبر رسله الموجهين الى الملك الاشرف بويسه من انجاده وقطع رجاء من اسعاده وآنه لا يرجع من مصر الا بعد انفصال امر السلطان مع التاتار على احدى الحالين إما دولة ترجى<sup>٣</sup> وتهاب اوصولة تقطع فيها الاسباب فلينظر السلطان في شغله غير متظر جواب رسله فارسانى الى الملك المظفر شهاب الدين غازي بن الملك العادل ابى بكر بن أيوب استحضره بنفسه وعسكره ومن حوله من الملوك مثل صاحبه امد وماردين وقال عند حضورهم لا حاجة الى نجدة الملك الاشرف وقال لى قل للملك المظفر هلم الي مساعد وفي حادثة التاتار ماضداً فان الله جل ذكره ان كان ينصرني عليهم ملكك من البلاد ما ترى خلاط وتواحبها<sup>٤</sup> الى جسدك اخوك عليها في قبالتها زراً ولم تجد لها عندها قدراً هذه كانت رسالته والخطات والامراء حضور ولما خلا المجلس قال لي نحن لا نملك في هولاء ابدأ لم نجدونا ولا يختارون ظهورنا على مزاحم ولا ينفع الشكوى الى غير راحم ان هولاء يعنى

١. Ms. باخداوند.

٢. Ms. بظن.

٣. Ms. وصى.

٤. Ms. الذي.

الترك من امرائه ورتوت عسكره وكبراه يطعمون انفسهم فيما لا يكون تسويلاً بكواذب الظنون وقادياً عن الحرب الزبون وقد شوشوا علينا بهذا الطمع وجه تدبيرنا فاخترتك لهذه الرسالة لترجع من المبعوث اليه بالياس الذي لا رجا بعده ولا تأميل عنده فتشقق على المسير الى اصفهان اذ لا انتعاش الا بها ولا ارتياش وكان قد جرد ستة الاف فارس قبل انفصالي عن خدمته فاغاروا على بلد خرقيوت وارزنجان وملطية وساقوا الى العسكر من الفارات ما اعجزهم سوقها فبيعت عشرون غنماً بدينار لما كان يتقم على علاء الدين كيقباز ونحريشه آياه بكتبه ورسائله المتتابعة بخلاط ثم ماله عنه الى الملك الاشرف ولم يعلم بما خاطب الوزير رسله حتى تقاتلت الضمائر وفدت السرير ولما اذيت الرسالة الى الملك المظفر قال ان العيين التي خلقت بها للسلطان خلقت بمنلها لعلاء الدين كيقباز وقد بلغنى ما ساقوا من غارات بلادهم الى الخيم السلطاني فما الذي يؤمننا عن مثله واليمين واحدة وعلى الحالات كلها فما انا مستقل تراي بل معدود في جملة ثواب اخوتي فكيف يمكنى انجاء السلطان الا بامرهم على آتي اقول ما مقدار المحابي بين عساكر السلطان الا بمقدار الخليج من البحر والفارس الواحد في العدد الدثر واما صاحب امد وماردين فلم يسمعا منى ولا يتلا امرى وليس يخفى علينا انهما كما يكاتبان السلطان فيحترق السلطان عقايدهما في الاستحضار ويسير ضمائرهما في الانجاء على التاتار ليعلم ان زعمهم نفاق ليس له مصداق وباطل ليس له حاصل والملك الاشرف مهم بخدمة السلطان متعم على عهده ولم يقصد مصر الا لاستصحاب عساكرها خدمة للسلطان .

## ذكر وقوع البطاقة من خلاط الى ميفارقين

مخيرة بان التار قد عبروا على بركري

طالباً للسلطان

وافصالي عن الملك المظفر عايداً

ولما ودعت الملك المظفر وقعت بطاقة من بركري نذكر ان التار عبروا عليها كاشفين اخبار السلطان سالكين اتارده فسير الملك المظفر الي البطاقة وقال ان القوم قد عبروا على نواحي خلاط بطلبون السلطان ولا بد من الالتقاء في هذه الايام فالراي ان تقيم عندي فتنظر ما يكون فقرات لا يستوي القاعدون من المؤمنين غير اولى الضرر والمجاهدون في سبيل الله وليست باعتر من السلطان ولا تمن اختار الحيوية بعده ولما حضرة للوداع قلت له لا بد من احدي الحالتين اما للسلطان ولما عليه وايا منها كانت تمقبكم ندامة وتورنكم ملامة قال كيف ذلك قلت ان كان للسلطان وقد قدمت عن نصرته فلو بذلت خزاين الارض في طلب مرضاته لم ينفع وان كان عليه فستدكرونه حين تبلون بمجاورة التار والاسف لم ينفع قال كلام لا اشك في صحته لكنني محكوم على ثم فارقه وركبت صوب حاني فان الاخبار كانت قد توازت باطلال رايات السلطان على حدود جبل جور فزالت قبيل المغرب بضعة تسمى مغارة لتعلق على الحبل ثم نسرى طول الليل ففتيت فارى في منامى كان راسي في حجري وكان شعر الراس واللحية قد زالا كانهما قد احترقا ثم فترت المنام في النوم فقلت الراس السلطان فكأنه يعدم ولا يسلم واللحية تما يتعلق بالحرم فكان

جواردي توسر وشعر الراس دليل المال فكأنه يتلف فهاني ما رايته فانتبهت مذعوراً فرحلت وعندي من الكمد ما سد نفسي فلم اتكلم طول ليالي الى ان وصلت الى حاني فوجدت اثال المسكر ونساءهم نازلة باوديتها واخبرت ان السلطان في الكمين بجبل جور وانه اخبر بوصول التار وكان كوكه يحكم وهو امير من امراء التار مقدم الف فارس قد فارقه الى السلطان لذنوب صدر منه خاف به على نفسه واخبره بتعليمهم دوابهم على قصده حيث كان واثار عليه بان يترك الفارات على طريقهم ويكن حتى اذا اشتغلوا بالطعمة يدير عليهم كاسات الحمام بايدي الانتقام وقد نصحه فيما اشار به عليه فجرد السلطان او ترخان وكان يقربه خوالة وقد اعتقد فيه النصح والشجاعة فلما لا يوكده امتحان ولا يقوم بصحته برهان في اربعة الاف فارس يزكا وامره بان التار اذا قربوا منه يتجبر ليتجذبوا الى مرايض الاجال ويمتدوا الى مكان الاوجال فرجع المذكور واخبر ان التار قد رجعوا من حدود منازلهم كذباً آملاً عليه خوره وجبه ووجهه لياقي عليه قدره واجله نعم ولما امتد خبر السلطان وكنيه بجبل جور توجهت الى خدمته فصادفته في وجهي عايداً الى الانتقال ففانحني في الكلام وجواب الرسالة فاعدت عليه ما سمعته من الملك المظفر ثم ذكرت له حديث البطاقة وعبر التار على بركري فاخبرني بوصول كوكه يحكم واعلامه آياه بركوهم طالين وقص على قصة الكمين وعود البرك معلماً بان التار قد رجع من منازلهم فقلت ما عودهم بعد ركوهم على نية الالتقاء الا من العجب قال ليس ذلك بعجب كان القوم قد ركبوا لياتقونا ببلد خلاط فحين علموا بتوسط بلاد التامية واعتقدوا اتفاقهم معنا وانضواءهم الينا رجعوا فقتضت الحديث على اكار باقي واستبعاد لمودهم قبل اللقاء .



## ذكر نزول السلطان ببلد امد وعزمه على السير الى اصفهان

ورجوعه عن ذلك الرأي

بعد ورود رسول الملك المسعود صاحب امد

وكبس التاتار أيام صباح ثاني يوم نزوله بها

كان السلطان لما نزل بببلد حاني استحضر الخانات والامراء واستعد جواب الرسالة فقرات عليهم ايات الاياس واعلمتهم بانهم يضربون في حديد بارد فاما من منجد ولا مساعد فاتفقوا على أنهم يتركون اقبالهم بديار بكر ويجهزوا خفافاً بالاعزة من نسائهم واولادهم الى اصفهان اذ طال ما وردوها محصورين مكسورين فراشت الحسير وجبرت الكثير فورد ثاني يومهم ذلك علم الدين سنجر المعروف بقصب السكر رسول صاحب امد برسالة تشتعل على عرض الخدمة والطاعة وزين له قصد الروم وطعمه في الاستيلاء عليها وقال انها عرشه للسلطان مهما قصدتها ملكها من غير منازع وضبطها من غير مدافع والسلطان اذا استظهر بملك الروم واستند الى قفجاق على صوالتهم له ورغبهم آياه هابه التاتار وحصل الاستظهار وذكر في جملة الرسالة ان السلطان اذا عزم على ذلك فخرج بنفسه واربعة الاف فارس اليه ولم يفارق الخدمة الا بعد استصفاء تلك المملكة وانضموا اليها الى ساير الممالك السلطانية وقد كان صاحب الروم قد اوضح صدر الملك المسعود صاحب امد تلك السنة بصدّة قلاع ملكها عليه قال السلطان الى كلامه وعدل عما كان نواه في السير الى اصفهان وعطف صوب بلد امد ونزل بجسر قريبا فكان مثله مثل الغريق يتعلق بما تصل اليه يده وقد قصر عن السباحة وكده وشرب تلك الليلة فسكر قتاله من سكرة خاربه دوار الراس وقطع الانفاس فلا صحو الا اذا انفتح في الصورو بعثر ما في القبور واتاه وهناً

من الليل شخص تركاني وقال آتي رابت في منزلك التي كنت امس نازلاً به  
عسكراً زهم غير زي عسكرك بخيل اكثرها شهب فكذب وقال هذه حيلة ممن  
لا يختار توسطاً هذه البلاد وقضى بنشوته ناشية الليل الى قريب الفجر واحاط  
التاتار به وبسكره معجبين

فنامهم وبسطهم حرير وصحبهم وبسطهم تراباً

ومن قم كفه منهم قنارة كن في كفه منهم خطاب

فأسقطت الاجّة في الولايا واخست الولايد والسقاب

فتفرقوا ايدي سبا في الاقطار كشوارد الامثال وكنت قد سهوت تلك الليلة  
للكتابة فغلبني النوم في اخرياتها فلم ادر آلا بالعلام ينتهي ويقول قم فقد قامت  
القيامه فلبست سريماً وخرجت هرباً وتركت في المنزلة ما ملكته جميعاً وقلت

اذا نحن ابنا سالبين بانفس كرام رجت خيراً فخطاب رجائها

فانفسنا خير الغنيمة آتها تؤوب وفيها ماؤها وحياتها

ولما استويت على القرس رايت اطلاب التاتار قد احاطت بخراطة السلطان وهو  
نايم سكران واذا بارخان قد وصل في اعلامه واصحابه فحمل عليهم وكشفهم عن  
الحركة ودخل بعض الخواص فاخذ بيد السلطان واخرجه وعليه طاقية بيضاء  
واركيه القرس فساق ولم يذكر في ذلك الوقت الا ملكة فارس بنت الانابك

١. Ms. شخصاً.

٢. Ms. واقر.

٣. Ms. انا. Lecture incertaine.

٤. Ms. طويل.

سعد قائم امر دركفو<sup>١</sup> وطردت ابيه امير شكار بالمسير في خدمتها الى حيث  
ترميا الحفلة فلما رأى الحلاب التاتار مجدة بتبعه امر ارخان يفارقه بمن معه  
من العسكر ليتبع التاتار سواده ويخلص هو بمفرده ولقد اخضع في ذلك فان  
ارخان لما فارق انضوى اليه من شداد العسكر خلق ووصل الى اربل  
ومعه اربعة الاف فارس وساق الى اصفهان وملكها زماناً الى ان قصدها التاتار  
وارخان الى ستا هذه وهي سنة تسع وثلثين وستماية باق محبوس بفارس  
وحدثني غير واحد ممن كانوا مع السلطان بعد انفصاله عن ارخان مثل اوترخان  
وطلسب امير اخور ومحمود بن سعد الدين الحلاب ان السلطان لما فارق  
ارخان ساق الى باشورة<sup>٢</sup> امد والطلب خلفه وكانت امد قد تشوشت وظن  
اهلها ان الحوارزمية ارادوا القدر بهم فضربوه وحجروا ورددوه فلما ايس  
من الدخول اليها تيسر عنها وانضوت عليه زهاء مائة فارس من الوثاق<sup>٣</sup>  
ثم رمت الحفلة بهم الى حدود جزيرة وبها الدربندات المنيعة وكانوا يتانعون في  
العبور وقد وقفت الطماعة في المضايق وقتل بعضها سرير ملك شحنة همدان  
فاشار عليه اوترخان بالعود وقال ان اسلم الطريق اليوم طريق سلكه التاتار  
الينا فرجع براه ليكون هلاكه من جميع الوجوه بتدبيره ووصل الى قرية من  
قري ميفارقين فنزل بيدها وسيت الجبل لتستوفي شعباً ثم ركب وفارقه  
اوترخان في ذلك الوقت حيناً منه وخوراً وتوقفاً بما كان بينه وبين الملك  
المظفر شهاب الدين غازي من مكائبات تبنى عن تأكيد العهد وخالص الود  
وتشهد بمرير القند وصفاء الورد فحس الى ان طلبه الملك الكامل سنة تملكه  
امد فاحضر بين يديه ووقع بمصر من سطح فاث والسلطان اقام باليد  
يسره الليل عن كل عدو حتى طلع عليه التاتار والفجر برداه فركب للوقت  
وعوجل اكثر الجماعة عن الركوب فقتلوا .

١. دركفو.

٢. باشورة.

٣. الوثاق.

## ذكر ما ال اليه عاقبة امر السلطان

لما فرقت الوقعة بيني وبين السلطان رمتني الحفلة الى امد بعد اختفائي  
بعض المغاير ثلثة ايام ثم الى اربل بعد تعويقي بامد شهرين ممنوعاً من الخروج  
ثم الى اذربيجان بعد مصابب شتاً ونوايب شتري ثم الى ميفارقين بعد مشقة  
وبؤس وفراغ كس وعراء لتقطع احابتي عن الملبوس فلم ازل بمنزل من البلاد  
السلطانية الا والناس يرجفون بان السلطان باق وآته جمع واحتشد واستمد  
واستمد اخاير زور واماني ضرور يضربها الاهواء ويخلفها الود والولاء الى ان  
عدت الى ميفارقين وتيقنت هلاكه فكرهت حياتي ولت القدر على نجاتي  
فضاللت اتفلس الصمداء واقول ليت رب محمد لم يخلق محمداً ولو ان في الاجال  
حيلة قاسمه عمري وجعلت انقص السهمين شطري وحيث اري ان زمام  
الاختيار عن ايدي ذوي الاقدار مختلس اقول وفي الصدر شجي وفي القلب قيس

انيت ان النار بعدك اوقدت واستب بعدك يا كليب المجلس<sup>١</sup>  
وتعدتوا في امر كل ملمة لو كنت شاهدكم بها لم ينسوا

وكان التاتار لما كبسوه بالقرية على ما سبق ذكره اخبرهم من امر من رفاقه  
بان هذا هو السلطان فجذوا اذذاك في طلبه وساق وراءه خمسة عشر فارساً  
منهم ولحقه فارسان فقتلها وايس الباقيون من الظفر به فرجموا ثم صعد الجبل  
وكان الاكراد يحفظون الطرق لسحت يجمعونه فاحذوه وسلبوه كعادتهم بسائر  
من ظفروا به فحين هموا بقتله قال لكبيرهم سرّاً اتى انا السلطان فلا تستعجل

١. كامل.



في امري ولك الحيار في احضاري عند الملك المظفر شهاب الدين فينيك او  
ايحالي الى بعض بلادي قصير ملكاً فرغب الرجل في اياله الى بلاده ومضى  
به الى عشيرته وحلته فتركه عند امراته ومضى بنفسه الى الجبل لاحضار خيله  
فيما الرجل غائب اذ وافى شخص كردي من السفلة والارذال ويده حربية  
فقال للمرأة ما هذا الخوارزمي وهلا تفتلونه فقالت لا سبل الى ذلك وقد  
آمنه زوجي وعرف انه هو السلطان فقال الكردي كيف تصدقوه بانه السلطان  
وقد قتل لي بخلاط اخ خير منه فضر به بالحربة ضربة اغتشت عن النائية والحقت  
بالنفوس الفانية فاحقر الشقي حتى مقدمه واحل الارض من حرام دمه فافضى  
به حبيب الزمان مشقوقاً وسكر الحدنان مبتوقاً ولواء الدين مخفوضاً وبنا الاسلام  
منقوضاً واقشعت سما شام ابناء الدين يوارقها وخاف احزاب الكفر والجحود  
صواعقها فكم في اقاليم الارض له من وقايح فأت فيها انياب المنايا وتخلص من  
اشداق البلايا حتى اذا حم القضا كان هلاك الاسد الغالب على ايدي الثعالب  
فألى الله تعالى المشكا من صرف الزمان ورب الحدان نيم وبعث الملك المظفر  
الى ذلك الجبل بعد مدة وجع سلب السلطان والفرس الذي كان تحته والسرجه  
واليف المشهور والعودة التي كان يشدها في وسط شعره فلما احضرت  
شهد كل من حضر من خواصه الذين كانوا معه في تلك الايام مثل اورتخان  
وطلسب امير اخور وجاعة اخرى بان هذا سلبه وبعث فاحضرت عظمه  
ودفت فقد ارتكب الشقي حقاً مقدمه خطباً عظيماً وترك الدنيا للقدمة شيئاً

يا من اسال رقاب الكاشحين دماً من بعد فقدك ابكيت العميون دماً  
لئن اتاح صروف الدهر ساجته فانظر الى الملك والاسلام لا جرماً  
فالدين شتم والمملك منهدم وظل جبل العلى والمجد منجداً

ترجمه: M. H. P.

## ذكر نبذ من سيرة السلطان

وصفته وتواقعه

وما خاطب به وخوطف من ذكر الخلافة وسائر الملوك

كان اسم قصير تركي الشارة والعبارة وكان يتكلم بالفارسية ايضاً وأما  
شجاعته فحسبك منها ما اوردته من وقايحه فكان اسداً ضرغاماً اشجع فرسانه  
اقداماً وكان حليلاً لا غضوباً ولا شتاماً وقوراً لا يضحك الا نبساً ولا يكثر  
كلاماً وكان يحب العدل غير انه صادف أيام الفتنة فغلب ويحب الترفيه على الرعية  
لو لا انه ملك في زمان الفترة فغصب وكان يكتب الى الخليفة مبدا طلوعه من  
الهند والوحشة قائمة جذواً على منوال ابيه خادمه المطواغ منكبرتي ابن السلطان  
سنجر ولما ظلمت عليه خلعة السلطنة على ما ذكرناه بخلاط كتب اليه عبده  
والخطاب سيدنا ومولانا امير المؤمنين وامام المسلمين وخليفة رسول رب  
العالمين امام المشرق والمغرب والمنيف على الذروة العليا من لوى بن غالب  
وكان يكتب الى علاء الدين بن كيتباز وملك مصر والشام اجمع اسمه واسم  
ابيه منوعوا بالسلطان ولم يكتب شيئاً مما حبرت به العادة من خادمه او محبة او  
اخيه وكانت علامته على تواقعه النصر من الله وحده فاذا كاتب بدر الدين  
صاحب الموصل واشباهه يعلم بهذه العلامة عليه باحسن خط وكان يشق قلم  
العلامة شقين لتحي غليظة وقد خاطبوه من الخليفة مبدا طلوعه من الهند  
بالجناب الرفيع الحاقاقي ولم يزل يقترح عليهم خطابه بالسلطان فلم يجب الى ذلك  
اذ لم تجر العادة به مع من تقدمه من كبار الملوك فلما كثر الحاحه خطبوه حين  
جملت اليه خلعة السلطنة بالجناب العالي الشاهنشاهي وكانت واقعة في منتصف  
شوال سنة ثمان وعشرين وستاية فاعظم بها من مصيبة لو شق الفجر لها حية

لحقيق وانفج بها من نازلة لو خدش لها القمر وجهه لجدير لحق للانلاك ان  
تلبس ثوب الحداد والنجوم ان تجلس فيها على الرماد واخذها لو صادف ليلاً  
لعدون ويلاً وتناوين على المصاب حيلاً فليلاً فكان المراد يقول اني تمام

الا في سبيل الله من عطلت له شجاع سبيل الله وانتصر الثغراء  
ففي مات بين الطعن والضرب ميتة تقوم مقام النصر اذ قاته النصر  
وما مات حتى مات مضرب سيفه من الضرب واعتلت عليه القنا السمير  
فمايت في مستقع الموت رجلاه وقال لها من تحت اخذك الحشر  
غدا غدوة والحمد نسج رداة فلم ينصرف الا واكفانه الاجر  
تردا ثياب الموت حرراً فما اتى له في الليل وهي من سندس خضر  
مضى طاهر الاثواب لم تبق بقعة غداة نوى الا اشتت انها قبر  
عليك سلام الله وقشاً فأتى رايت الكريم الجر ليس له عمر

فرحه الله رحمة تبرد وروحه وتنور ضريحه وعرف له مساعيه في الذب عن  
دين الله والسي في سبيل الله واسهل عليه ذوق نعمه بداء عليه خالص الود  
والولاء وبكائه عن حسن العهد والوفاء.

خليلى على خالد خالد وصنف حموى طويل المناء  
اصبنا بكثر المعنى والامام امسى مضاباً بكثرة الغناء  
الحد حوى حنة للملحين لذن ثرى حال در الزاء  
وقد كان قبل زين السرير واليهو يلاه بالدهاء

1. Mètre طويل.

2. Ce mot est presque complètement effacé.

3. Mètre متقارب. La lecture de ces cinq vers est fort douloureuse, la plupart des mots étant en partie effacés.

فكم غيب الترب من سودد وعال النى من جميع البلاء

الحمد لله الذي بنعمه تتم الصالحات وبامرء قامت الارض والسموات صلى الله  
على سيدنا محمد وآله بافضل الصلوات واكرم التحيات وسلم تسليماً كثيراً الى  
يوم الدين ..... نجيزت في ..... سنة سبع وستين  
وستية .

1. Il y a probablement ici : شهر صفر .



صفحة

- ١ ذكر التاتار الملاحين ومبدأ امرهم ومنشأهم  
١ ذكر ما ال اليه امر جنكزخان وصاحبه بعد الاستيحاء  
١ ذكر ما ال اليه امر كشلوخان بعد مفارقه جنكزخان  
١ ذكر هلاك كشلوخان على يد دوشاخ بن جنكزخان وذلك في سنة  
اثني عشرة وستاية وقد اورده ابن الاثير في سنة ست عشرة  
وذلك خطأ  
٢١ ذكر قصد السلطان بلاد العراق سنة اربع عشرة وستاية  
٢٢ ذكر مسير السلطان الى العراق وما جرى له بها  
٢٣ ذكر حال الاتابك اذربك وخروجه من اصفهان وافلاته من حيلة  
القبض بعد ان قاربها  
٢٤ ذكر ما ال اليه امر نصرة الدين محمد بن بيشتكين بعد الامر  
٢٥ ذكر عاقبة الاتابك سعد بن زنكي صاحب فارس  
٢٦ ذكر قصد السلطان محمد بغداد وعوده عنها  
٢٧ ذكر ما قدم السلطان من امور يختصها الخزم والثاموس قبل قصد  
العراق  
٢٨ ذكر الحوادث بعد عود السلطان من العراق  
٢٩ ذكر حال نظام الملك بعد العزل  
٣٠ ذكر الحوادث بما وراء النهر بعد عود السلطان عنها  
٣١ ذكر ورود رسل جنكزخان على السلطان بعد قتل التجار  
٣٢ ذكر ما اعتمده السلطان من التدبير الحظا لما بلغه مسير جنكزخان  
نحوه في عساكره

صفحة

- ١ ذكر حيلة تمت جنكزخان على السلطان حتى توهّم من امرائه وحرس  
على مفارقتهم ففرقهم  
٢٧ ذكر خروج ترکان خاتون عن خوارزم في اواخر سنة ستة عشر وستاية  
٢٨ ذكر نبذ من احوال ترکان خاتون وسيرتها  
٢٩ ذكر رحيل السلطان من كتلف بعد استيلاء جنكزخان على بخارا  
٣٠ ذكر ما قاله السلطان الشدائد والجفلات الى ان مات بالجزيرة بحر قزقم  
٣١ ذكر وصول شهاب الدين الحريق من خوارزم الى نساء وحصار التاتار  
نساء واهلاكه واهلاك العامة بها  
٣٢ ذكر نبذ مما جرى بخراسان بعد السلطان بمجلاً ولا حاجة الى التفصيل  
٣٣ اذا لحوال تشبه بعضها بعضاً وليس الا عموم القتل وشمول التخريب  
٣٤ ذكر تولية السلطان ولاية العهد ولده جلال الدين منكبرتي وخلع ولده  
قطب الدين ازلاغشاه  
٣٥ ذكر حال خوارزم بعد جلاء ترکان خاتون عنها  
٣٦ ذكر عود جلال الدين واخوه ازلاغشاه واقشاه الى خوارزم  
واجفاليهم عنها فرقتين على اختلاف السبب  
٣٧ ذكر نظام الدين السمعاني واقامته عندي بتلقى خرنذر مدة وخروجه  
عنها في غير الوقت انزعاجاً  
٣٨ ذكر رحيل جلال الدين من خوارزم وبه  
٣٩ ذكر خروج قطب الدين واخيه اقشاه من خوارزم بعد رحيل جلال  
الدين عنها وبه وما ال اليه امرها  
٤٠ ذكر وصول جلال الدين الى نيسابور ورحيله عنها صوب غزنة  
٤١ ذكر حال بدر الدين ايتانج وما جرى له بخراسان وغيرها بعد خلاصه  
من بخارا الى ان توفي بشعب سلمان

مصر

ذكر حال ولد السلطان ركن الدين غورشاخي صاحب العراق وما  
الامر

٦٩

ذكر حال غياث الدين ومسيره الى كرمان

٧٣

ذكر سير غياث الدين الى فارس وسنة الغارات في نواحها وفاد  
عسكره فيها

٧٦

ذكر الحوادث بفترنة قبل وصول جلال الدين اليها

٧٩

ذكر الحوادث بفترنة بعد عود جلال الدين اليها

٨٠

ذكر المصاف بين جلال الدين وجنكزخان على حافة ماء السند وهذه  
من معظمت الحروب ومعظلات الخطوب

٨٣

ذكر عبور جلال الدين ماء السند وحوادث سنة تسعة عشر وستاية

٨٤

ذكر ما كان بين جلال الدين وقباجة من وفاق نار و خلاف اخرى

٨٧

ذكر الحوادث بعد كسر جلال الدين قباجة وما جرى بينه وبين شمس  
الدين ايلتمش الى ان خرج من الهند

٩٠

ذكر حصار التاتار خوارزم في ذى القعدة سنة سبع عشر وستاية  
واستيلائهم عليها في صفر سنة ثمان عشر وستاية

٩٩

ذكر طلوع جلال الدين من الهند ووصوله الى كرمان في سنة احدى  
وعشرين وستاية وما جرى من الحوادث الى ان ملك العراق

٩٤

ذكر نبذ من سيرة غياث الدين في الملك

٩٥

ذكر فخر الدين علي بن ابي القاسم الجندي الى ان تقلد الوزارة ولقب  
بشرف الملك خواجة جهان

١٠٩

ذكر سبب وصولي الى ابواب السلطان واستمراري في الخدمة

١٠٤

ذكر سير السلطان صوب خوزستان بعد تمكنه من اخيه

١١٩

ذكر ملك السلطان اذربيجان

١١٩

مصر

١١١

ذكر كسر السلطان الكرج

ذكر عود السلطان من ذون الى تبريز وتخليف المينة ببلاد الكرج

١١٤

في رجب سنة اثنين وعشرين وستاية

١١٧

ذكر ملك السلطان كنجة وسائر بلاد اران

١١٨

ذكر نكاح السلطان بنت طغرل بن ارسلان

١١٩

ذكر قضاء عن الدين القزويني بتبريز وسببه وعزل قوام الدين الجداري

١٢١

ذكر عود السلطان الى بلاد الكرج وذهبه تفليس

ذكر قصد السلطان كبة براق الحاجب بكرمان ورجوعه عنها قبل

١٢٤

وصوله اليها

١٢٤

ذكر ما جرى للساكر المذكورة في بلاد الكرج في غية السلطان

١٢٧

ذكر وصول شمس الدين رسول المغرب في سنة ثلاث وعشرين وستاية

ذكر تملك السلطان مدينتي بيلقان وارندويل باعمالهما شرف الملك في

١٢٨

سنة اربع وعشرين وستاية

١٢٩

ذكر الملك خاموش بن الالبك اذ بك ووصوله الى خدمة السلطان

ذكر رفع صدور العراق على شرف الدين على التفرشي وزير السلطان

١٣٠

بالعراق

١٣٢

ذكر قتل الاسماعيلية اورخان بكنجة

ذكر سير السلطان الى العراق في سنة اربع وعشرين وستاية والتفاته

١٣٤

التاتار بظاهم اصفهان

ذكر الوحشة بين السلطان واخيه غياث الدين بيرشاه وما آل امره بعد

١٤٠

مفارقة السلطان

ذكر الفدائية الذين سيروهم علاء الدين صاحب الموت الى السلطان اظهارة

١٤٥

للموالاة



محيطة

- ذكر عزل صفى الدين محمد الطغرثي عن وزارة خراسان واقامة تاج الدين محمد البلخي المستوفي مقامه بها ١٤٦  
ذكر تقليدي وزارة نساء وما جرى بيني وبين ضياء الملك بسببها ١٤٩  
ذكر بعث السلطان التماسي غير الدين الى بغداد في استخراج ما دفن بها من السحر ١٥٠  
ذكر الحوادث بأران واذريجان ١٥١  
ذكر حال الملكة بنت طغرل وفاقية امرها ١٥٣  
ذكر عماد الدين الرسول الواصل من الروم ١٥٥  
ذكر فتح شرف الملك اذريجان واران والسلطان بالعراق ١٥٦  
ذكر قتل شرف الملك تيمار الاسماعيليه باذريجان والسلطان بالعراق ١٥٧  
ذكر كسبة الحاجب على الاشرفي شرف الملك بمحورش في سنة اربع وعشرين وستائة وامتداد شرف الملك الى اران بعد انتفاضه من اقاله وتمتت رجاله وما جرى له بأران الى ان عاد فاستوفي عليه الثار وزاد ١٥٩  
ذكر ملك الحاجب على الاشرفي بعض بلاد اذريجان وما جرى بينه وبين شرف الملك بعد الكسبة ١٦٣  
ذكر عز الدين بلبان الحلخالي وما حكم به اجله ١٦٧  
ذكر ورود نجم الدين الرازي وكنى الدين ابن عطف رسولين عن الامام الظاهر بامر الله ١٦٩  
ذكر اقامة السلطان باذريجان مستباً وعضوده على عترت اشرف الملك غيرت رايه عليه ١٧٠  
ذكر وصول كورك الى خدمة السلطان ١٧٢

محيطة

- ذكر ما صدر من شرف الملك بموقان حين بلغه تغير راي السلطان عليه وعثوره على عثراته ١٧٣  
ذكر قدوم شروانشاه افريدون بن فريبرز ١٧٥  
ذكر مسير السلطان صوب مدينة اوري من بلاد الكرج ١٧٦  
ذكر حصار السلطان قلاع بهرام الكرجي ١٧٧  
ذكر قبض السلطان على اختيار الدين استاذ الدار ١٧٨  
ذكر مسير السلطان الى نخجوان وتسير الاقالع بمعظم السكر صوب خلاط على طريق قاقزوان ١٨٠  
ذكر مسير السلطان الى خلاط وحصارها واستيلائه عليها ١٨٢  
ذكر الحوادث مدة حصار خلاط ١٨٣  
ذكر ملك السلطان خلاط في اواخر سنة ست وعشرين وستائة ١٩٨  
ذكر سيرة السلطان بخلاط بعد اخذها ونهبها واقطاعه نواحيها ٢٠٢  
ذكر ورود رسل الديوان العزيز بعد ملك خلاط ٢٠٤  
ذكر مسير السلطان الى الروم ومقاتلته بها وانتهزامه من عسكري الشام والروم ٢٠٥  
ذكر مسير الملك الاشرف الى خلاط ومراسلته للسلطان في امر الصلح وملاطفته في ذلك كرماً غدي بلبانه وعجن على مسكه وبانه ٢٠٨  
ذكر مهمات بعث فيها الى العراق ٢١٠  
ذكر مسيري الى الموت وكيفية الرسالة ٢١٢  
ذكر عز الدين بلبان الحلخالي ومقتله ٢١٦  
ذكر جهان بهلوان ازبك باين ووصوله من الهند الى العراق ٢١٧  
ذكر مفارقتي اشرف الدين نائب العراق بقزوين وتوجهي الى اذريجان حين لم املك عنان الاختيار ٢١٧

صيفة

ذكر وصول مقدمة التاتار الى تخوم اذربيجان ورجيل السلطان من تبريز  
الى موغان

٢٢٠

ذكر كبسة السلطان بيجد شيركوت كبسة التاتار

٢٢٢

ذكر تسير السلطان مجير الدين يعقوب الى اخيه الملك الاشرف موسى

٢٢٣

ذكر حال السلطان بعد ان كبسه التاتار بموغان

٢٢٤

ذكر سيرة شمس الدين الطغر آي بنبريز في هذه المدة

٢٢٧

ذكر عودي الى خدمة السلطان وخروجه من كنجة

٢٢٨

ذكر حبس السلطان شرف الملك بقلعة جاريبرد وقتله بعد شهر او اكثر

٢٣١

ذكر نبذة من سيرة شرف الملك

٢٣٣

ذكر رجيل السلطان صوب كنجة وتملكها بائناً

٢٣٥

ذكر وقوع البطاقة من خلاط الى مياقارقين غفيرة بان التاتار قد عبروا

٢٤٠

على بركري طالباً للسلطان وافضالى عن الملك المظفر تايداً

٢٤٠

ذكر زول السلطان بيله امد وعزمه على السير الى اصفهان ورجوعه

٢٤١

عن ذلك الراي بعد ورود رسول الملك السعوي صاحب امد

٢٤٢

وكبس التاتار آياه صباح ثاني يوم زوله بها

٢٤٢

ذكر ما ال اليه عاقبة امره السلطان

٢٤٥

ذكر نية من سيرة السلطان وحقه وتواقفه وما خاطبه به وخوطني

٢٤٥

من ذكر الخلافة وسائر الملوك

٢٤٧





۲۱۸۱

۹  
۷-۹

HISTOIRE

DU SULTAN

DJELAL ED-DIN MANKOBIRTI

PRINCE DU KHAREZM

PAR MOHAMMED EN-NESAWI



TEXTE ARABE

PUBLIÉ D'APRÈS LE MANUSCRIT DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

PAR

O. HOUDAS

PROFESSEUR A L'ÉCOLE DES LANGUES ORIENTALES VIVANTES

ANGERS, IMP. ORIENTALE DE A. BURDIN ET C<sup>ie</sup>, RUE GARNIER, 4.

PARIS

ERNEST LEROUX, ÉDITEUR

LIBRAIRE DE LA SOCIÉTÉ ASIATIQUE  
DE L'ÉCOLE DES LANGUES ORIENTALES VIVANTES, ETC.

28, RUE BONAPARTE, 28

1891

PUBLICATIONS  
DE  
L'ÉCOLE DES LANGUES ORIENTALES VIVANTES

---

III<sup>e</sup> SÉRIE. — VOL. IX

---

HISTOIRE DU SULTAN  
**DJELAL ED-DIN MANKOBIRTI**  
PRINCE DU KHAREZM



